

**ERSATZTEILLISTE
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DES PIECES**

TV5-2/0-0X

**Nitrox-Kompressoranlagen
Nitrox compressor units
Groupes compresseurs à Nitrox**

Verticus 5



Auflage / edition / édition 06/2006

BAUER KOMPRESSOREN GmbH

Postfach 710260 D-81452 München Tel. 089/78049-0 Fax 089/78049167

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

TV5.2
TV5.2
TV5.2

Verticus 5 Kompressoranlagen
Verticus 5 Compressor units
Verticus 5 Groupes compresseurs

BAUER
KOMPRESSOREN



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Code
Kompressorblock	Compressor block	Bloc compresseur	A17.6-OX
Kompressorblock	Compressor block	Bloc compresseur	A18.12-OX
Filtersystem	Filter system	Système de filtration	B59.2
Kondensat-Ablaufautomatik	Automatic condensate drain	Purge automatique des condensats	C60.2
Armaturentafel	Instrument panel	Tableau des instruments	D15.3
Rahmen	Frame	Cadre	E26.1
Antriebssystem	Drive system	Système d'entraînement	F14.3
Kompressorsteuerung	Compressor control system	Commande électrique	G59.2
Ansaugsystem	Intake system	Système d'aspiration	G60.1

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.06.2006	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	Year	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	n/min.	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	r.p.m.	<input type="checkbox"/>
		kW	<input type="checkbox"/>
		KB 73708	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



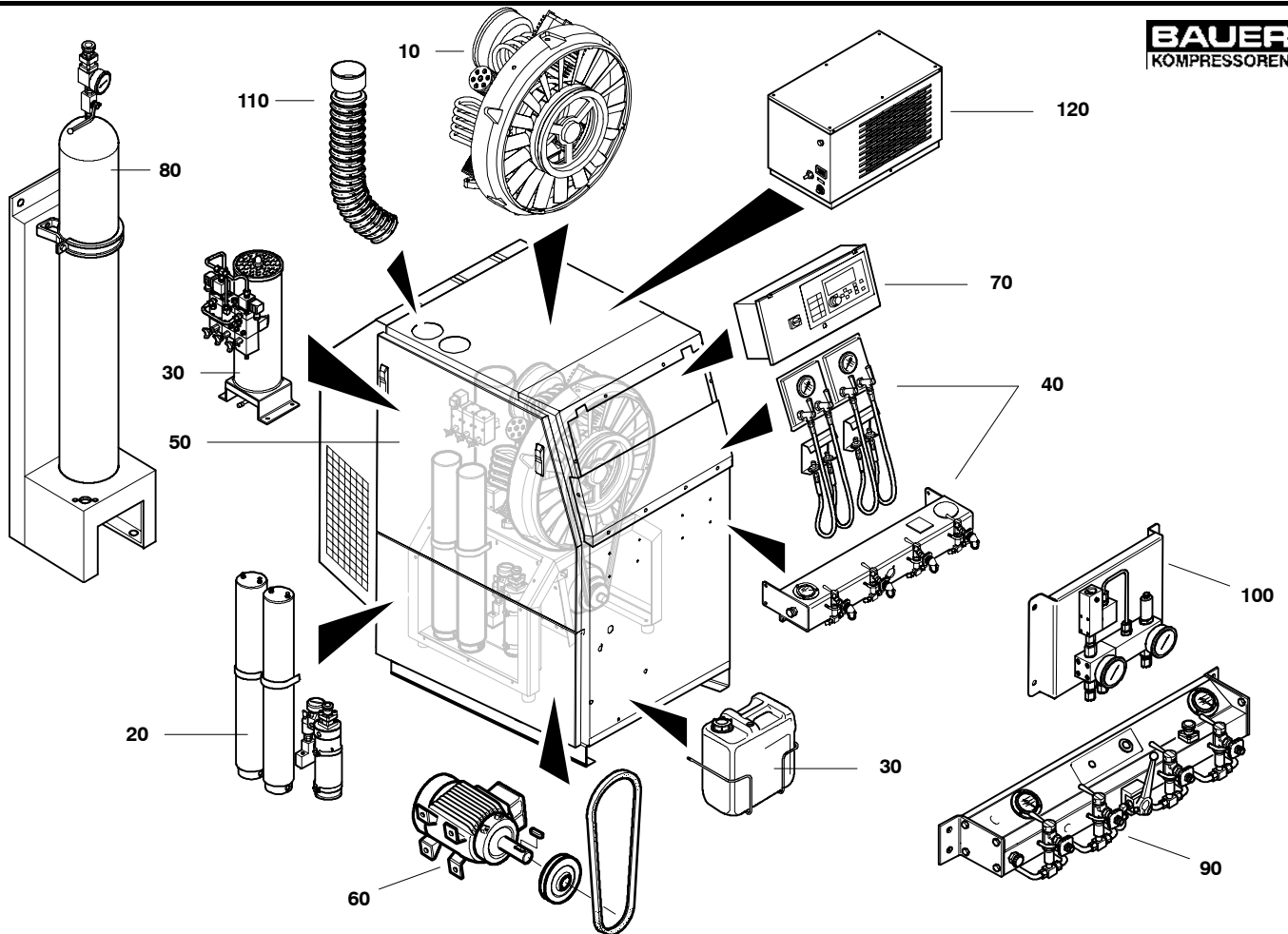
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

Verticus 5
Verticus 5
Verticus 5

Verticus 5 Kompressoranlagen
Verticus 5 Compressor units
Verticus 5 Groupes compresseurs

TV5.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Ersatzteilliste Spare parts catalog Liste des pièces détachées	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	A*	Kompressorblock	Compressor block	Bloc compresseur
			20	B59	Filtersystem	Filter system	Système de filtration
			30	C60	Kondensatautomatik	Automatic condensate drain	Purge auto. des condensats
			40	D15	Armaturentafel	Instrument panel	Tableau de gonflage
			50	E26	Rahmen und Verkleidung	Frame assy	Châssis et carrosserie
			60	F14	Drehstrommotor + Motorzubehör	Electric motor + accessories	Moteur électrique + accessoires

Zubehör / Accessories / Accessoires

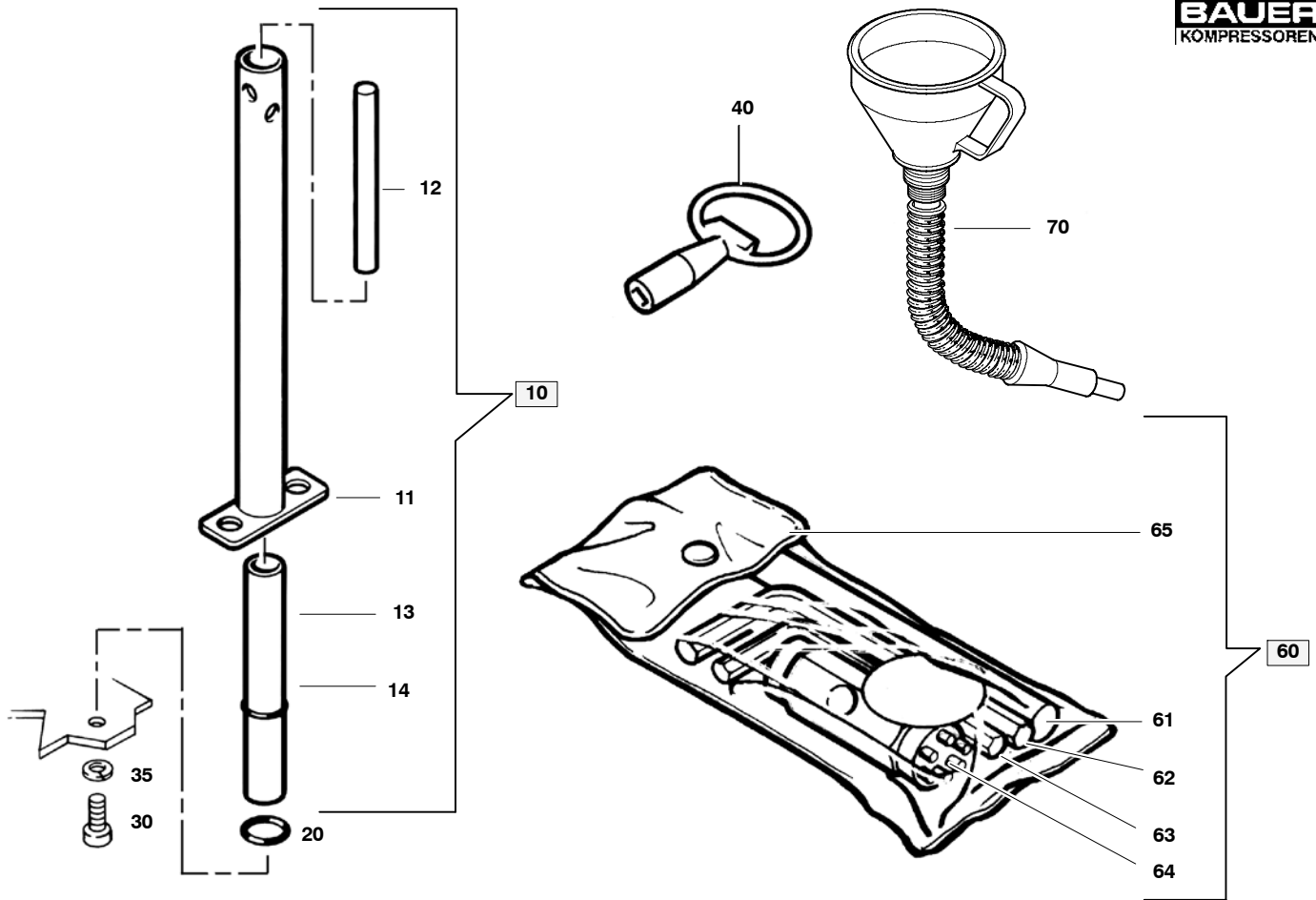
			70	G59	Kompressorsteuerung	Control unit	Commande électronique
			80	G7	Speicherflaschen	Storage bottles	Réservoirs de stockage
			90	G14	Externe Fülleiste	Extern filling panel	Rampe externe de gonflage
			100	G46	Zuschaltautomatik	Automatic selector unit	Automate de commutation
			110	G60	Ansaugereinrichtung	Intake line	Conduite d'aspiration
			120	G64	Air-Kool	Air-Kool	Air-Kool

*

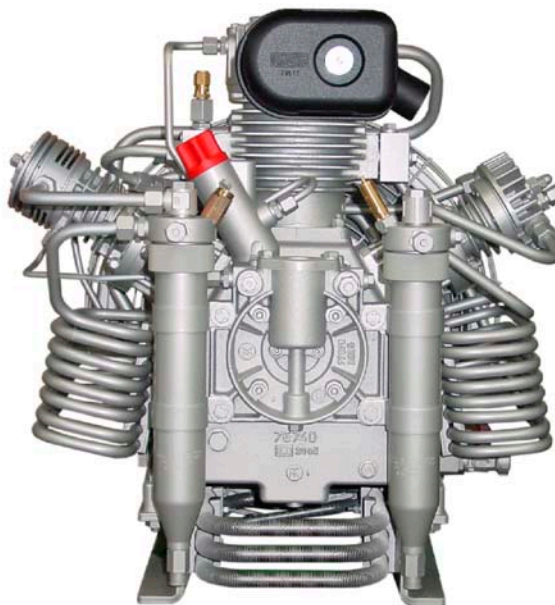
Nach Kompressoranlage

according to compressor unit

en fonction du groupe compresseur


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe
Assembly
Assemblage
Werkzeug
Tools
Outils
TV5.2- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	075226	1	Filterschlüssel kpl.	key	clef
			11	66690	1	Filterschlüssel	filter key	clef de filtre
			12	66691	1	Stange	bar	tige
			13	65694	1	Halterung	bracket	fixation
			14	N2806	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			20	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	N19533	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	vis cylindrique
			35	N100	1	Federring	spring washer	rondelle-fendue
			40	N16230	2	Schlüssel	pipe key	clef fore
			60	077239	1	Werkzeugl kpl.	tool kit	outils
			61	77781	1	Stift	pin	levier
			62	N2777	1	Winkelschraubendreher	allen key	clef allen
			63	N2776	1	Winkelschraubendreher	allen key	clef allen
			64	82048	1	Ventilkopfschlüssel	valve head key	clef de culasse
			65	78469	1	Werkzeugtasche	bag	poche
			70	N29170	1	Trichter	horn	entonnoir



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/fig.
Kompressorblock IK12.14-OX	Compressor block IK12.14-OX	Bloc compresseur IK12.14-OX	IK12.14
Kurbelgehäuse mit Zubehör	Crankcase with accessories	Carter avec accessoires	A17.6- 3
Triebwerk	driving gear	embellage	
Kolben, Zylinder	Pistons, cylinders	Pistons, cylindres	A17.6- 4
Ventilköpfe	Valve heads	Culasses	A17.6- 5
Schwungrad	Flywheel	Volant	A17.6- 6
Zwischenfilter	Intermediate separator	Séparateur intermédiaire	A17.6- 7
Zwischenfilter	Intermediate separator	Séparateur intermédiaire	A17.6- 8
Kühlung	Cooling system	Refroidissement	A17.6- 9
Druckölschmierung	Lubrication system	Lubrification	A17.6- 10
Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration	A17.6- 11
Zwischenfilter, 1 St.*	Intermediate separator, 1st stage*	Séparateur intermédiaire, 1er étage*	A17.6- 12
Kondensatablaßhahn*	Condensate drain tap*	Robinet de purge des condensats*	A17.6- 13

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.04.2006	Grundausgabe Fst. 6	Basic edition version 6	Edition de base, version 6

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 5124-0528/1/2 drei Dichtungen 8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 5124-0528/1/2, three gaskets 8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 5124-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

	Atemluft/Industrie
a = Wartungssatz	500/1000 h
b = Wartungssatz	1000/2000 h
c = Wartungssatz	2000/4000 h



Maintenance kit

	Breathing air/industry
a = Maintenance kit	500/1000 h
b = Maintenance kit	1000/2000 h
c = Maintenance kit	2000/4000 h



Kits de pièces d'entretien :

	Air respirable/industrie
a = Kit d'entretien	500/1000 h
b = Kit d'entretien	1000/2000 h
c = Kit d'entretien	2000/4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
-		Jahr	<input type="text"/>
/		Year	<input type="text"/>
Volumenstrom m ³ /min	<input type="text"/>	n/min.	<input type="text"/>
Free air delivery Scfm	<input type="text"/>	r.p.m.	<input type="text"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="text"/>	kW	<input type="text"/>
Max. working press. psig	<input type="text"/>	KB 73708	
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



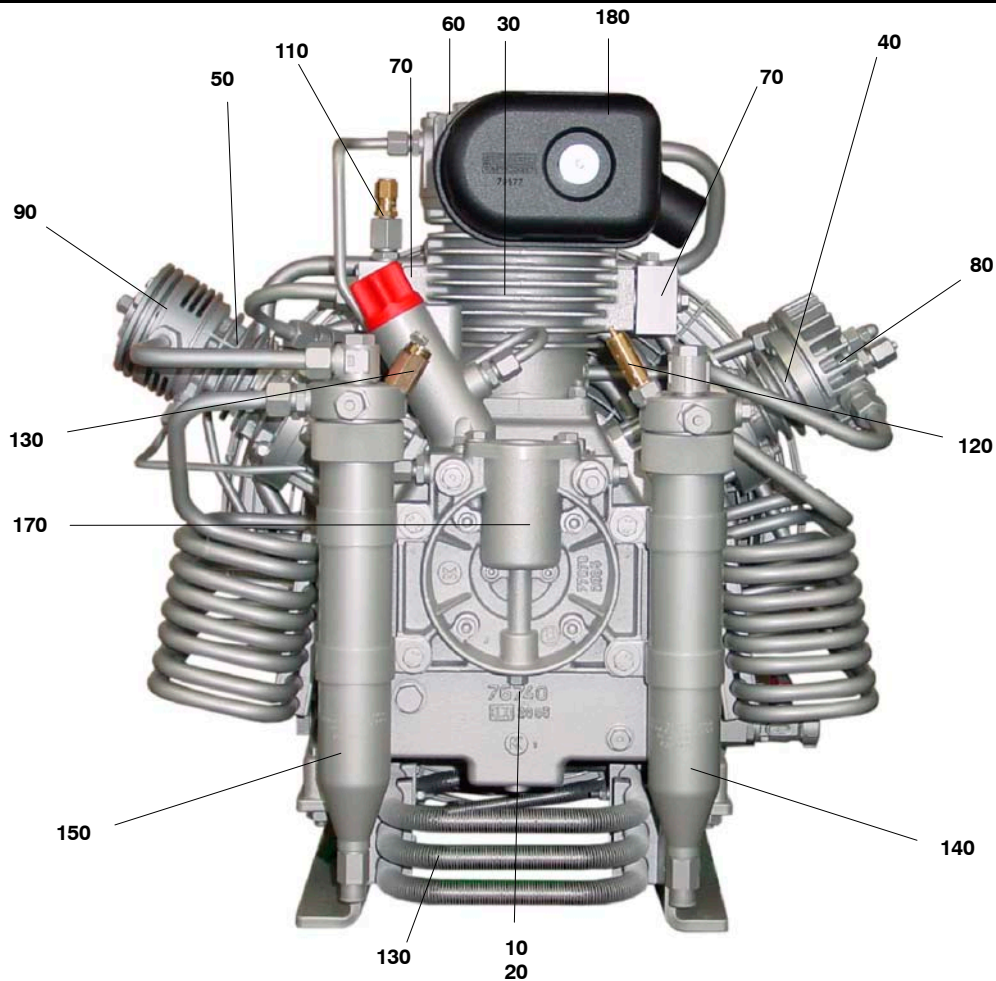
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

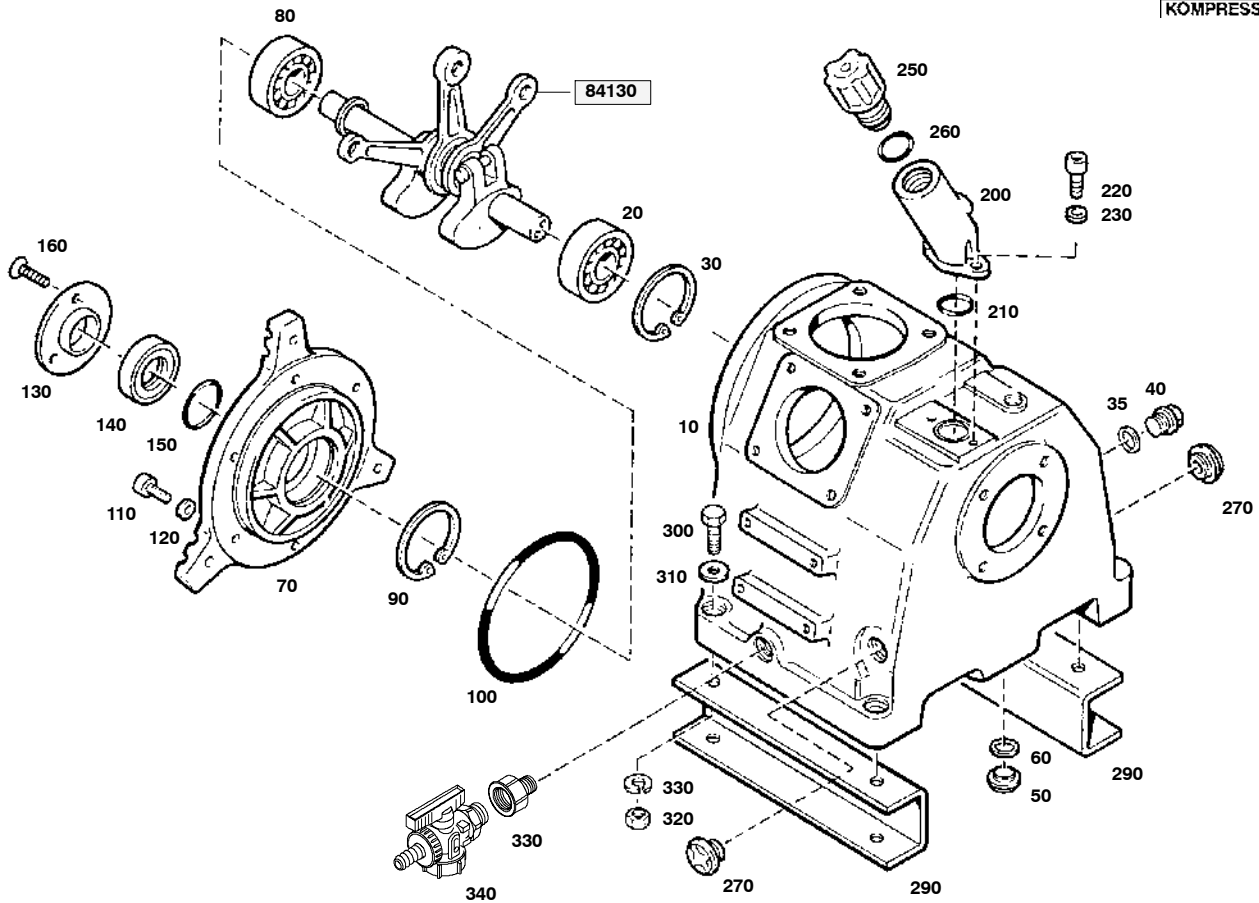
Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

IK12.14-OX-F06-V001
 IK12.14-OX-F06-V001
 IK12.14-OX-F06-V001

IK12.14 Nitrox-Kompressorblock
 IK12.14 Nitrox compressor block
 IK12.14 Bloc compresseur Nitrox

IK12.14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
			10	84128	1	Kurbelgehäuse	crank case	carter	
			20	84130	1	Triebwerk	driving gear	embiillage	40 Hub
			30	84240	1	Zylinder	piston	cylindre	D=105/88
			40	78335	1	Zylinder	piston	cylindre	D=28
			50	85248	1	Zylinder	cylinder	cylindre	D=12
			60	83652	1	Ventilkopf	valve head	culasse	1. Stufe
			70	073435	1	Ventilkopf	valve head	culasse	2. Stufe
			80	069792	1	Ventilkopf	valve head	culasse	3. Stufe
			90	82096	1	Ventilkopf	valve head	culasse	4. Stufe
			100	82552	1	Schwungrad	flywheel	roue volant	D=450
			110	81801	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	5 bar
			120	81810	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	24 bar
			130	78706	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	95 bar
			135	84137	1	Zwischenfilter	intermediate filter	filtre intermédiaire	1. Stufe
			140	84131	1	Zwischenfilter	intermediate filter	filtre intermédiaire	2. Stufe
			150	84132	1	Zwischenfilter	intermediate filter	filtre intermédiaire	3. Stufe
			160	83919	1	Kühlung kpl.	cooling assy.	refroidissement cpl.	
			170	84133	1	Druckölschmierung	lubrication system	lubrification cpl.	
			180	85239	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration	
			190	81575	1	Zubehör	accessories	accessoires	
			200	N28355	1	Nitrox-Oel	nitrox oil	huile nitrox	



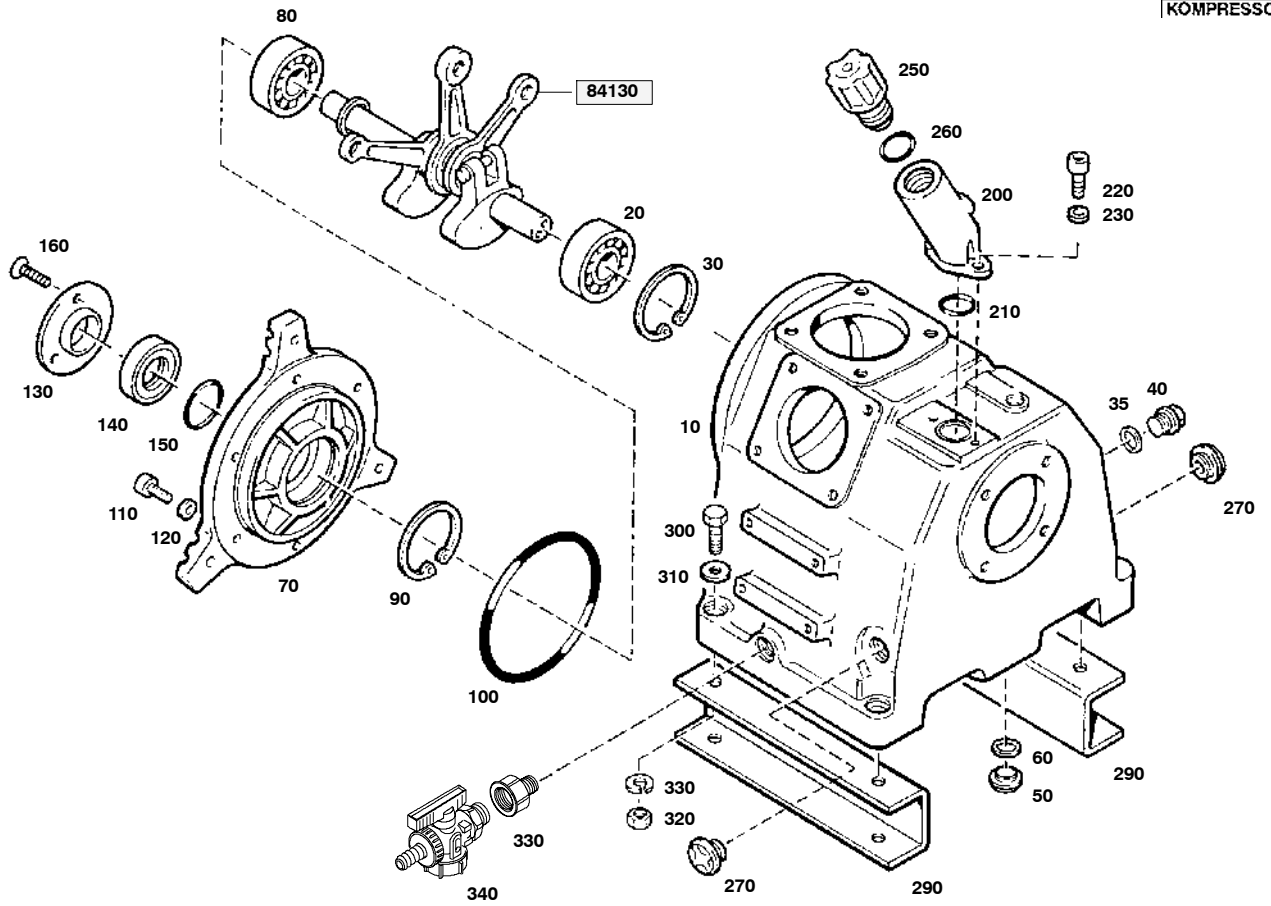
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 84128
 Assembly 84128
 Assemblage 84128

Kurbelgehäuse, m. Zubehör, Triebwerk
 Crankcase with accessories, driving gear
 Carter avec accessoires, embiellage

A17.6- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	76740	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	N2638	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			30	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
X			35	N4261	1	Dichtring	gasket	joint
			40	N2796	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			50	N4570	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			60	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			70	66209	1	Lagerdeckel	bearing cap	couvercle de palier
			80	N15406	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			90	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			100	N15265	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			110	N756	6	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			120	N58	6	Scheibe	washer	rondelle
			130	66684	1	Deckel	cover	couvercle
			140	N170	1	Wellendichtring	shaft seal	bague d'étanchéité
			150	N3745	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			160	N16128	3	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée
			200	73830	1	Öleinfüllstutzen	oil filling pipe	tubulure de remplissage
			210	N4776	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			220	N88	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			230	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			250	61054	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			260	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			270	N25475	2	Ölstandsauge	oil sight gauge	regard d'huile
			290	78038	2	Kompressorfuß	support	ped de compresseur
			300	N350	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			310	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
			320	N176	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			330	N177	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal



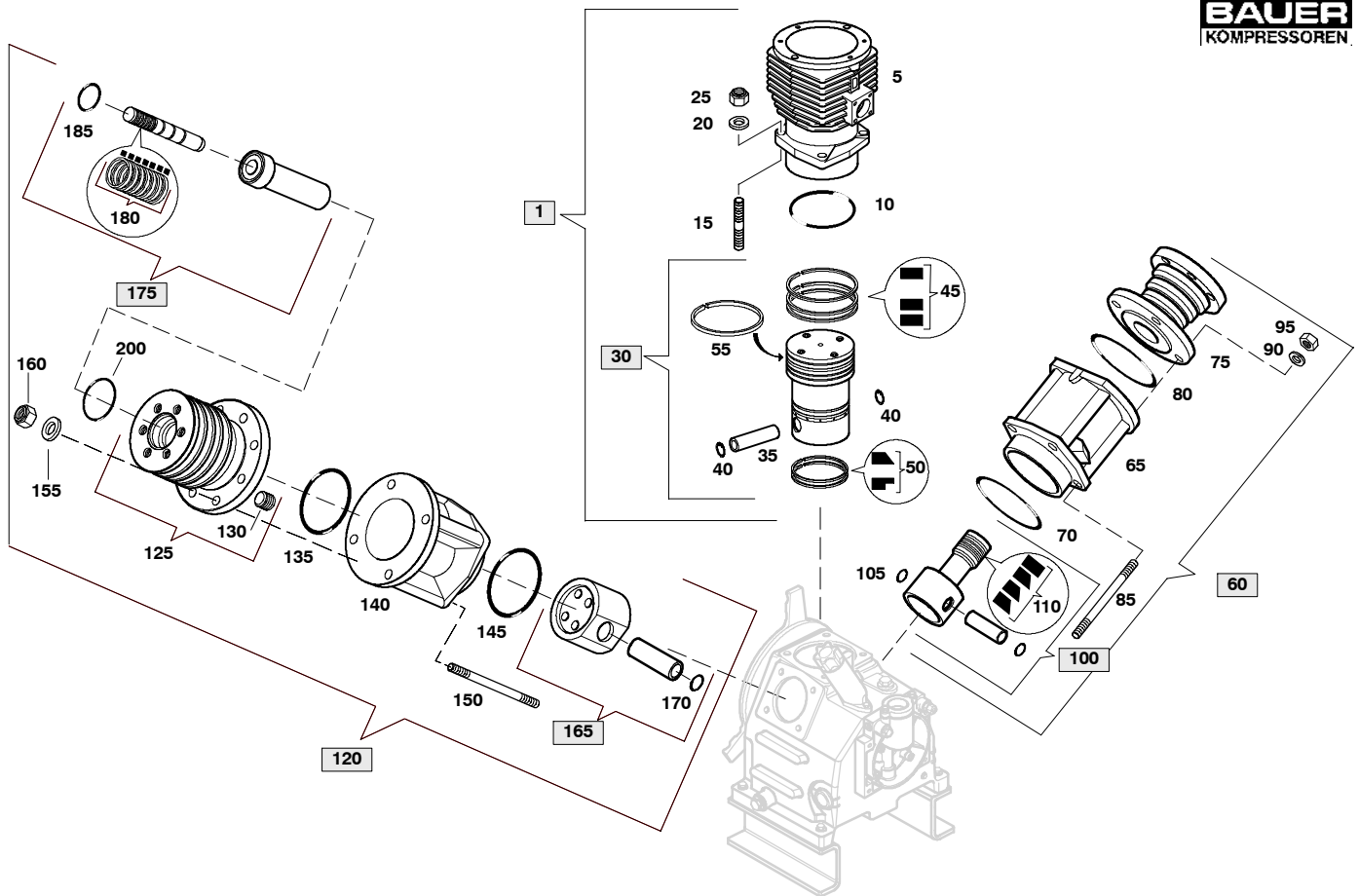
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 84128
Assembly 84128
Assemblage 84128

Kurbelgehäuse, m. Zubehör, Triebwerk
Crankcase with accessories, driving gear
Carter avec accessoires, embiellage

A17.6- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			330	N2375	1	Verschraubung	coupling	raccord
			340	N25638	1	Kugelhahn	ball valve	vanne

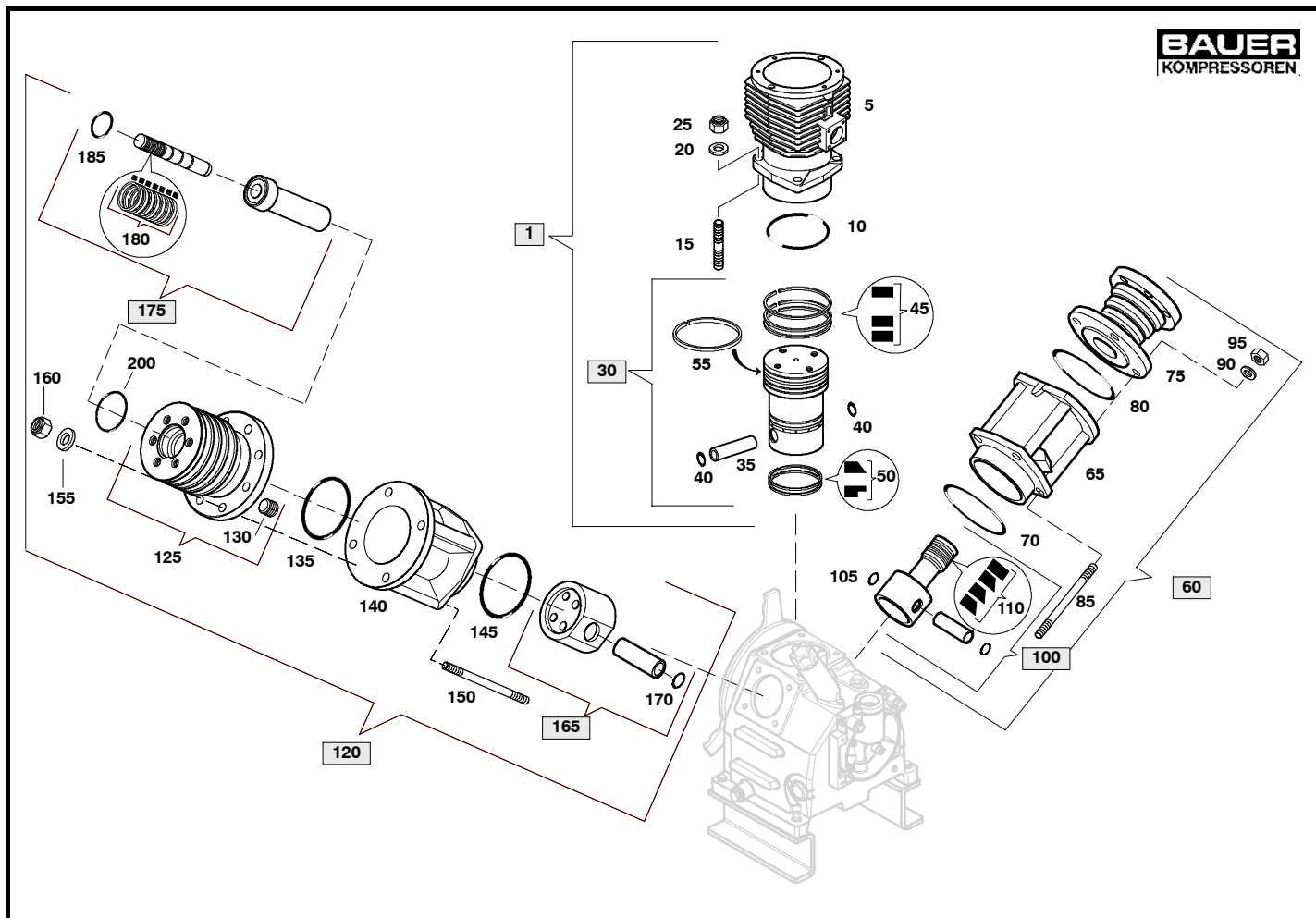



Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe
 Assembly
Assemblage
 Cylinders and pistons
 Cylindres et pistons

A17.6- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			1	84240	1	Zylinder kpl. 1. und 2. Stufe	cylinder assy. 1st and 2nd stages	cylindre cpl. 1er et 2ème étages
			5	80729	1	Stufenzylinder	stepped cylinder	cylindre étagé
	X		10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
	X		25	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			30	84238	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			35	N1216	1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			40	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			45	N25842	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de piston
			50	N25396	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de piston
			55	N28554	1	Führungsring	guide ring	segment de guidage
			60	78335	1	Zylinder kpl. 3.Stufe	cylinder assy. 3rd stage	cylindre cpl. 3e étage
			65	83404	1	Führungszyylinder	guide cylinder	cylindre guide
	X		70	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			75	67940	1	Zylinder	cylinder	cylindre
	X		80	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			85	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			90	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
	X		95	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			100	78334	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			105	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			110	N19833	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston
			120	85248	1	Zylinder kpl. 4.Stufe	cylinder assy. 4th stage	cylindre cpl. 4e étage
			125	82480	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			130	N27318	1	Verschlussstopfen	screw	bouchon
	X		135	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		140	83404	1	Führungszyylinder	guide cylinder	cylindre de guidage
	X		145	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			150	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté

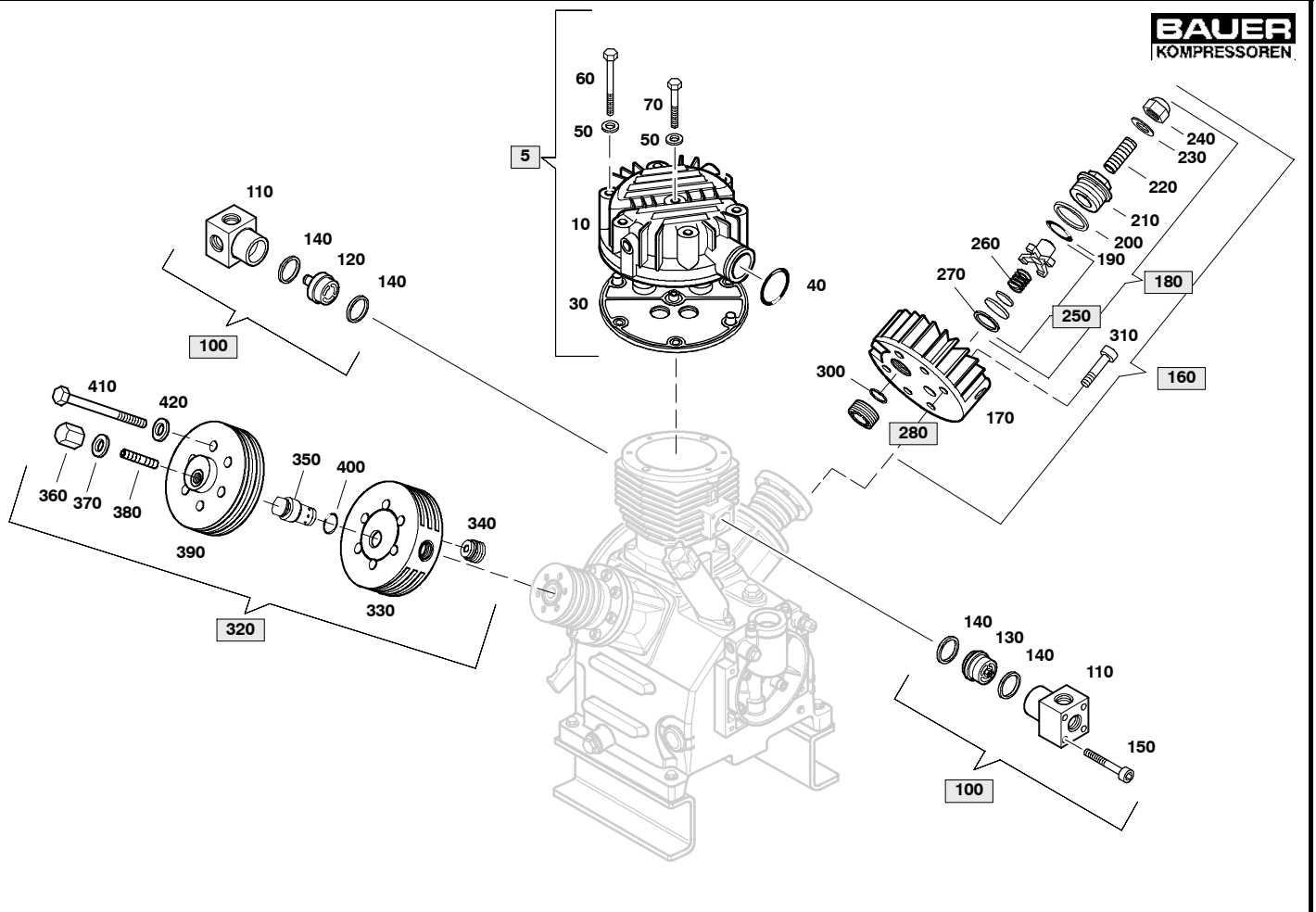


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe Zylinder und Kolben
Assembly Cylinders and pistons
Assemblage Cylindres et pistons

A17.6- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			155	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	160	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			165	072165	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			170	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
	X		175	85249	1	Kolbenbüchse kpl.	sleeve	douille
			180	N23810	1	Kolbenringsatz	Pistonring set	Jeu des segments
X			185	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique
X			200	N4868	1	O-Ring	o-ring	joint torique

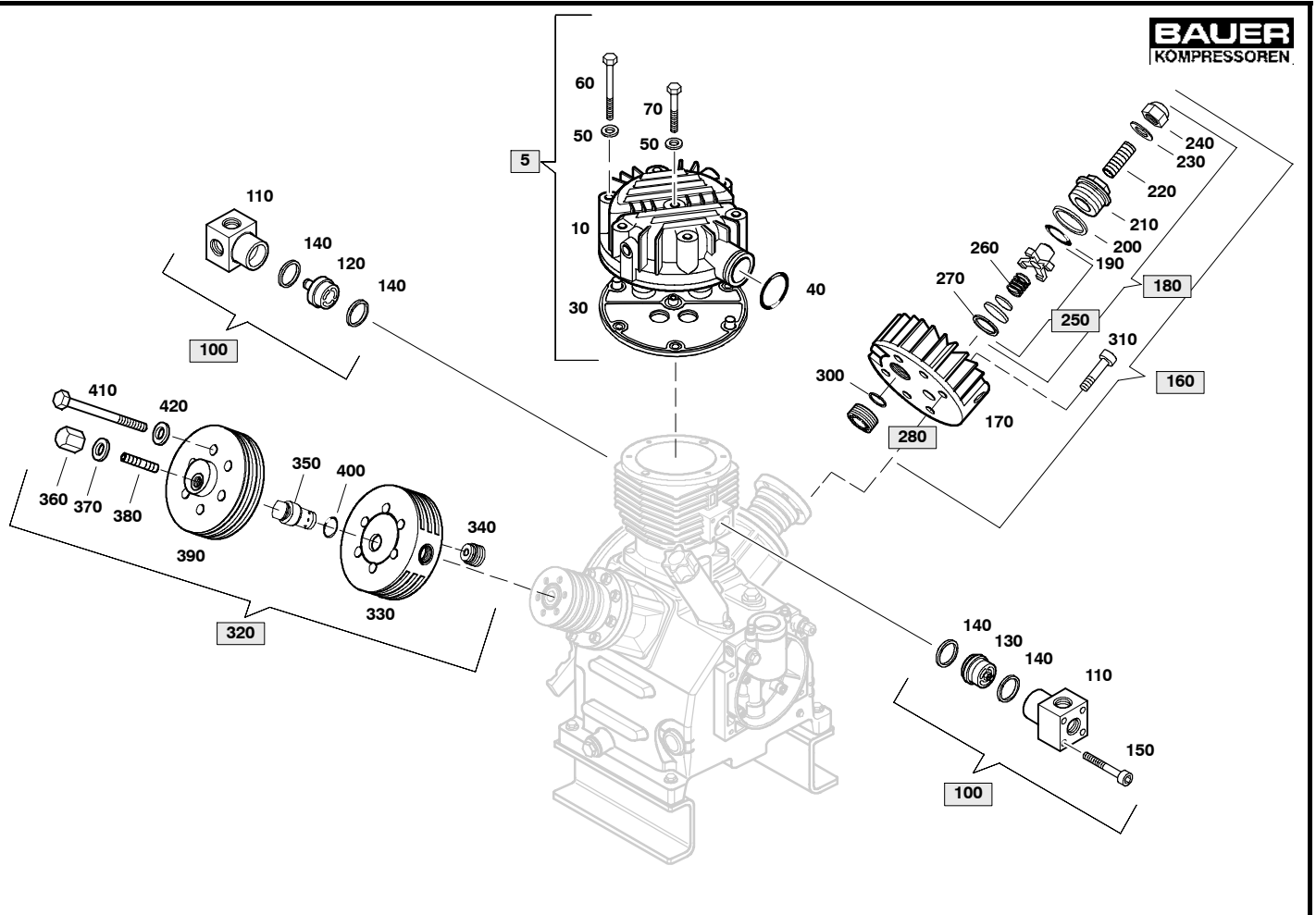

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

 Ventilköpfe
 Valve heads
 Culasses

A17.6- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	83652	1	Ventilkopf 1. Stufe	valve head 1st stage	culasse 1er étage
			10	80677	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			30	N26531	1	Lamellenventil	reed valve	soupape à lamelles
			40	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	N102	7	Scheibe	washer	rondelle
			60	N26568	6	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			70	N26646	1	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			80	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			90	N314	1	Verschlußschraube	plug	bouchon
			100	073435	1	Ventilkopf 2. Stufe	valve head 2nd stage	culasse 2e étage
			110	78562	2	Saug- und Druckstutzen	intake and pressure coupling	raccord d'aspiration et de compression
X			120	N4067	1	Saugventil kpl.	intake valve	soupape d'aspiration
	X		130	N4068	1	Druckventil kpl.	pressure valve	soupape de compression
X			140	56668	4	Dichtring	gasket	joint
			150	N724	8	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			160	069792	1	Ventilkopf 3. Stufe	valve head 3rd stage	culasse 3e étage
			170	14123	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			180	014582	1	Druckventil kpl.	discharge valve assy.	soupape de pression
X			190	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			200	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			210	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		220	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			230	N3625	1	Dichtung	gasket	joint
			240	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
	X		250	012835	1	Druckventileinsatz kpl.	discharge valve insert	soupape de pression
			260	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
X			270	240	1	Dichtung	gasket	joint
	X		280	012836	1	Saugventil	intake valve	soupape d'aspiration
X			300	240	1	Dichtung	gasket	joint
			310	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux



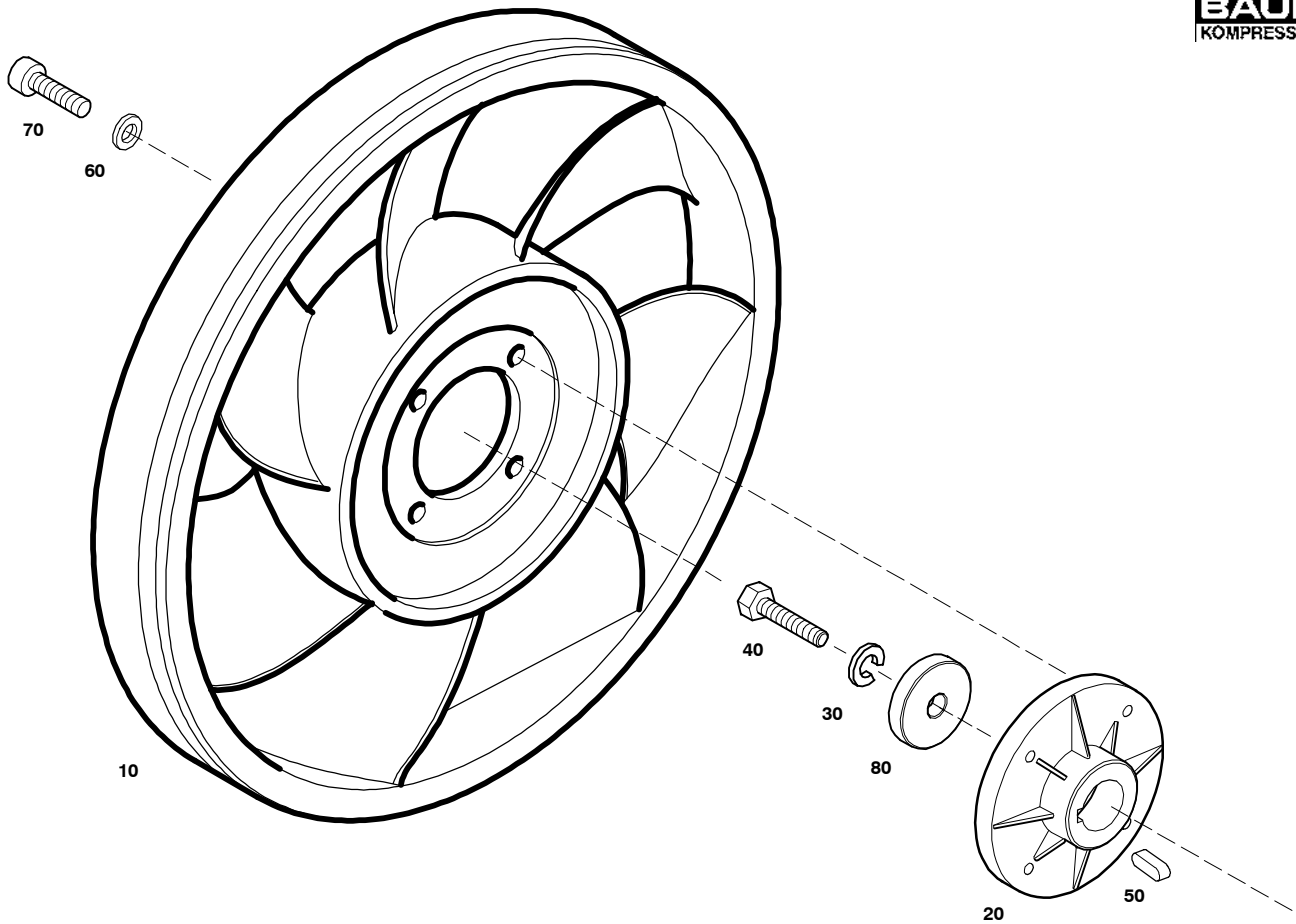
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

Ventilköpfe
 Valve heads
 Culasses

A17.6- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			320	82096	1	Ventilkopf 4. Stufe	valve head 4th stage	culasse 4e étage
			330	82087	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		340	81409	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		350	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
			360	N3589	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			370	N3625	1	Dichtring	gasket	joint
	X		380	N3738	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			390	82086	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			400	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			410	N17730	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			420	N58	6	Scheibe	washer	rondelle

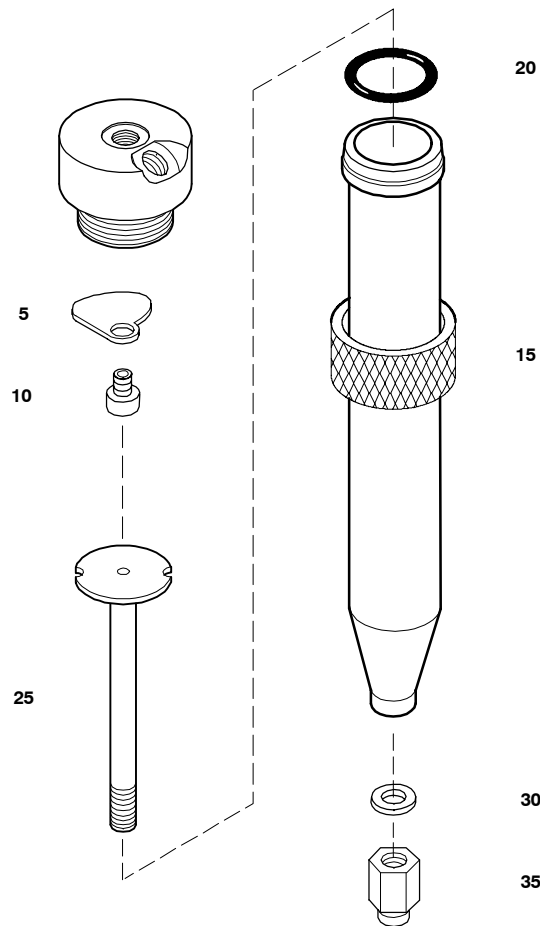

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 82552
 Assembly 82552
 Assemblage 82552

 Schwungrad
 Flywheel
 Volant-ventilateur

A17.6- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	82496	1	Ventilatorrad	fanwheel	ventilateur
			20	82553	1	Ventilatorradnabe	fanwheel hub	moyeu de ventilateur
			30	N176	1	Federscheibe	spring washer	rondelle de sûreté
			40	N26666	4	Schraube	screw	vis à six pans
			50	N1386	1	Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage
			60	N108	4	Federscheibe	spring washer	rondelle de sûreté
			70	N19548	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			80	80975	1	Scheibe	washer	rondelle

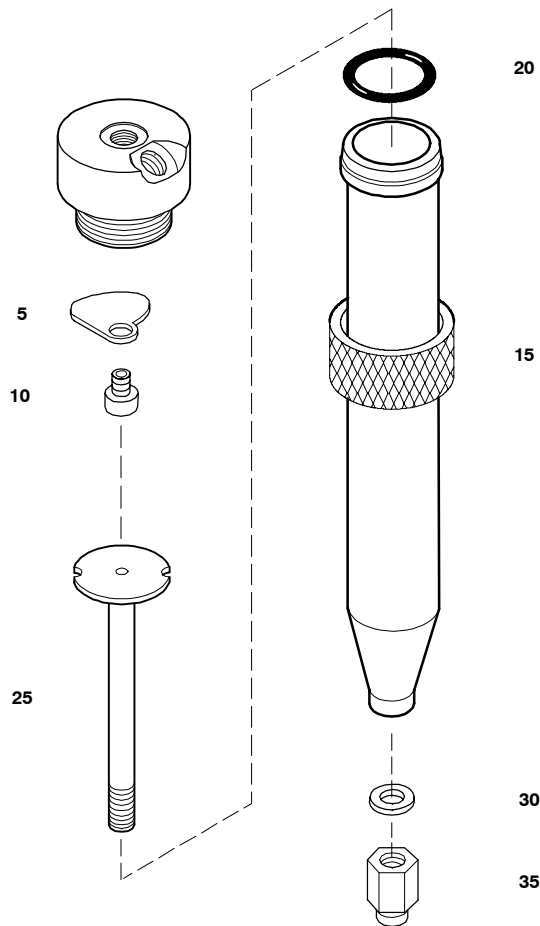

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 84131
 Assembly 84131
 Assemblage 84131

 Zwischenfilter
 Inter filter
 Filtre intermédiaire

A17.6- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle

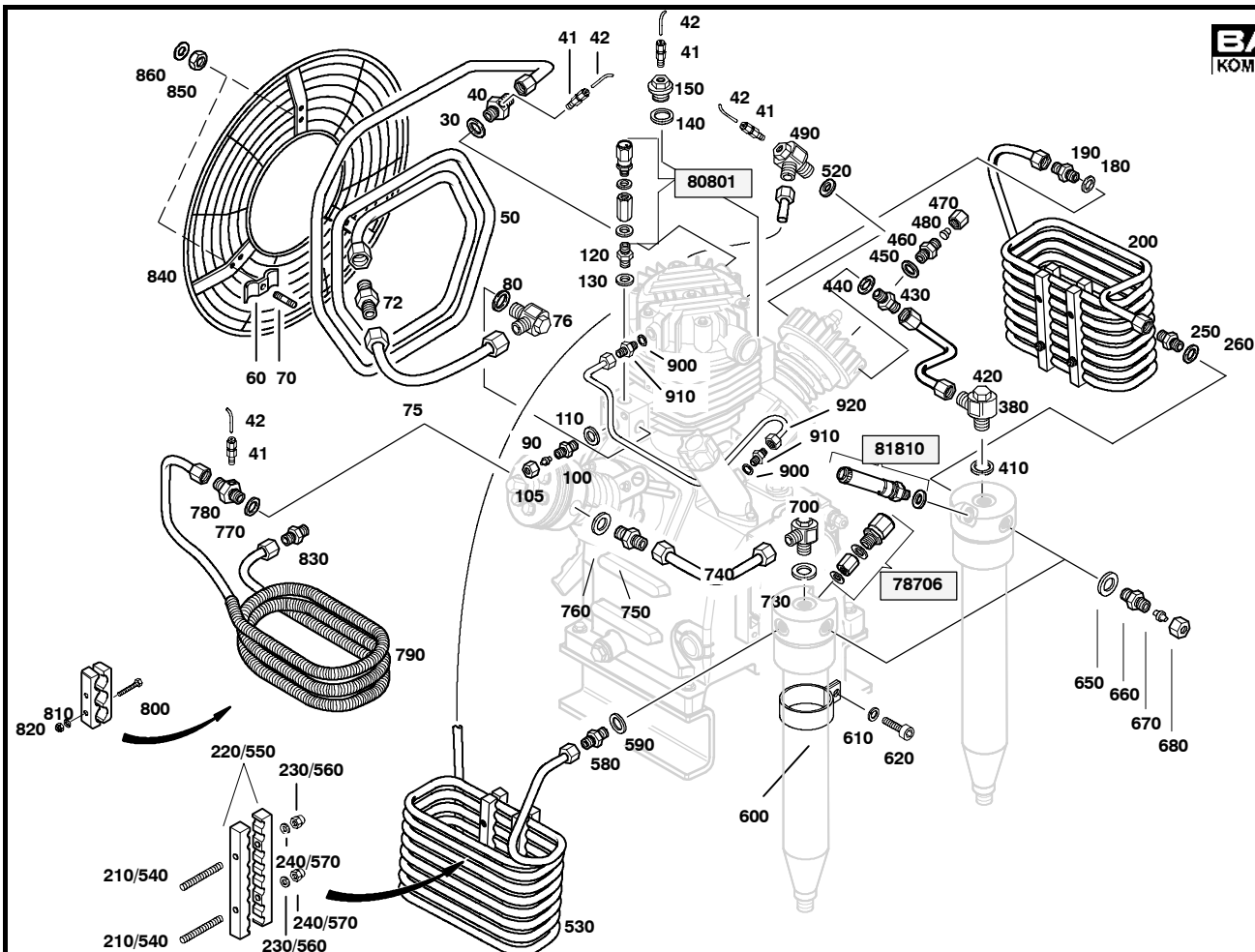


Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 84132 Zwischenfilter
 Assembly 84132 Inter filter
 Assemblage 84132 Filtre intermédiaire

A17.6- 6

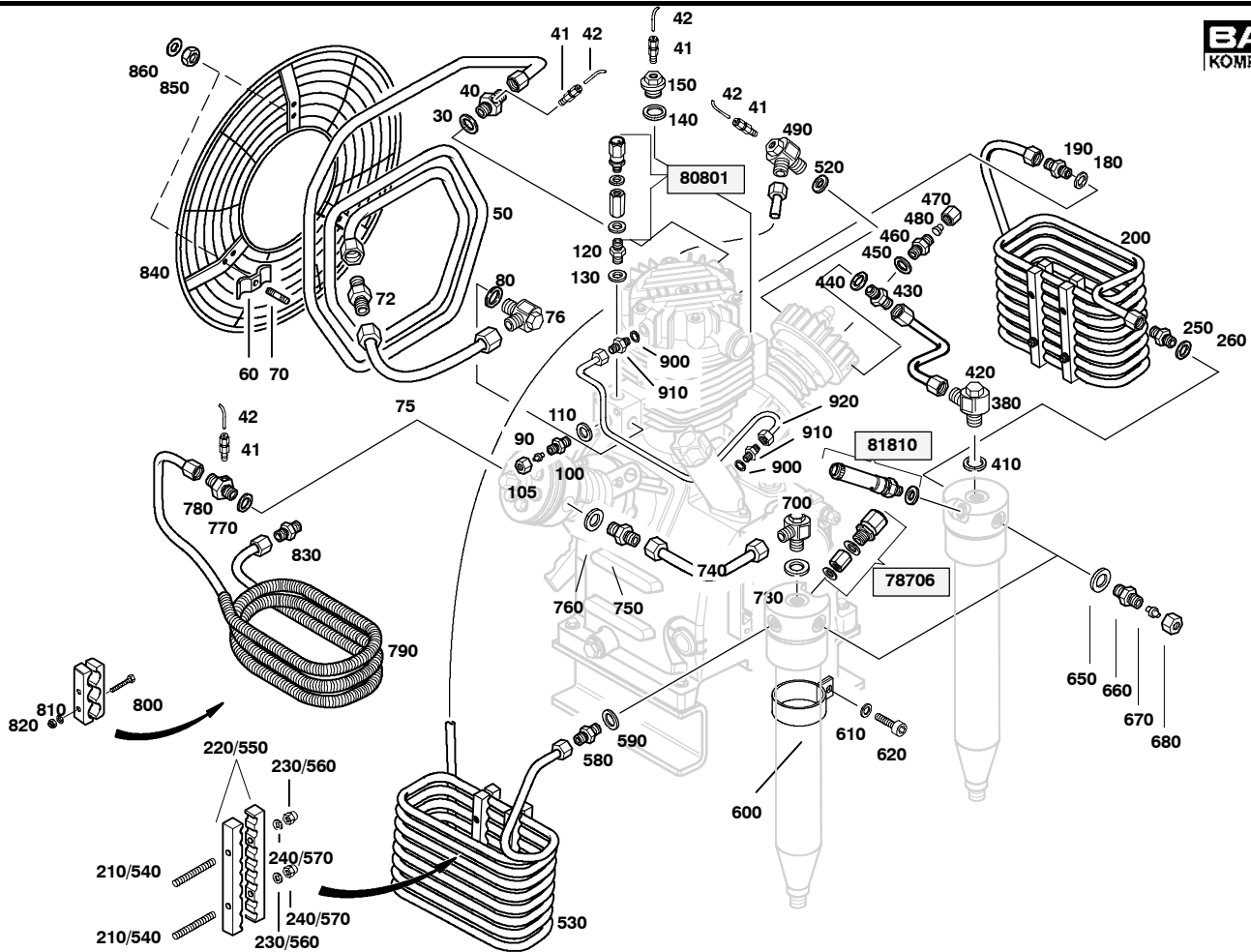
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 83919
Assembly 83919
Assemblage 83919

Kühlung
Cooling system
Refruidissement
A17.6-7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			30	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			40	83784	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			41	N28208	1	G-Einschraubverschraubung	straight male connector	raccord droit mâle
			42	N2828347	1	Draht	wire	câble
			50	81303	1	Zwischenkühler kpl.	inter cooler assy.	refroid. intermédiaire cpl.
			60	11887	3	Schelle	double strap	collier double
			70	78199	3	Gewindestift	headless screw	vis sans tête
			72	N20202	1	G-Reduzierstutzen	straight reducer connector	raccord droit réducteur
			75	78584	1	Verbindungsleitung	connecting tube	tuyau de connexion
			76	N26751	1	Schwenkstutzen	connector	raccord
			80	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			90	N20195	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			100	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			105	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			110	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			120	N20201	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			130	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			140	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			150	83780	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			180	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			190	N20059	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord
			200	80696	1	Zwischenkühler kpl.	inter cooler assy.	refroid. intermédiaire cpl.
			210	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			220	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			230	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			240	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			250	N20059	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			260	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			270	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier
			280	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle



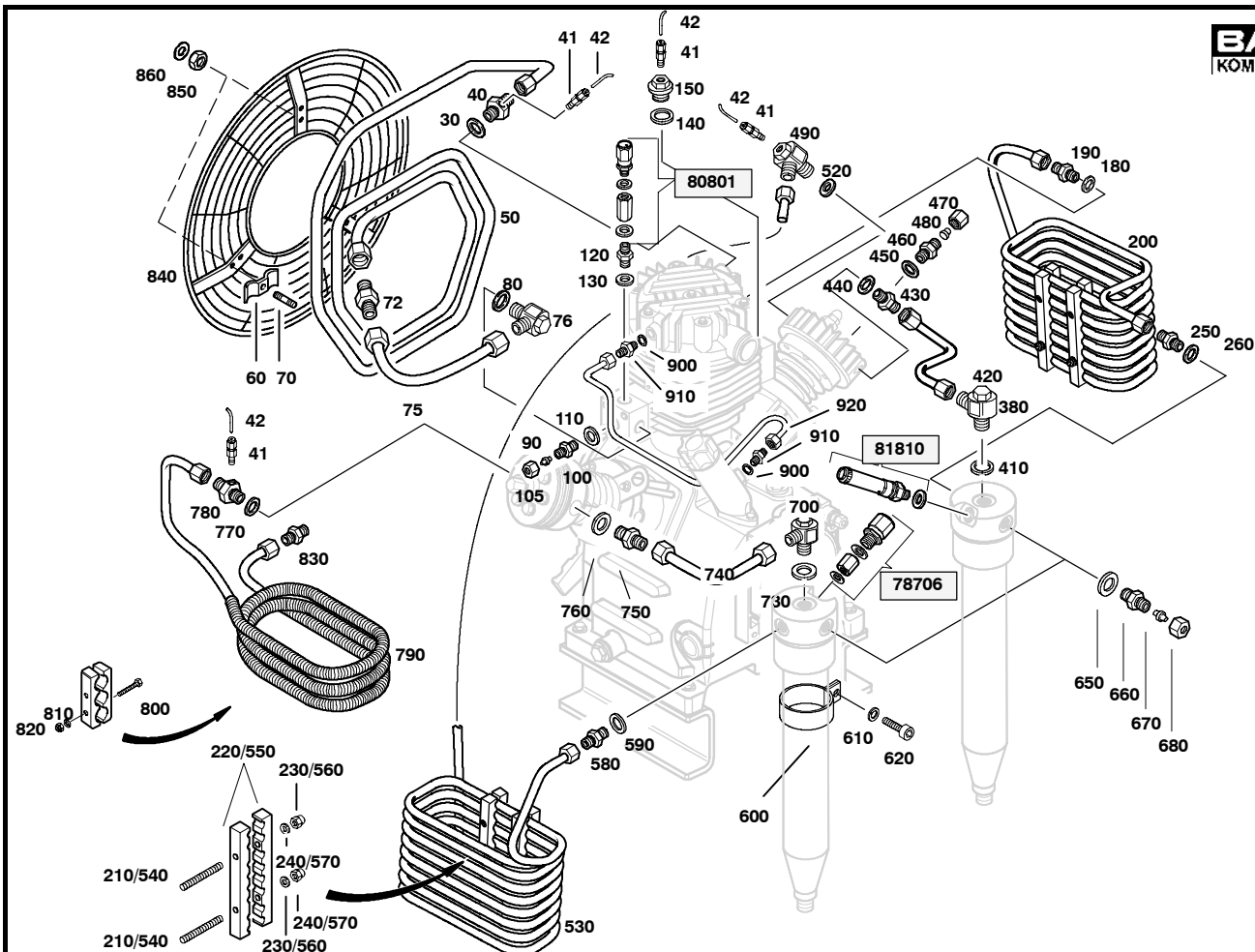
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 83919
Assembly 83919
Assemblage 83919

Kühlung
Cooling system
Refrroidissement

A17.6- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			290	N88	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			300	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			310	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			320	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			330	N20195	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			340	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			350	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			380	83779	1	Schwenkstutzen	connector	raccord
			410	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			420	78300	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	tuyau de connexion cpl.
			430	N20059	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			440	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			450	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			460	N20195	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			470	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			480	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			490	83779	1	Schwenkstutzen	connector	raccord
			520	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			530	78195	1	Zwischenkühler kpl.	inter cooler assy.	refroid. intermédiaire cpl.
			540	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			550	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			560	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			570	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			580	N20059	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			590	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			600	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier
			610	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle
			620	N88	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			630	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			640	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté



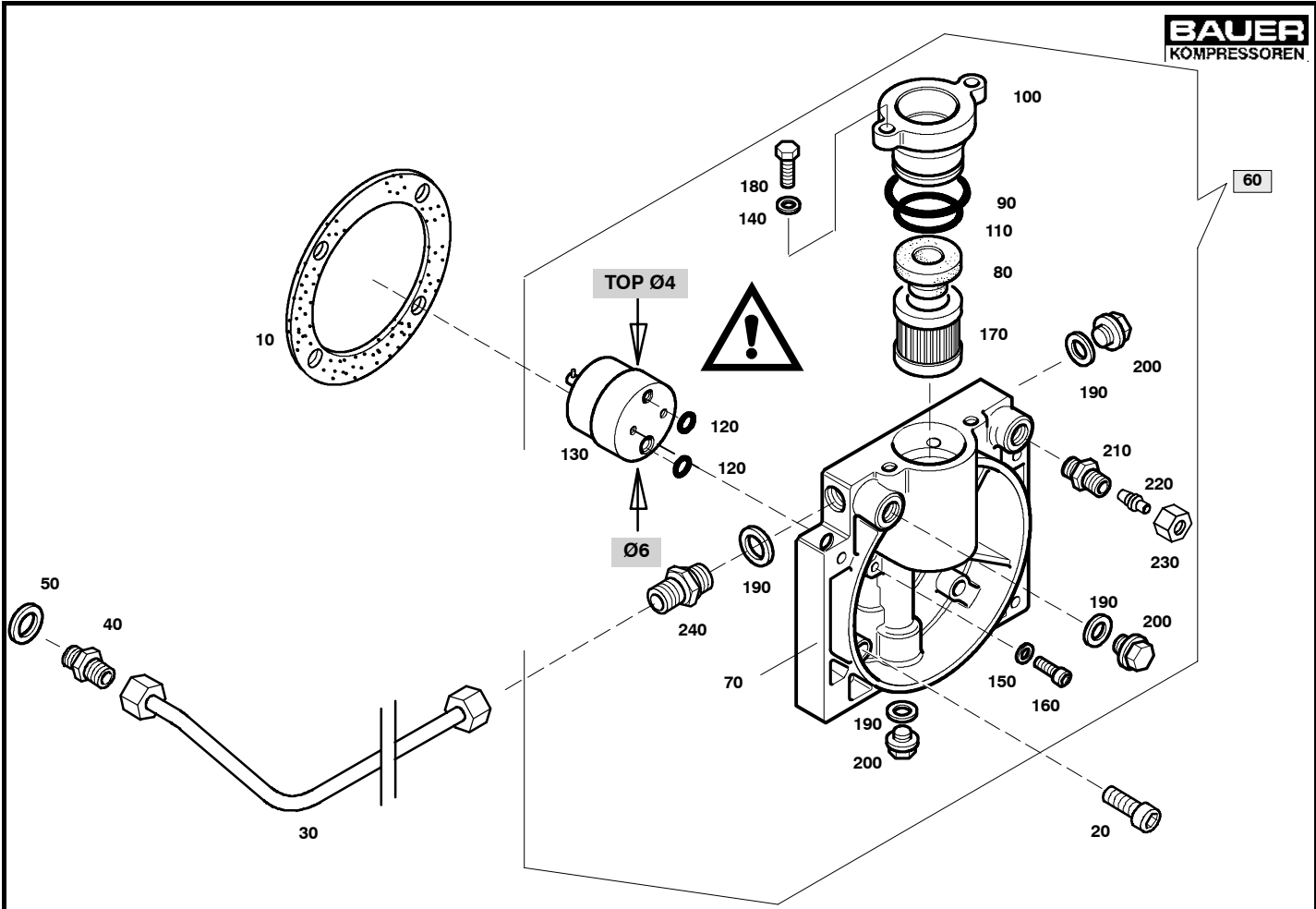
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 83919
 Assembly 83919
 Assemblage 83919

Kühlung
 Cooling system
 Refroidissement

A17.6- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			650	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			660	N20195	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			670	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			680	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			700	N26751	1	Schwenkstutzen	connector	raccord
			730	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			740	78352	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	tuyau de connexion cpl.
			750	N20059	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			760	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			770	56983	1	Dichtring	gasket	joint
			780	83777	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			790	78301	1	Nachkühler kpl.	after cooler assy.	refroidisseur final cpl.
			800	N3498	4	Sechskantschraube	hex. srew	écrou 6 pans
			810	N3313	4	Scheibe	washer	rondelle
			820	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			830	N20208	1	G-Stutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			840	78200	1	Lüfterradschutz	fanwheel protector	protection de ventilateur
			850	N58	3	Scheibe	washer	rondelle
			860	N370	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			900	N1316	2	Dichtring	gasket	joint
			910	N20014	2	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			920	81306	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.



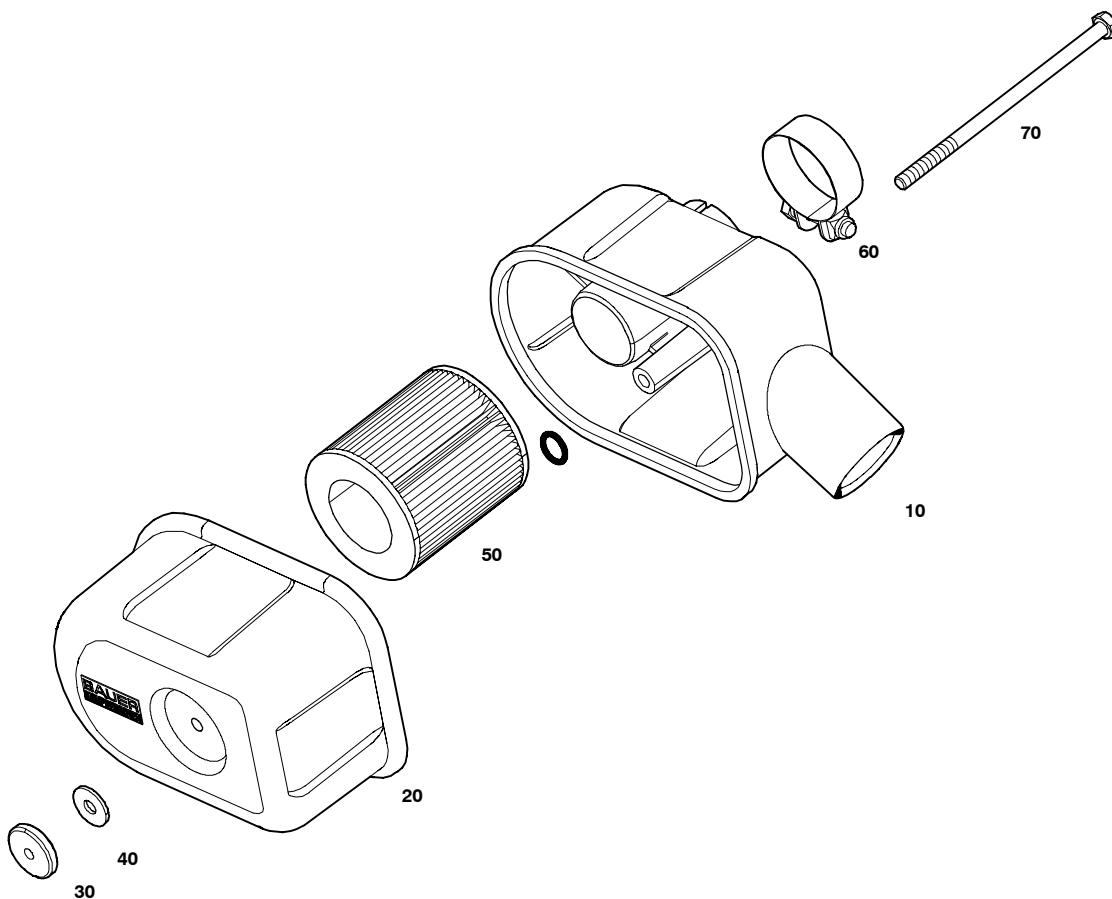
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 84133
Assembly 84133
Assemblage 84133

Druckölschmierung kpl.
Lubricating system assy.
Lubrification cpl.

A17.6- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78421	1	Dichtung	gasket	joint
			20	N123	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			30	83420	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.
			40	N20002	1	G-Einschraubstutzen	straight coupling	raccord mâle droit
			50	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			60	81075	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			70	77878	1	Deckel	cover plate	couvercle
			80	77774	1	Dichtung	gasket	joint
			90	N4058	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			100	77885	1	Deckel	für Ölfilter	Deckel
			110	N25327	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			120	N3489	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			130	N24585	1	Zahnradpumpe	pump	pompe
			140	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			150	N2889	2	Dichtring	gasket	joint
			160	N25328	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			170	N25326	1	Filterelement	filter insert	élément filtrant
			180	N19506	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis à six pans
			190	N1316	4	Dichtring	gasket	joint
			200	N52	3	Verschlußschraube	plug screw	bouchon
			210	N20065	1	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			220	N16309	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			230	N1049	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou chapeau
			240	81050	1	Reguliventil	regulator valve	soupape de régulation

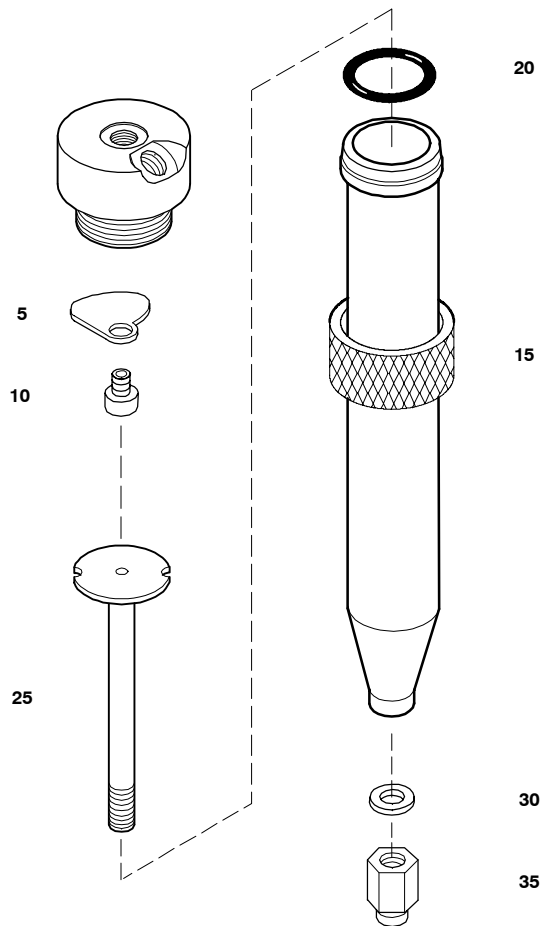


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 79577 Ansaugfilter
 Assembly 79577 Intake filter
 Assemblage 79577 Filtre d'aspiration

A17.6- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79575	1	Ansaugfilter-Gehäuse	intake filter housing	boîtier de filtre
			20	85027	1	Ansaugfilter-Deckel	suction filter cover	couvercle de filtre
			30	N4870	1	Rändelmutter	nut	écrou
			40	N3313	1	Scheibe	washer	rondelle
X			50	N25950	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant
			60	N3374	1	Schelle	clamp	collier
			70	N19502	1	Sechskantschraube	hex. screw	vis 6 pans
			80	N2814	1	O-Ring	o-ring	joint torique


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 84137 Zwischenfilter
 Assembly 84137 Inter filter
 Assemblage 84137 Filtre intermédiaire

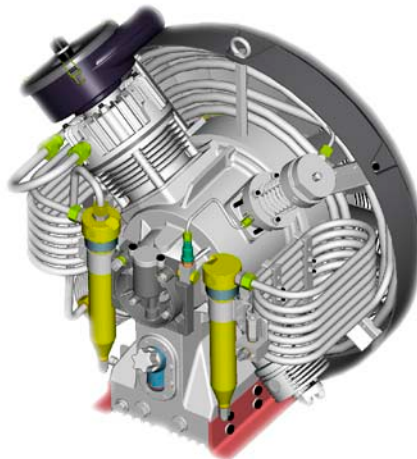
A17.6- 10

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

A18.12-OX
A18.12-OX
A18.12-OX

Kompressorblock IK15.1-OX-F12
Compressor block IK15.1-OX-F12
Bloc compresseur IK15.1-OX-F12



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter	A18.12- 11
Triebwerk	Driving gear	Embielage	A18.12- 12
Kolben und Zylinder, 1. Stufe	Piston and cylinder, 1st stage	Piston et cylindre, 1er étage	A18.12- 13
Kolben und Zylinder, 2. Stufe	Piston and cylinder, 2nd stage	Piston et cylindre, 2e étage	A18.12- 14
Kolben und Zylinder, 3. Stufe	Piston and cylinder, 3rd stage	Piston et cylindre, 3e étage	A18.12- 15
Kolben und Zylinder, 4. Stufe	Piston and cylinder, 4th stage	Piston et cylindre, 4e étage	A18.12- 16
Ventilkopf 1. Stufe	Valve head, 1st stage	Culasse de 1er étage	A18.12- 17
Ventilkopf 2. Stufe	Valve head, 2nd stage	Culasse de 2e étage	A18.12- 18
Ventilkopf 3. Stufe	Valve head, 3rd stage	Culasse de 3e étage	A18.12- 19
Ventilkopf 4. Stufe	Valve head, 4th stage	Culasse de 4e étage	A18.12- 20
Schwungrad, Lüfterrad	Flyweel, fanweel	Volant, ventilateur	A18.12- 21
Zwischenabscheider 2. Stufe	Inter-filter 2nd stage	Séparateur intermédiaire 2e étage	A18.12- 22
Zwischenabscheider 3. Stufe	Inter-filter 3rd stage	Séparateur intermédiaire 3e étage	A18.12- 23
Kühlung	Cooling system	Refroidissement	A18.12- 24
Zwischenkühler, 2. Stufe	Inter-cooler, 2nd stage	Refroidisseur intermédiaire, 2e étage	A18.12- 25
Zwischenkühler, 3. Stufe	Inter-cooler, 3rd stage	Refroidisseur intermédiaire, 3e étage	A18.12- 26
Ölpumpe, Schmierung	Oil pump, lubrication	Pompe à huile, lubrification	A18.12- 27
Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration	A18.12- 28
Zwischenabscheider 1. Stufe*	Inter-filter 1st stage*	Séparateur intermédiaire 1er étage*	A18.12- 29

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.06.2006	Grundausgabe, IK15.1-OX-F12	Basic edition, IK15.1-OX-F12	Edition de base, IK15.1-OX-F12
1				
2				
3				
4				

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 5124-0528/1/2 drei Dichtungen 8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 5124-0528/1/2, three gaskets 8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 5124-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

	Atemluft/Industrie
a = Wartungssatz	500/1000 h
b = Wartungssatz	1000/2000 h
c = Wartungssatz	2000/4000 h



Maintenance kit

	Breathing air/industry
a = Maintenance kit	500/1000 h
b = Maintenance kit	1000/2000 h
c = Maintenance kit	2000/4000 h



Kits de pièces d'entretien :

	Air respirable/industrie
a = Kit d'entretien	500/1000 h
b = Kit d'entretien	1000/2000 h
c = Kit d'entretien	2000/4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
BAUER KOMPRESSOREN			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jahr/Year	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="text"/>
Volumenstrom m3/min	<input type="text"/>	kW	<input type="text"/>
Free air delivery Scfm	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Max. working press. psig	<input type="text"/>		<input type="text"/>
			KB 73708
			Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification
			Anlage/Unit/Groupe
			Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



ATTENTION

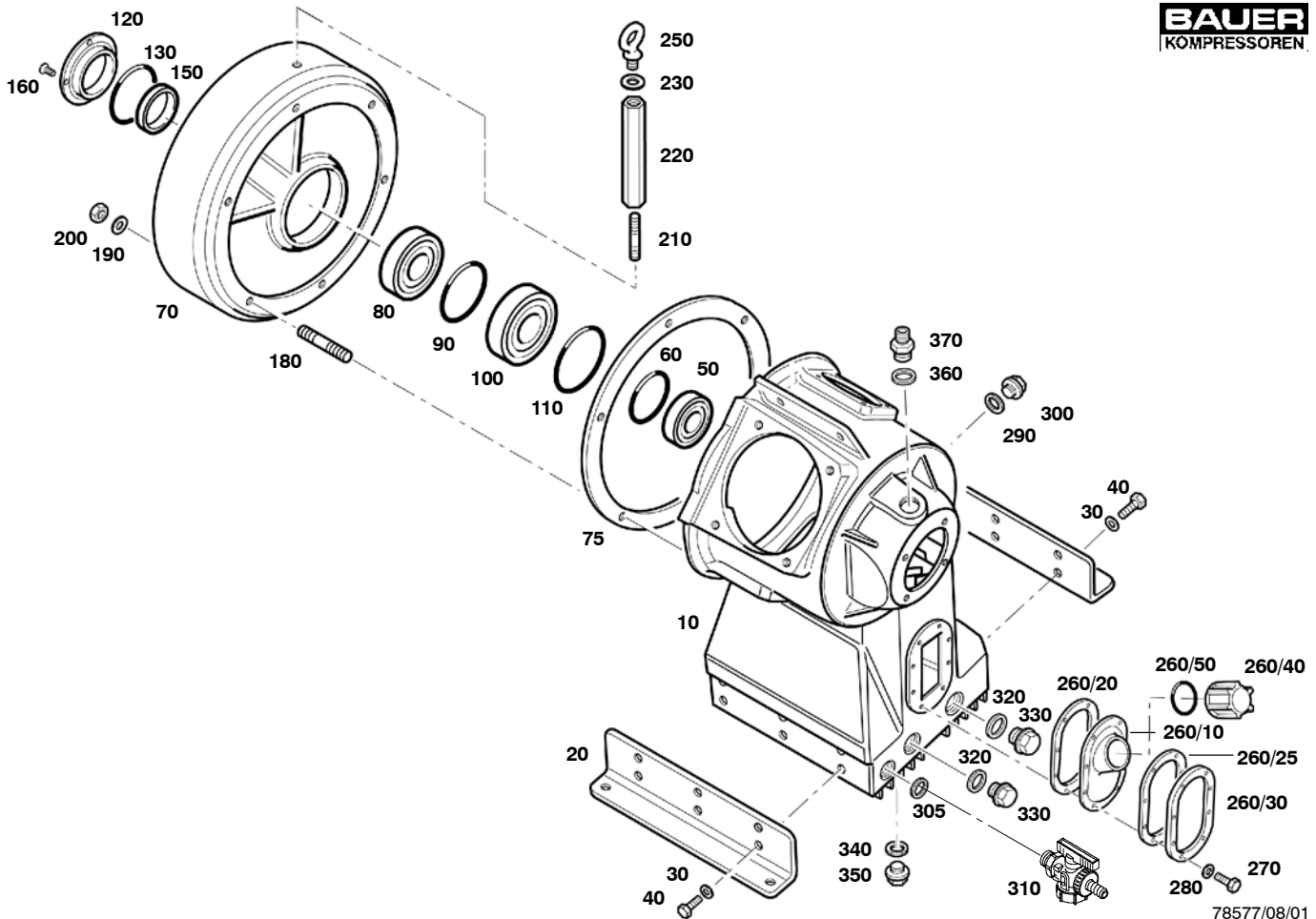
Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Klasse/ Class/ Classe			Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien			Baugruppe IK15.1-OX-F12-V001 Assembly IK15.1-OX-F12-V001 Assemblage IK15.1-OX-F12-V001			IK15.1 Nitrox-Kompressorblock IK15.1 Nitrox compressor block IK15.1 bloc compresseur nitrox		
			a	b	c	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
			10	84121	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter			
			20	84123	1	Triebwerk	driving gear	embiellage			
			30	79424	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			40	061048	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			50	060107	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			60	79180	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			70	83934	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			80	070026	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			90	068602	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			100	068607	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			110	79240	1	Schwungrad	flywheel	roue volant			
			120	81801	1	Sicherheitsventil 5 bar	safety valve 5 bar	soupape de sûreté 5 bar			
			130	81810	1	Sicherheitsventil 24 bar	safety valve 24 bar	soupape de sûreté 24 bar			
			140	012886	1	Sicherheitsventil 80 bar	safety valve 80 bar	soupape de sûreté 80 bar			
			150	79706	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'admission			
			160	84124	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire			
			170	84125	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire			
			180	83920	1	Kühlung	cooling system	système de refroidissement			
			190	84126	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification			



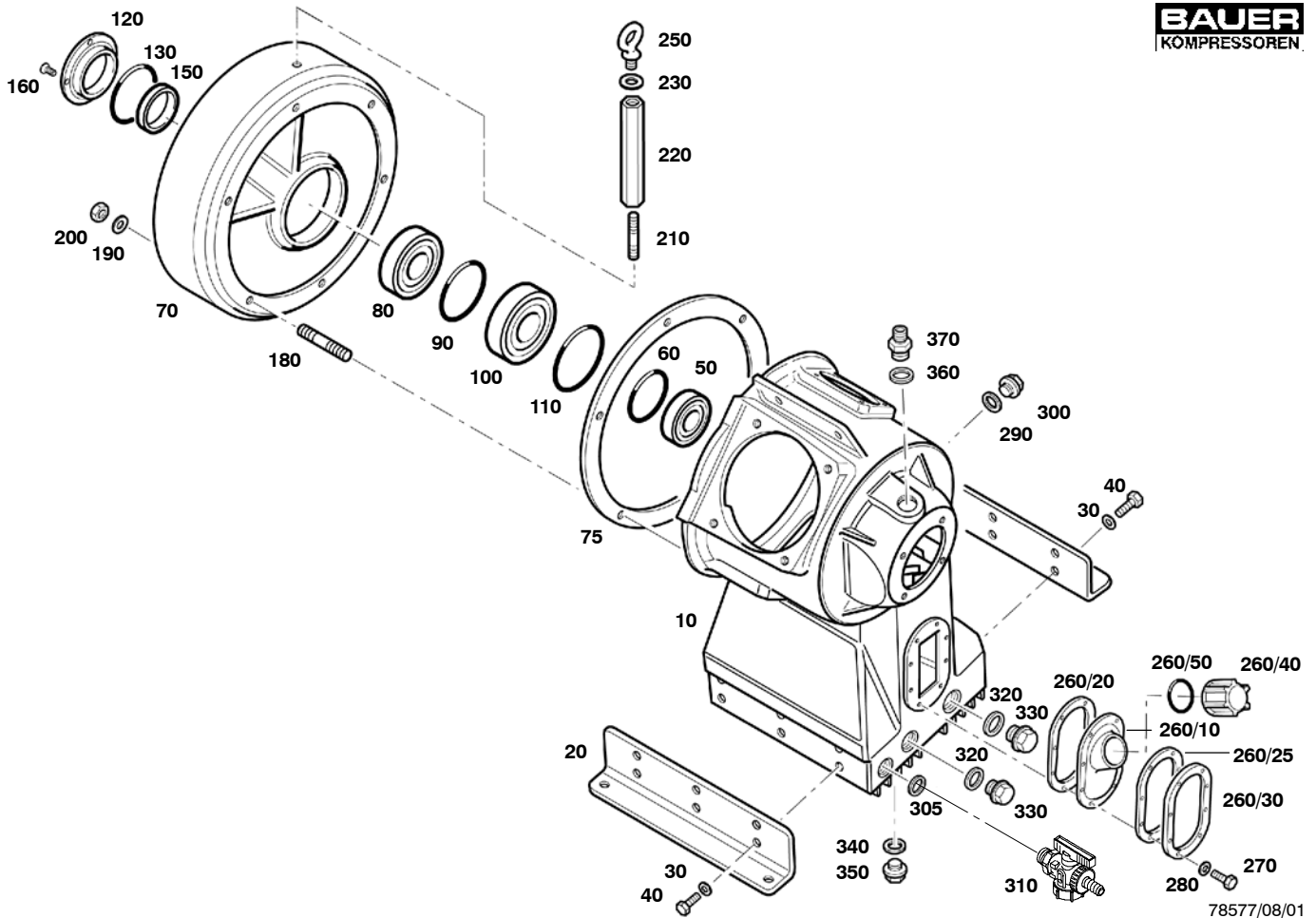
78577/08/01


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 84121
Assembly 84121
Assemblage 84121

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter

A18.12- 1

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
	10	78578	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
	20	84122	2	Winkel	bracket	fixation
	30	N16	12	Scheibe	washer	rondelle
	40	N312	12	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
	50	N2638	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement a rouleaux
	60	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
	70	78897	1	Lagerdeckel	bearing cover	couvercle de palier
	75	3177	1	Dichtung	gasket	joint
	80	N18303	1	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cyl.
	90	N3810	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
	100	N18304	1	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cyl.
	110	N18432	1	Sprengring	circlip	rondelle de sûreté
	120	68586	1	Abschlußdeckel	cover plate	couvercle
	130	N15093	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	150	N26281	1	Wellendichtring	shaft seal	bague à lèvres
	160	N20649	4	Senkschraube	screw	vis à tête fraisée
	180	N3138	6	Stiftschraube	stud	goujon fileté
	190	N58	6	Scheibe	washer	rondelle
	200	N370	6	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
	210	N4150	1	Stiftschraube	stud	goujon fileté
	220	79225	1	Sechskant	hexagon	tige 6 pans
	230	1492	1	Scheibe	washer	rondelle
	250	N4467	1	Ringschraube	eye bolt	vis à oeil
	260	78810	1	Ölschauglas kpl.	Oil sight gauge assy.	Regard d'huile cpl.
	270	N102	8	Scheibe	washer	rondelle
	280	N19497	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans
	290	N1314	3	Dichtring	gasket	joint
	300	N204	1	Verschußschraube	plug	bouchon fileté
	305	N293	1	Dichtring	gasket	joint
	310	N25638	1	Kugelhahn	ball valve	vanne



78577/08/01


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 84121
Assembly 84121
Assemblage 84121

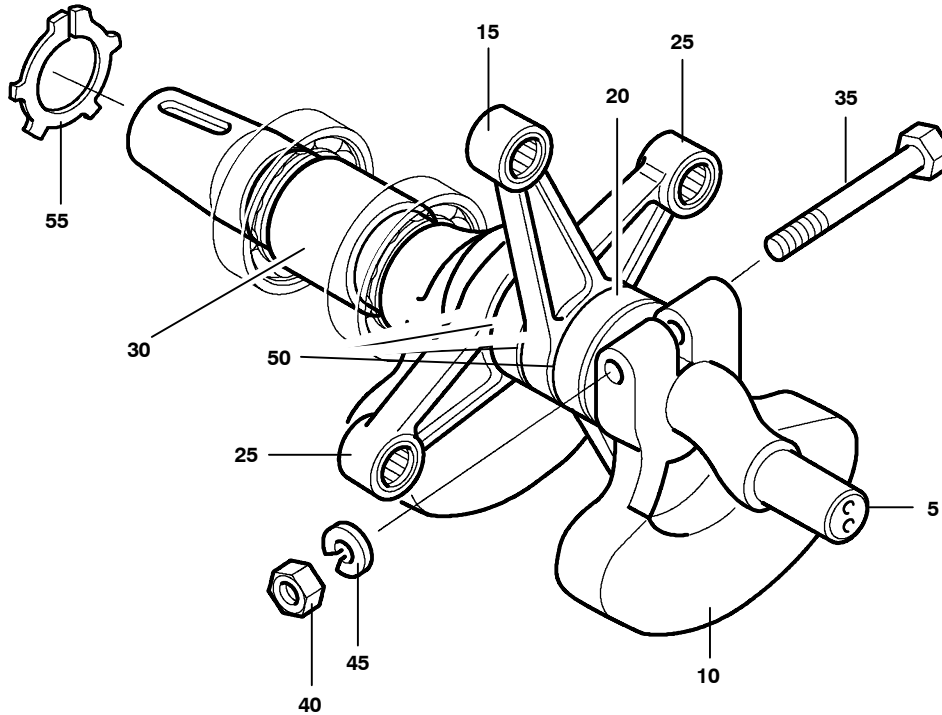
Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter
A18.12- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			320	N4261	2	Dichtring	gasket	joint
			330	N2796	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			340	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			350	N4570	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			360	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			370	80197	1	Reduzierstutzen	reducer	réducteur


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78810
Assembly 78810
Assemblage 78810

Ölschauglas kpl.
Oil sight gauge assy.
Regard d'huile
A18.12- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78569	1	Öleinfüllstutzen	oil filling	remplissage d'huile
			20	78808	1	Dichtung	gasket	joint
			25	80647	1	Blech	sheet metal	tôle
			30	78570	1	Blech	sheet metal	tôle
			40	80225	1	Verschlußschraube	plug	vis
			50	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 84123 **Triebwerk**
Assembly 84123 **Driving gear**
Assemblage 84123 **Embielage**
A18.12- 2

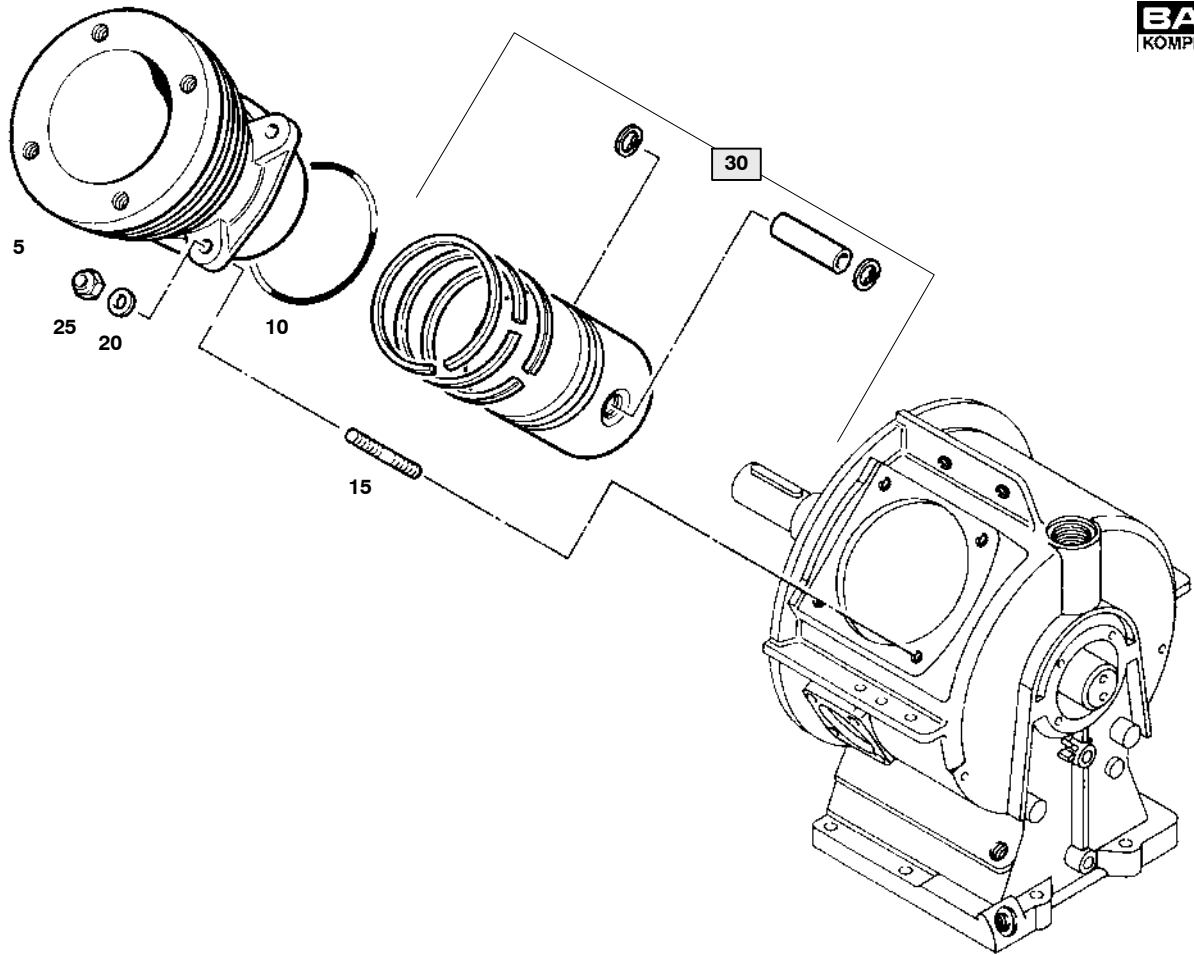
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	78936*	1	Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin
			10	60654*	1	Gegengewicht	counter-weight	contrepoids
			15	073219*	1	Pleuel kpl.	conrod assy.	bielle
			20	073226*	1	Pleuel kpl.	conrod assy.	bielle
			25	073220*	2	Pleuel kpl.	conrod assy.	bielle
			30	68587	1	Buchse	sleeve	douille
			35	N4366	1	6KT-Paßschraube	dowel screw	boulon ajusté
			40	N2765	1	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			45	N108	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			50	4220	3	Scheibe	spacer disc	rondelle
			55	N18310	1	Seeger-L-Ring	Seeger L ring	rondelle de sûreté Seeger L
			60	N423	1	Sicherungsring	Safety ring	rondelle de sûreté

*

nur zusammen lieferbar

only available together

Ne sont livrées qu'ensemble



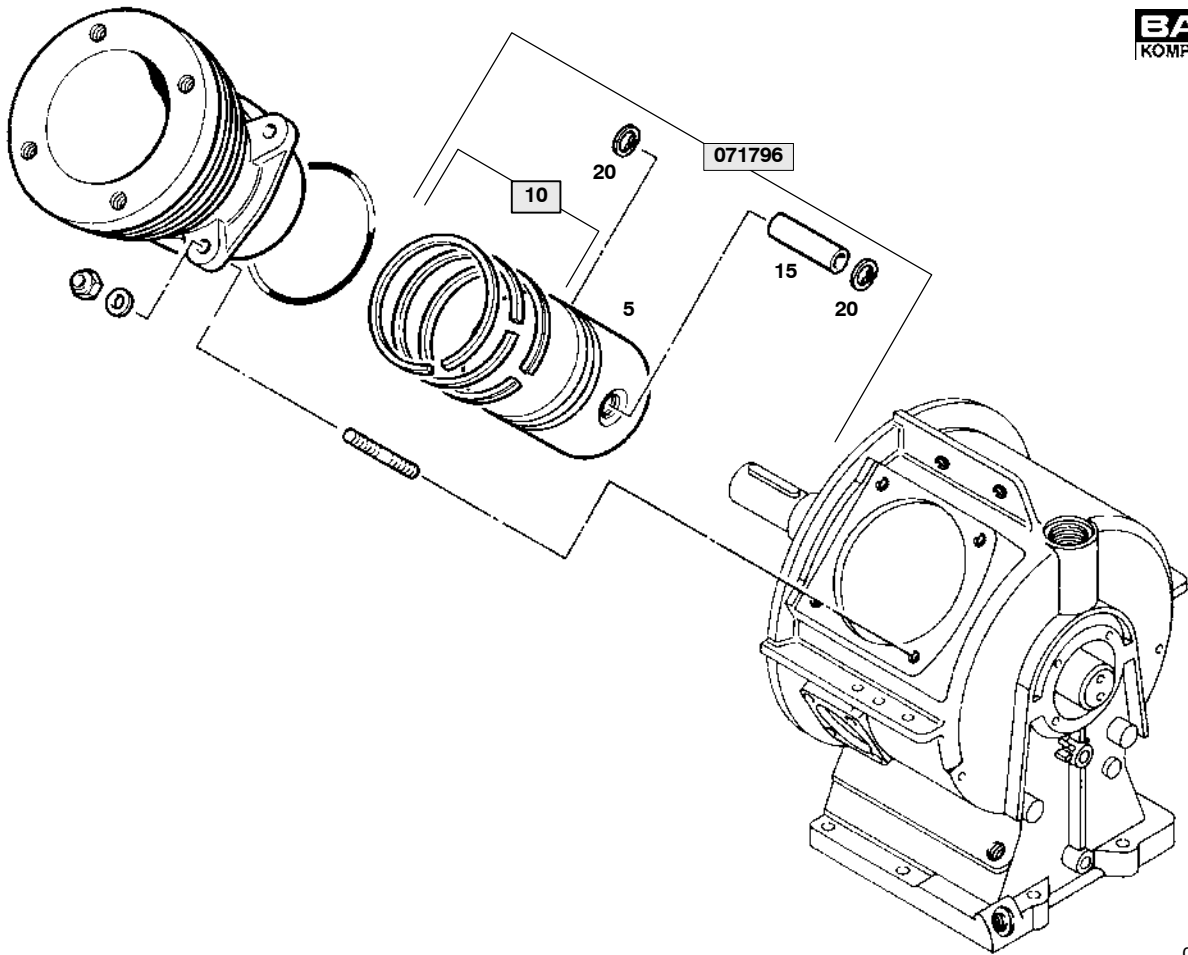
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79424
 Assembly 79424
 Assemblage 79424

Zylinder kpl.
 Cylinder assy.
 Cylindre cpl.

A18.12- 3

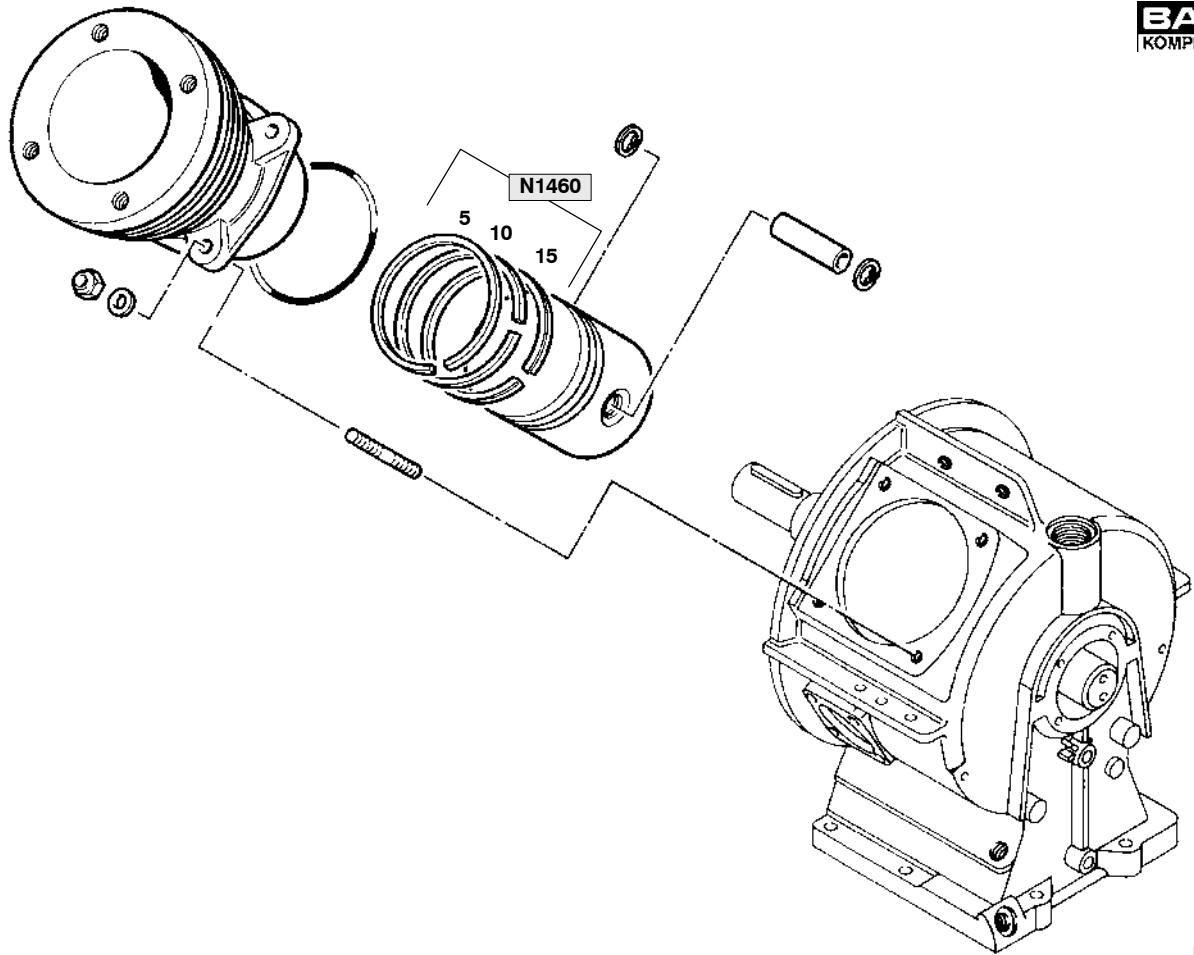
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	78995	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N2621	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N15972	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	25	N644	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			30	071796	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



070009/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 071796 **Kolben kpl.**
Assembly 071796 **Piston assy.**
Assemblage 071796 **Piston cpl.**
A18.12- 3a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N146	1	Kolben	piston	piston
			10	N1460	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de piston
			15	N1216	1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip	anneau de retenue



N2963/04/98



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe N1460 **Kolbenringsatz**
Assembly N1460 **Piston ring set**
Assemblage N1460 **Jeu des segments de piston**

A18.12- 3
b

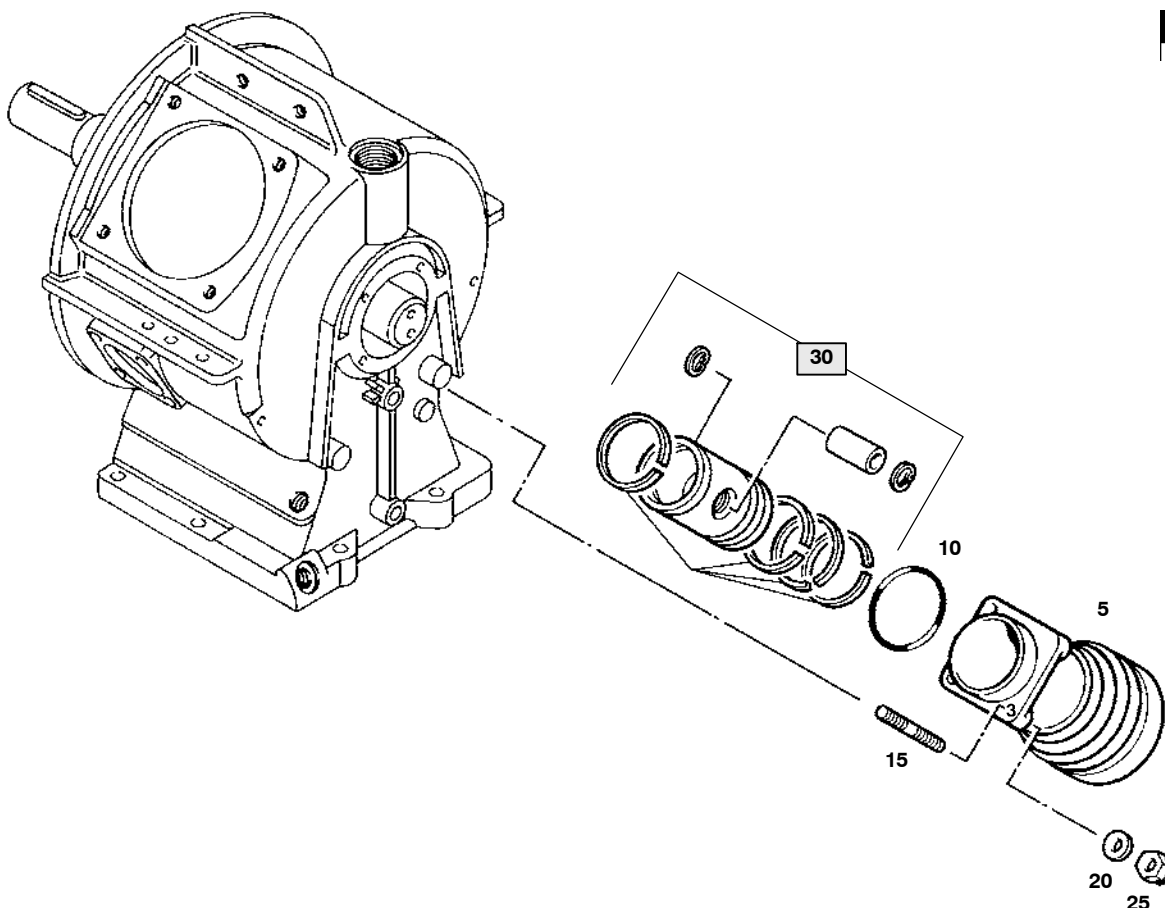
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N1213*	1	Minutenring	chamfered ring	segment à faible conicité
			10	N1214*	1	Nasenring	stepped scraper ring	racloir d'huile
			15	N1226*	1	Gleichfasenring	grooved piston ring	racloir à biseaux égaux

*

Nur kpl. lieferbar

Only available as assembly

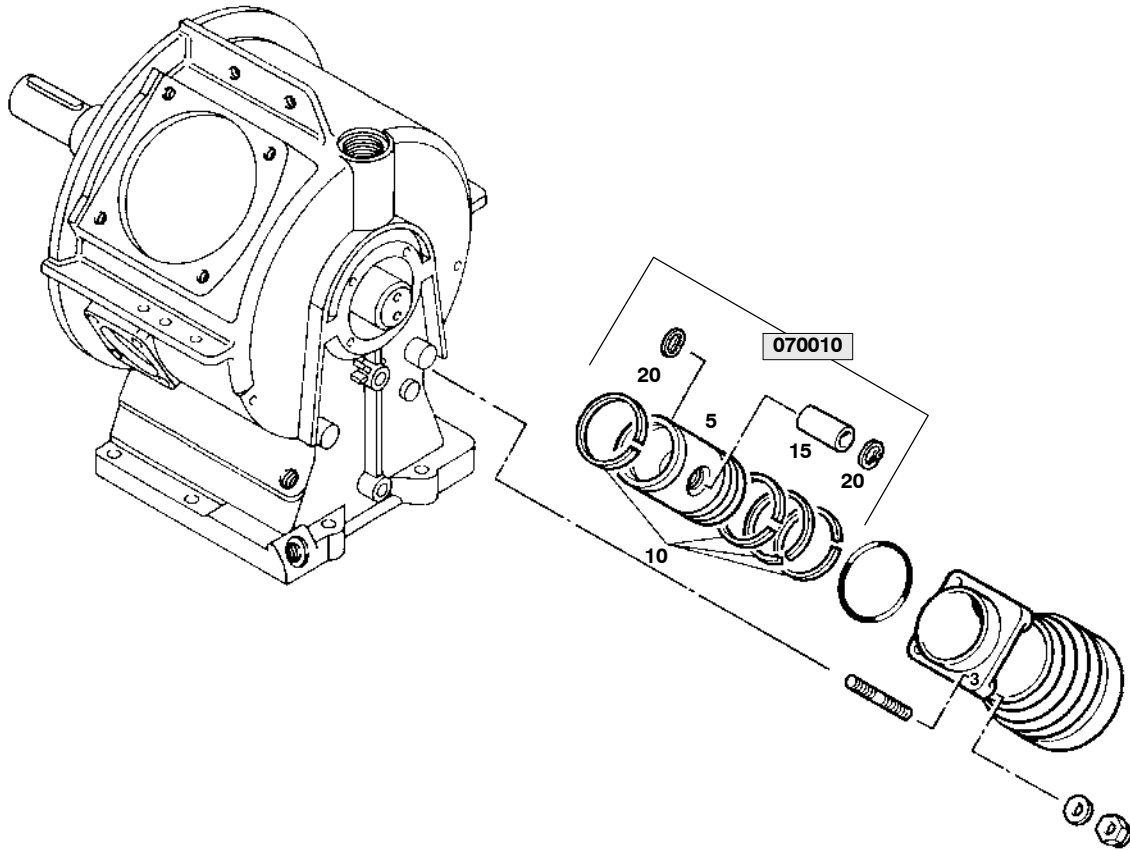
Pièces livrées ensemble



061048/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 061048 **Zylinder kpl.**
Assembly 061048 **Cylinder assy.**
Assemblage 061048 **Cylindre dpl.**
A18.12- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	60572	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N3731	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			30	070010	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



070010/04/98



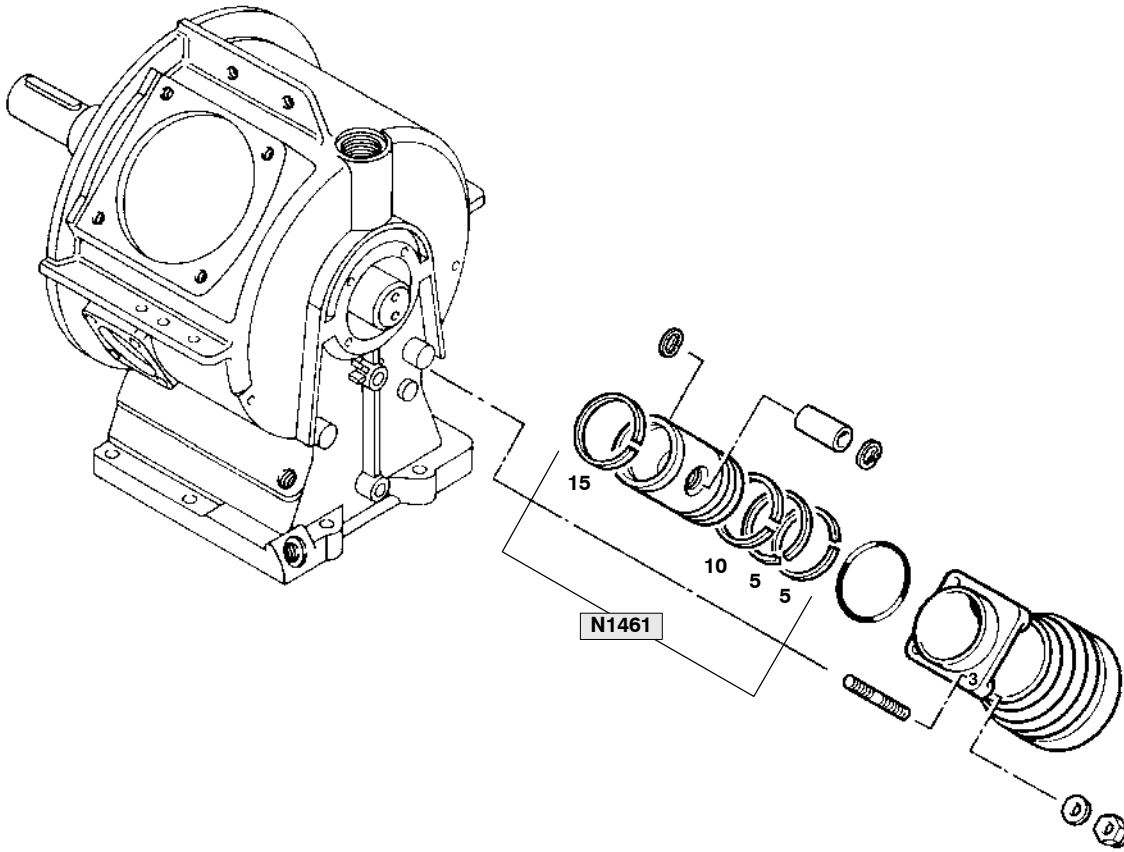
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 070010
Assembly 070010
Assemblage 070010

Kolben kpl.
Piston assy.
Piston dpl.

A18.12- 4a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N2907	1	Kolben	piston	piston
			10	N1461	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de p.
			15	N1429	1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue

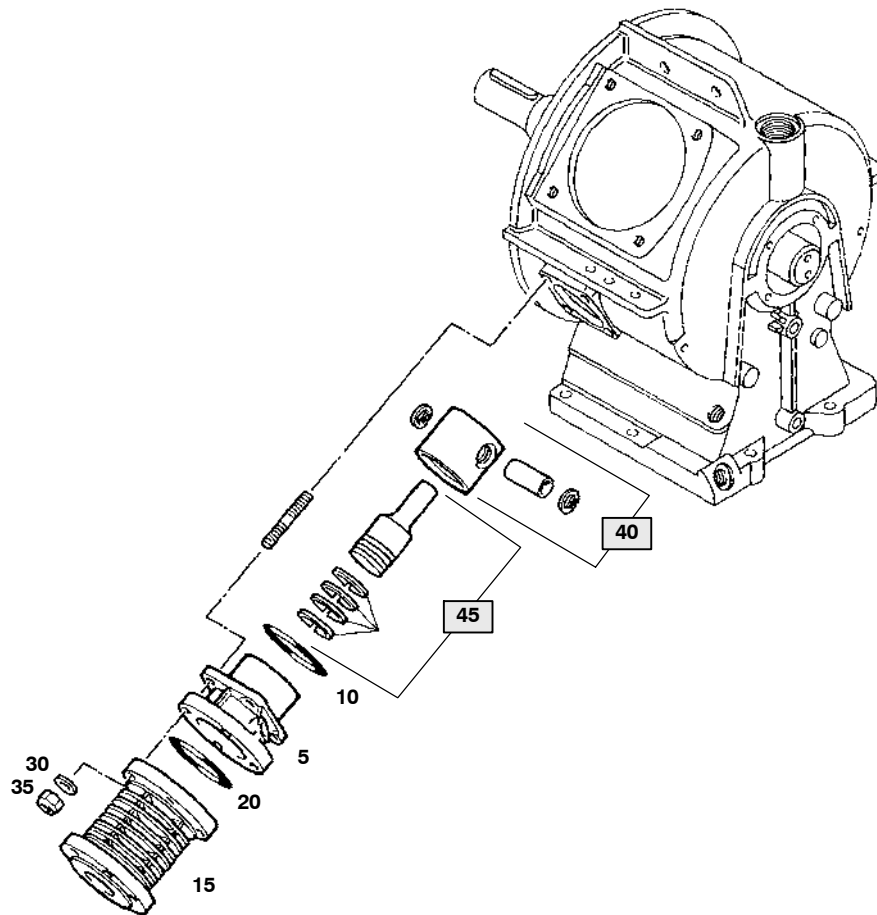


N1461/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe N1461
Assembly N1461
Assemblage N1461

Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston
A18.12- 4b

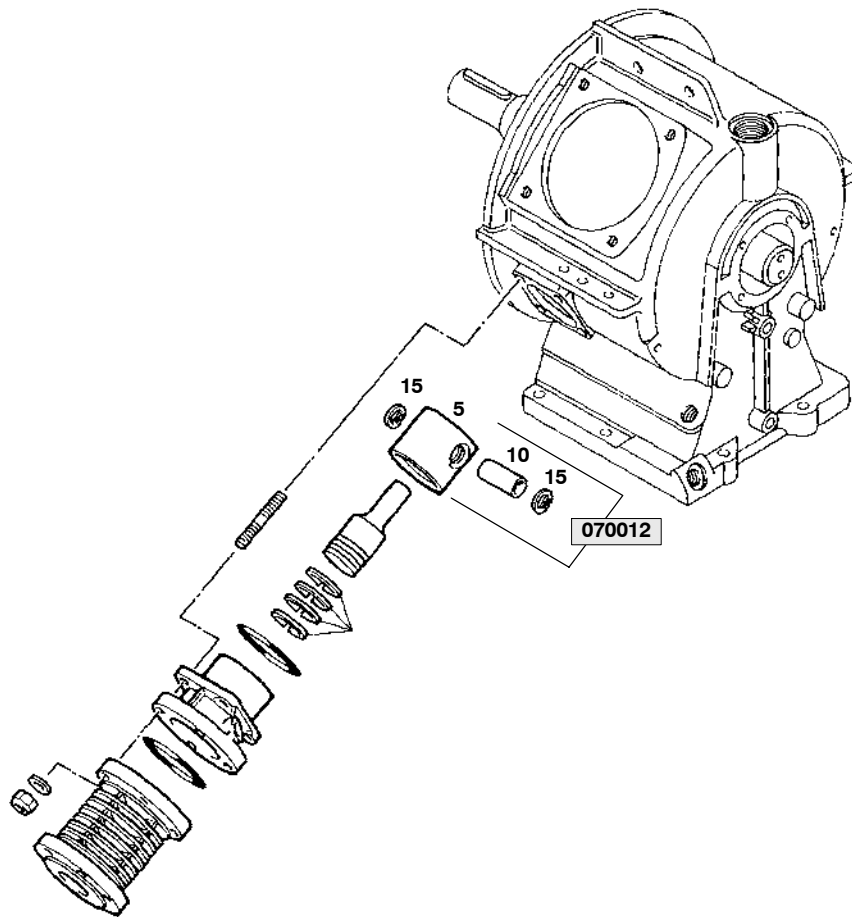
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N760	2	Minutenring	chamfered ring	segment à faible conicité
			10	N2750	1	Nasenring	stepped scraper ring	racloir d'huile
			15	N2749	1	Ölschlitzring	grooved piston ring	racloir à biseaux égaux



060107/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 060107 **Zylinder kpl.**
Assembly 060107 **Cylinder assy.**
Assemblage 060107 **Cylindre cpl.**
A18.12- 5

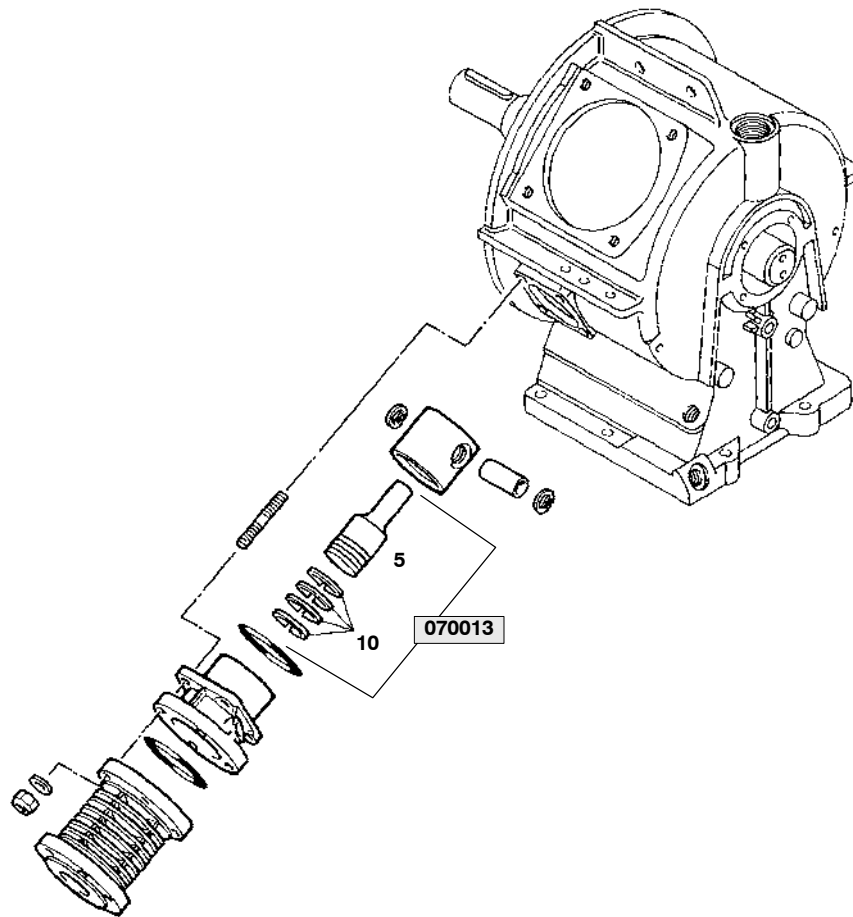
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	82295	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre guide
		X	10	N3731	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	67061	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	N17462	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			30	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	35	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			40	070012	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			45	070013	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



070012/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 070012 **Kolben kpl.**
Assembly 070012 **Piston assy.**
Assemblage 070012 **Piston cpl.**
A18.12- 5a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	60087	1	Führungskolben	guide piston	piston guide
			10	N15409	1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			15	N1665	2	Sicherungsring	circlip ring	anneau de retenue



070013/04/98



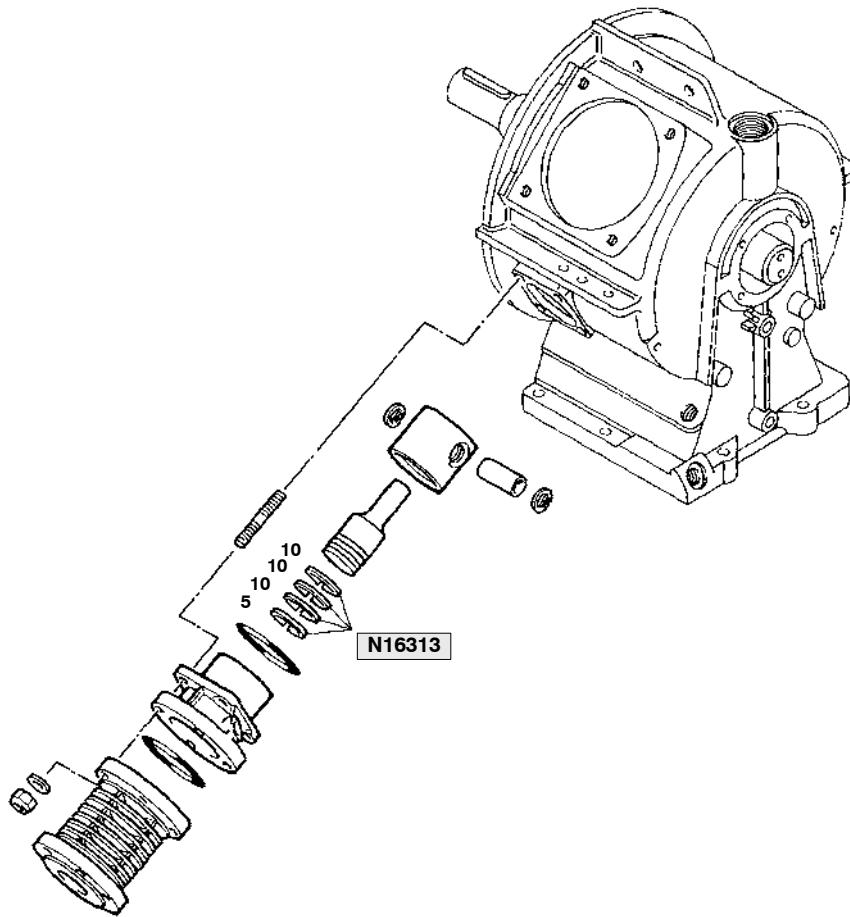
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 070013
Assembly 070013
Assemblage 070013

Kolben kpl.
Piston assy.
Piston cpl.

A18.12- 5b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N4378	1	Kolben	piston	piston
			10	N16313	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de p.



070013/04/98

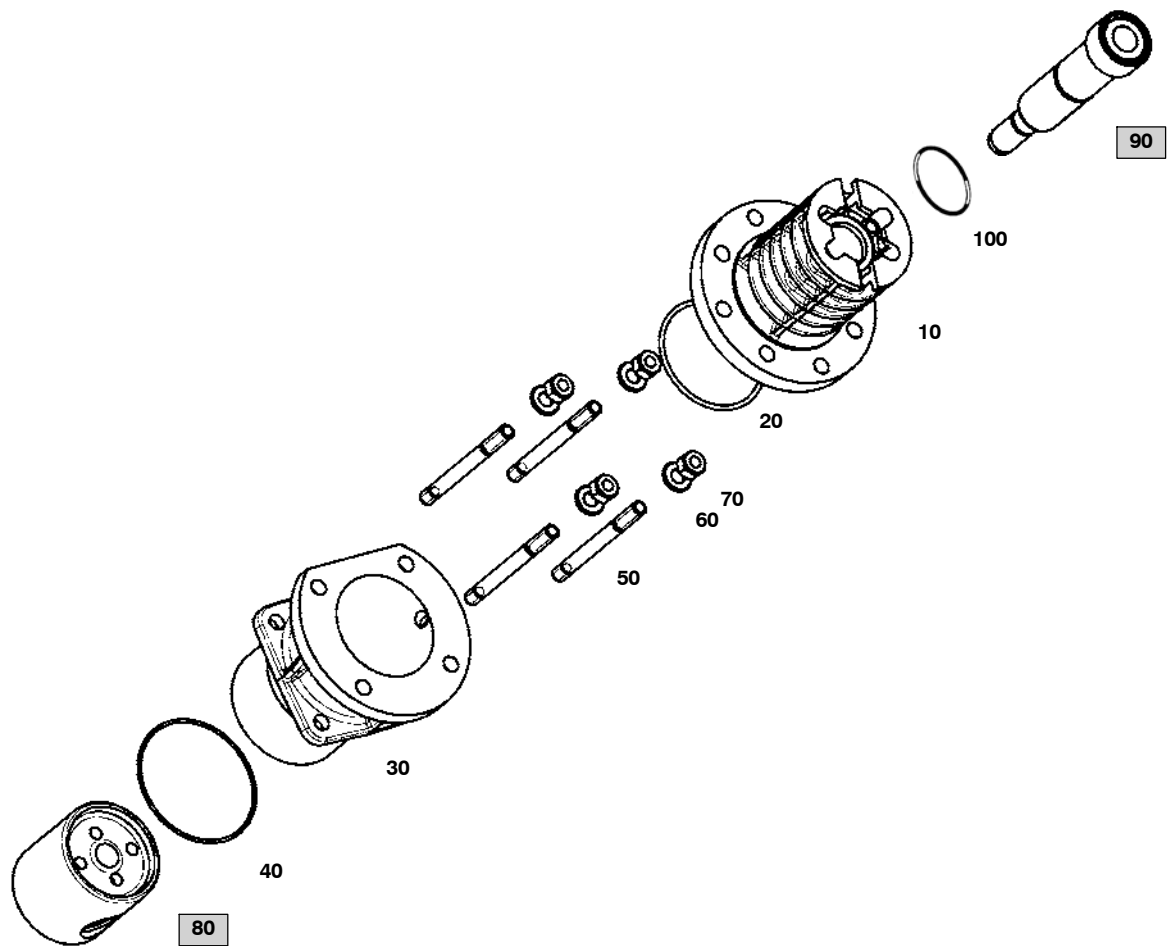


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe N16313 **Kolbenringsatz**
Assembly N16313 **Piston ring set**
Assemblage N16313 **Jeu des segments de piston**

A18.12- 5c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N16314	1	Rechteckring	plain compression ring	segm. de piston
			10	N4377	3	Rechteckring	plain compression ring	segm. de piston

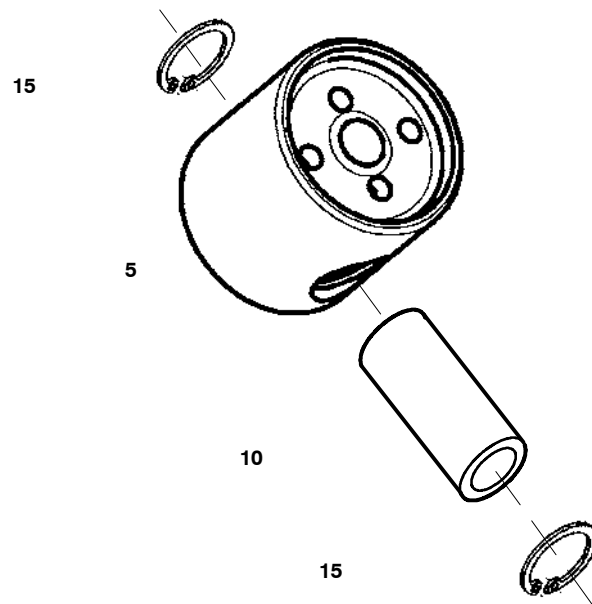


79180/03/01


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 85250
Assembly 85250
Assemblage 85250

Zylinder kpl.
Cylinder assy.
Cylindre cpl.
A18.12- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	82065	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	82285	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre guide
			40	N3731	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	N17462	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			60	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
			70	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			80	070012	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			90	85251	1	Kolbenbüchse kpl.	piston & sleeve cpl.	douille et piston
			100	N4868	1	O-Ring	o-ring	joint torique

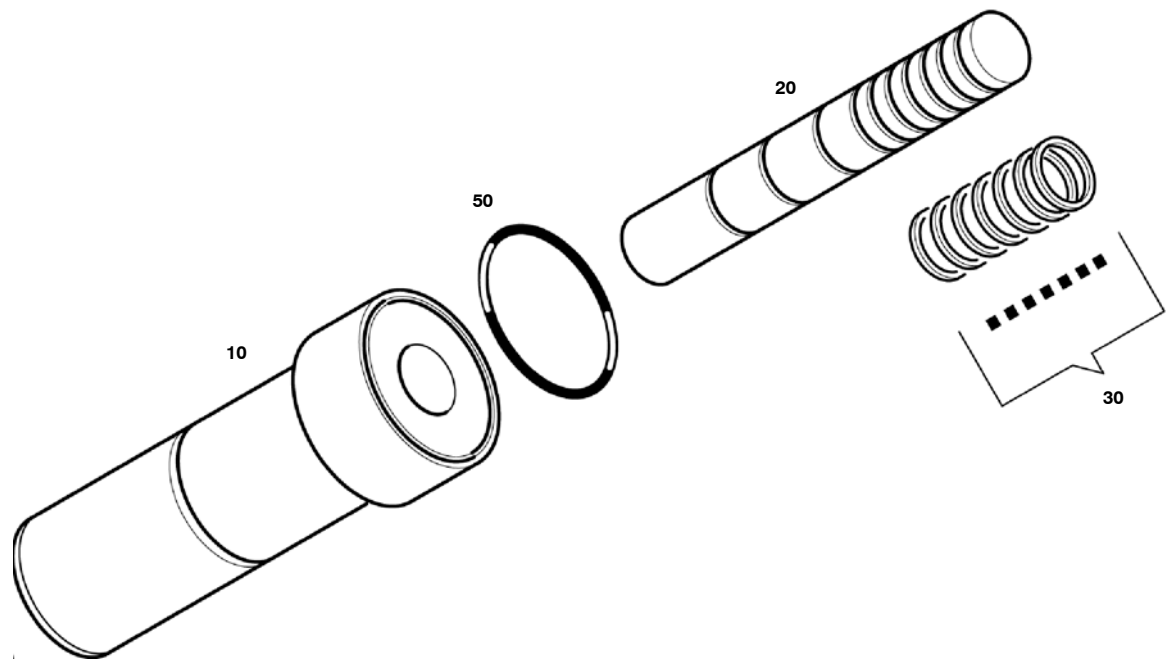


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 070012 Kolben kpl.
 Assembly 070012 Piston assy.
 Assemblage 070012 Piston cpl.

A18.12- 6a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	60087	1	Führungskolben	guide piston	piston guide
			10	N15409	1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			15	N1665	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



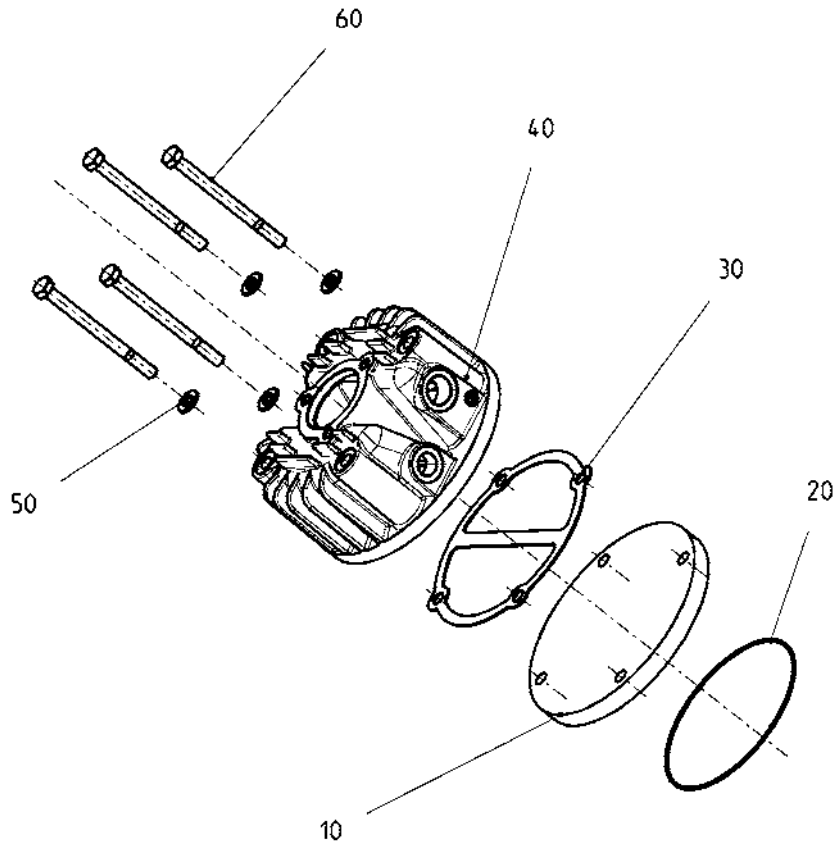
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 85251
 Assembly 85251
 Assemblage 85251

Kolbenbüchse kpl.
 Piston and sleeve assy.
 Douille de piston cpl.

A18.12- 6b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	*	1	Kolbenbüchse	piston liner	douille de piston
			20	*	1	Kolben	piston	piston
			30	N25376	1	Kolbenringsatz	pistonring set	jeu des segments
X			50	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique

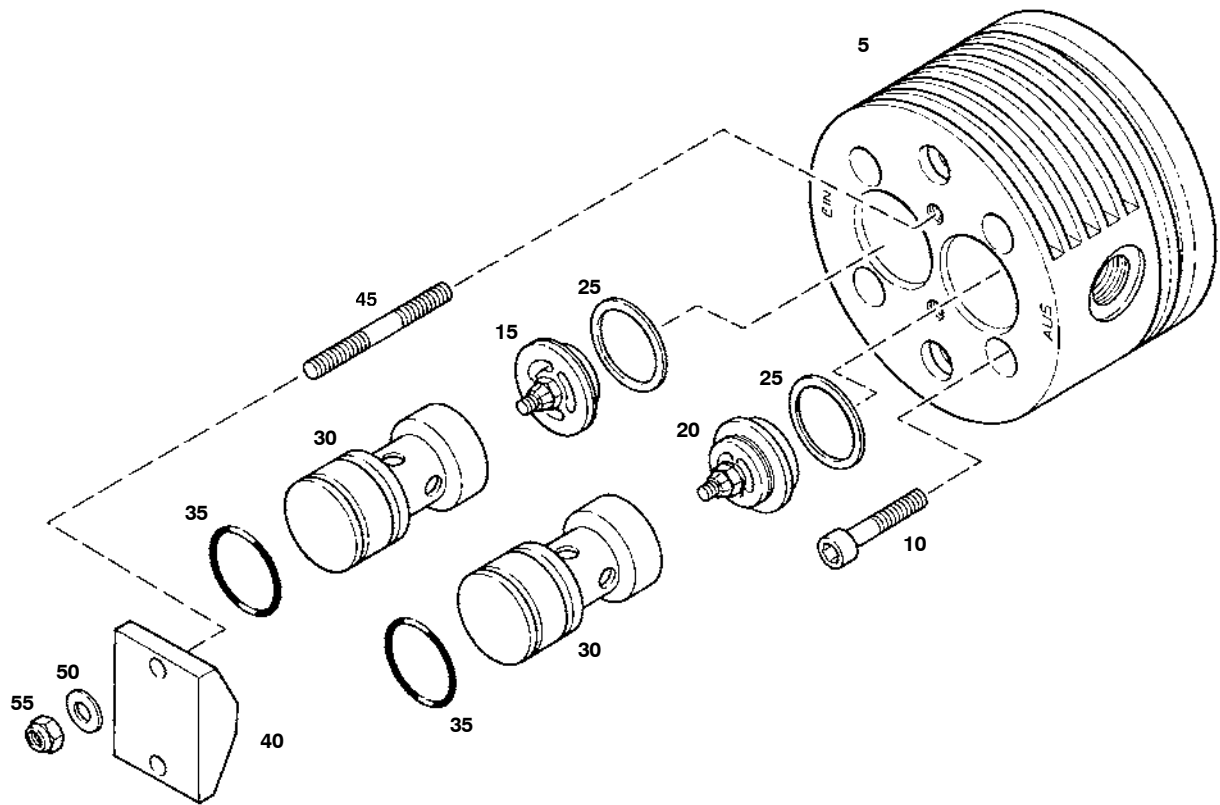


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 83934 Ventilkopf
 Assembly 83934 Valve head
 Assemblage 83934 Culasse

A18.12- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
	x		10	N17950	1	Lamellenventil	plate valve	soupape à lamelles
x			20	N19787	1	O-Ring	o-ring	joint torique
x			30	67979	1	Dichtung	gasket	joint
			40	79764	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			50	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
x			60	N26097	4	Sechskantschraube	screw	vis à six pans



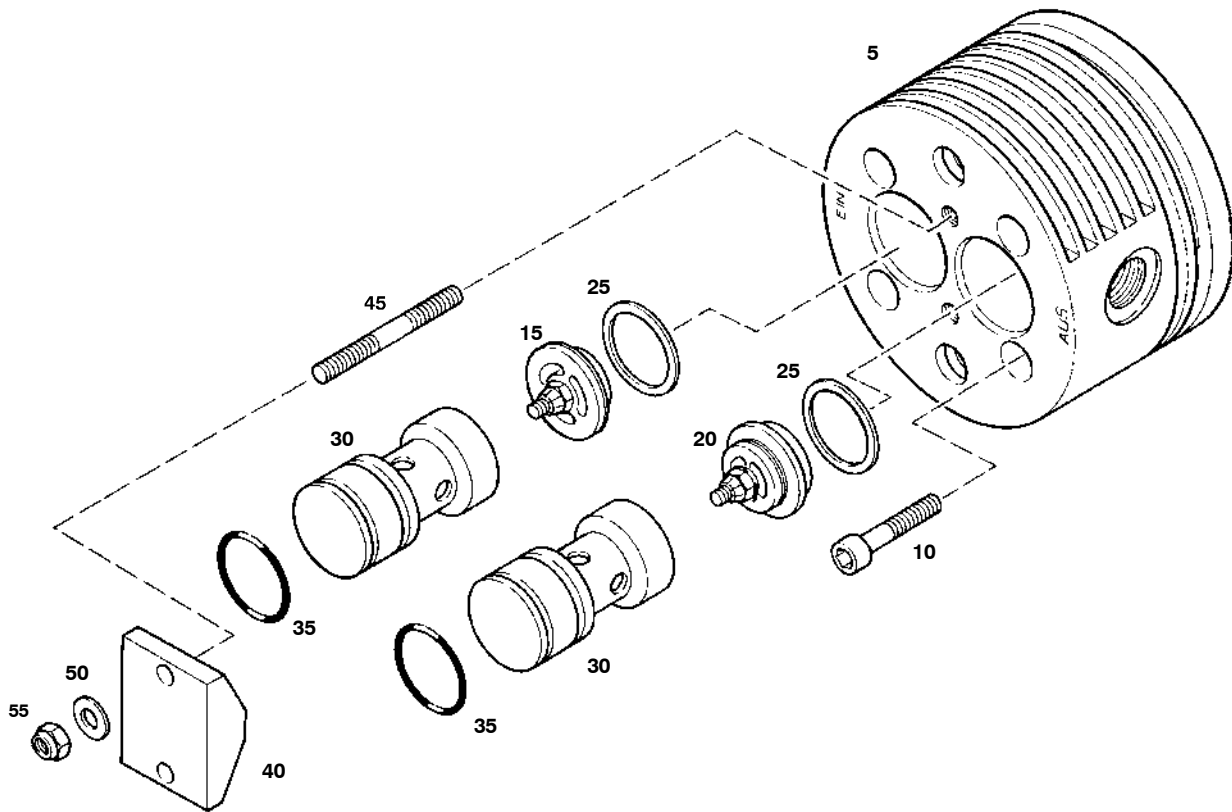
070026/04/98


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 070026
Assembly 070026
Assemblage 070026

Ventilkopf
Valve head
Culasse

A18.12- 8

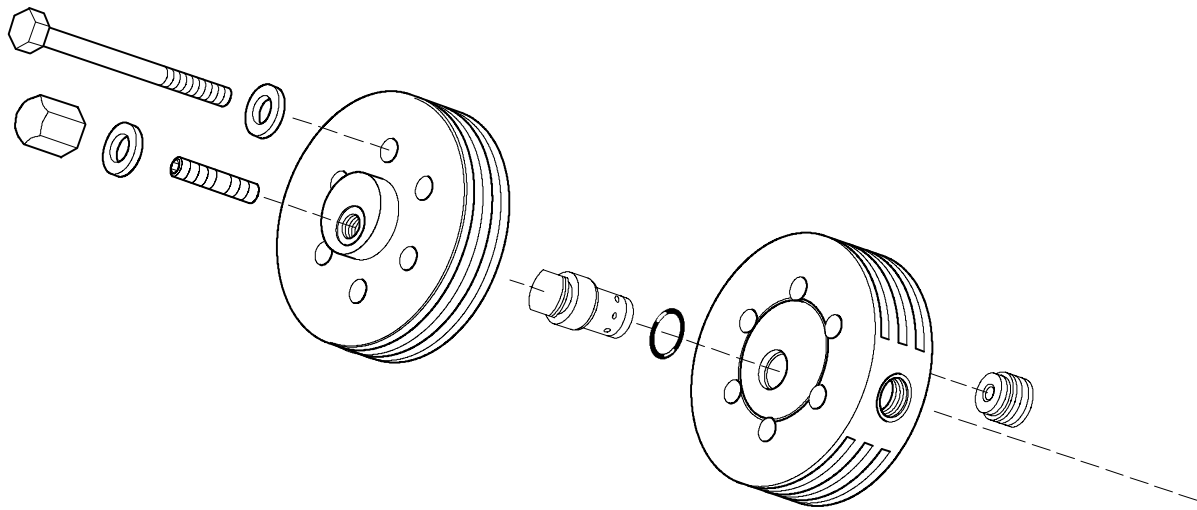
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	60583	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux
	X		15	N4067	1	Saugventil	suction valve	soupape d'aspiration
	X		20	N4068	1	Druckventil	pressure valve	soupape de compression
X			25	56668	2	Dichtung	gasket	joint
			30	56183	2	Ventilkappe	valve cap	chapeau de soupape
X			35	N3997	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	62924	1	Niederhalter	press pad	étrier de pression
			45	N4190	2	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			50	N16	2	Scheibe	washer	rondelle
X			55	N3474	2	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.



068602/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 068602 **Ventilkopf**
Assembly 068602 **Valve head**
Assemblage 068602 **Culasse**
A18.12- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	60583	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis six pans creux
	X		15	N15273	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		20	N15274	1	Druckventil	pressure valve	clapet de compression
X			25	56668	2	Dichtung	gasket	joint
			30	56183	2	Ventilkappe	valve cap	chapeau de soupape
X			35	N3997	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	62924	1	Niederhalter	press pad	étrier de pression
			45	N4190	2	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			50	N16	2	Scheibe	washer	rondelle
X			55	N3474	2	Selbstsich. Mutter	nut self-locking	écrou hex. auto-frein.



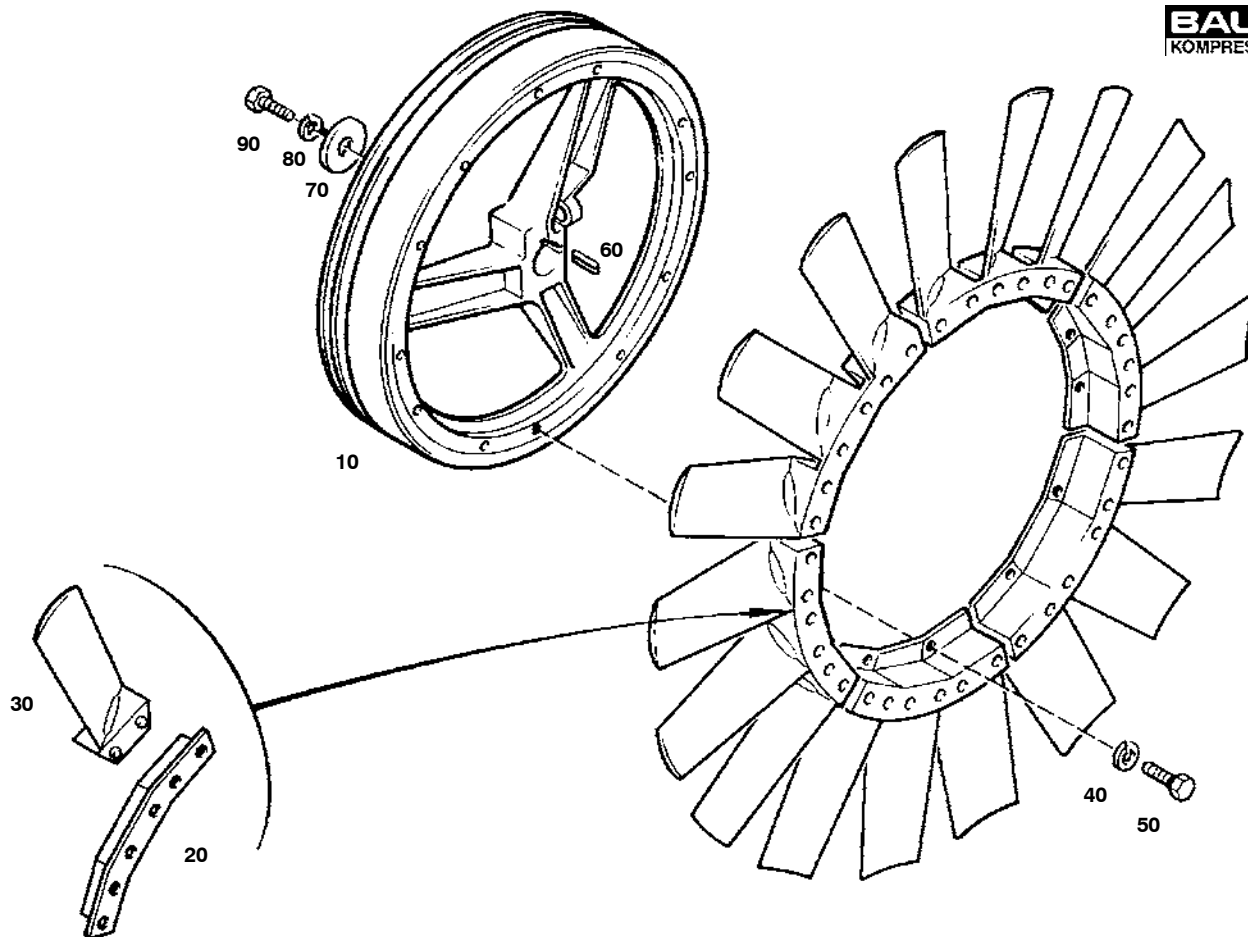
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 82096
 Assembly 82096
 Assemblage 82096

Ventilkopf
 Valve head
 Culasse

A18.12- 10

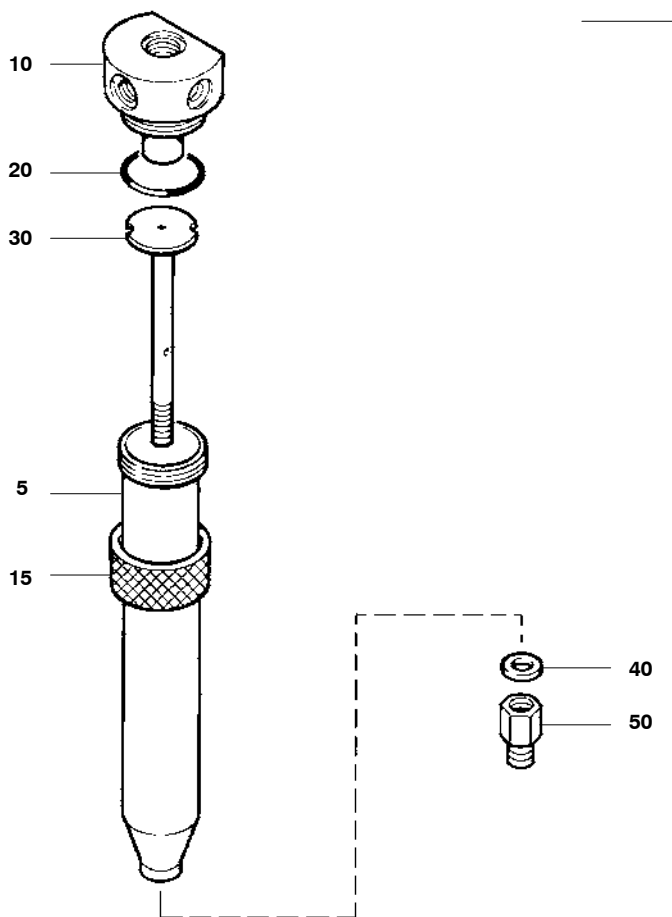
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	82087	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		20	81409	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		30	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
			40	N3589	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			50	N3625	1	Dichtring	gasket	joint
	X		60	N3738	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			70	82086	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			80	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			90	N17730	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			100	N58	6	Scheibe	washer	rondelle



79240/08/01

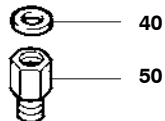

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 79240
Assembly 79240
Assemblage 79240
Schwungrad-Riementrieb
Flywheel driving belt
Volant-ventilateur
A18.12- 11

Klasse/Class/Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	68623	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			20	55425	6	Träger	fan wheel wing support	support des ailettes
			30	79239	18	Lüfterradschaufel	fan wheel wing	ailettes
			40	N100	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			50	N19495	12	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans
			60	N18335	1	Paßfeder	Feather key	clavette
			70	68646	1	Scheibe	washer	rondelle
			80	N280	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			90	N15667	1	Sechskantschraube	hexagon screw	vis 6 pans



81810
 Sicherheitsventil 2. Stufe/
 Safety valve 2nd stage/
 Soupape de sûreté 2e étage

84124



Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

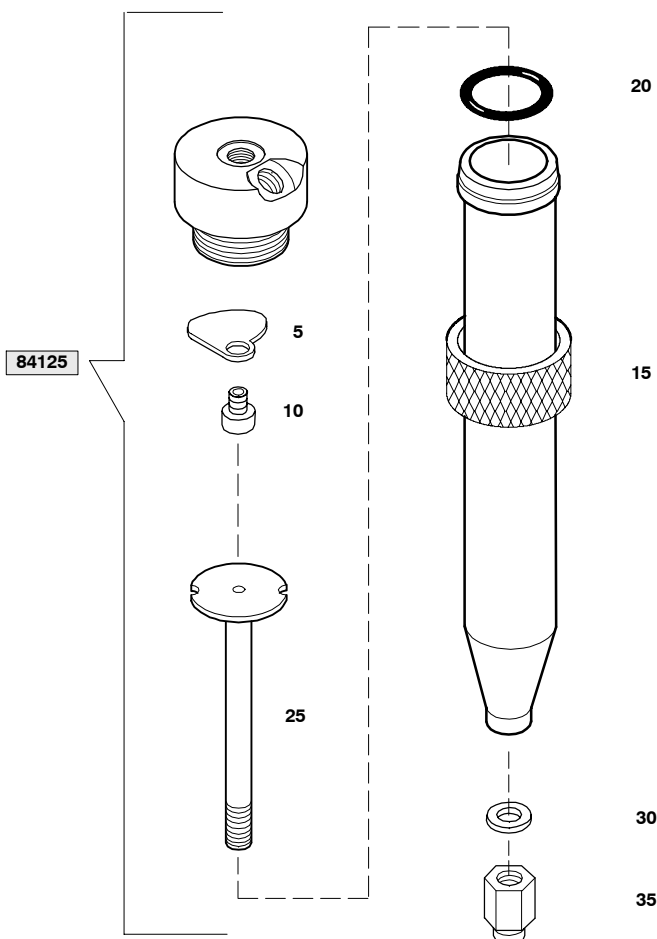
Baugruppe 84124
 Assembly 84124
 Assemblage 84124

Zwischenfilter
 Interfilter
 Filtre intermédiaire

A18.12- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterdeckel kpl.	filter head	tête de filtre
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			40	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			50	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle

			A	N27007	1	Sicherheitsventil 2. Stufe 24 bar	safety valve 2nd stage 24 bar	soupape de sûreté 2e étage 24 bar
			B	4479	1	Dichtring	gasket	joint

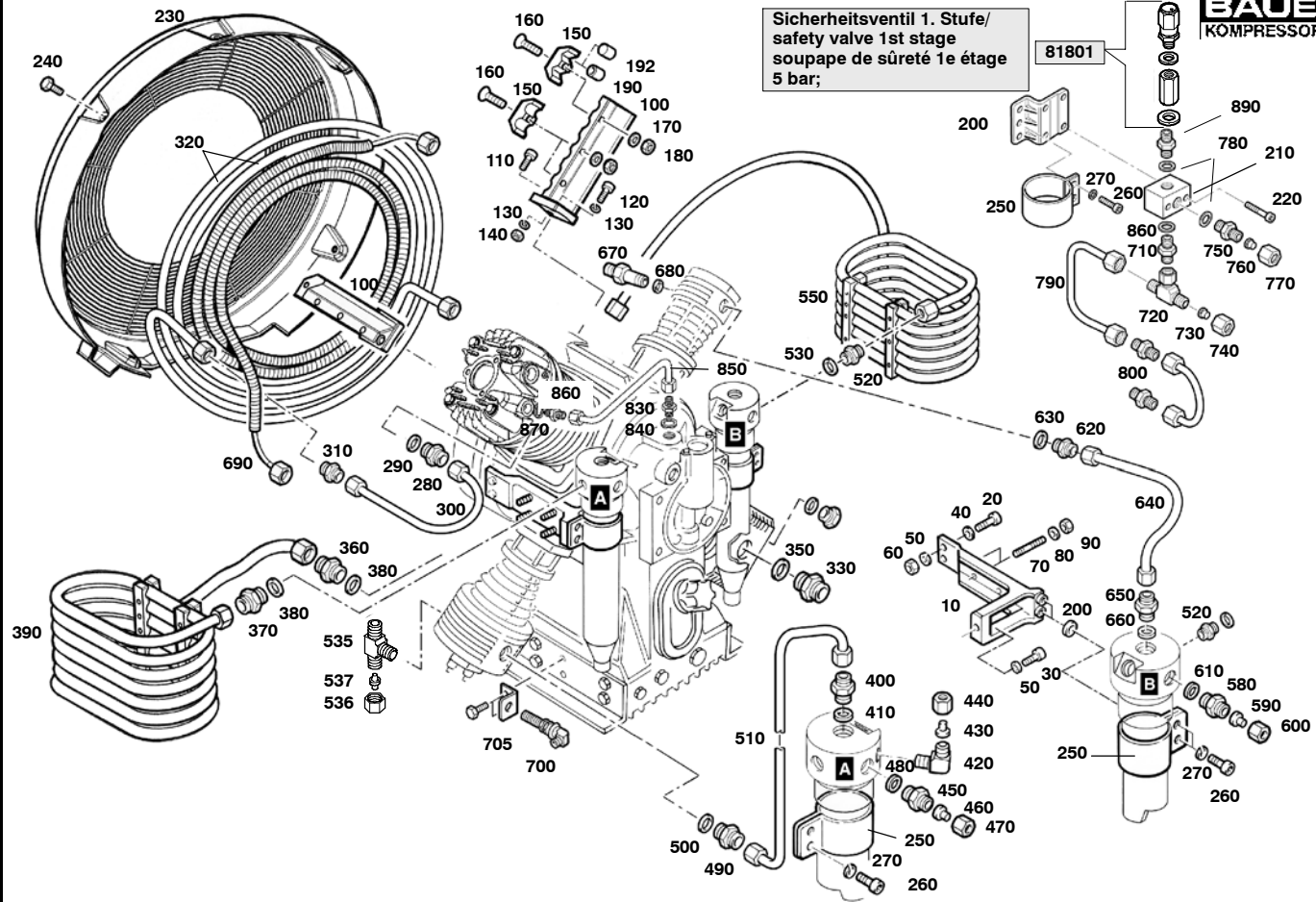


Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 84125 Zwischenfilter
 Assembly 84125 Inter filter
 Assemblage 84125 Filtre intermédiaire

A18.12- 13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle



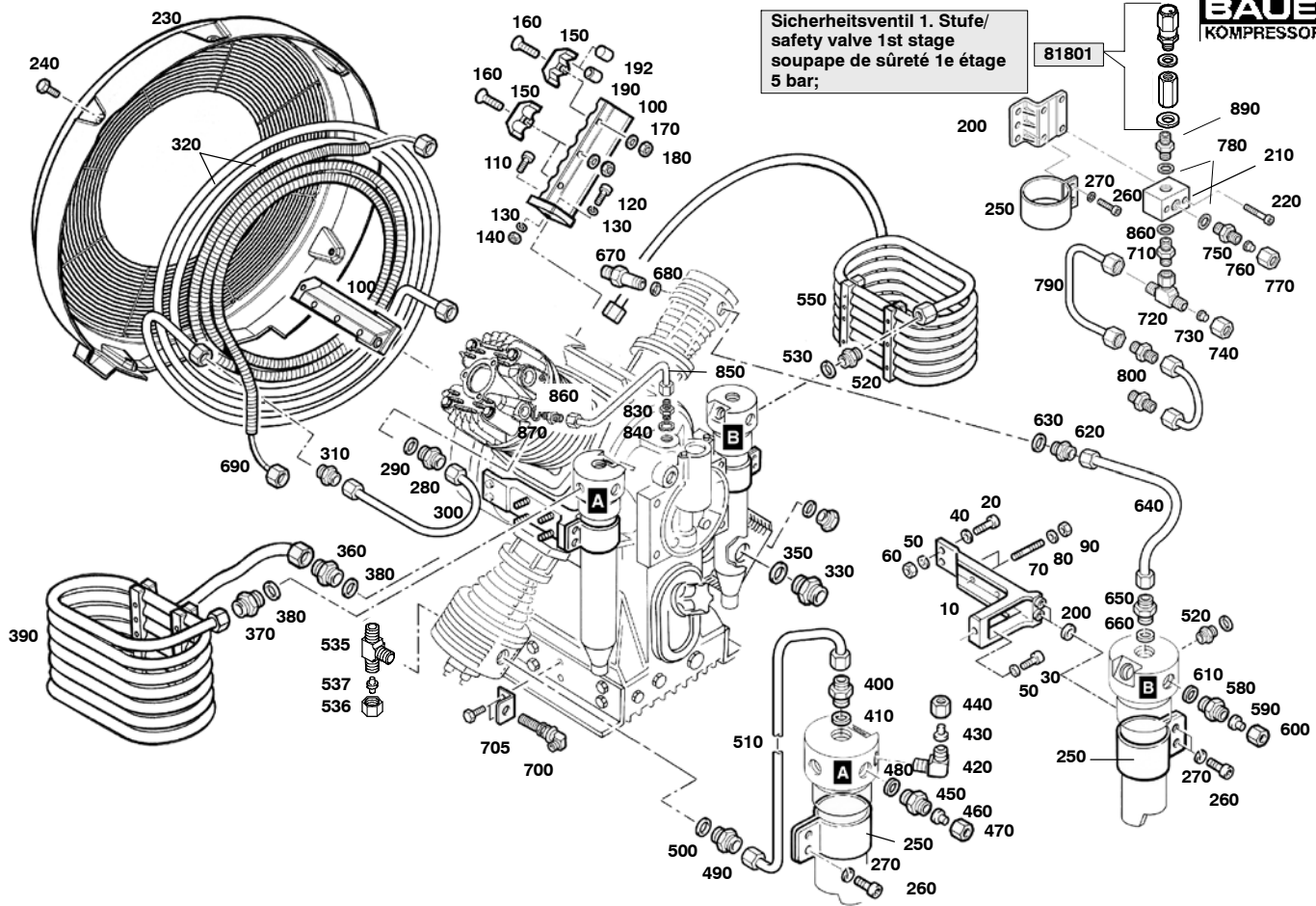
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 83920
Assembly 83920
Assemblage 83920

Kühlung
Cooling system
Refrroidissement

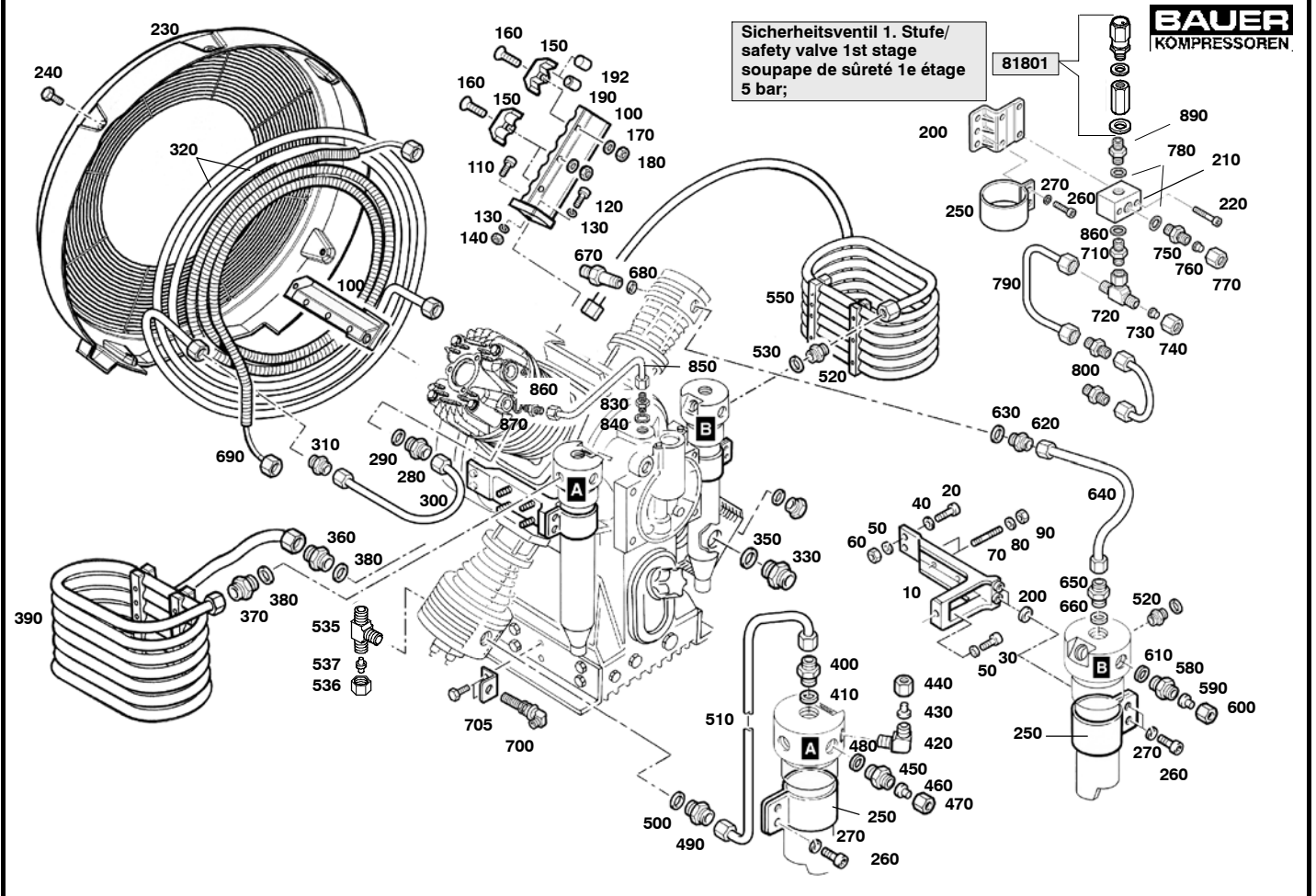
A18.12- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
			10	60751	2	Halterung	mounting	fixation	
			20	N109	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux	DIN 912;M8x30;8.8
			30	N61	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux	DIN 912;M8x25;8.8
			40	N58	4	Scheibe	washer	rondelle	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			50	N108	6	Federring	spring washer	rondelle-ressort	DIN 127;à 8;St;A3A
			60	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	DIN EN 24032;M8;8;A3A
			70	N3494	8	Stiftschraube	stud	goujon fileté	DIN 835;M6x40;8.8
			80	N102	8	Scheibe	washer	rondelle	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			90	N1042	8	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.	DIN EN ISO 7042;N M6;8
			100	79637	4	Halterung	bracket	fixation	
			110	N503	4	Zylinderschraube	allen screw M8x35	vis à six pans creux	DIN 912;M8x35;8.8
			120	N61	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux	DIN 912;M8x25;8.8
			130	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	DIN 127;à 8;St;A3A
			140	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	DIN EN 24032;M8;8;A3A
			150	60694-M	12	Rohrklemme	clamp	collier pour tuyaux	Modell
			160	N15414	12	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	DIN 7991;M8x50;8.8
			170	N58	12	Scheibe	washer	rondelle	DIN 125;B 8.4;St;A3A
			175	N4905	24	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort	
			180	N370	12	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.	DIN EN ISO 7042;N M8;8
			200	60716	1	Halterung	mounting	fixation	
			210	60717	1	Aufnahme	support	support	L35;B45;H30;St 37-K v
			220	N724	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux	DIN 912;M6x40;8.8
			230	060709	1	Ventilatorradschutz kpl.	fan screen	protection de ventilateur	
			240	N542	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	DIN EN 24017;M8x16;8.8
			250	57070	2	Rohrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux	ID48;St 37-2
			260	N109	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux	DIN 912;M8x30;8.8
			270	N2144	4	Federscheibe	spring washer	rondelle-ressort	DIN 137;à 8;St;A3A
			280	83909	1	G-Einschraubstutzen	screwed socket	raccord droit	GES 18 LR;G1/2;St
			290	N293	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A21x28x1.5;Cu
			300	80207	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.	v.Ventilk.1.St. z.Zw.Kühler


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 83920
Assembly 83920
Assemblage 83920

Kühlung
Cooling system
Refrédissement
A18.12- 14

Klasse/ Class/ Classe				Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	a	b	c							Pos.
				310	N20312	1	G-Stutzen	fitting	raccord	GS 18 L;St
				320	79885	1	Zwischenkühler kpl.	interfilter assy.	filtre intermédiaire cpl.	1.Stufe
				330	N20312	1	G-Stutzen	fitting	raccord	GS 18 L;St
				340	80258	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube	conduite	v.Zwischenf./1.St z.VK
				350	75496	2	Rund	washer	rondelle	AD18;L25;AlCuMgPb F37
				360	83784	1	G-Einschraubstutzen	screwed socket	raccord droit	GES 18 LR;G1/2;St
				370	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straiht male connector	raccord droit	GES 15 LR;G1/2;St
				380	N293	2	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A21x28x1.5;Cu
				390	79927	1	Zwischenkühler kpl.	interfilter assy.	filtre intermédiaire cpl.	2.Stufe
				400	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straiht male connector	raccord droit	GES 15 LR;G1/2;St
				410	N293	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A21x28x1.5;Cu
				420	N20003	1	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coudé mâle	WES 6 LRK;R1/8;St
				430	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
				440	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	M 6 L;Rohr-AD=6
				450	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord	GES 6 SR;G1/4;St
				460	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
				470	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
				480	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou-chapeau	M 6 S;Rohr-AD6
				490	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straiht male connector	raccord droit	GES 15 LR;G1/2;St
				500	N293	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A21x28x1.5;Cu
				510	070045	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	tube de connexion cpl.	v.Zwischenf./2.St z.VK
				520	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straiht male connector	raccord droit	GES 15 LR;G1/2;St
				530	N293	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A21x28x1.5;Cu
				535	N20324	1	T-Einschraubstutzen	T male connector	raccord T	TES 15 LRK;R1/2;St
				536	N3613	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou-chapeau	M 15 L;Rohr-AD15
				537	84069	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	VS 15 L;
				550	79929	1	Zwischenkühler kpl.	interfilter assy.	filtre intermédiaire cpl.	3.Stufe
				560	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straiht male connector	raccord droit	GES 15 LR;G1/2;St
				570	N293	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A21x28x1.5;Cu
				580	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord	GES 6 SR;G1/4;St



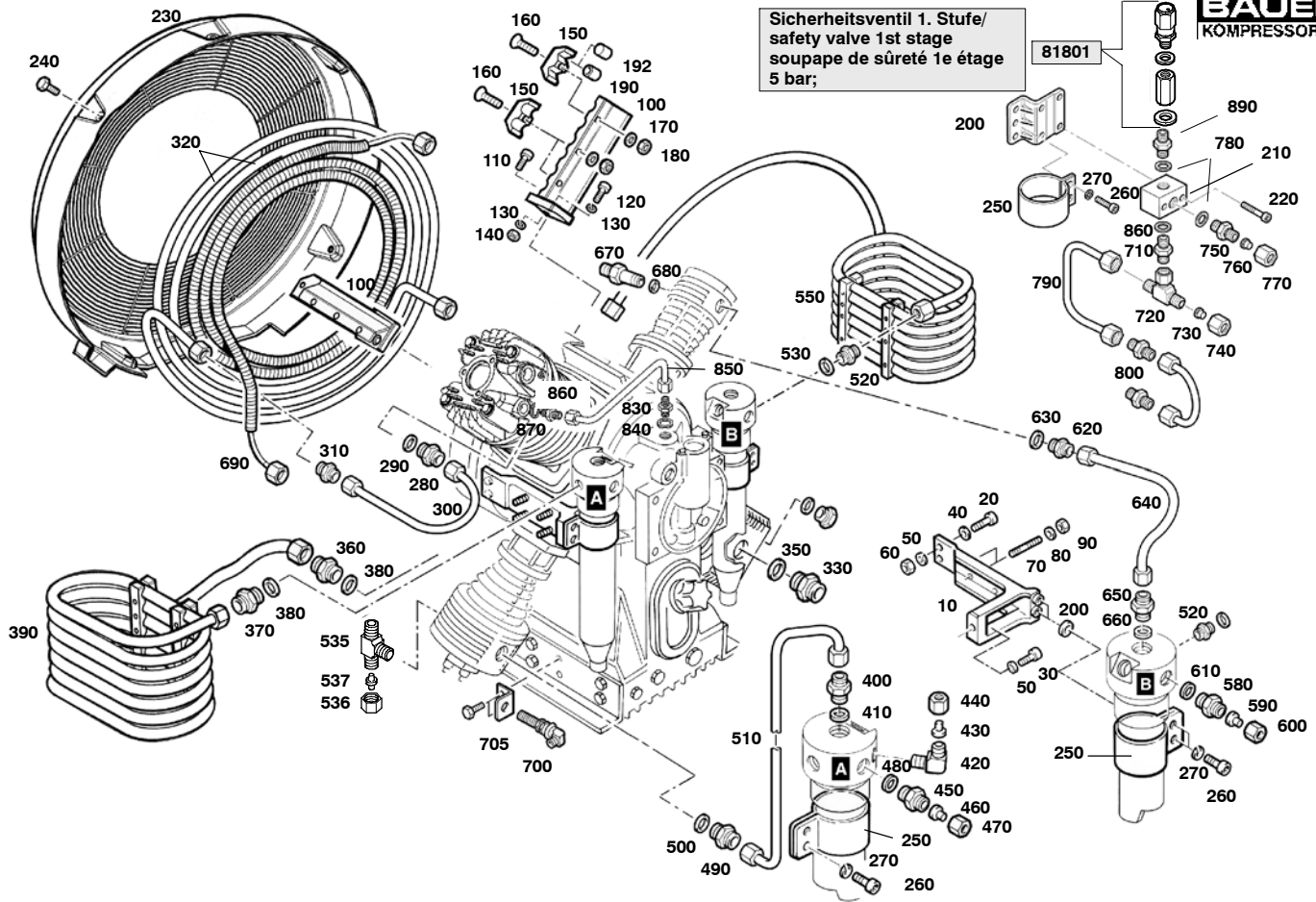
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien


Baugruppe 83920
Assembly 83920
Assemblage 83920

Kühlung
Cooling system
Refrroidissement

A18.12- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
			590	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			600	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou-chapeau	M 6 S;Rohr-AD6
			610	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
			620	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord	GES 12 L/R1/4;G1/4;St
			630	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
			640	79923	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.	v.Zwischenf./3.St z.VK
			650	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord	GES 12 L/R1/4;G1/4;St
			660	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
			670	83772	1	Rohrverschraubung	connector	raccord	
			680	56983	1	Dichtring	gasket	joint	11x6.8x2;Cu;weichgegl.
			690	79925	1	Nachkühler kpl.	after cooler assy.	refroidisseur final cpl.	
			700	N20260	1	W-Schottstutzen	stud	raccord coudé	WSS 8 S;M16x1.5;St
			710	N20014	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle	GES 8 LR;G1/4;St
			720	N20155	1	Einst. T-Stutzen	adjustable coupling	raccord T orientable	ETS 8 L-SV;St
			730	N16309	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	VS 8 L/S;Rohr-AD8;St
			740	N1049	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	M 8 L
			750	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord	GES 6 SR;G1/4;St
			760	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			770	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou-chapeau	M 6 S;Rohr-AD6
			780	N1316	2	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
			790	070049	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube cpl.	conduite cpl.	v.Kühler/1.St. z.SIV/1.St.
			800	N20201	1	G-Einschraubstutzen	connector	raccord	GES 10 LR;G1/4;St
			810	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
			820	N15128	1	G-Einschraubstutzen	connector	raccord	EGES 10 LR/WD/SV ;G1/4;St
			830	N20065	1	G-Einschraubstutzen	connector	raccord	GES 8 LR-WD;G1/4;St
			840	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	DIN 7603;A13x20x2;Cu
			850	83194	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.	v. Kurbelgeh. z. VK 1. St.
			860	N20065	1	G-Einschraubstutzen	connector	raccord	

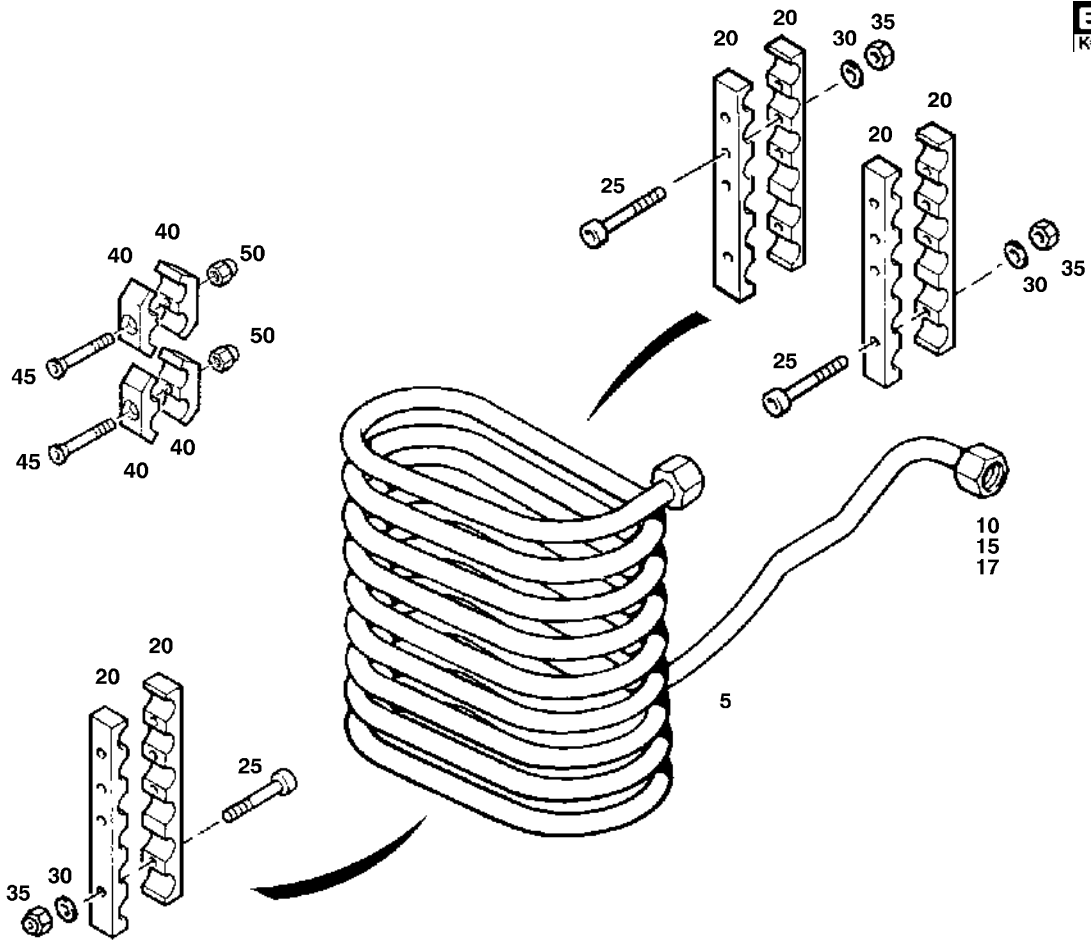



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 83920 **Kühlung**
Assembly 83920 **Cooling system**
Assemblage 83920 **Refroidissement**

A18.12- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
			870	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	
			890	N20188	1	G-Einschraubstutzen	connector	raccord	GES 8 L/R3/8;St;250 bar



79927/08/01


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 79927
 Assembly 79927
 Assemblage 79927

 Zwischenkühler kpl. 2. Stufe
 Inter-cooler assy. 2nd stage
 Refroidisseur intermédiaire 2e étage

A18.12- 15

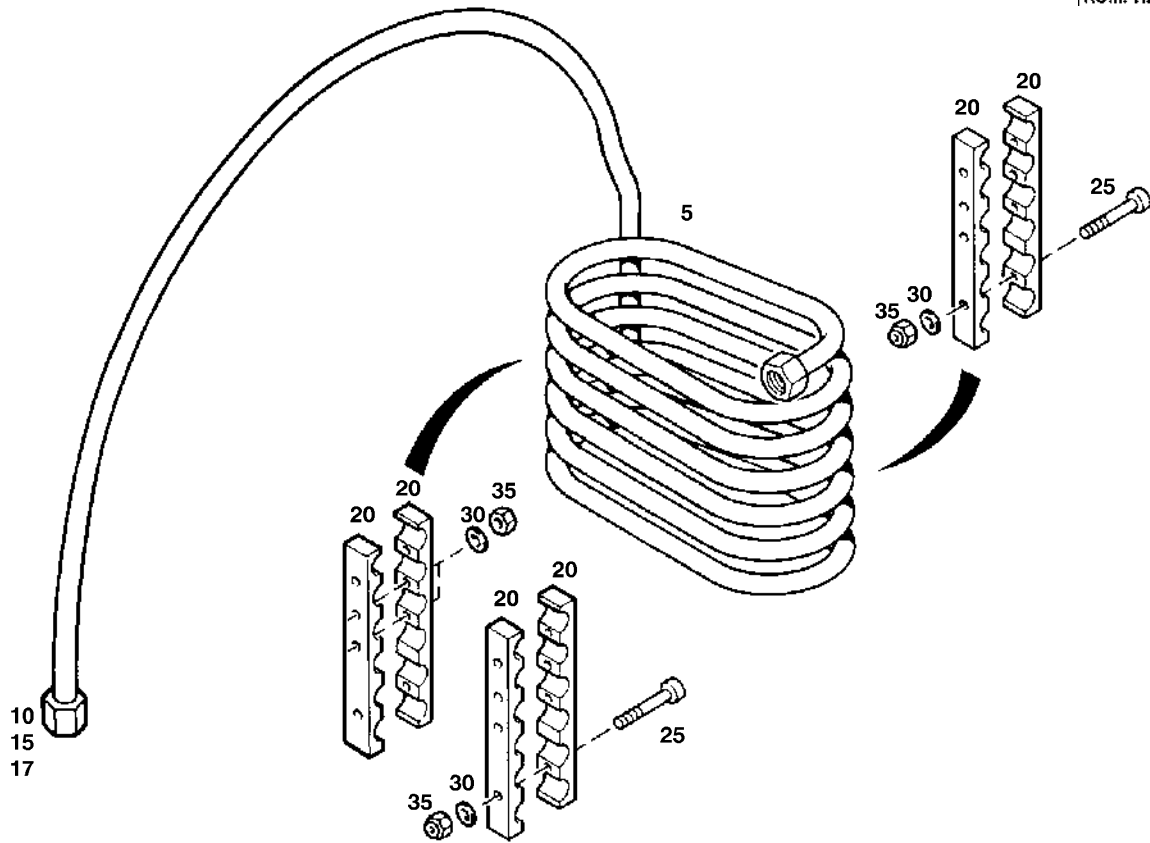
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Zwischenkühler	inter-cooler	refroidisseur intermédiaire
			10	*	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice
			15	*	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			17	*	2	Verstärkungshülse	reinforcing bushing	manchon de renforcement
			20	60738	6	Rohrklemme	tube clamp	collier de tuyau
			25	N724	7	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			30	N102	14	Scheibe	washer	rondelle
			35	N1042	7	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			40	60694-M	4	Rohrklemme	clamp	collier pour tuyaux
			45	N15119	2	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée
			50	N57	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal

*

nur zusammen lieferbar

only available together

Ne sont livrées qu'ensemble



79929/08/01


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits d'entretien

Baugruppe	79929	Zwischenkühler kpl. 3. Stufe
Assembly	79929	Inter-cooler assy. 3rd stage
Assemblage	79929	Refroidisseur intermédiaire cpl. 3e étage

A18.12- 16

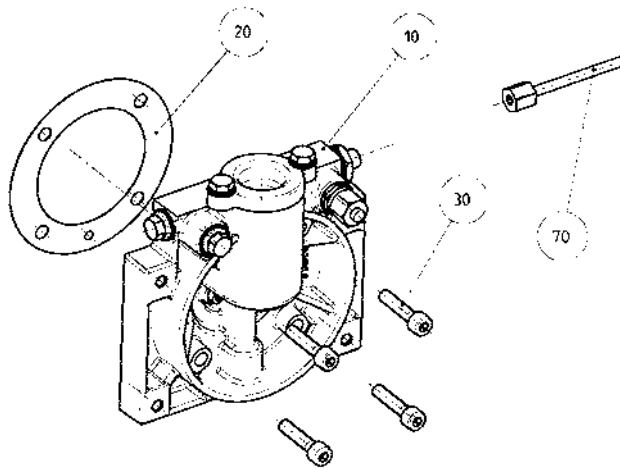
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Zwischenkühler	inter-cooler	refroidisseur intermédiaire
			10	N3614	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice
			15	N3613	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			17	N16310	2	Verstärkungshülse	reinforcing bushing	manchon de renforcement
			20	60738	6	Rohrklemme	tube clamp	collier de tuyau
			25	N724	7	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			30	N102	14	Scheibe	washer	rondelle
			35	N1042	7	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.

*

nur zusammen lieferbar

only available together

Ne sont livrées qu'ensemble



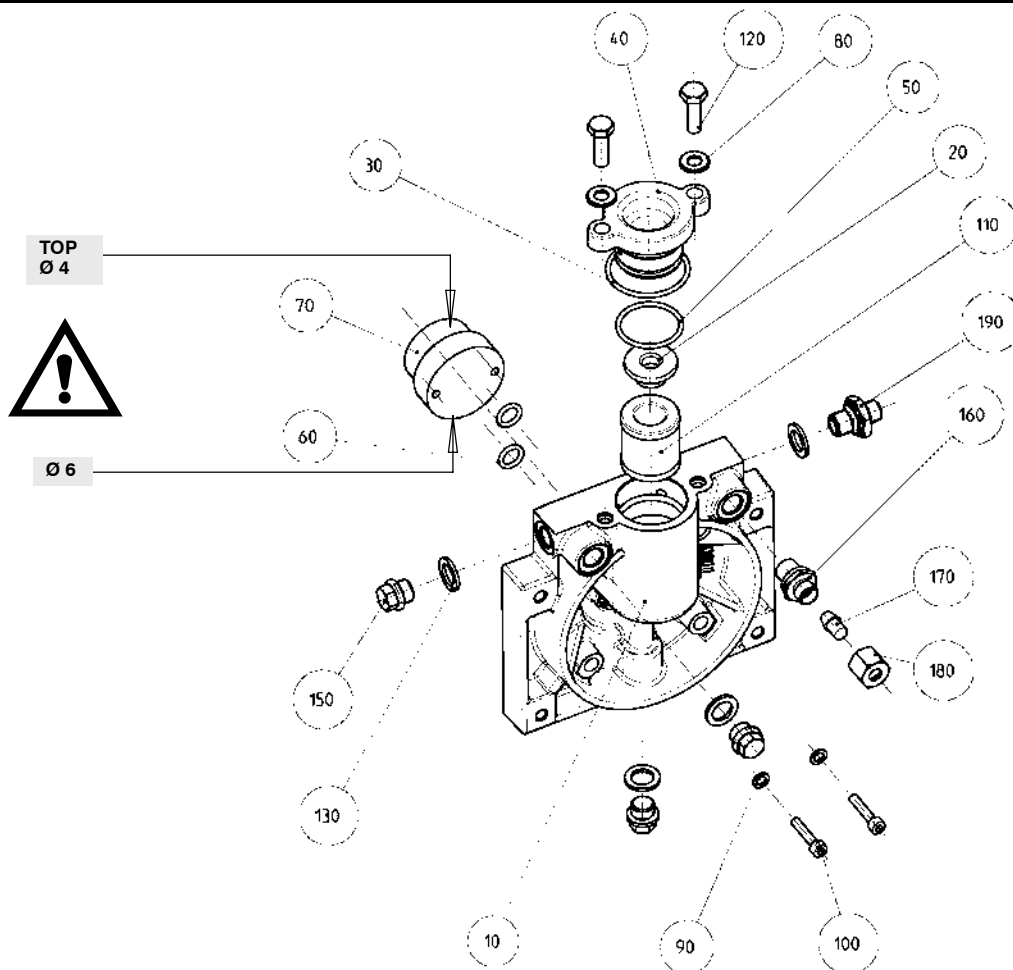
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 84910
 Assembly 84910
 Assemblage 84910

Druckölschmierung kpl.
 Lubricating system assy.
 Lubrification cpl.

A18.12- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	84127	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			20	78421	1	Dichtung	gasket	joint
			30	N123	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			50	N4051	2	Dichtring	gasket	joint
			60	N20002	2	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			70	84382	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.



80345/12/02

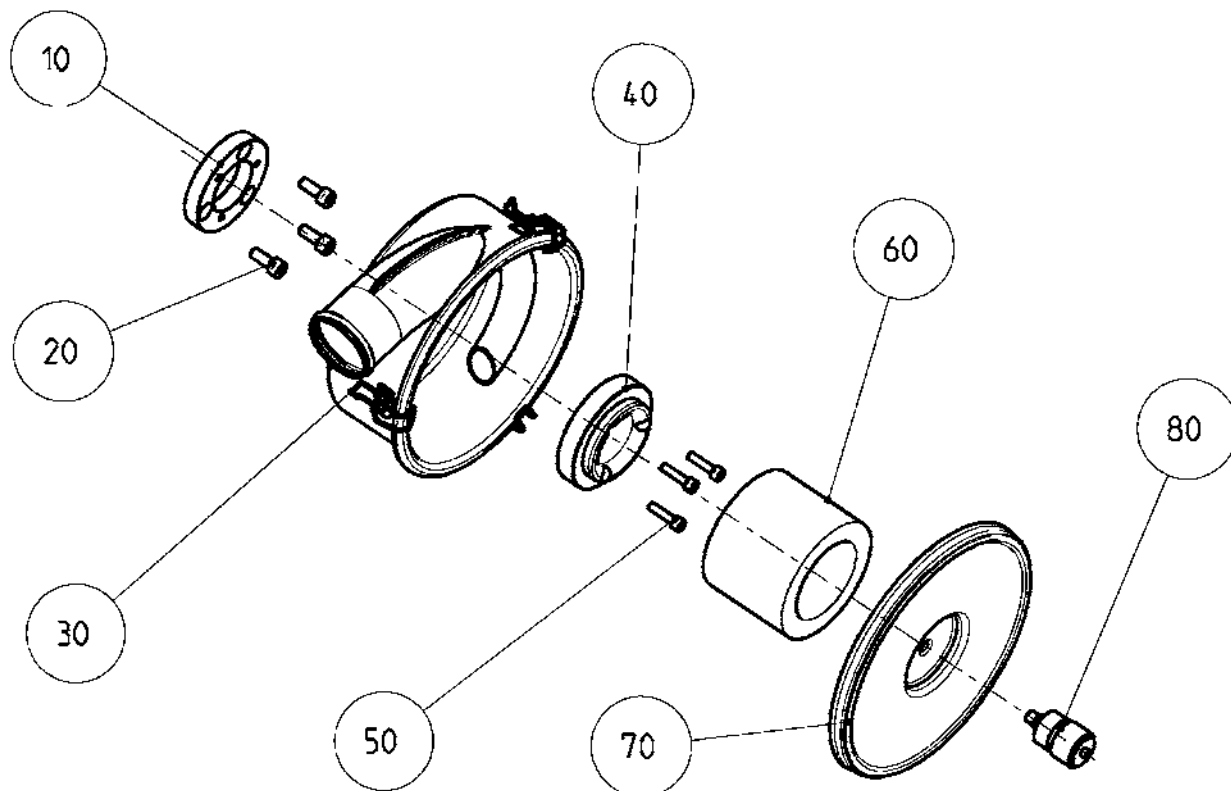

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 84127
 Assembly 84127
 Assemblage 84127

 Druckölschmierung
 Lubricating system
 Assemblage 84127
 Lubrification

A18.12- 17a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77878	1	Deckel f. Ölpumpe	cover for oil pump	couvercle de pompe à huile
			20	77774	1	Dichtung Gummi	rubber gasket	joint
			30	N4058	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	77885	1	Deckel f. Ölfilter	cover for oil filter	couvercle de filtre à huile
			50	N25327	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	N3489	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			70	N24585	1	Zahnradpumpe	gear pump	pompe à huile
			80	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			90	N2889	2	Dichtring	gasket	joint
			100	N25328	2	Zylinderschraube	allen screw	vis six pans creux
X			110	N25326	1	Filterelement	filter element	élément filtrant
			120	N19506	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.
			130	N1316	4	Dichtring	gasket	joint
			150	N52	3	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			160	N20065	1	G-Einschraubstutzen	straight male stud	raccord
			170	N16309	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			180	N1049	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			190	81050	1	Reguliertventil	regulating valve	soupape de régulation

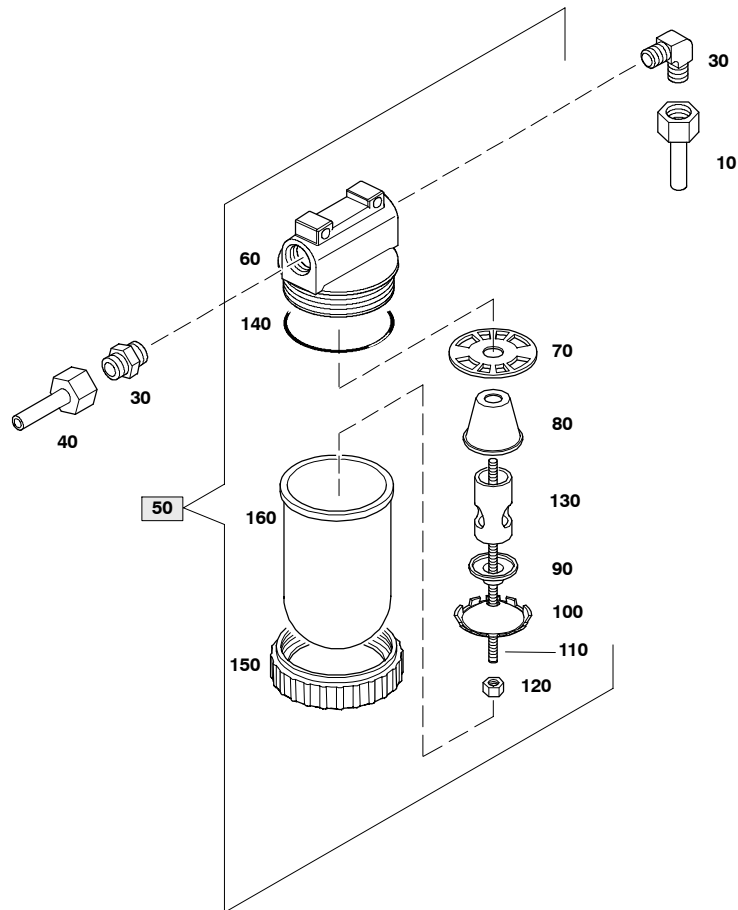

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 85242
 Assembly 85242
 Assemblage 85242

 Ansaugfilter kpl.
 Intake filter cpl.
 Filtre d'aspiration cpl.

A18.12- 18

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	79679	1	Zwischenstück	adapter	adaptateur		f. Ansaugfilter
			20	N171	3	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux		DIN 912;M8x20;8.8
			30	79463	1	Filtergehäuse-UT	filter housing	corps de filtre		
			40	79464	1	Flansch	flange			AD90;ID44;H24
			50	N19535	3	Zylinderschraube	allen screw	vis a six pans creux		DIN 912;M6x25;8.8
X			60	N25886	1	Filtereinsatz	filter insert	element filtrant		C 1140
			70	85241	1	Filtergehäuse-Deckel	cover	couvercle		
			80	N2221	1	Wartungsanzeiger	service indicator	indicateur d'entretien		


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe	84136	Zwischenfilter, 1. Stufe
Assembly	84136	Intermediate separator, 1st stage
Assemblage	84136	Filtre intermédiaire, 1er étage

A18.12- 19

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	80230	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	tuyau de connexion cpl.
			20	N20304	1	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coudé mâle
			30	N20075	1	G-Einschraubstutzen	screwed socket	raccord droit
			40	80262	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	tuyau de connexion cpl.
			50	86163	1	Filter kpl.	filter assy.	filtre cpl.
			60	N17464	1	Filterkopf	filter head	couvercle
			70	N2484	1	Verteilerblech	distributing plate	plaque de distribution
			80	N2483	1	Pralltrichter	baffle funnel	cône
			90	N2480	1	Prallteller	baffle plate	plaque
			100	N2479	1	Prallscheibe	baffle washer	disque
			110	N3677	1	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			120	N1042	1	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hex. auto-freinant
			130	61751	1	Distanz-Rohr	distance tube	douille d'écartement
			140	N19122	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
			150	N3511	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			160	N22966	1	Behälter	tank	réservoir

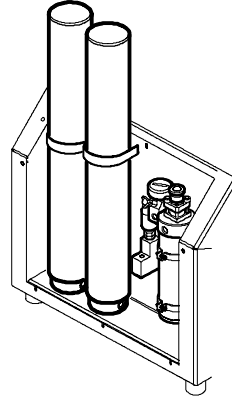
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

B59.2
B59.2
B59.2

Filtersystem
Filter system
Système de filtration



VERTICUS 5 Nitrox
VERTICUS 5 nitrox
VERTICUS 5 nitrox



<u>Baugruppe</u>	<u>Assembly</u>	<u>Assemblage</u>	<u>Bild/Fig.</u>
Endabscheider	Final separator	Séparateur d'huile et d'eau	B59.2- 1
Filtersystem	Filter system	Système de filtration	B59.2- 2
Filterbehälter und Patrone	Filter housing and cartridge	Corps de filtre et cartouche	B59.2- 3
Filterbehälter P41	Filters P41	Filtres P41	B59.2- 4
Druckhalte-/Rückschlagventil	Pressure maintaining/non-return valve	Soupape de maintien de pression/anti-retour	B59.2- 5
Sicherheitsventile	Safety valves	Soupapes de sûreté	B59.2- 6
Filterschlüssel	Filter key	Clé du filtre	B59.2- 7

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.04.00	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.01.01	Neue Struktur	New structure	Structure nouvelle
2	15.07.02	Druckhalte-Rückschlagventil	Pressure maintaining/non-return valve	Soupape de maintien de pression/anti-retour

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Volumenstrom m ³ /min Free air delivery Scfm Betriebsüberdruck bar Max. working press. psig		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jahr Year n/min. r.p.m. kW		<input type="text"/>	<input type="text"/>
CE		KB 73708	Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification
			Anlage/Unit/Groupe
			Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur



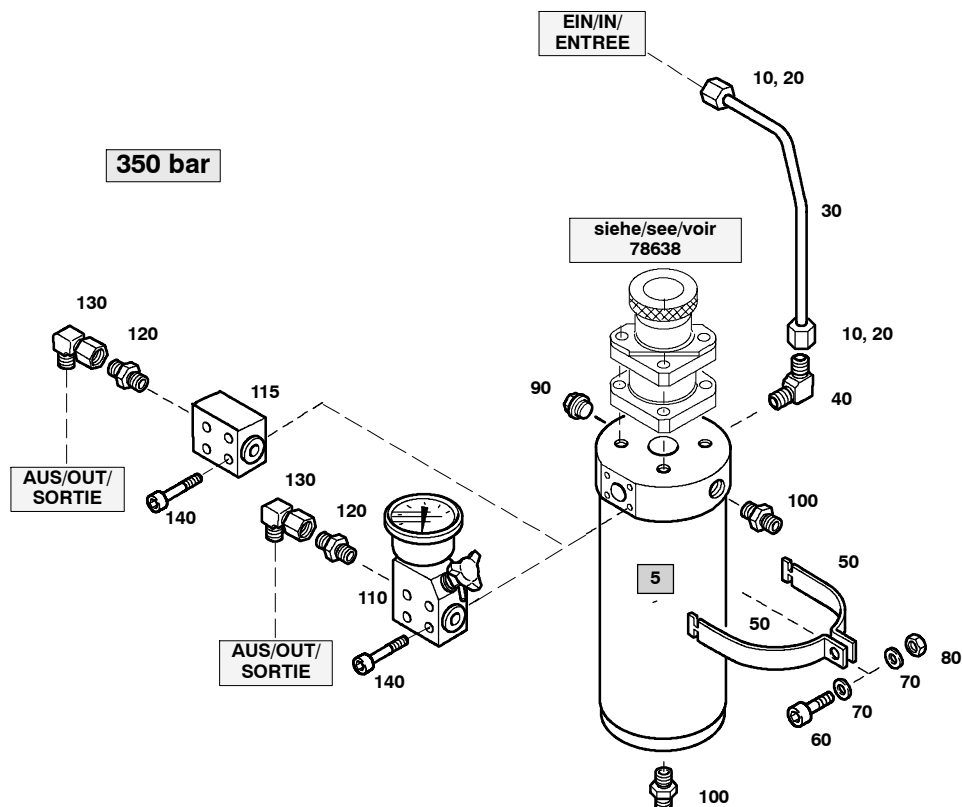
Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

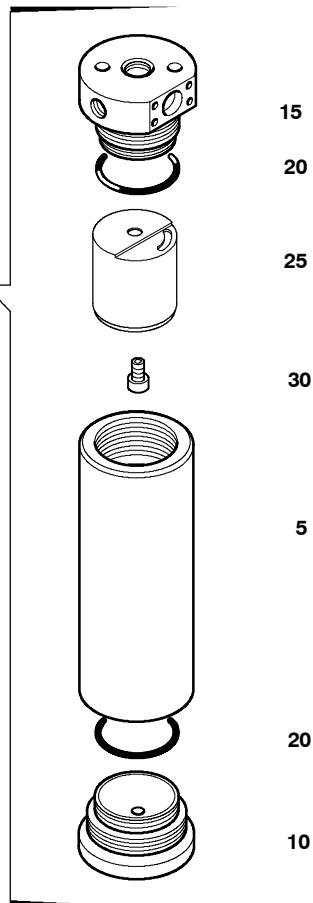
Baugruppe 78411
 Assembly 78411
 Assemblage 78411

Endabscheider
 Final separator
 Séparateur final

B59.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			5	84577-EU	Öl- und Wasserabscheider	oil and water separator	séparateur d'huile et d'eau
			10	N3608	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			20	N3609	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			30	N3619	Rohr	hose	tuyau
			40	N20172	W-Einschraubstutzen	elbow male coupling	raccord coudé
			50	78115	Schelle	clamp	collier
			60	N19935	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			70	N102	Scheibe	washer	rondelle
			80	N1042	Sechskantmutter	nut	écrou
			90	N16394	Verschlußschraube	screwing plug	bouchon
			100	N20211	G-Einschraubstutzen	straight male coupling	raccord
			110	78122	Rückschlagventil PN420	non-return valve	clapet anti-retour
			115	090068-S1	Rückschlagventil PN350	non-return valve	clapet anti-retour
			120	N20287	G-Einschraubstutzen	straight male coupling	raccord
			130	N20270	Einst. W-Stutzen	adjustable elbow coupling	raccord coudé ajustable
			140	N1777	Zylinderschraube	allen screw	vis allen

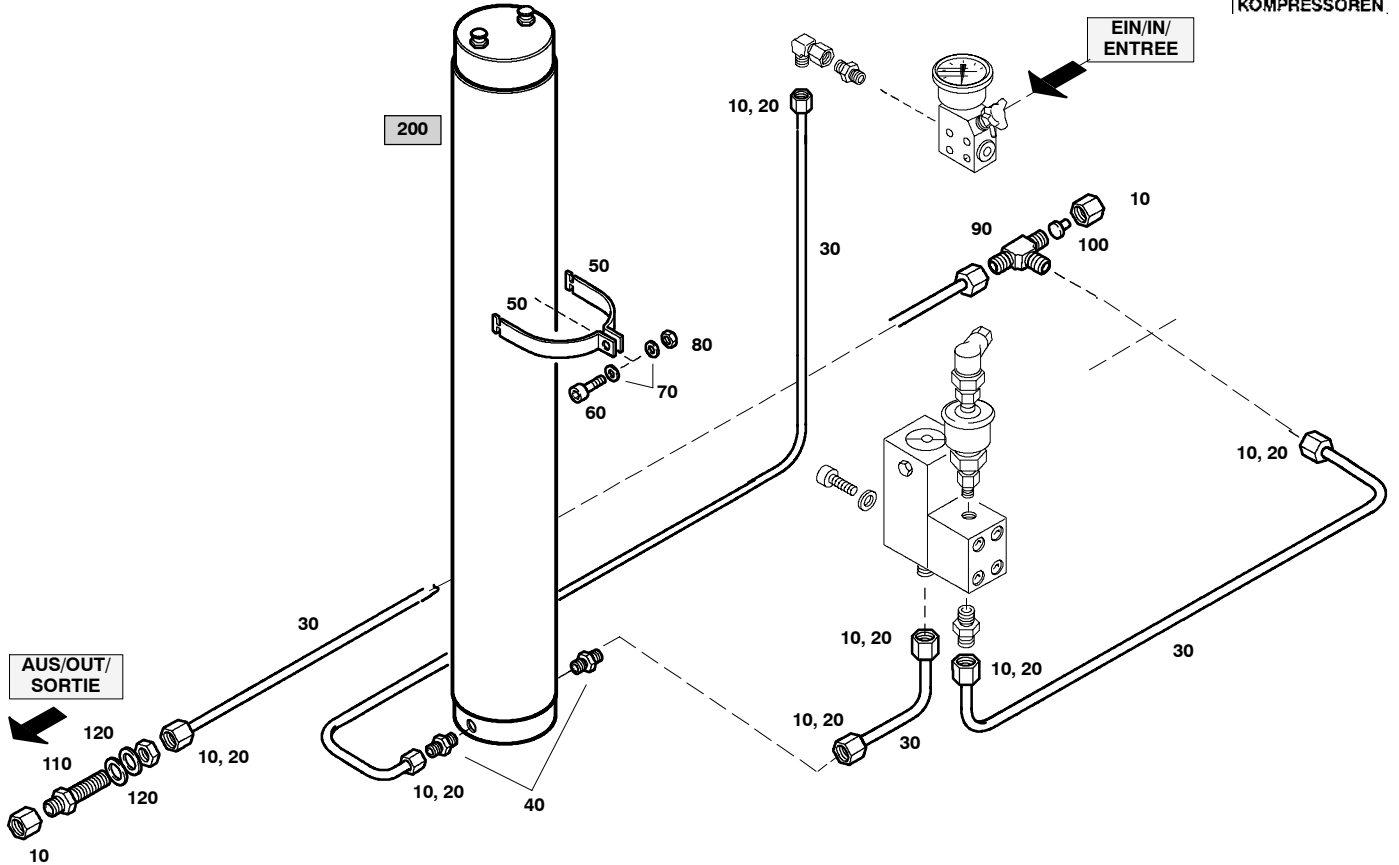
84577-EU


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 84577-EU
Assembly 84577-EU
Assemblage 84577-EU

Endabscheider
Final separator
Séparateur final
B59.2- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			15	*	1	Behälterdeckel	filter top	couvercle de filtre
			20	N4586	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	84823	2	Blech	vortex plate	plaque de turbulence
			30	81643	1	Hohlschraube	screw	vis creuse

P61_350 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

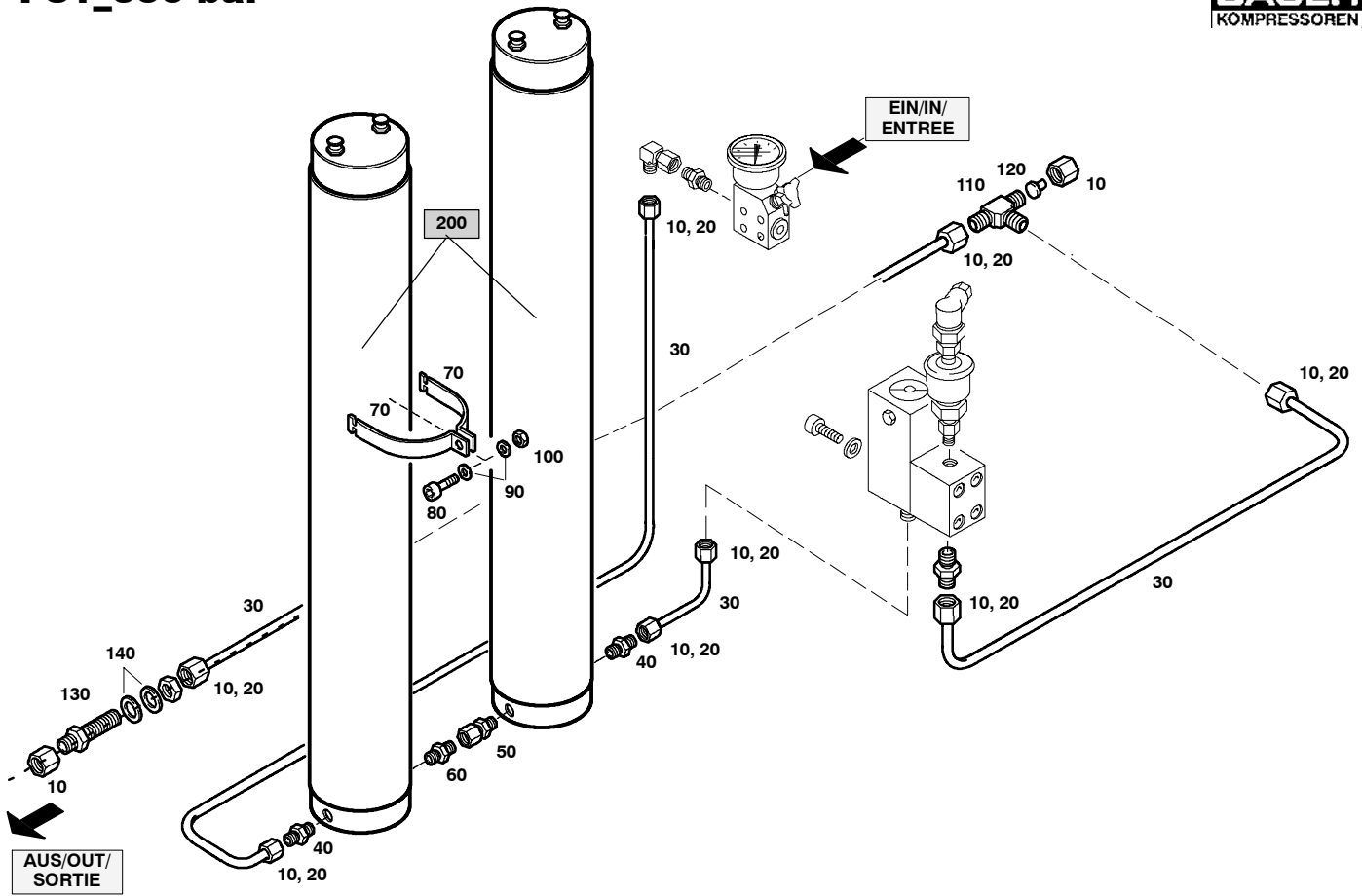
78186
78186
78186

Filtersystem PN350
Filter system PN350
Système de filtration PN350

B59.2- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	N3608	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			20	N3609	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice
			30	N3619	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5
			40	N20404	G-Einschraubstutzen	straight male coupling	raccord
			50	78114	Schelle	clamp	collier
			60	N19535	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			70	N102	Scheibe	washer	rondelle
			80	N1042	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou six pans auto-bloquant
			90	N20205	T-Stutzen	connector	raccord
			100	N16309	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			110	N20183	G-Schottstutzen	connector	raccord
			120	N1219	Scheibe	washer	rondelle
			200	061082-EU	Filterbehälter	filter housing	corps de filtre
				068723	Filterbehälter PN330 Japan	filter housing PN 330 Japan	corps de filtre PN330 Japon
				090970-EU	Filterbehälter m. SECURUS	filter housing w. SECURUS	corps de filtre avec SECURUS
				074820	Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS	filter housing PN330 Japan w. SECURUS	corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS

P81_350 bar



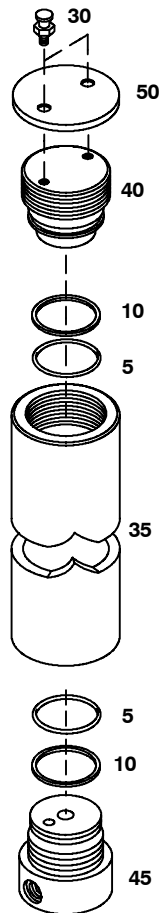
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186 **P81 Filtersystem PN350**
Assembly 78186 **Filter system PN350**
Assemblage 78186 **Système de filtration PN350**

B59.2- 2b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	N3608	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			20	N3609	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice
			30	N3619	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5
			40	N20404	G-Einschraubstutzen	straight male coupling	raccord
			50	N15501	G-Einschraubstutzen	straight male coupling	raccord
			60	N20228	G-Einschraubstutzen	straight male coupling	raccord
			70	78114	Schelle	clamp	collier
			80	N19535	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			90	N102	Scheibe	washer	rondelle
			100	N1042	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou six pans auto-bloquant
			110	N20205	T-Stutzen	connector	raccord
			120	N16309	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			130	N20183	G-Schottstutzen	connector	raccord
			140	N1219	Scheibe	washer	rondelle
			200	061082-EU	Filterbehälter	filter housing	corps de filtre
				068723	Filterbehälter PN330 Japan	filter housing PN 330 Japan	corps de filtre PN330 Japon
				090970-EU	Filterbehälter m. SECURUS	filter housing w. SECURUS	corps de filtre avec SECURUS
				074820	Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS	filter housing PN330 Japan w. SECURUS	corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS

PN330
PN350
PN420



B59.2- 3



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

Filterbehälter
 Filter housing
 Corps de filtre

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
					Alle Filter	All filters	Tous les filtres
			5	N4736	Stützring	back-up ring	bague d'appui
			10	N4735	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N3334	Niete	semitubular rivet	rivet semi-tubulaire
			20	N3333	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle
			25	91024	Klebeschild	sticker	auto-collant
			30	12293	Schraube	screw	vis

061082-EU (PN350)

			35	61075*	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			40	62820*	Behälterdeckel	filter thread plug	couvercle de filtre
			45	61078*	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			50	61237	Schutzdeckel	Schutzdeckel	Schutzdeckel
			55	78528	Fabrikschild	ident. plate	plaque de fabrication

065485-EU (PN420)

			35	65314*	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			40	62820*	Behälterdeckel	filter thread plug	couvercle de filtre
			45	61078*	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			50	65490	Schutzdeckel	Schutzdeckel	Schutzdeckel
			55	78528	Fabrikschild	ident. plate	plaque de fabrication

068723 (PN330_Japan)

			35	68178*	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			40	62820*	Behälterdeckel	filter thread plug	couvercle de filtre
			45	61078*	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			50	65490	Schutzdeckel	Schutzdeckel	Schutzdeckel
			55	65955	Fabrikschild	ident. plate	plaque de fabrication

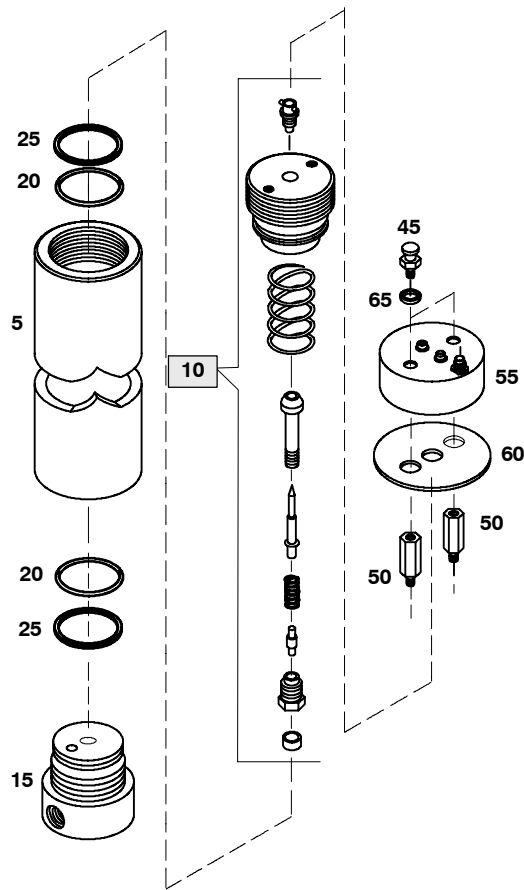
*

nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble

PN330
PN350
PN420



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78638
 Assembly 78638
 Assemblage 78638

Filterbehälter mit SECURUS
 Filter housing with SECURUS
 Corps de filtre avec SECURUS

B59.2- 3a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
					Alle Filtern	Every filter	Tous les filtres
			20	N4736	Stützring	back-up ring	bague d'appui
			25	N4735	O-Ring	o-ring	joint torique
			35	N3334	Niet	semitubular rivet	rivet semi-tubulaire
			40	N3333	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle
			45	12293	Schraube	fastening screw	vis de fixation
			50	90765	Sechskant	distance bolt	boulon d'écartement
			55	78705	SECURUS	SECURUS	SECURUS
			60	90715	Dichtung	gasket	joint
			65	N20648	USIT-Ring	USIT-ring	USIT-anneau
			80	91025	Klebeschild	adhesive label	auto-collant

074820 (PN330_Japan)

			5	68718*	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	61230*	Behälterdeckel kpl.	filter thread plug assy.	couvercle de filtre cpl.
			15	61078*	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			70	90761	Fabrikschild	ident. plate	plaque de fabrication

090970-EU (PN350)

			5	61075*	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	61230*	Behälterdeckel kpl.	filter thread plug assy.	couvercle de filtre cpl.
			15	61078*	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			70	78528	Fabrikschild	ident. plate	plaque de fabrication

091040-EU (PN420)

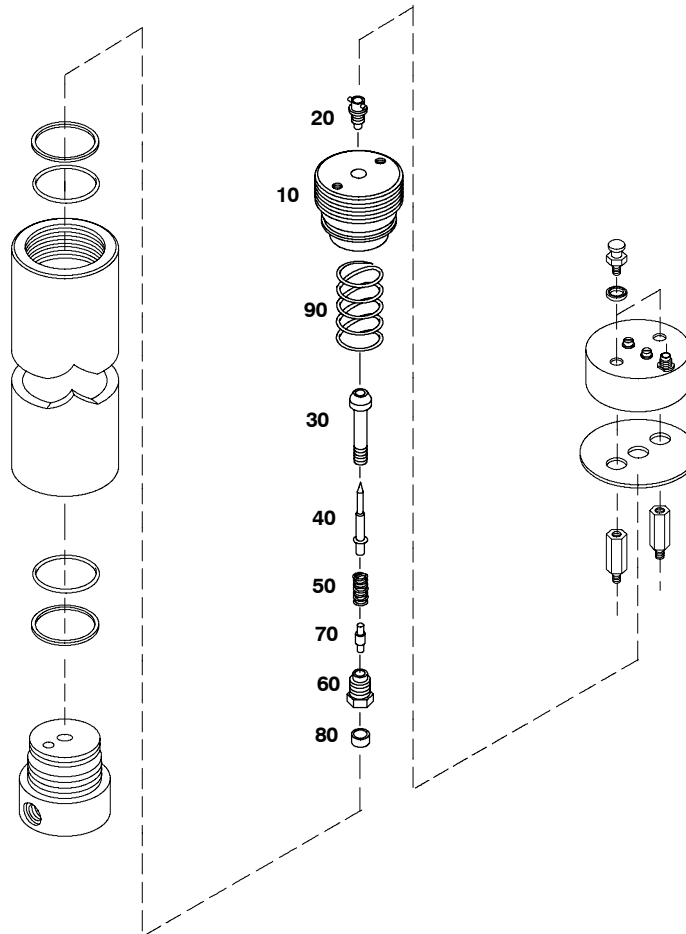
			5	65314*	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	61230*	Behälterdeckel kpl.	filter thread plug assy.	couvercle de filtre cpl.
			15	61078*	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
			70	78528	Fabrikschild	ident. plate	plaque de fabrication

*

nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble

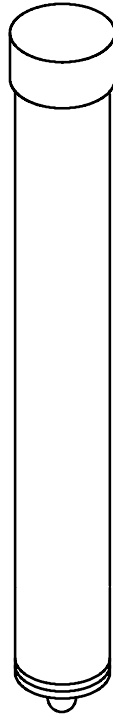


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 061230 SECURUS Behälterdeckel kpl.
 Assembly 061230 SECURUS Filter head assy.
 Assemblage 061230 Couvercle de filtre SECURUS cpl.

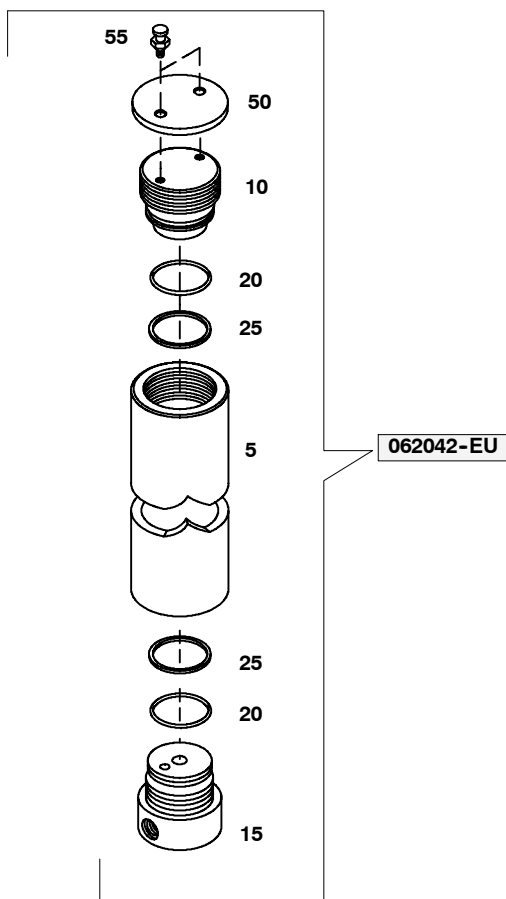
B59.2- 3b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10		Behälterdeckel	filter head	couvercle de filtre
			20	59850	Buchse BNC	socket BNC	Prise BNC
			30	59851	Bolzen	bolt	boulon creux
			40	59853	Stift	stud	goupille
			50	60062	Druckfeder	spring	ressort
			60	59852	Schraube	screw	vis
			70	59854	Stift	stud	goupille
			80	59855	Mutter	nut	écrou
			90	2181	Druckfeder	spring	ressort



		Baugruppe Assembly Assemblage		Filterpatronen Filter cartridges Cartouches de filtre			B59.2- 3c	
Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Öl oil huile	H ₂ O H ₂ O H ₂ O	H ₂ O/Öl H ₂ O/oil H ₂ O/huile	H ₂ O/Öl/CO H ₂ O/oil/CO H ₂ O/huile/CO	Öl/H ₂ O Oil/H ₂ O Huile/H ₂ O	Patronenfüllung ^{a)} Cartridge contents ^{a)} Matière filtrante ^{a)}		
Multiplex Filterpatronen / Multiplex filter cartridges / Cartouches de filtre Multiplex								
058823	●					AC-AC-AC-AC		
058825		●				MS-MS-MS-MS		
058826			●			MS-MS-AC-MS		
058827				●		MS-MS-AC-MS-HP		
068622					●	AC-AC-AC-MS		
Multisec Filterpatronen (SECURUS) / Multisec filter cartridges (SECURUS) / Cartouches de filtre Multisec (SECURUS)								
060035		●				MS-MS-MS-MS / SEC		
060036			●			MS-MS-MS-AC-MS / SEC		
060037					●	MS-MS-AC-MS / SEC-HP		

^{a)} AC = Aktivkohle, MS = Molekularsieb, HP = Hopcalite
 AC = Activated charcoal, MS = Molecular sieve, HP = Hopcalite
 AC = Charbon actif, MS = Tamis moléculaire, HP = Hopcalite

Nur/only/seulement
V-5-F
 Anlagen/units/groupes


062042/04/98


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

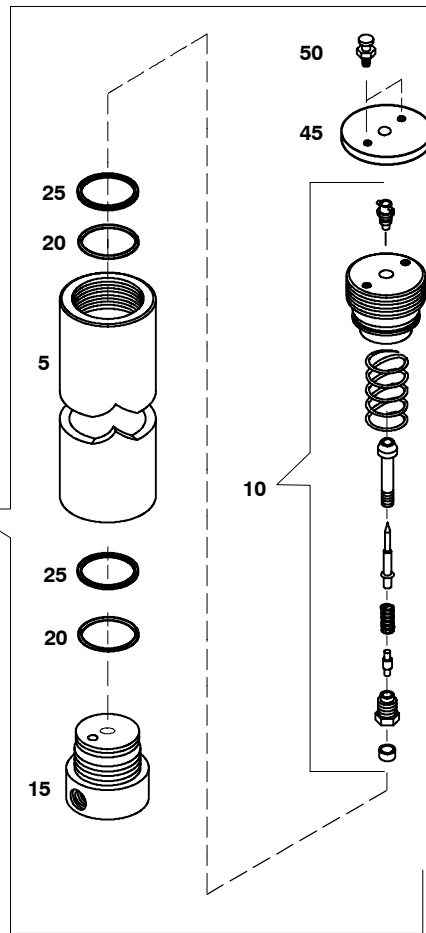
 Baugruppe 062042-EU Filterbehälter kpl.
 Assembly 062042-EU Filter housing assy.
 Assemblage 062042-EU Corps du filtre cpl.

B59.2- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterdeckel kpl.	filter head	couvercle de filtre
			15	*	1	Behälterboden	filter bottom	fond de filtre
X			20	N4736	2	Stützring	back-up ring	bague d'appui
X			25	N4735	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	78528	1	Fabrikschild	Ident. plate	plaque d'identification
			35	N3334	1	Niete	semitubular rivet	rivet semi-tubulaire
			40	N3333	3	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle
			45	91024	1	Klebeschild	sticker	autocollant
			50	61237	3	Schutzdeckel	protective cover	couvercle protecteur
			55	12293	4	Schraube	screw	vis

Nur/only/seulement
V-5-F
 Anlagen/units/groupes

061224-EU



061224/04/98



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 061224-EU Filterbehälter kpl.
 Assembly 061224-EU Filter housing assy.
 Assemblage 061224-EU Corps de filtre cpl.

B59.2- 4a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterdeckel kpl.	filter thead	bouchon de filtre
			15	*	1	Behälterboden	filter bottom	fond de filtre
X			20	N4736	2	Stützring	back-up ring	bague d'appui
X			25	N4735	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	78528	1	Fabricschild	ident. plate	plaque d'identification
			35	N3334	1	Niete	semitubular rivet	rivet semi-tubulaire
			40	N3333	3	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle
			45	60135	1	Schutzdeckel	protecting cover	couvercle-protecteur
			50	12293	2	Schraube	fastening screw	vis de fixation
			55	91025	1	Klebeschild	sticker	autocollant

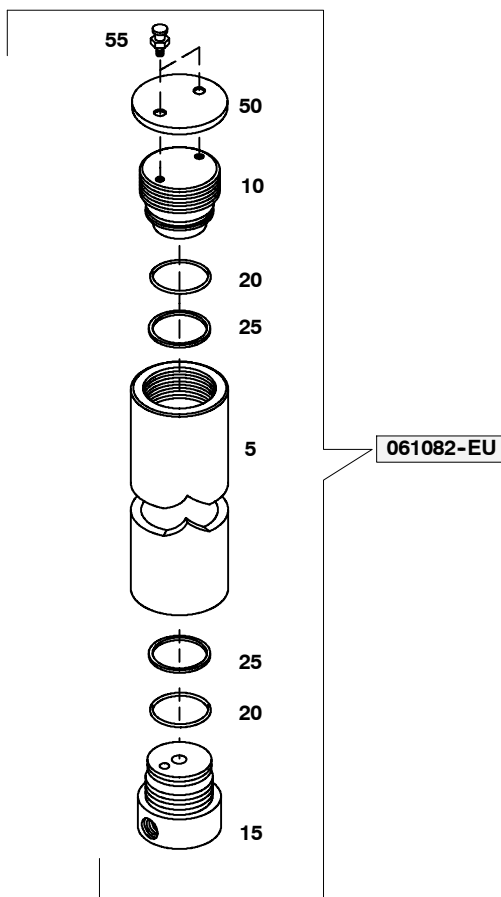
*

Nur zusammen lieferbar

available as cpl. assy- only

livrées ensemble seulement

Nur/only/seulement
V-5-F
 Anlagen/units/groupes



061082/04/98



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 061082-EU Filterbehälter kpl.
 Assembly 061082-EU Filter housing assy.
 Assemblage 061082-EU Corps du filtre cpl.

B59.2- 4b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterdeckel kpl.	filter head	tête de filtre
			15	*	1	Behälterboden	filter bottom	fond de filtre
X			20	N4736	2	Stützring	back-up ring	bague d'appui
X			25	N4735	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	90761	1	Fabrikschild	Ident. plate	plaque d'identification
			35	N3334	1	Niete	semitubular rivet	rivet semi-tubulaire
			40	N3333	3	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle
			45	91024	1	Klebeschild	sticker	auto-collant
			50	61237	1	Schutzdeckel	protective cover	couvercle protecteur
			55	12293	2	Schraube	screw	vis

*

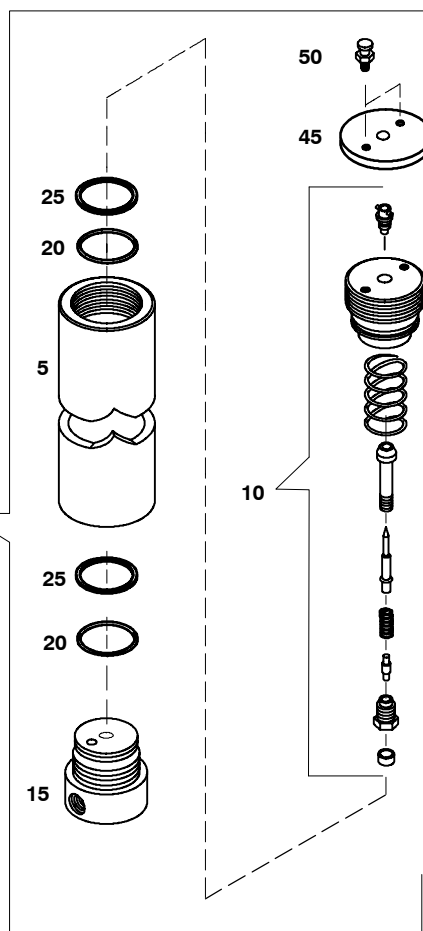
Nur zusammen lieferbar

available as cpl. assy- only

livrées ensemble seulement

Nur/only/seulement
V-5-F
 Anlagen/units/groupes

061685-EU



061685/04/98

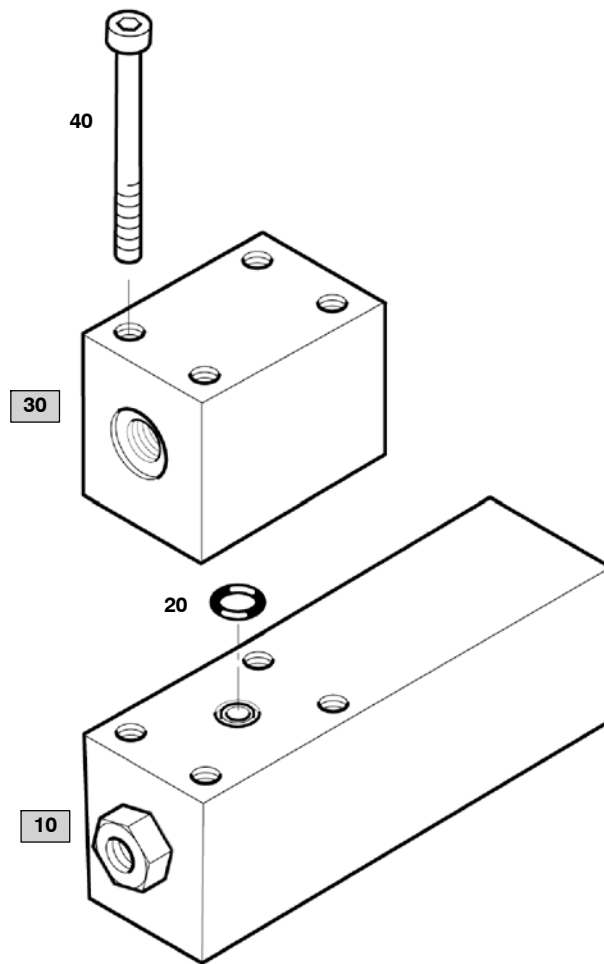


Wartungssätze
 Mainenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 061685-EU Filterbehälter kpl.
 Assembly 061685-EU Filter housing assy.
 Assemblage 061685-EU Corps du filtre cpl.

B59.2- 4c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterdeckel kpl.	filter top	couvercle de filtre
			15	*	1	Behälterboden	filter base part	fond de filtre
X			20	N4736	2	Stützring	back-up ring	bague d'appui
X			25	N4735	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	78528	1	Fabricschild	ident. plate	plaque d'identification
			35	N3334	1	Niete	semitubular rivet	rivet semi-tubulaire
			40	N3333	3	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle
			45	60135	1	Schutzdeckel	protecting cover	couvercle-protecteur
			50	12293	2	Schraube	fastening screw	vis de fixation
			55	91025	1	Klebeschild	sticker	auto-collant



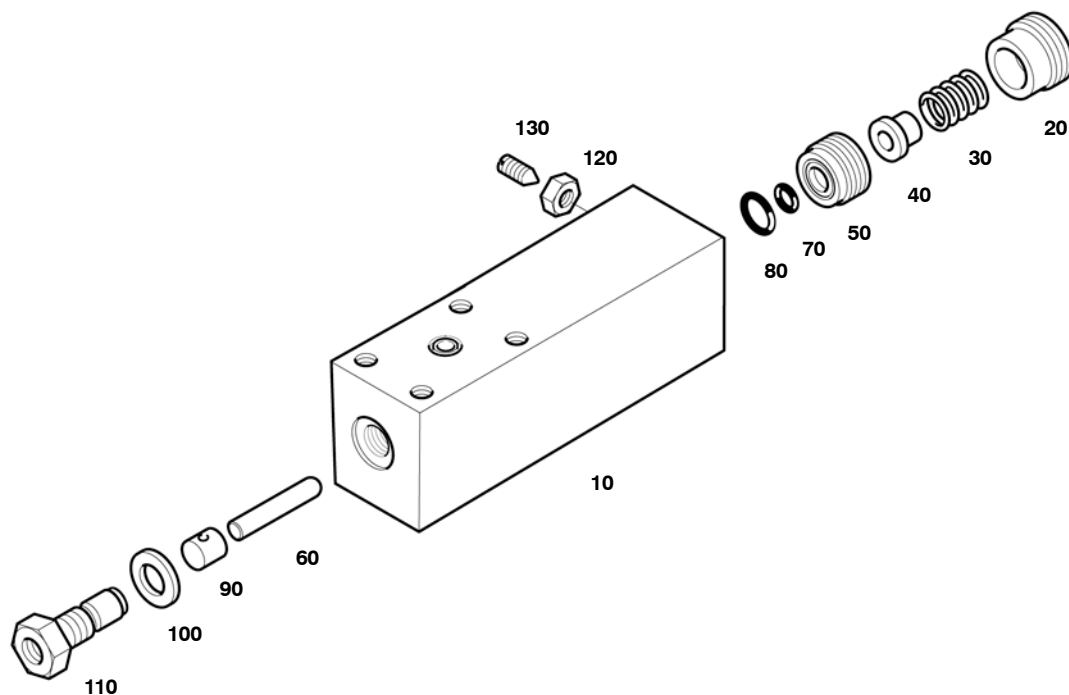
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 80751
Assembly 80751
Assemblage 80751

Druckhalte-Rückschlagventil
Pressure maintaining and non-return valve
Soupape de maintien de pression anti-retour

B59.2- 5

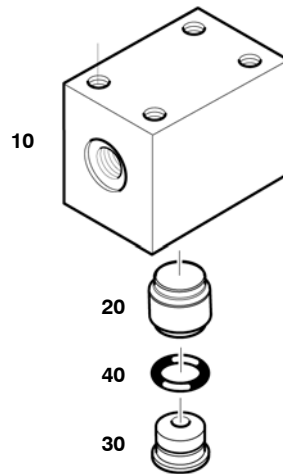
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	80719	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de pression
			20	N3824	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	80763	Rückschlagventil	non-return valve	soupape anti-retour
			40	N19538	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 80719
Assembly 80719
Assemblage 80719

Druckhalteventil
Pressure maintaining valve
Soupape de maintien de pression
B59.2- 5a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	80720	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
			20	57935	Einstellschraube	adjusting screw	vis d'ajustage
			30	2623	Druckfeder	spring	ressort de pression
			40	57762	Aufnahme	spring seat	siège de ressort
			50	78536	Aufnahme	seat	siège
			60	77245	Zylinderstift	cylinder stud	goupille cylindrique
			70	N25503	O-Ring	o-ring	joint torique
			80	N24927	O-Ring	o-ring	joint torique
			90	78688	Ventilkolben	valve piston	piston
			100	N4602	USIT-Ring	usit-ring	joint usit
			110	63841	Ventilsitz	pressure maintaining valve seat	siège de soupape de maintien de
			120	N3837	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant
			130	N4465	Gewindestift	set screw	goujon fileté



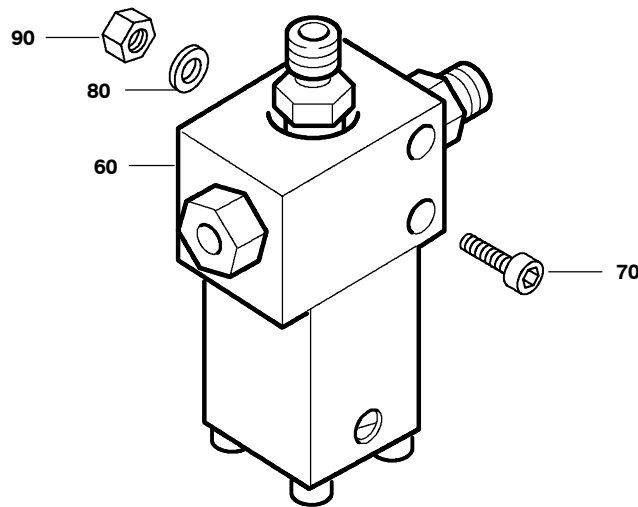
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 80763
 Assembly 80763
 Assemblage 80763

Rückschlagventil
 Non-return valve
 Soupape anti-retour

B59.2- 5b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	80746	Ventilkörper	valve housing	corps de clapet
			20	73767	Ventilkolben	valve piston	piston
			30	80716	Ventilsitz	valve seat	siège
			40	N24927	O-Ring	o-ring	o-ring



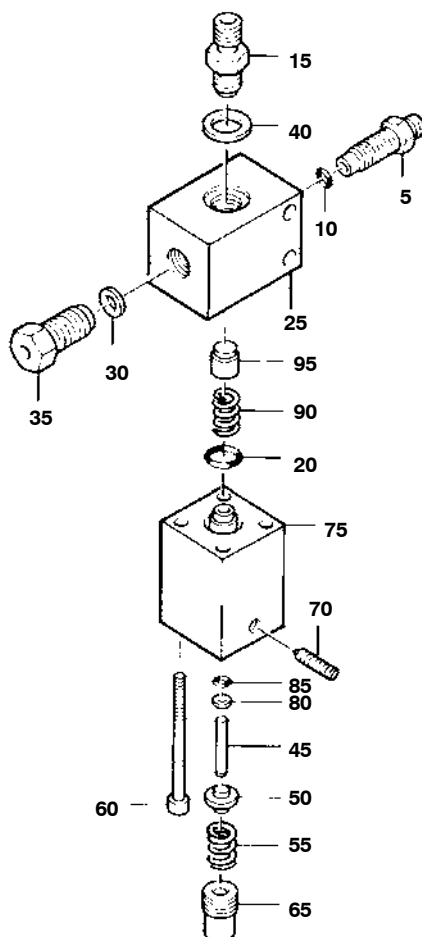
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78681
 Assembly 78681
 Assemblage 78681

Druckhalte-/Rückschlagventil kpl.
 Pressure maintaining/non-return valve assy.
 Soupape de maintien de pression anti-retour cpl.

B59.2- 5c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			60	068275	1	Druckhalte-Rückschlagventil PN500	maintaining and non-return valve PN500	soupape de maintien et anti-re- tour PN500
			70	N1040	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			80	N102	2	Scheibe	washer	rondelle
			90	N1042	2	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant



max. 500 bar


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

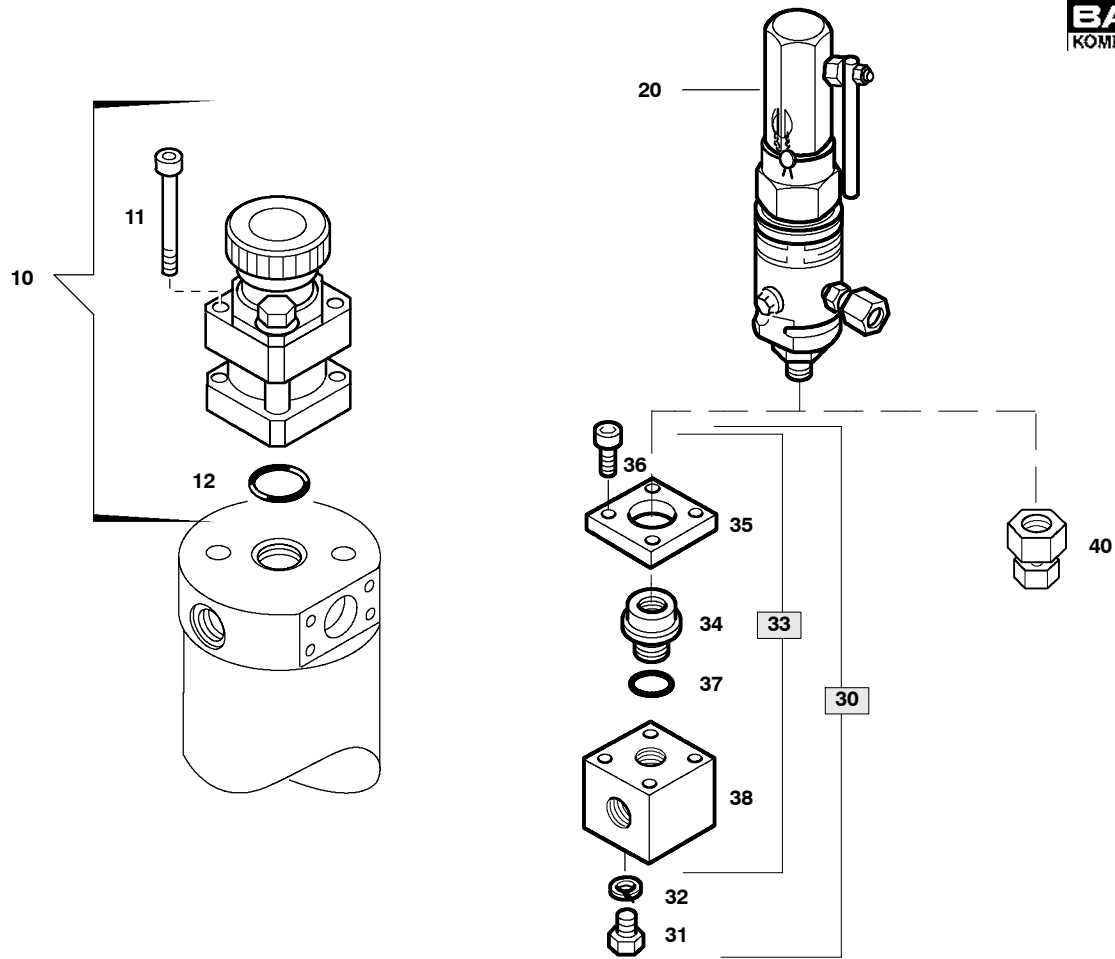
 Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

 068275
 068275
 068275

 Druckhalte-Rückschlagventil
 pressure maintaining and non-return valve
 soupape de maintien de pression anti-retour

B59.2- 5d

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	68270	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			10	N4600	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15		1	Druckhalteventilsitz	valve seat	siege de soupape
			20	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25		1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
			30	4479	1	Dichtung	gasket	joint
			35	68271	1	Rohrverschraubung	Connector	Raccord
			40	N4499	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit
			45	56739	1	Bolzen	bolt	boulon
			50	56675	1	Aufnahme	spring seat	siege de ressort
			55	2623	1	Druckfeder	spring	ressort de pression
			60	N1282	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			65	57517	1	Einstellschraube	adjusting screw	vis d'ajustage
			70	N18103	1	Gewindestift	headless screw	vis sans tête
			75		1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
			80	N18104	1	Stützring	retaining ring	bague de retenue
			85	N16591	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			90	68294	1	Druckfeder	spring	ressort
			95	056674	1	Ventilkolben kpl.	valve piston	piston de soupape



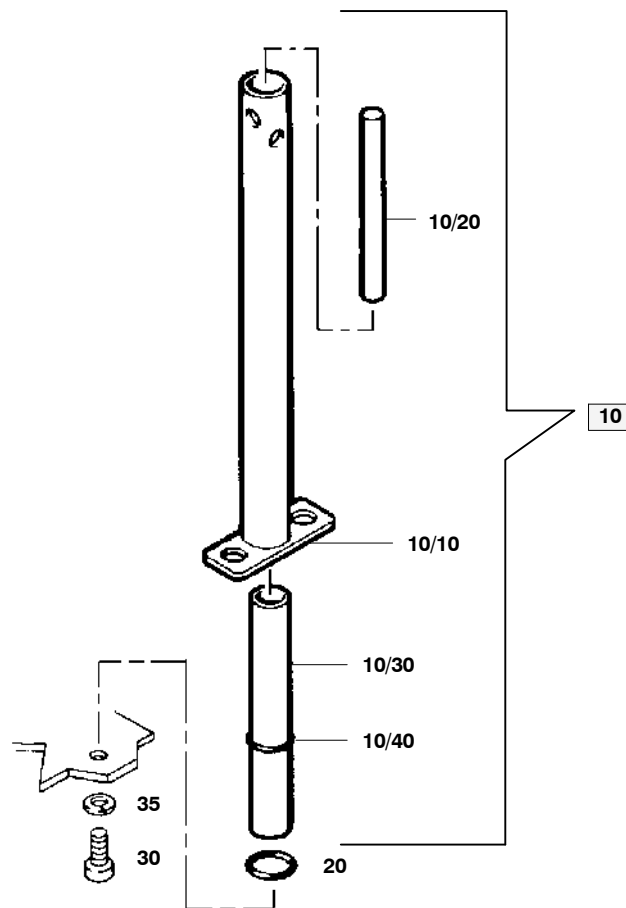
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78638
 Assembly 78638
 Assemblage 78638

Sicherheitsventile
 Safety valves
 Soupapes de sûreté

B59.2- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	059410	1	Sicherheitsventil 100-365bar	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar
			11	N19555	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			12	N4882	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			20	N17066	1	Sicherheitsventil 391-525bar	safety valve 391-525bar	soupape de sûreté 391-525bar
			30	78825	1	Aufnahme kpl.	adapter assy.	Adaptateur cpl.
			31	N19505	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.
			32	N108	2	Federring	lock washer	rondelle-ressort
			33	067800	1	Aufnahme	adapter	adaptateur
			34	67797	1	Adapter	adapter	adaptateur
			35	64119	1	Adapter	adapter	bride
			36	N61	2	Innensechskantschr.	allen screw	vis à six pans creux
			37	N4882	1	O-Ring	o ring	joint torique
			38	67798	1	Aufnahmevierkant	block	bloc
			40	N20493	1	Aufschraubstutzen	adapter	adaptateur



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

Filterschlüssel kpl.
Filter key assy.
Clé pour filtre cpl.

B59.2- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	075226	1	Filterschlüssel	key	clef
			20	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	N19533	1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique
			35	N100	1	Federring	spring washer	rondelle ressort

			10/10	66690	1	Filterschlüssel	filter key	clef de filtre
			10/20	66691	1	Stange	bar	barre
			10/30	65694	1	Halterung	bracket	fixation
			10/40	N2806	1	O-Ring	o-ring	joint torique

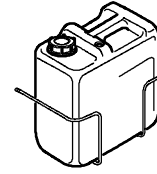
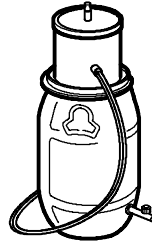
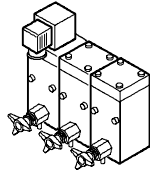
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

C60.2
C60.2
C60.2

Kondensat-Ablaufautomatik
Automatic condensate drain unit
Purge automatique des condensats



Verticus 5
Verticus 5
Verticus 5



Kondensat-Ablaufautomatik / Automatic cond. drain unit / Purge automatique des condensats

Baugruppe Assembly Assemblage	Blöcke / Blocks / Blocs					Bild/Fig.
	78406-01	78406-02	78406-03	78406-04	78406-05	
<u>IK100 II</u> <u>IK120 II</u> <u>BK12.2 II</u> <u>IK12.4 II</u>	X					C60.2- 1
<u>IK12.14 II</u>		X				C60.2- 1
<u>IK150 II</u> <u>IK180 II</u> <u>IK15.1 II</u>			X			C60.2- 1
<u>IK18.1 II</u> <u>IK15.11 II</u>				X		C60.2- 1
<u>IK12.14 II</u> (500 bar)					X	C60.2- 1

Kondensatabscheider kpl. / Condensate separator assy. / Séparateur des condensats cpl.

075845	Kondensatabscheider kpl.	Condensate separator assy.	Séparateur des condensats cpl.	C60.2- 2
Kondensatablaßventile / Condensate drain valves / Soupapes de purge des condensats				
060410	Kondensatablaßventil	Condensate drain valve	Soupape de purge cpl.	C60.2- 3
061008	Kondensatablaßventil	Condensate drain valve	Soupape de purge cpl.	C60.2- 4
061010	Kondensatablaßventil	Condensate drain valve	Soupape de purge cpl.	C60.2- 5
066004	Kondensatablaßventil	Condensate drain valve	Soupape de purge cpl.	C60.2- 6
011430	Kondensatablaßhahn	Condensate drain tap	Robinet de purge	C60.2- 7
Kondensatablaß, manuell / Manual condensate drain / Purge manuelle des condensats				
79727	Kondensatablaß 2fach, manuell	Manual condensate drain, dual	Purge manuelle des condensats, double	C60.2- 8
79769	Kondensatablaß 3fach, manuell	Manual condensate drain, triple	Purge manuelle des condensats, triple	C60.2- 9
Kondensat-Sammelsystem / Condensate collecting system / Système collecteur des condensats				
78015	Kondensat-Sammelsystem 10 L.	Condensate collecting system 10 l.	Système collecteur des condensats 10 l.	C60.2- 10
072949	Kondensat-Sammelsystem 60 L.	Condensate collecting system 60 l.	Système collecteur des condensats 60 l.	C60.2- 11

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.04.2000	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
0	01.01.2001	Neue Struktur	New structure	Nouvelle structure
0	01.01.2003	Neue Blöcke	New blocks	Nouveaux blocs

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
-		Jahr	<input type="text"/>
/		Year	<input type="text"/>
Volumenstrom m ³ /min	<input type="text"/>	n/min.	<input type="text"/>
Free air delivery Scfm	<input type="text"/>	r.p.m.	<input type="text"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="text"/>	kW	<input type="text"/>
Max. working press. psig	<input type="text"/>	KB 73708	<input type="text"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		<input type="text"/>	
		Anlage/Unit/Groupe	
		<input type="text"/>	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	
		<input type="text"/>	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



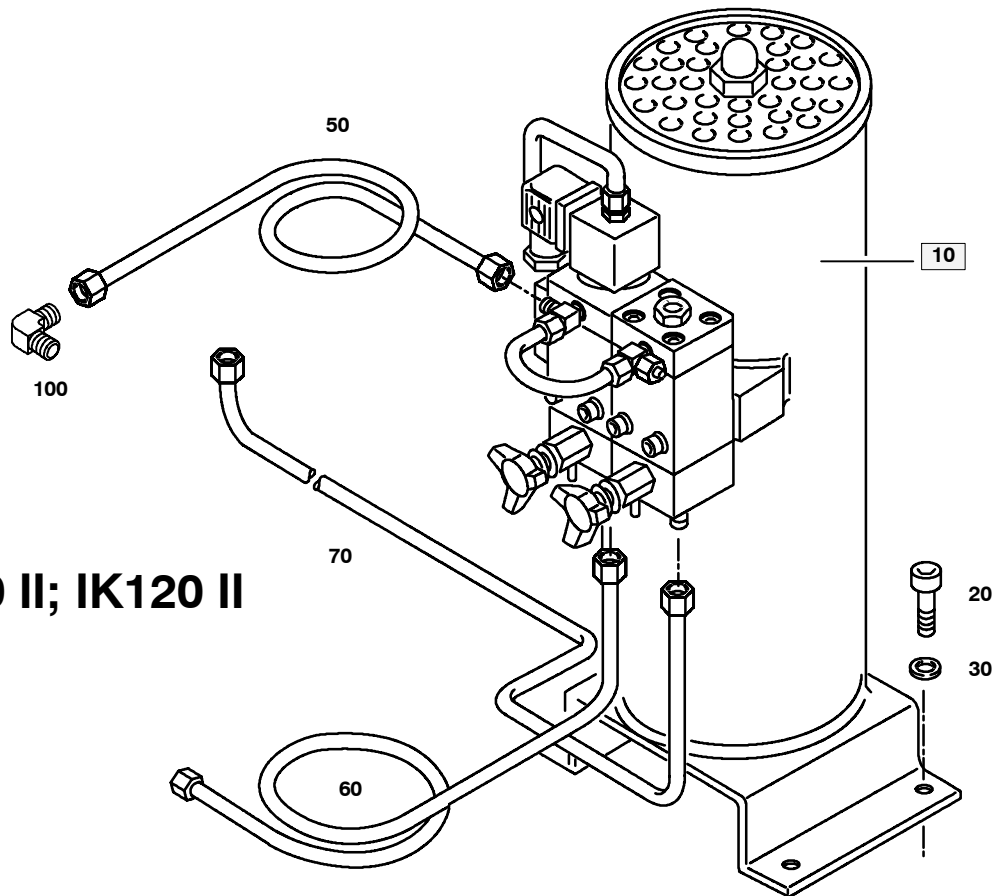
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

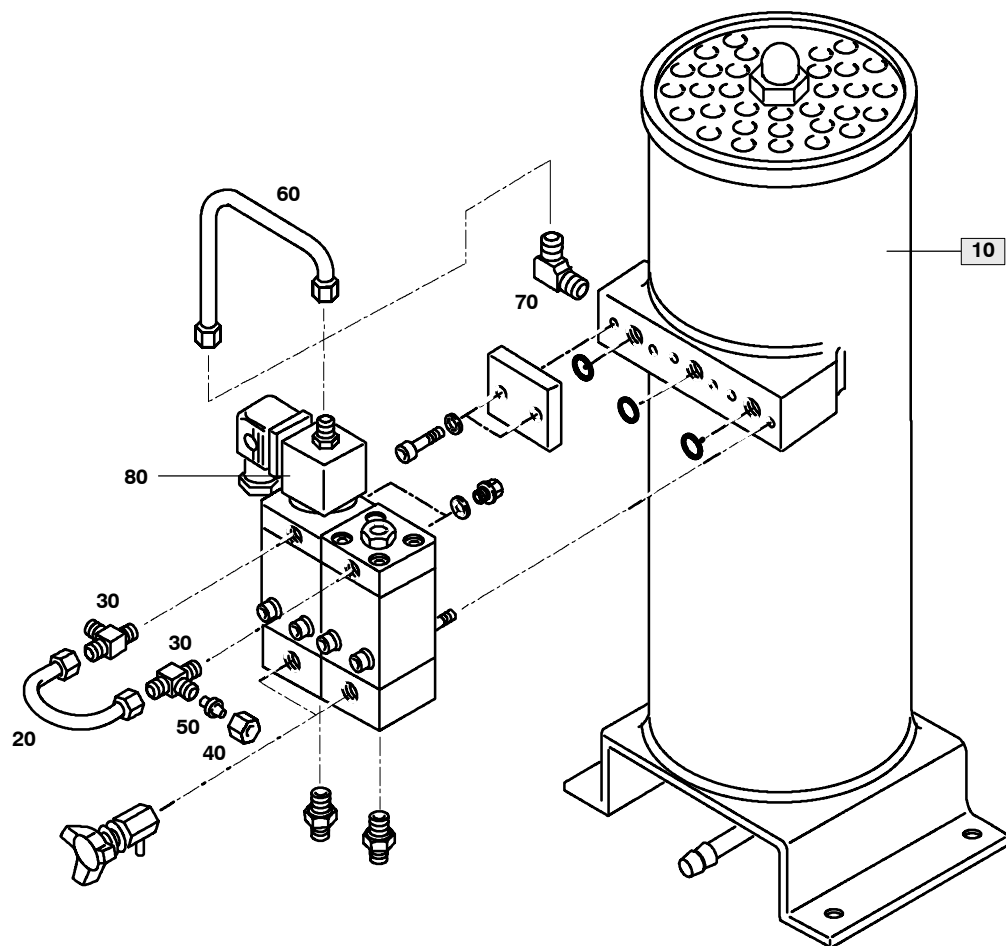


ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

IK100 II; IK120 II

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78406-01
Assembly 78406-01
Assemblage 78406-01
Kondensat-Ablßautomatik kpl. IK100 II; IK120 II
Automatic condensate drain assy. IK100 II; IK120 II
Purge automatique des condensats cpl. IK100 II; IK120 II
C60.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78831-24VAC	1	Kondensat-Absch. kpl.	Condensate separator	Séparateur des condensats
			20	N19496	4	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hex.
			30	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	78419-01	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			60	78419-02	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			70	78419-03	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			80	N23873	5	Schlauchtülle	hose coupling	raccord
			90	N293	1	Dichtring	gasket	joint



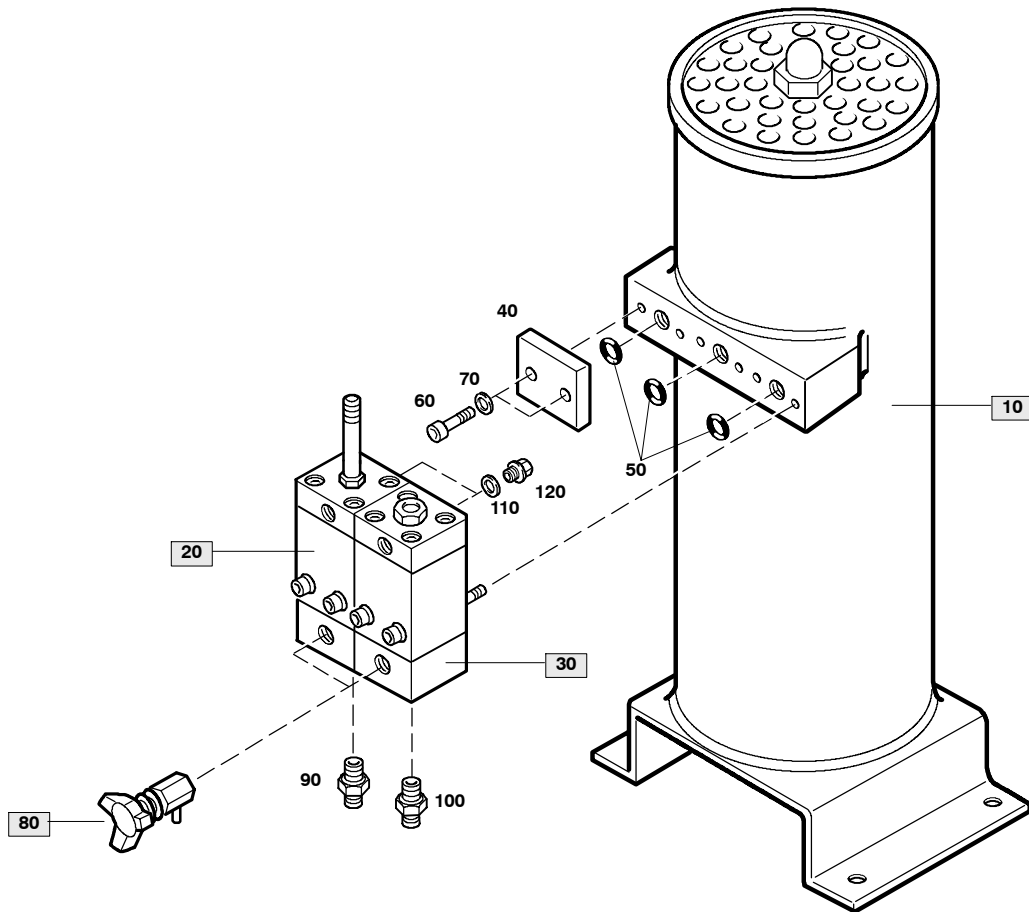
Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78831-24VAC
 Assembly 78831-24VAC
 Assemblage 78831-24VAC

Kondensat-Ablaufautomatik
 Automatic condensate drain
 Purge automatique des condensats

C60.2- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78832	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			20	072208	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			30	N20346	2	L-Einschraubstutzen	L-screwed socket	raccord L
			40	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			50	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			60	075847	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			70	N20003	1	Winkel-Einschraubst.	equal elbow coupling	raccord coudé mâle
			80	N18363	1	Magnetspule	coil	bobine

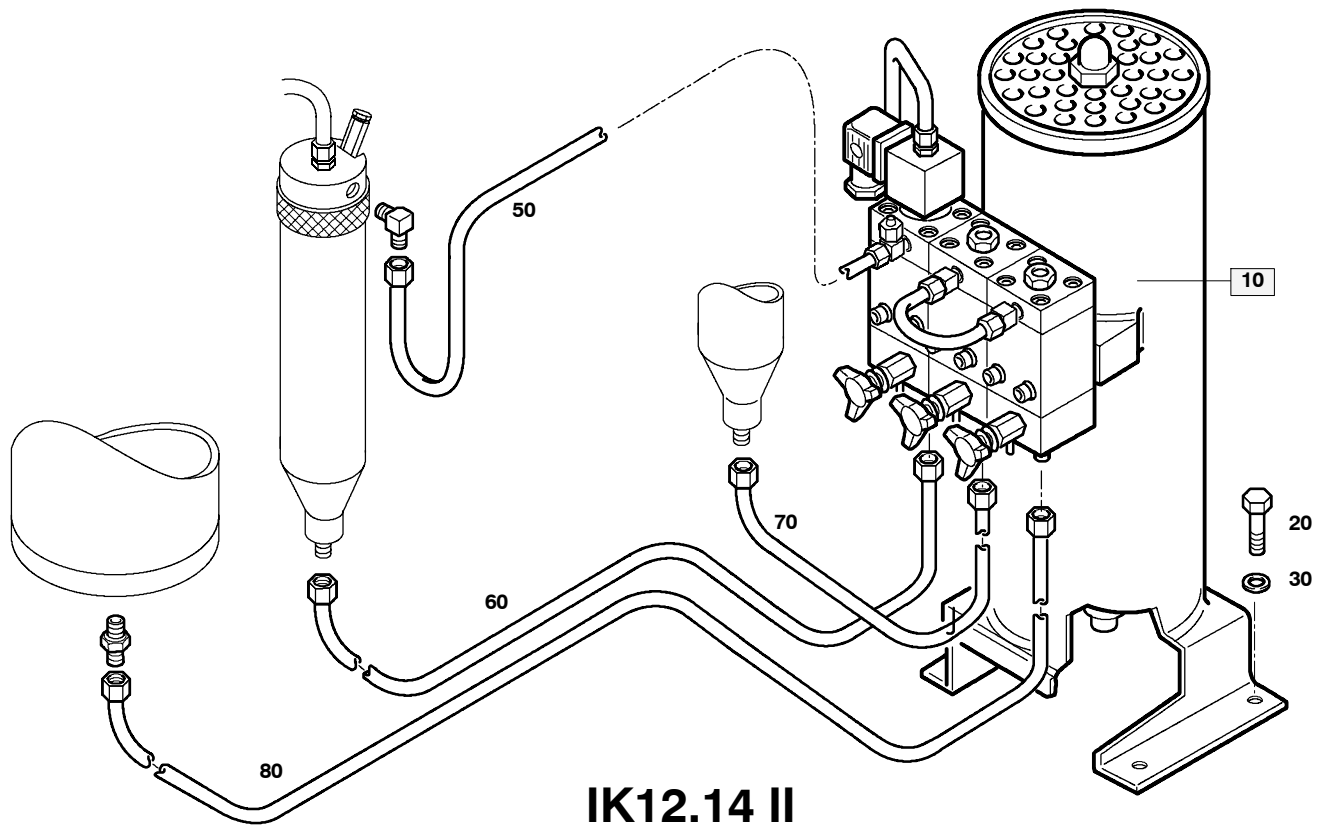


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78832 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 78832 Condensate separator assy.
 Assemblage 78832 Collecteur des condensats cpl.

C60.2- 1b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	075845	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des cond.
			20	061008	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			30	060410	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			40	62293	1	Abschlußdeckel	cover plate	couvercle de fermeture
	X		50	N4333	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	N19534	2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique
			70	N102	2	Scheibe	washer	rondelle
			80	011430	2	Ablaßhahn	condensate drain knob	robinet de purge
			90	N20065	1	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle
			100	N20211	1	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle
			110	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			120	N3459	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté

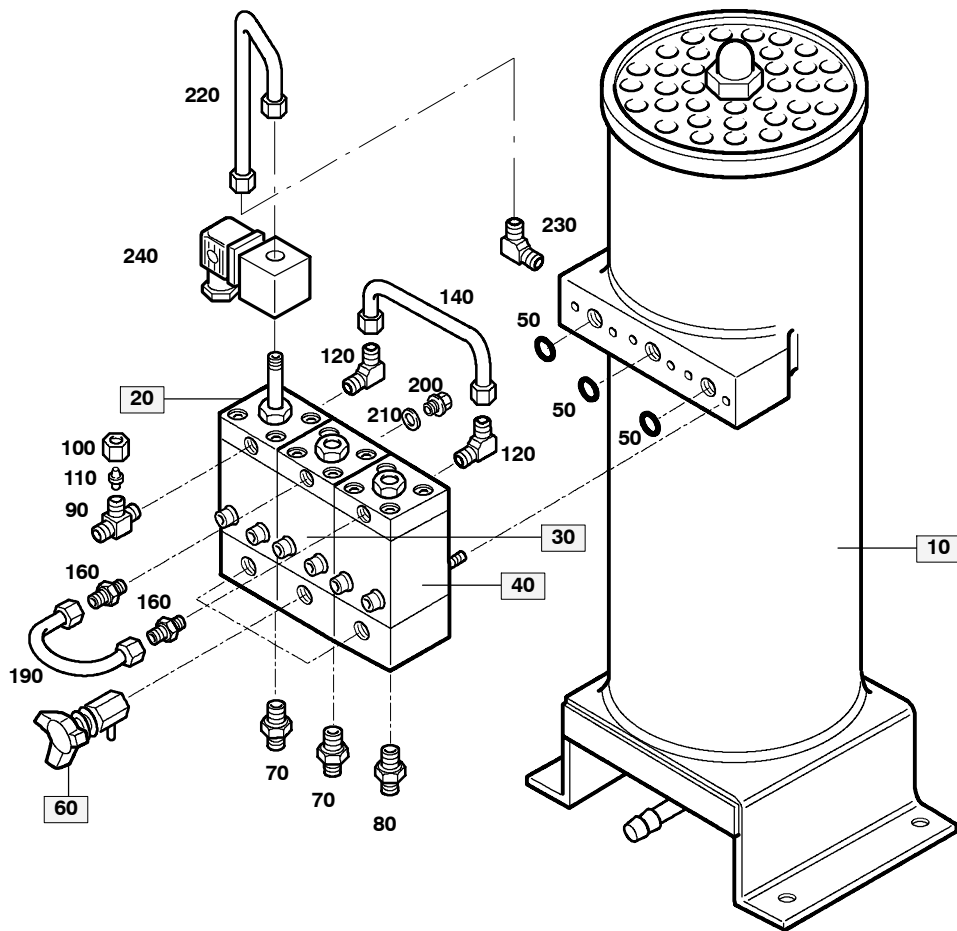

IK12.14 II


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78406-02 Kondensat-Ablaufautomatik IK12.14 II
 Assembly 78406-02 Automatic condensate drain unit IK12.14 II
 Assemblage 78406-02 Purge automatique des condensats IK12.14 II

C60.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78952-24VAC	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			20	N19496	4	Sechskantschraube	hex screw	vis hexagonale
			30	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	78416-01	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			60	78416-02	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			70	78416-03	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			80	78419-03	1	Rohrleitung	tube	tuyau



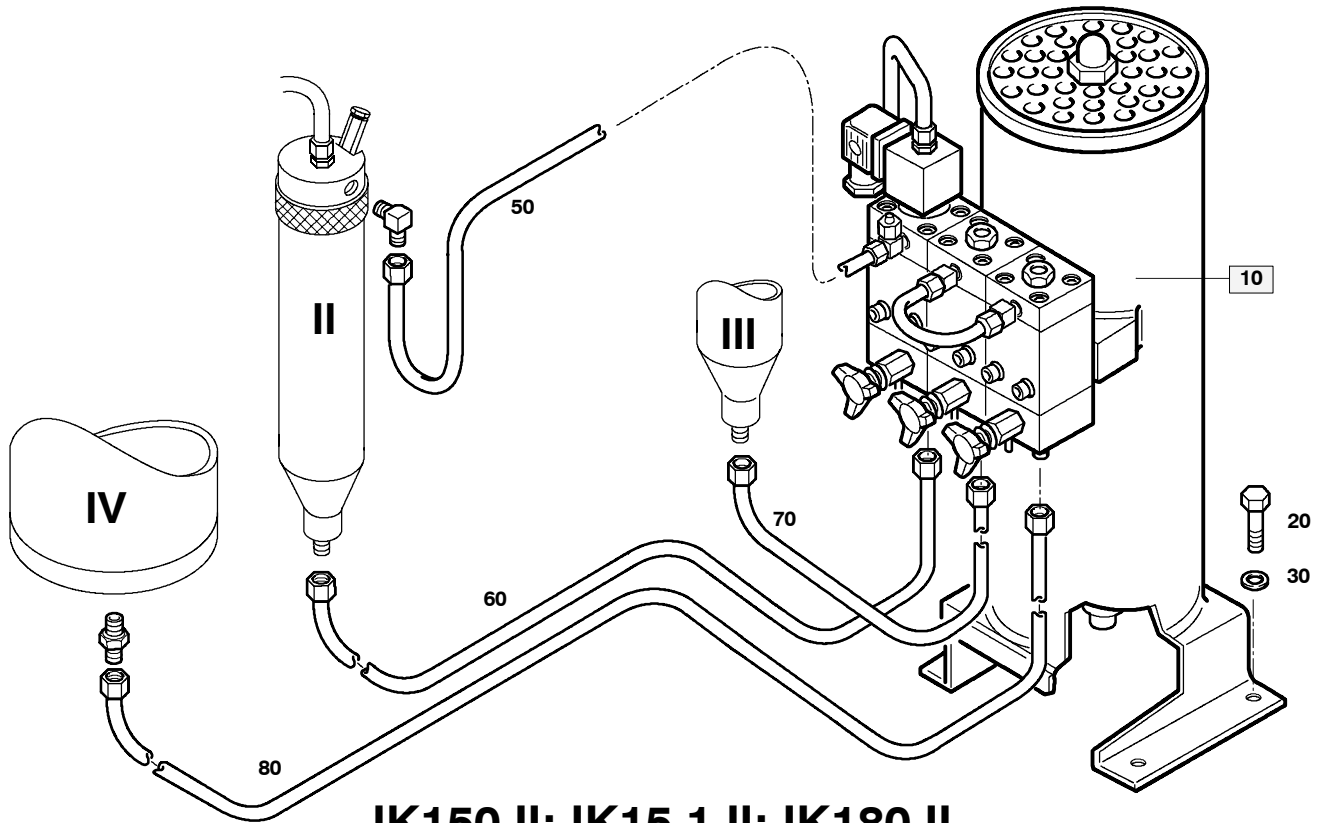
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78952-24VAC
 Assembly 78952-24VAC
 Assemblage 78952-24VAC

Kondensatabscheider kpl.
 Condensate separator assy.
 Séparateur des condensats cpl.

C60.2- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	075845	1	Kondensat-Abscheider	separator with filter	séparateur des condensats
			20	060410	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			30	061010	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			40	061010	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
	X		50	N4333	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	011430	3	Abblähahn	condensate drain knob	robinet de purge
			70	N20065	2	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle
			80	N20211	1	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle
			90	N20346	1	L-Einschraubstutzen	L-screwed socket	L-manchon fileté
			100	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			110	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			120	N20003	2	Winkel-Einschraubst.	equal elbow coupling	raccord coude mâle
			140	81037	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			160	N20237	2	Gerader-Einschraubst.	male stud	raccord
			190	072208	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			200	N3459	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			210	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			220	81038	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			230	N20003	1	Winkel-Einschraubs	equal elbow coupling	raccord coude mâle
			240	N18363	1	Magnetspule 24VAC	trip coil 24VAC	bobine d'excitation 24VAC


IK150 II; IK15.1 II; IK180 II

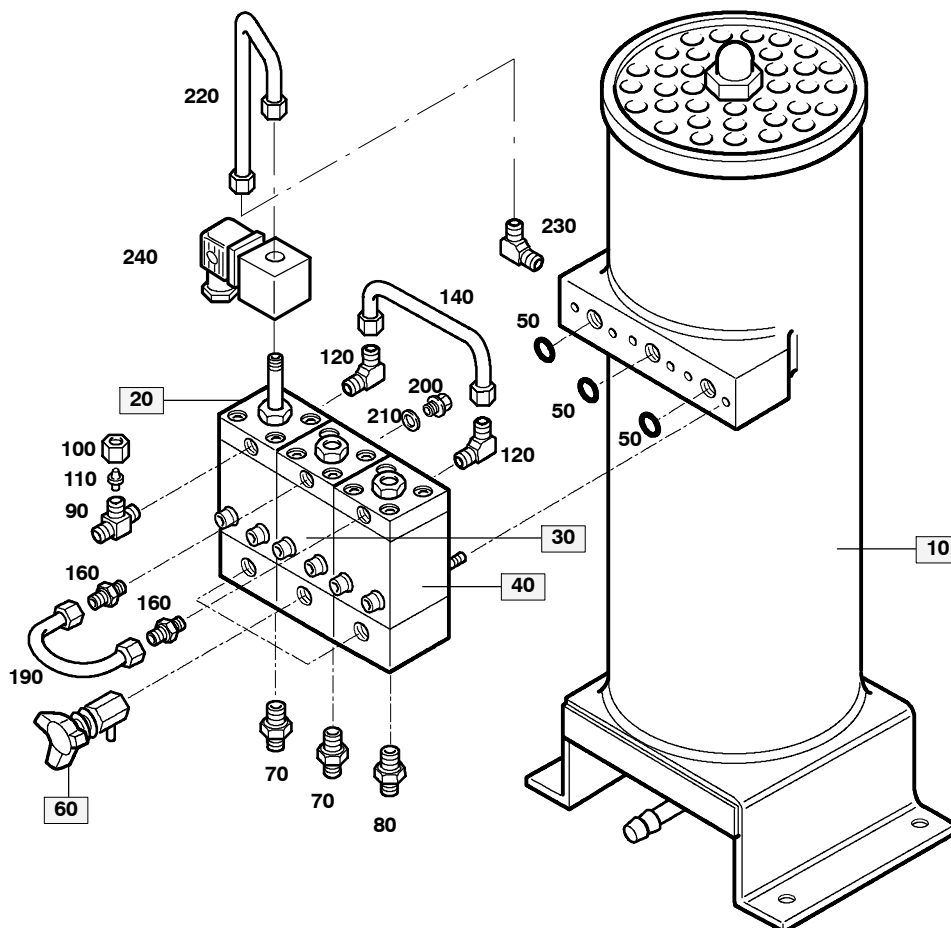
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-03
 Assembly 78406-03
 Assemblage 78406-03

 Kondensat-Ablaufautomatik K150; K180
 Automatic condensate drain unit K150; K180
 Purge automatique des condensats K150; K180

C60.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78952	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			20	N19496	4	Sechskantschraube	hex screw	vis hexagonale
			30	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	78420-01		Rohrleitung	tube	tuyau
			60	78420-02		Rohrleitung	tube	tuyau
			70	78420-03		Rohrleitung	tube	tuyau
			80	78419-03		Rohrleitung	tube	tuyau



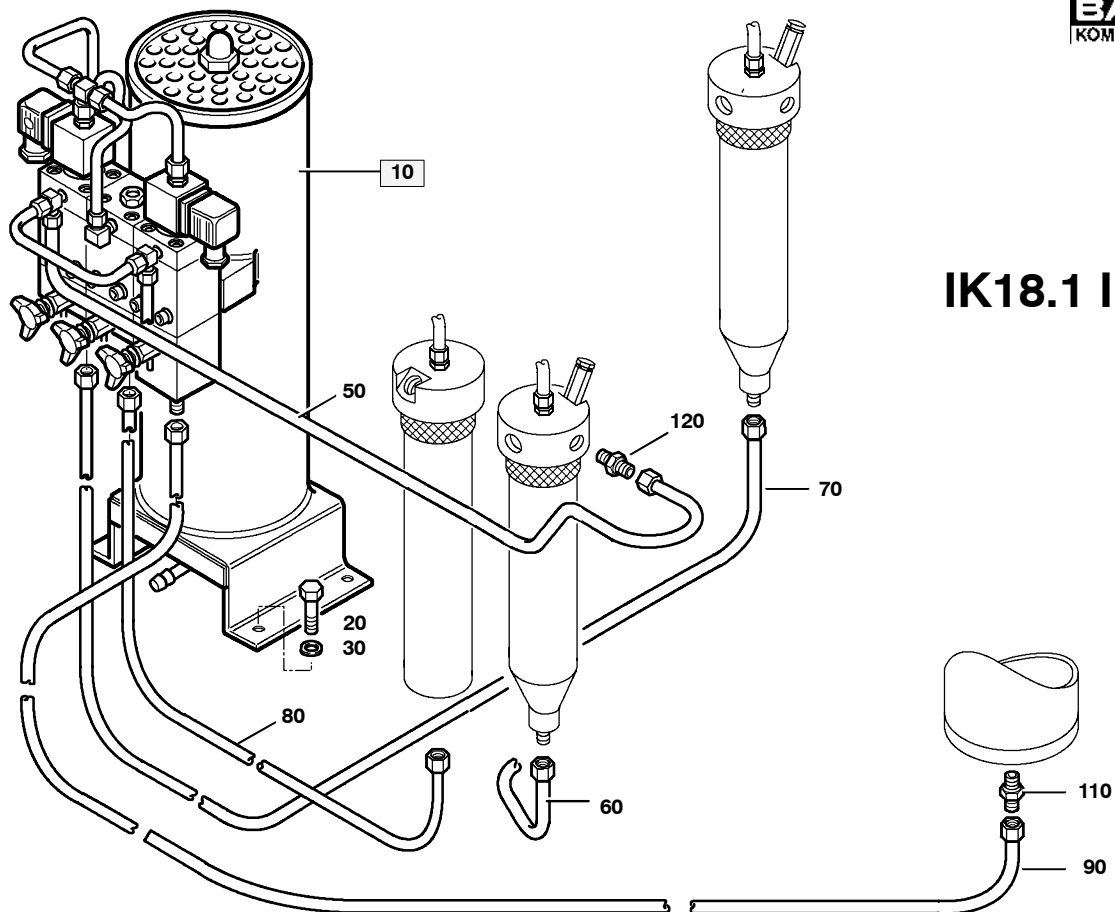
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78952-24VAC
 Assembly 78952-24VAC
 Assemblage 78952-24VAC

Kondensatabscheider kpl.
 Condensate separator assy.
 Séparateur des condensats cpl.

C60.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	075845	1	Kondensat-Abscheider	separator with filter	séparateur des condensats
			20	060410	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			30	061010	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			40	061010	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
	X		50	N4333	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	011430	3	Ablaßhahn	condensate drain knob	robinet de purge
			70	N20065	2	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle
			80	N20211	1	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle
			90	N20346	1	L-Einschraubstutzen	L-screwed socket	L-manchon fileté
			100	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			110	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			120	N20003	2	Winkel-Einschraubst.	equal elbow coupling	raccord coude mâle
			140	81037	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			160	N20237	2	Gerader-Einschraubst.	male stud	raccord
			190	072208	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			200	N3459	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			210	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			220	81038	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de connexion cpl.
			230	N20003	1	Winkel-Einschraubs	equal elbow coupling	raccord coude mâle
			240	N18363	1	Magnetspule 24VAC	trip coil 24VAC	bobine d'excitation 24VAC

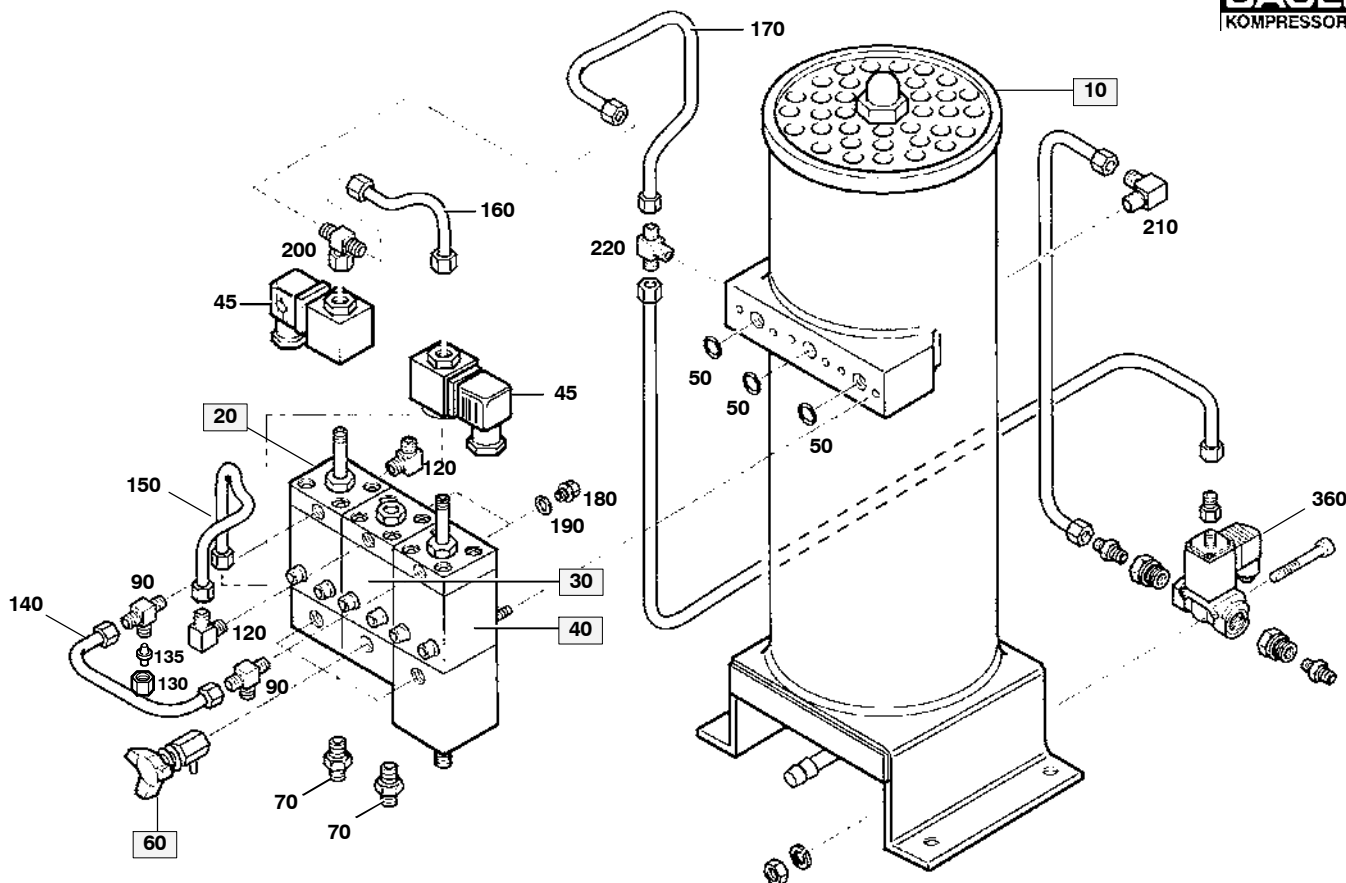

IK18.1 II

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-04 Kondensat-Ablaufautomatik IK18.1 II
 Assembly 78406-04 Automatic condensate drain unit IK18.1 II
 Assemblage 78406-04 Purge automatique des condensats IK18.1 II

C60.2- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79386-24VAC	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			20	N19496	4	Sechskantschraube	hex screw	hex screw
			30	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	78994-01	1	Rohrleitung	tube assy.	tuyau
			60	78994-02	1	Rohrleitung	tube assy.	tuyau
			70	78994-03	1	Rohrleitung	tube assy.	tuyau
			80	78994-04	1	Rohrleitung	tube assy.	tuyau
			90	78419-03	1	Rohrleitung	tube assy.	tuyau
			110	N20372	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			120	N20372	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle



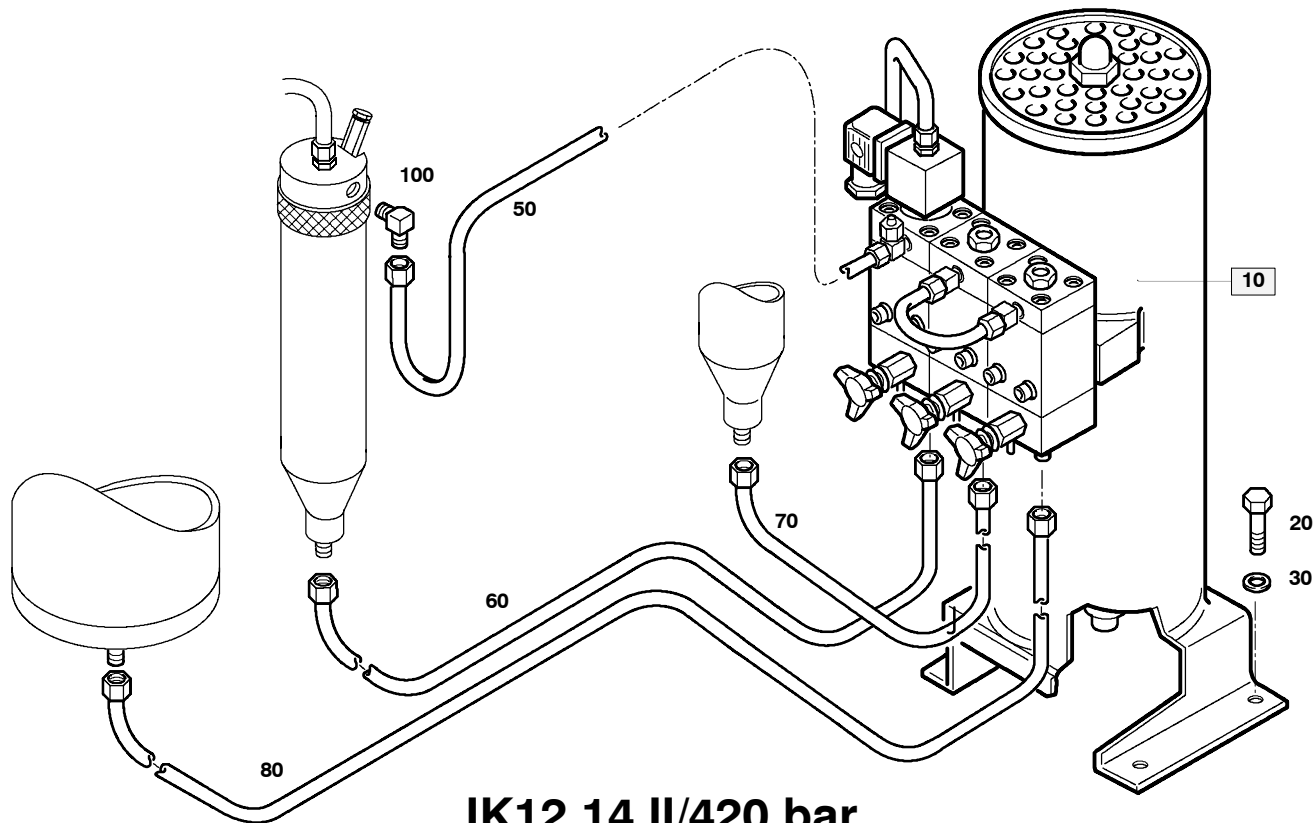
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79386-VAC
 Assembly 79386-VAC
 Assemblage 79386-VAC

Kondensatabscheider kpl.
 Condensate separator assy.
 Séparateur des condensats cpl.

C60.2- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	75845	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			20	060410	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			30	061010	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			40	066004	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			45	N18363	2	Magnetspule	coil	bobine
	X		50	N4333	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	011430	3	Ablaßhahn	condensate drain tap	robinet de purge
			70	N20065	2	G-Einschraubstutzen	Straight male stud	raccord droit mâle
			90	N20346	2	L-Einschraubstutzen	L-screwed socket	raccord L mâle
			120	N20003	2	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coude male
			130	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			135	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			140	82502	1	Rohrleitung kpl.	tube assy.	conduite cpl.
			150	82500	1	Rohrleitung kpl.	tube assy.	conduite cpl.
			160	82499	1	Rohrleitung kpl.	tube assy.	conduite cpl.
			170	82501	1	Rohrleitung kpl.	tube assy.	conduite cpl.
			180	N3459	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			190	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			200	N20238	1	einstellb. T-Stutzen	adjustable tee fitting	raccord T réglable
			210	N20058	1	W-Einschraubstutzen	male elbow	raccord coudé mâle
			220	N20008	1	T-Einschraubstutzen	T-coupling	raccord T
			230	N20468	1	Usit-Ring	ring Usit	joint Usit
			360	N18364	1	Magnetventil	2/2-way solenoid valve	électrovanne 2/2 voies

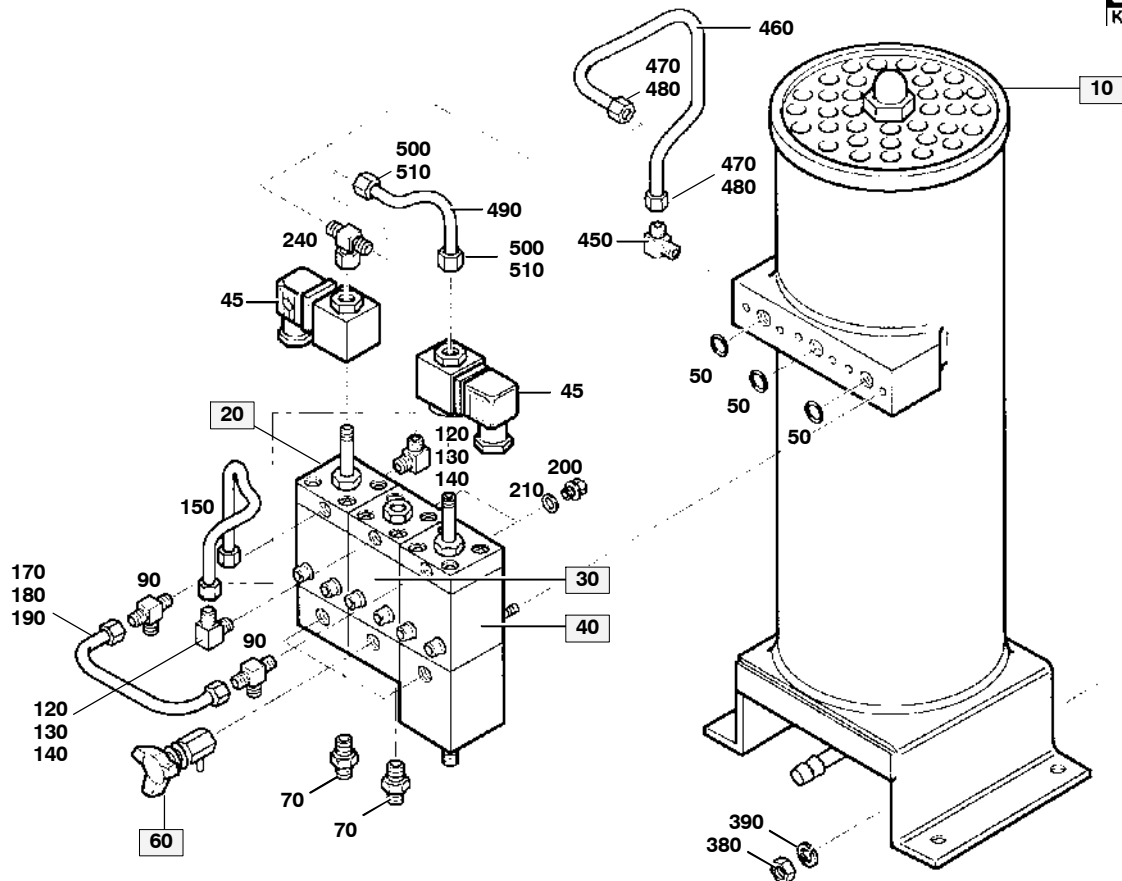

IK12.14 II/420 bar

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78406-05 Kondensat-Abläûautomatik IK12.14/420 bar
 Assembly 78406-05 Automatic condensate drain unit IK12.14/420 bar
 Assemblage 78406-05 Purge automatique des condensats IK12.14/420 bar

C60.2- 1

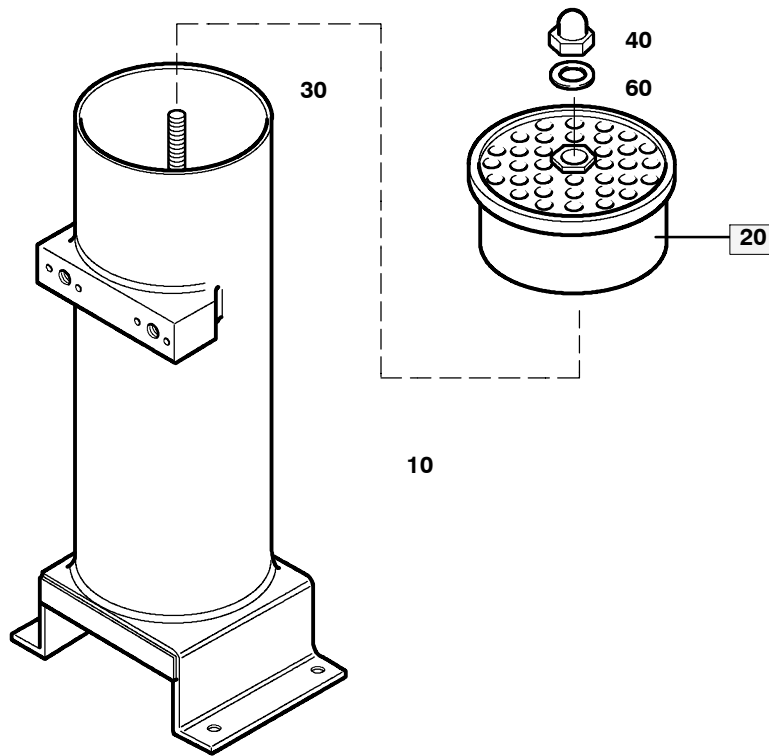
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79385	1	Kondensat-Abscheider kpl	condensate drain assy.	purge autom. cpl.
			20	N19496	4	Sechskantschraube	hex screw	vis hexagonale
			30	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	78416-01	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			60	78416-02	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			70	78416-03	1	Rohrleitung	tube	tuyau
			80	78419-03	1	Rohrleitung	tube	tuyau


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 79385 Kondensatabscheider kpl.
 Assembly 79385 Condensate separator assy.
 Assemblage 79385 Séparateur des condensats cpl.

C60.2- 1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	75845	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			20	060410	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			30	061010	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			40	066004	1	Kondensatventil	condensate drain valve	soupape de purge
			45	N18363	2	Magnetspule	coil	bobine
	X		50	N4333	3	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	011430	3	Ablaßhahn	condensate drain tap	robinet de purge
			70	N20065	2	G-Einschraubstutzen	Straight male stud	raccord droit mâle
			90	N20346	2	L-Einschraubstutzen	L-screwed socket	raccord L fileté
			120	N20003	2	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coudé male
			130	N7430	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			140	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			150	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1
			170	N7430	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			180	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			190	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1
			200	N3459	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			210	N4051	2	Dichtring	gasket	joint
			450	N20003	1	Winkeleinschraubstutzen	male elbow	raccord coudé
			460	N3617	mm	Rohr	pipe	tube
			470	N3608	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			480	N3609	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			490	N3617	mm	Rohr	pipe	tube
			500	N3608	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			510	N3609	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante



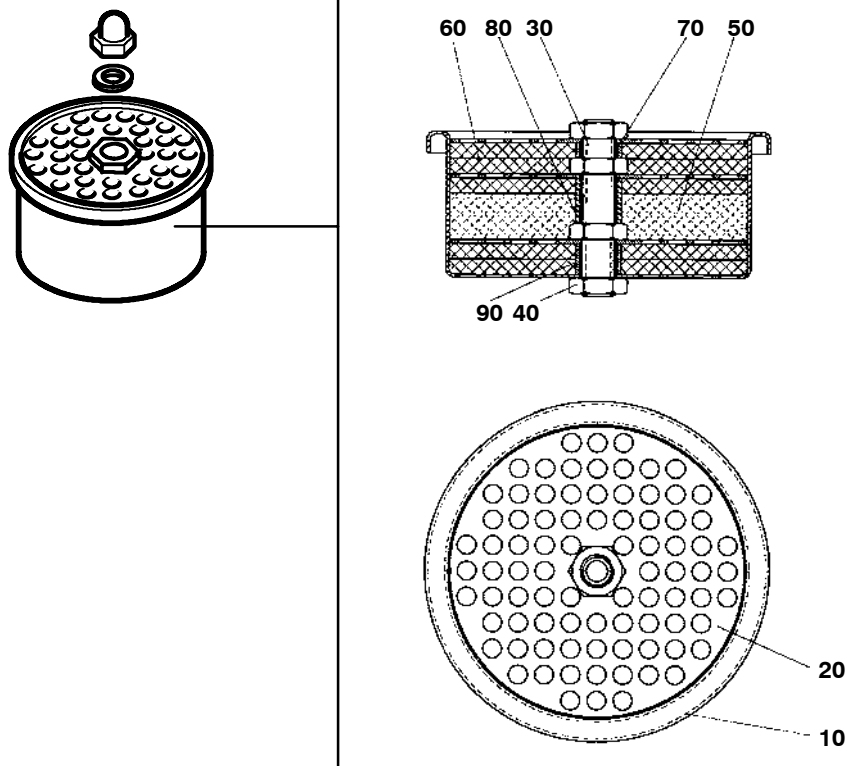
075845/04/98


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 075845 Kondensatabscheider
 Assembly 075845 Condensate separator
 Assemblage 075845 Séparateur des condensats

C60.2- 2

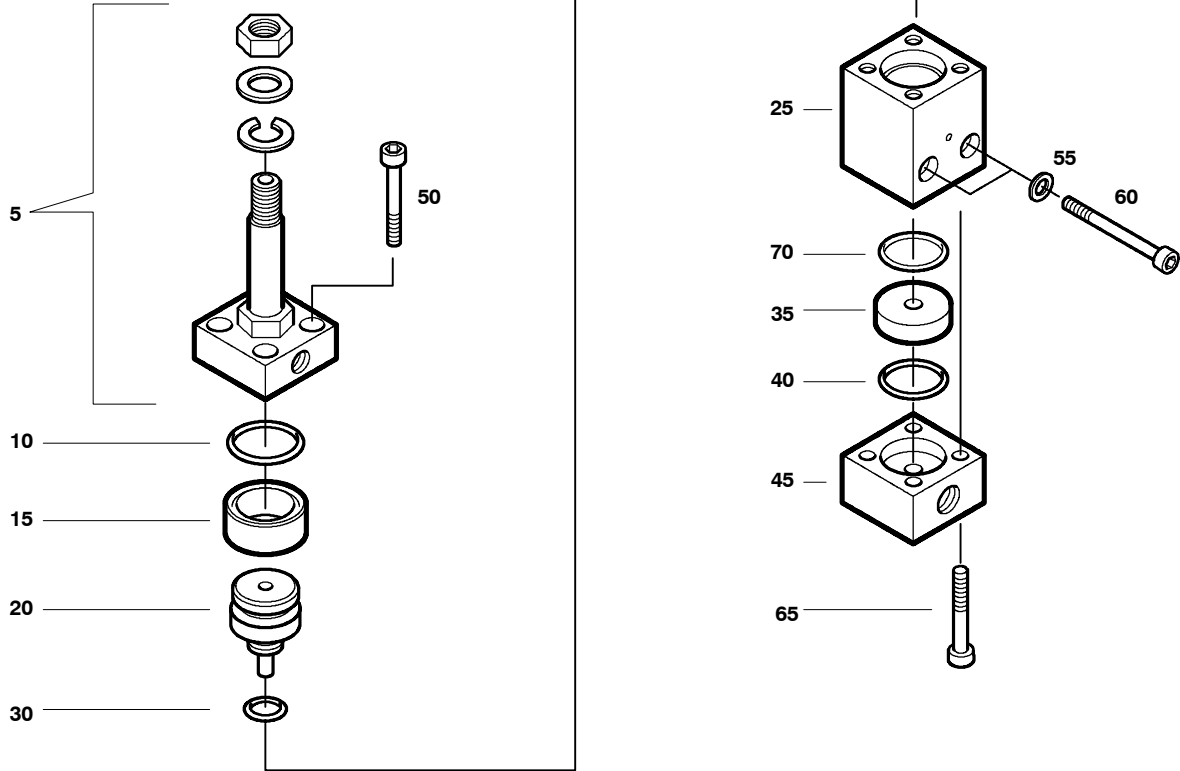
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	75300	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condens.
			20	075562	1	Filter	filter	filtre
			30	75565	1	Gewindestange	threaded rod	tige filetée
			40	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
			50	N23927*	mm	Vierkantschnur	square rope	cordons à section carrée
			60	N58	1	Scheibe	washer	rondelle



075562/09/97


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 075562 Filter
Assembly 075562 Filter
Assemblage 075562 Filtre
C60.2- 2a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	75528	1	Filtertopf	filter housing	boîtier de filtre
			20	75534	3	Lochblech	perforated plate	tôle perforée
			30	75530	1	Gewinderohr	thread tube	tuyau fileté
			40	N59	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			50	072347	1	Aktivkohle	activated carbon	charbon actif
	X		60	75654	5	Filtermatte	filter mat	couche filtrante
			70	75536	1	Hülse	empty cartridge case	manchon
			80	75539	1	Hülse	empty cartridge case	manchon
			90	75662	1	Hülse	empty cartridge case	manchon

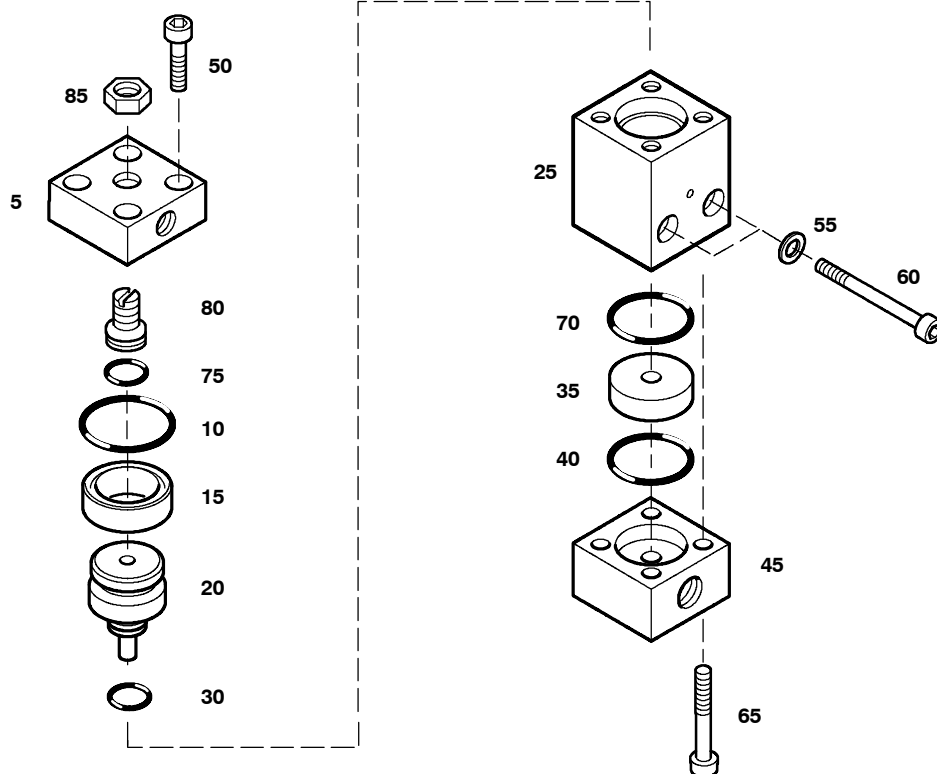

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 060410
 Assembly 060410
 Assemblage 060410

 Kondensat-Abläßventil
 Condensate drain valve
 Soupape de purge des condensats

C60.2- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	058053	1	3/2-Wege-Magnetventil	3/2-way solenoid valve	électrovanne 3/2 voies
X			10	N2720	1	O-Ring	o-ring	joint torique
X			15	N4177	1	Nutring	grooved ring	rondelle à gorge
		X	20	57628	1	Ventilkolben	valve piston	piston de soupape
			25		1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
X			30	N3489	1	O-Ring	o-ring	joint torique
X			35	56687	1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
X			40	N4178	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			45	60416	1	Zwischen-Teil	intermediate part	pièce intermédiaire
			50	N210	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			55	N102	2	Scheibe, rund	washer	rondelle
			60	N781	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			65	N1511	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
X			70	N2507	1	O-Ring	o-ring	joint torique

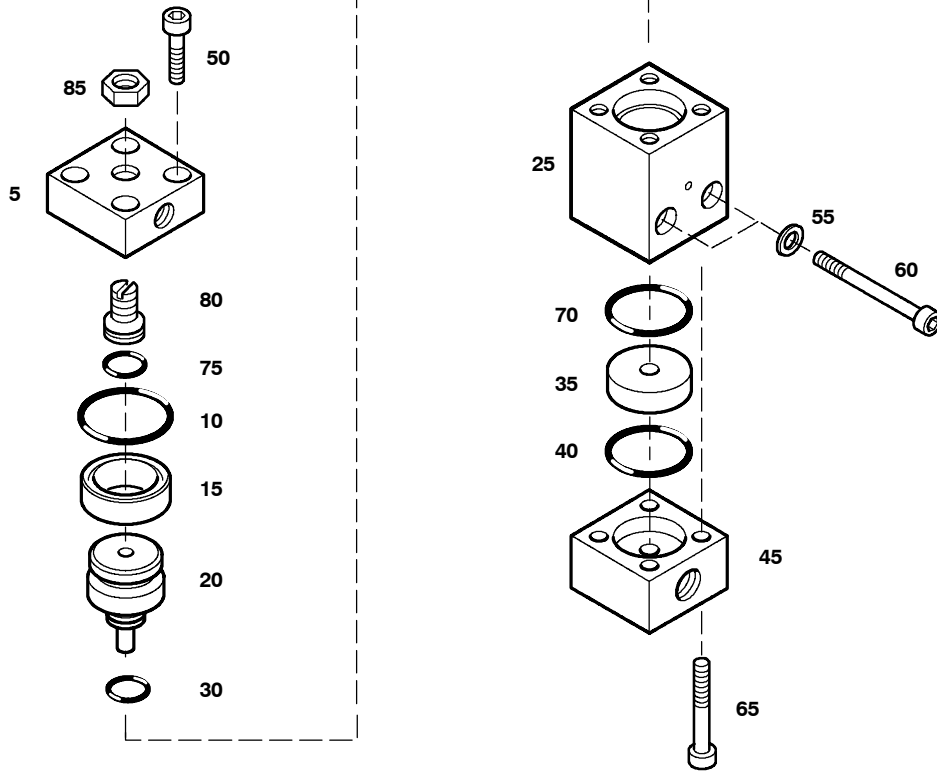

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 061008
 Assembly 061008
 Assemblage 061008

 Kondensatablaßventil
 Condensate drain valve
 Soupape de purge des condensats

C60.2- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	61007	1	Flansch	flange	bride
	X		10	N2720	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		15	N4177	1	Nutring	grooved ring	anneau à gorge
		X	20	57628	1	Ventilkolben	valve piston	piston de soupape
			25		1	Ventilkörper	valve body	corps de soupape
	X		30	N3489	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		35	56687	1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
	X		40	N4178	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			45	60416	1	Zwischen-Teil	intermediate part	pièce intermédiaire
			50	N796	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			55	N102	2	Scheibe, rund	washer	rondelle
			60	N781	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			65	N1511	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
	X		70	N2507	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		75	N7091	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			80	57353	1	Einstellschraube	adjusting screw	vis de réglage
			85	N3764	1	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal



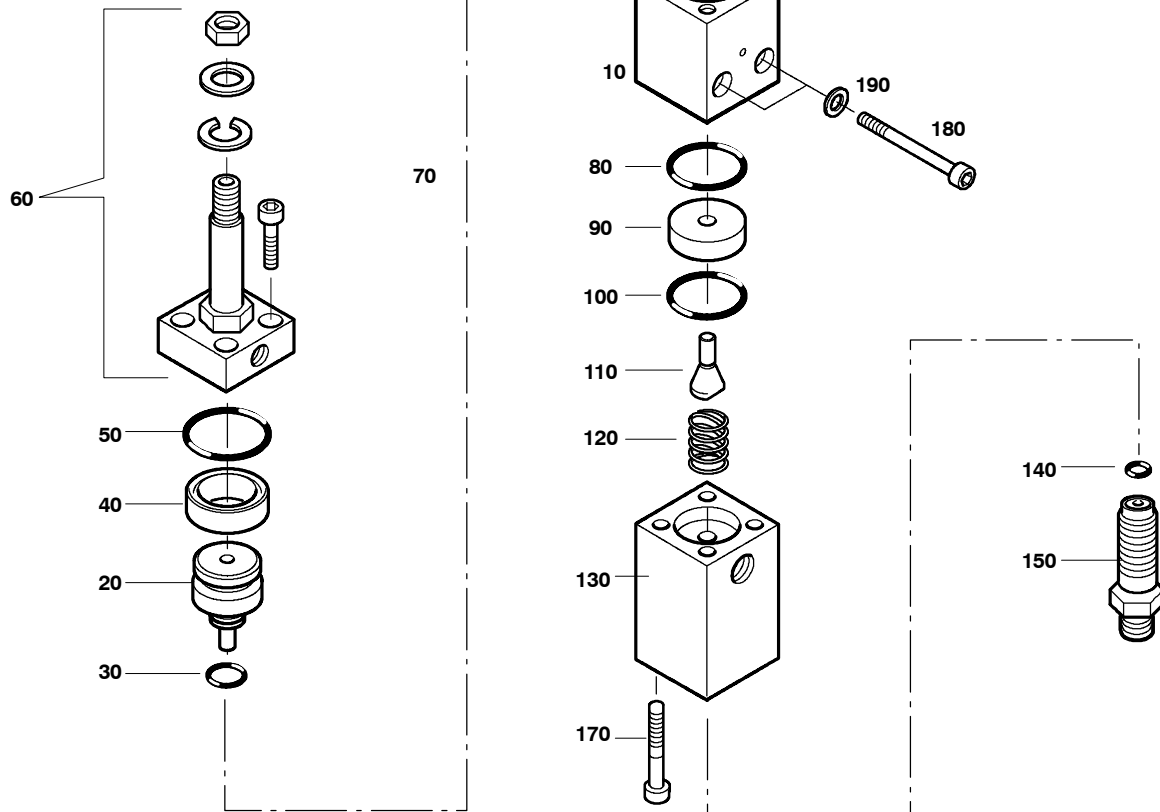
061010/04/98


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 061010 Kondensatablaßventil
 Assembly 061010 Condensate drain valve
 Assemblage 061010 Soupape de purge des condensats

C60.2- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	61007	1	Flansch	flange	bride
	X		10	N2720	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		15	N4177	1	Nutring	grooved ring	anneau à gorge
		X	20	57629	1	Ventilkolben	valve piston	piston de soupape
			25		1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
	X		30	N3489	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		35	56691	1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
	X		40	N4178	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			45	60416	1	Zwischen-Teil	intermediate part	pièce intermédiaire
			50	N796	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			55	N102	2	Scheibe, rund	washer	rondelle
			60	N781	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			65	N1511	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
	X		70	N2507	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	X		75	N7091	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			80	57353	1	Einstellschraube	adjusting screw	vis d'ajustage
			85	N3764	1	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal



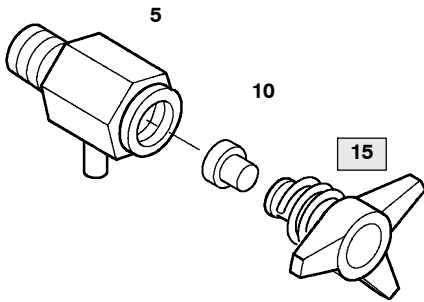
066004/01/94


 Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

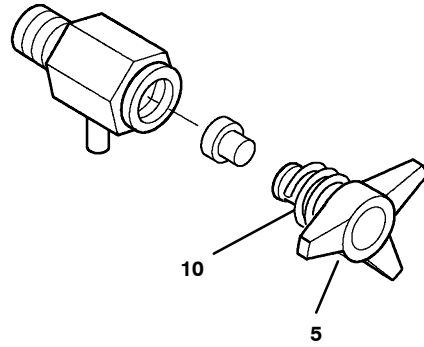
 Baugruppe 066004 Kondensat-Ablaufventil
 Assembly 066004 Condensate drain valve
 Assemblage 066004 Soupape de purge des condensats

C60.2- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	65999	1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
			20	60417	1	Ventilkolben	valve piston	piston de soupape
			30	N3489	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	N4177	1	Nutring	grooved ring	anneau à gorge
			50	N2720	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	058053	1	3/2-Wege-Magnetventil	3/2-way solenoid valve	électrovanne 3/2 voies
			70	N19534	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à 6 pans creux
			80	N2507	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			90	77203	1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			100	N17079	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			110	77202	1	Dichtkegel	sealing cone	cône d'étanchéité
			120	60600	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
			130	68336	1	Zwischenstück	intermediate part	pièce intermédiaire
			140	N4600	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			150	68323	1	Drosselverschraubung	nozzle connector	raccord à étranglement
			170	N19542	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à 6 pans creux
			180	N19541	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à 6 pans creux
			190	N102	4	Scheibe	washer	rondelle



C60.2- 7



C60.2- 7a



Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 011430 Kondensatablaßhahn
Assembly 011430 Condensate drain tap
Assemblage 011430 Robinet de purge

C60.2- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	068410	1	Ablaßhahnkörper, kpl.	drain valve housing	corps de robinet de purge
			10	13283	1	Dichtung	gasket	joint
			15	055888	1	Knebelschraube m. Feder	tommy screw with spring	molette avec ressort

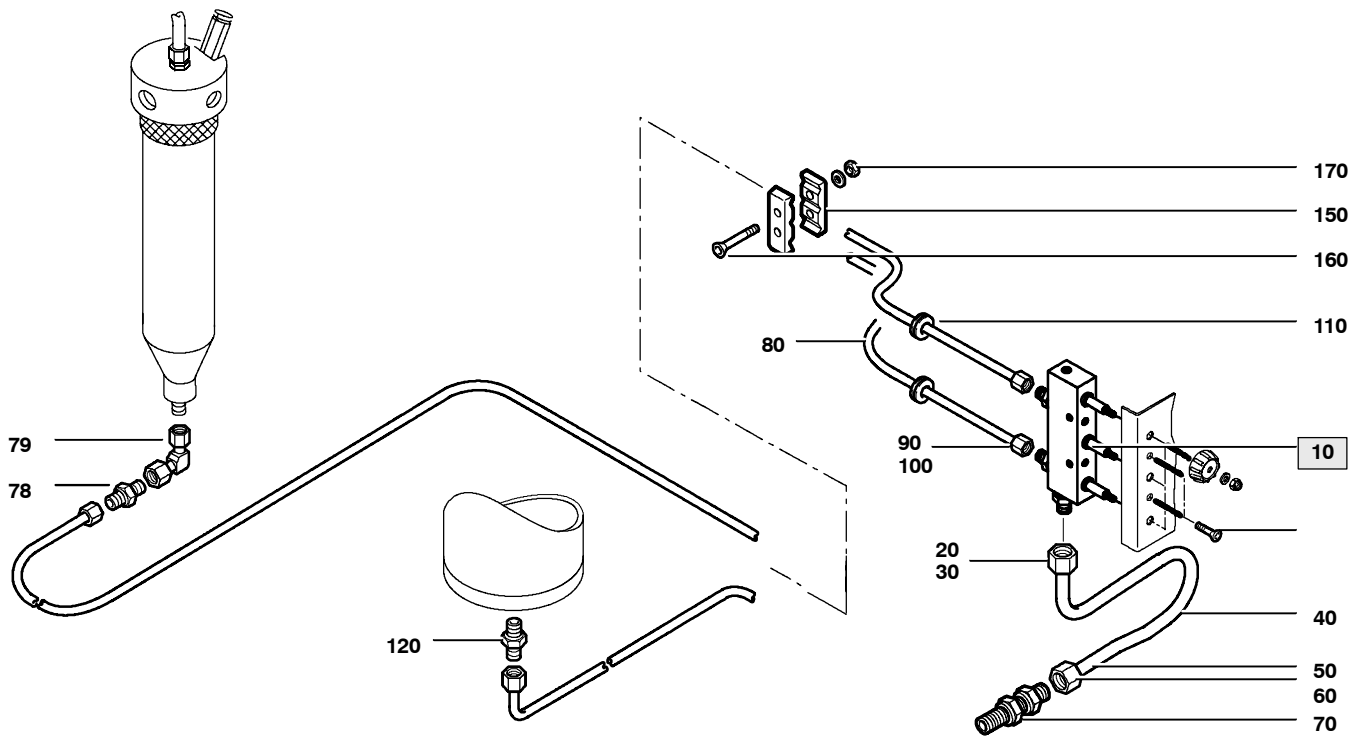


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 055888 Knebelschraube mit Sicherungsfeder
Assembly 055888 Tommy screw with retaining spring
Assemblage 055888 Molette avec ressort

C60.2- 7a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	11392	1	Knebelschraube	tommy screw	molette
			10	13284	1	Sicherungsfeder	locking spring	ressort d'arrêt



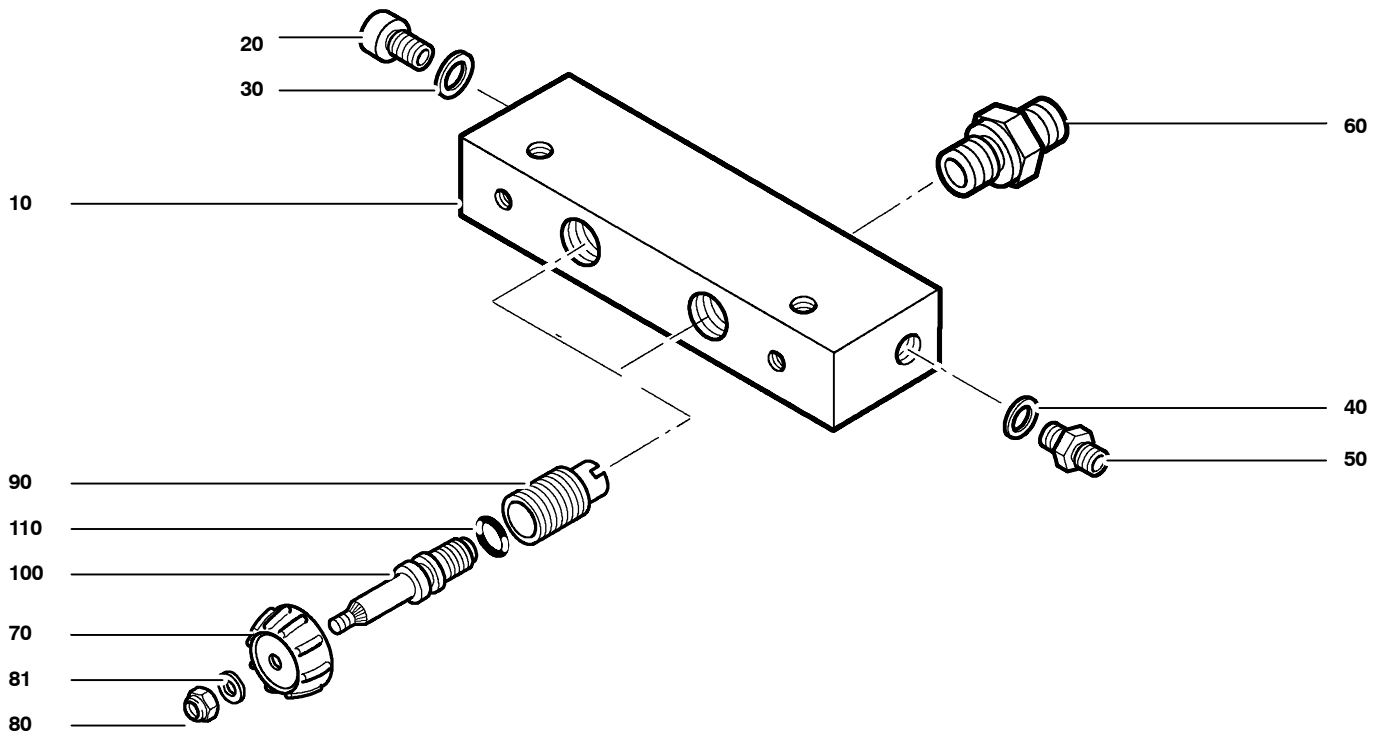
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79769 Kondensatablaß, 2fach (manuell)
Assembly 79769 Manual condensate drain, dual
Assemblage 79769 Purge manuelle des condensats, double



C60.2- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79768	1	Anschlußleiste kpl.	manifold	lîsteau collecteur
			20	N3613	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			30	N3614	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			40	N15130	mm	Rohr	stainless steel tube 15x1	tuyau en acier inox 15x1
			50	N3613	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			60	N3614	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			70	N20277	1	G-Schottstutzen	bulkhead connection	raccord passe-cloison
			78	N20234	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur
			79	N20152	1	Einst. W-Stutzen	adjustable W-coupling	raccord passe-cloison coudé ajustable
			80	N3617	mm	Rohr	pipe	tube
			90	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			100	N3663	4	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			110	N19835	2	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée
			120	N	1	Gerader Einschraubst.	male connector	raccord droit mâle
			150	N	4	Rohrklemme	tube clamp	collier
			160	N	4	Schraube	screw	vis
			170	N	4	Mutter	nut	écrou



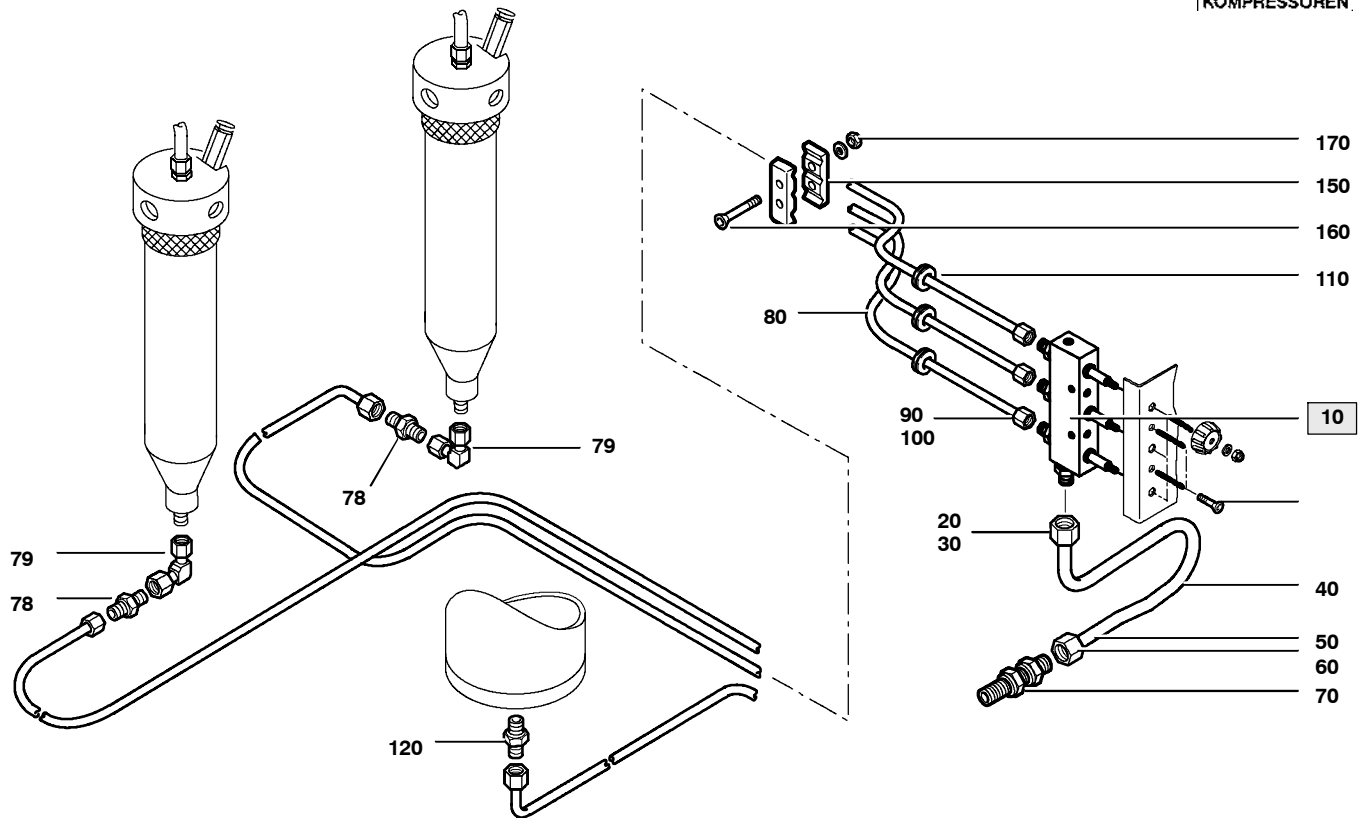
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79768 Anschlubleiste
Assembly 79768 Manifold
Assemblage 79768 Listeau collecteur



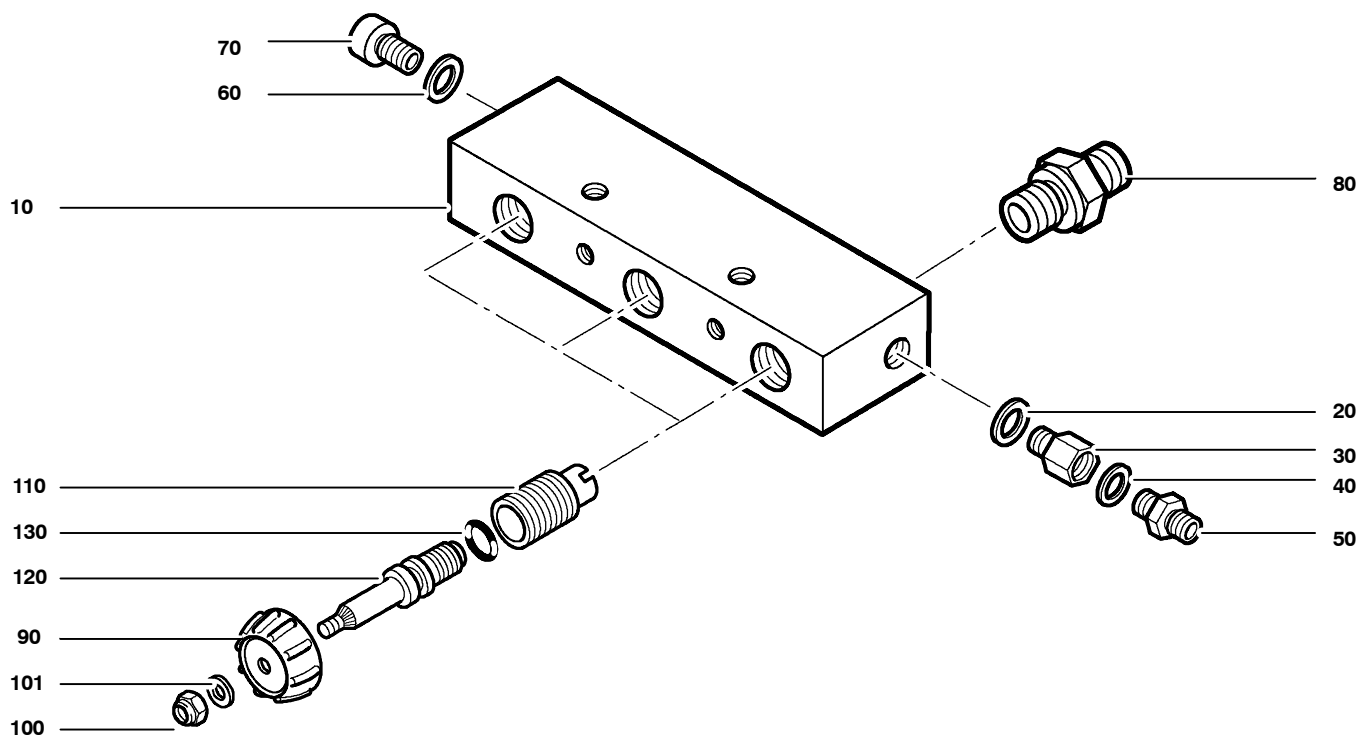
C60.2- 8a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qt.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	056239	1	Sammelleiste	collecting line	bloc collecteur
			20	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			30	N52	1	Verschlusschraube	plug	bouchon fileté
			40	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			50	N20041	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			60	14172	2	Verschraubung	coupling	raccord
			70	N1865	2	Handrad	handwheel	molette
			80	N2488	2	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	crou hexagonal auto-frein.
			90	14171	2	Gewindebuchse	threaded bushing	douille filetée
			100	78249	2	Spindel	spindle	fuseau
			110	N3041	2	O-Ring	o-ring	joint torique


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79727 Kondensatablaß, 3fach (manuell)
Assembly 79727 Manual condensate drain, triple
Assemblage 79727 Purge manuelle des condensats, triple

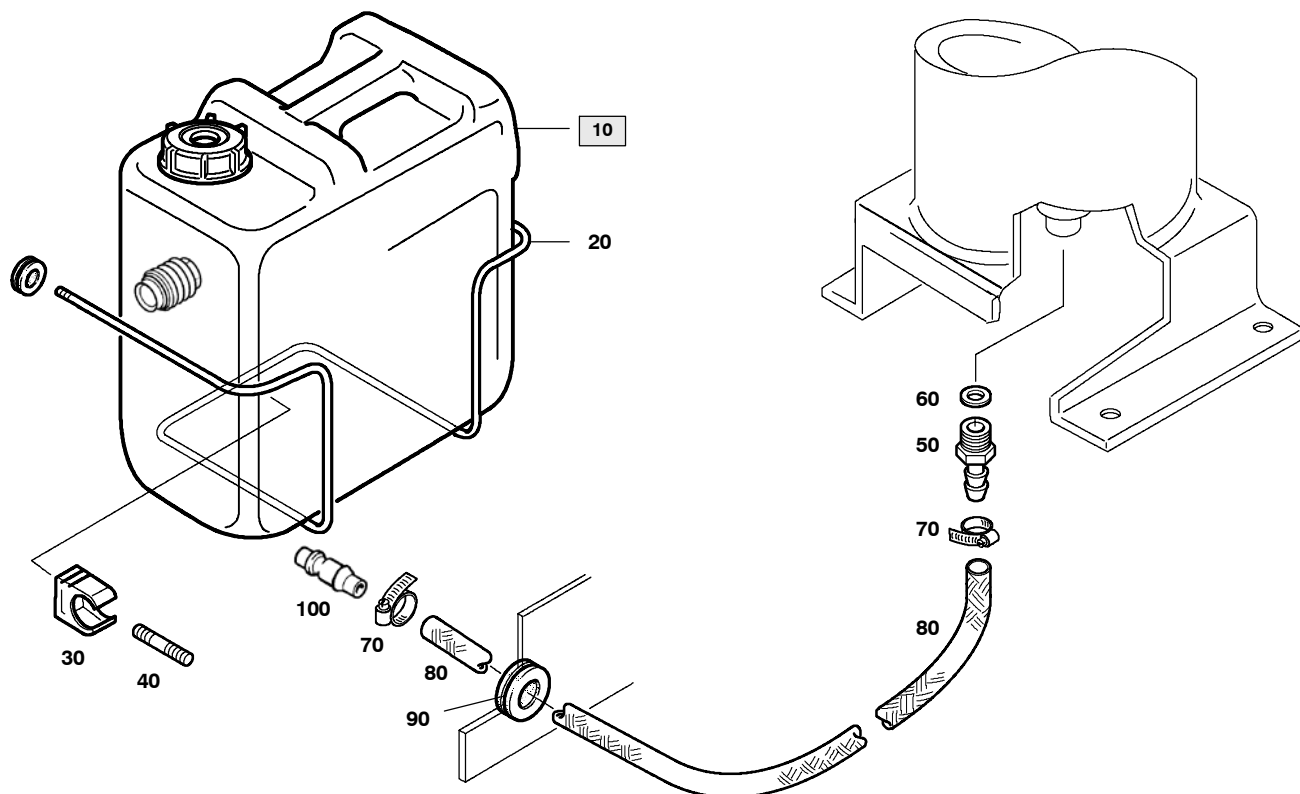
C60.2- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79726	1	Anschlußleiste kpl.	manifold	lîsteau collecteur
			20	N3613	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			30	N3614	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			40	N15130	mm	Rohr	stainless steel tube 15x1	tuyau en acier inox 15x1
			50	N3613	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			60	N3614	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			70	N20277	1	G-Schottstutzen	bulkhead connection	raccord passe-cloison
			78	N20234	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur
			79	N20152	1	Einst. W-Stutzen	adjustable W-coupling	raccord coudé réglable
			80	N3617	mm	Rohr	pipe	tube
			90	N3610	3	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			100	N3663	6	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			110	N19835	3	Durchführungsstûlle	grommet	manchon traversée
			120	N	1	Gerader Einschraubst.	male connector	raccord droit mâle
			150	N	4	Rohrklemme	tube clamp	collier
			160	N	4	Schraube	screw	vis
			170	N	4	Mutter	nut	écrou


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79726 Anschlußleiste
Assembly 79726 Manifold
Assemblage 79726 Listeau collecteur

C60.2- 9a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	55473	1	Anschlußleiste	collecting line	rampe de collecte
			20	N1052	1	Dichtring	gasket	joint
			30	N18311	1	Geindereduzierstutzen	reducer	raccord réducteur
			40	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			50	N20041	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			60	N2009	1	Dichtring	gasket	joint
			70	N3830	1	Zylinderschraube	allen screw	vis à 6 pans creux
			80	14172	3	Verschraubung m. Dichtsitz	connector with valve seat	raccord avec siège étanche
			90	N1865	3	Handrad	knob	molette
			100	N2488	3	Sechskantmutter	nut	écrou
			101		3	Scheibe	washer	rondelle
			110	14171	3	Gewindebuchse	bushing	douille filetée
			120	78249	3	Spindel	spindle	fuseau
			130	N3041	3	O-Ring	o-ring	joint torique



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78015 Sammelbehälter
 Assembly 78015 Collector tank
 Assemblage 78015 Réservoir collecteur

C60.2- 10

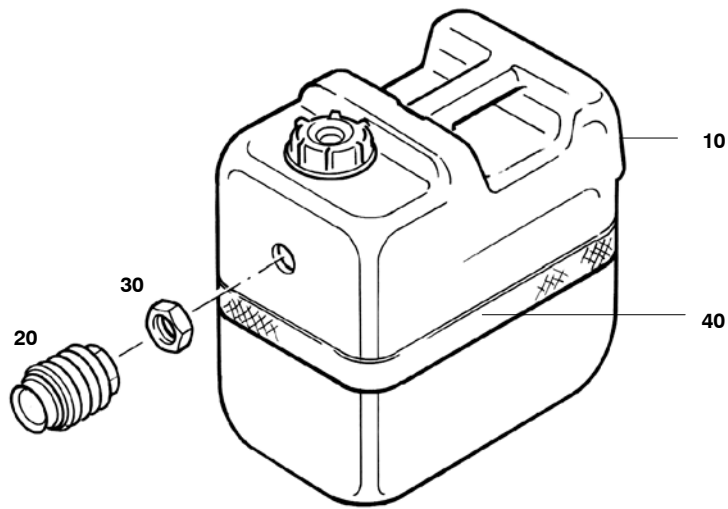
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	075354	1	Kondensatbehälter	condensate reservoir	réservoir des condensats
			20	76191	1	Halterung	mounting support	fixation
			30	N3202	1	Rohrclip	tube clamp	collier
			40	N7490	1	Gewindestift	headless screw	vis sans tête
			50	N23873	1	Schlauchtülle	hose nozzle	raccord à olive
			60	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			70	N7454	2	Schlauchselle	hose clamp	collier de serrage
			80	N19939*	m	Schlauch	PVC hose	tuyau PVC
			90	N4994	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée
			100	N24631	1	Schlauchtülle	hose nozzle	raccord à olive

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

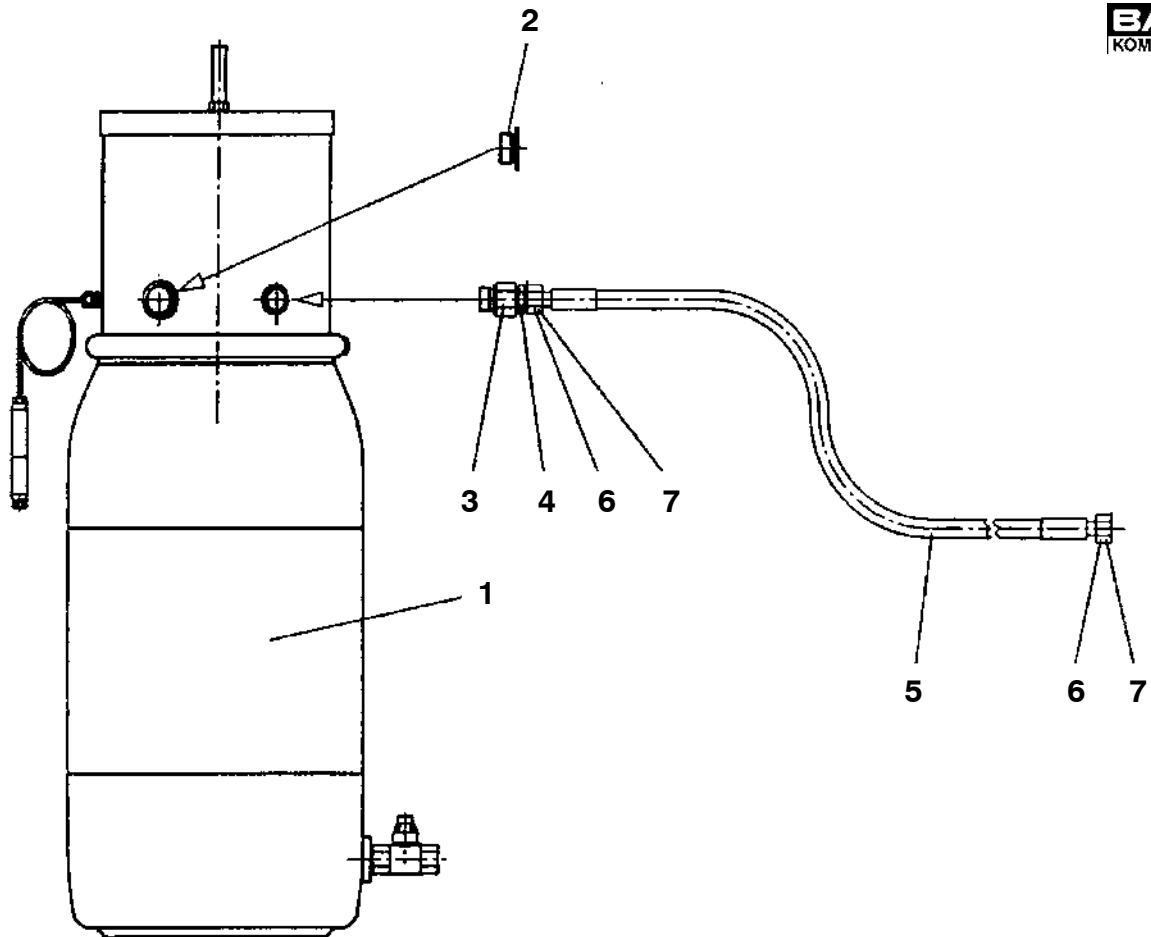


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 075354 **Sammelbehälter**
Assembly 075354 **Collector tank**
Assemblage 075354 **Réservoir collecteur**

C60.2- 10a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	75355	1	Kanister	tank	bidon
			20	N17179	1	Kupplung	coupling	raccord
			30	N17448	1	Gegenmutter	nut	écrou
			40	N17184	mm	Isolierband	insulating tape	bande isolante

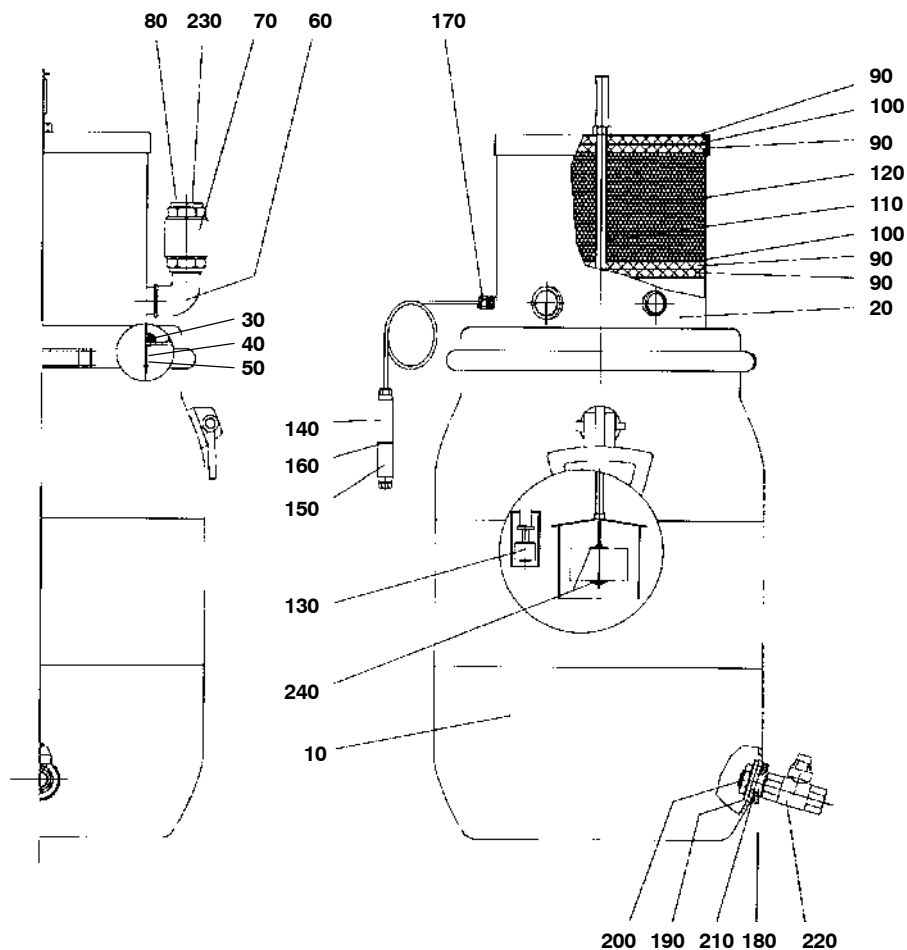


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 072787 Kondensat-Sammelbehälter kpl.
Assembly 072787 Condensate collector tank assy.
Assemblage 072787 Réservoir collecteur des condensats cpl.

C60.2- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			1	077935		Kondensatsammelbehälter kpl.	condensate collector tank assy	réservoir à condensats, complet
			2	N16391		Verschlußschraube	plug	bouchon
			3	N2375		Gewinde-Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur
			4	N20018		Gerader Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			5	N15954		Schlauch	hose	tuyau flexible
			6	N3614		Profiling	grooved ring	rondelle à gorge
			7	N3613		Überwurfmutter	nut	écrou


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 077935 Kondensat-Sammelbehälter
Assembly 077935 Condensate collector tank
Assemblage 077935 Réservoir collecteur des condensats

C60.2- 11a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77934	1	Behälter	Container	réservoir
			20	072211	1	Kondensat-Abscheider	condensate separator	séparateur des condensats
			30	72522	1	O-Ring	O-ring 250x8	joint torique
			40	76467	1	Ring	gasket	joint
			50	N20667	3	Blechschraube	screw	vis
			60	N19428	1	Winkel	elbow	coude
			70	N18476	1	Rückschlagventil	non-return valve	clapet anti-retour
			80	72755	1	Verschlußstopfen	cover plate	couvercle
			90	72207	4	Filtermatte	filter mat	couche filtrante
			100	72865	2	Lochscheibe	perforated plate	tôle perforée
			110	N15130*	mm	Rohr	stainless steel tube 15x1	tuyau en acier inox 15x1
			120	*	g	Aktivkohle	activated carbon	charbon actif
			130	N21806	1	Schwimmerschalter	float switch	interrupteur flottant
			140	N21809	1	Stecker	plug	prise
			150	N21810	1	Kupplung	coupling	adaptateur
			160	N21811	1	Sicherungsbügel	safety ring	bague de sûreté
			170	N18341	1	Kabelverschraubung	cable screw fitting	raccord de câble
			180	72518	1	Stutzen	branch	tubulure
			190	72519	1	Scheibe	washer	rondelle
			200	72520	1	Sechskantmutter	nut	écrou
			210	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			220	N18876	1	2/2-Wege-Kugelhahn	ball valve	vanne à boisseau sphérique
			230	73313	1	Scheibe	washer	rondelle
			240	N24634	2	Scheibe	washer	rondelle

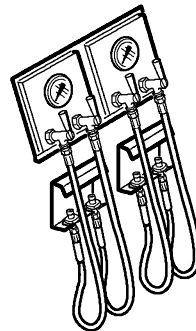
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

D15.3
D15.3
D15.3

Armaturentafel
Instrument panel
Tableau des instruments



VERTICUS 5



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
Armaturentafel	Instrument panel	Tableau des instruments	D15.3- 1
77636-01 Füllpaneel 4x200	Filling panel 4x200	Tableau de gonflage 4x200	D15.3- 2
Füllventile	Filling valves	Vannes de gonflage	D15.3- 3

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces pour le montage et les accessoires.

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.04.2000	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.01.2001	Neue Struktur	new structure	structure nouvelle
2	01.08.2001	79497 neu hinzu	79497 added	ajout de 79497
3	01.06.2003	Neue Struktur	new structure	structure nouvelle

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	Year	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	n/min.	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	r.p.m.	<input type="checkbox"/>
		kW	<input type="checkbox"/>
		KB 73708	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



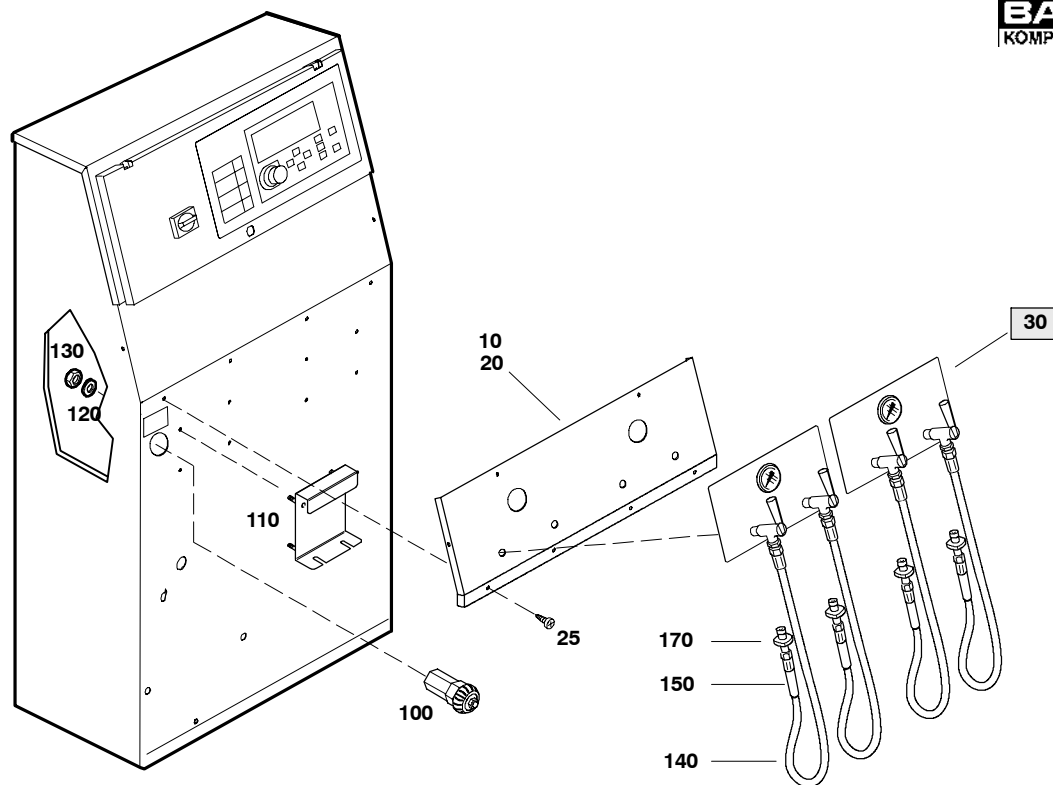
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



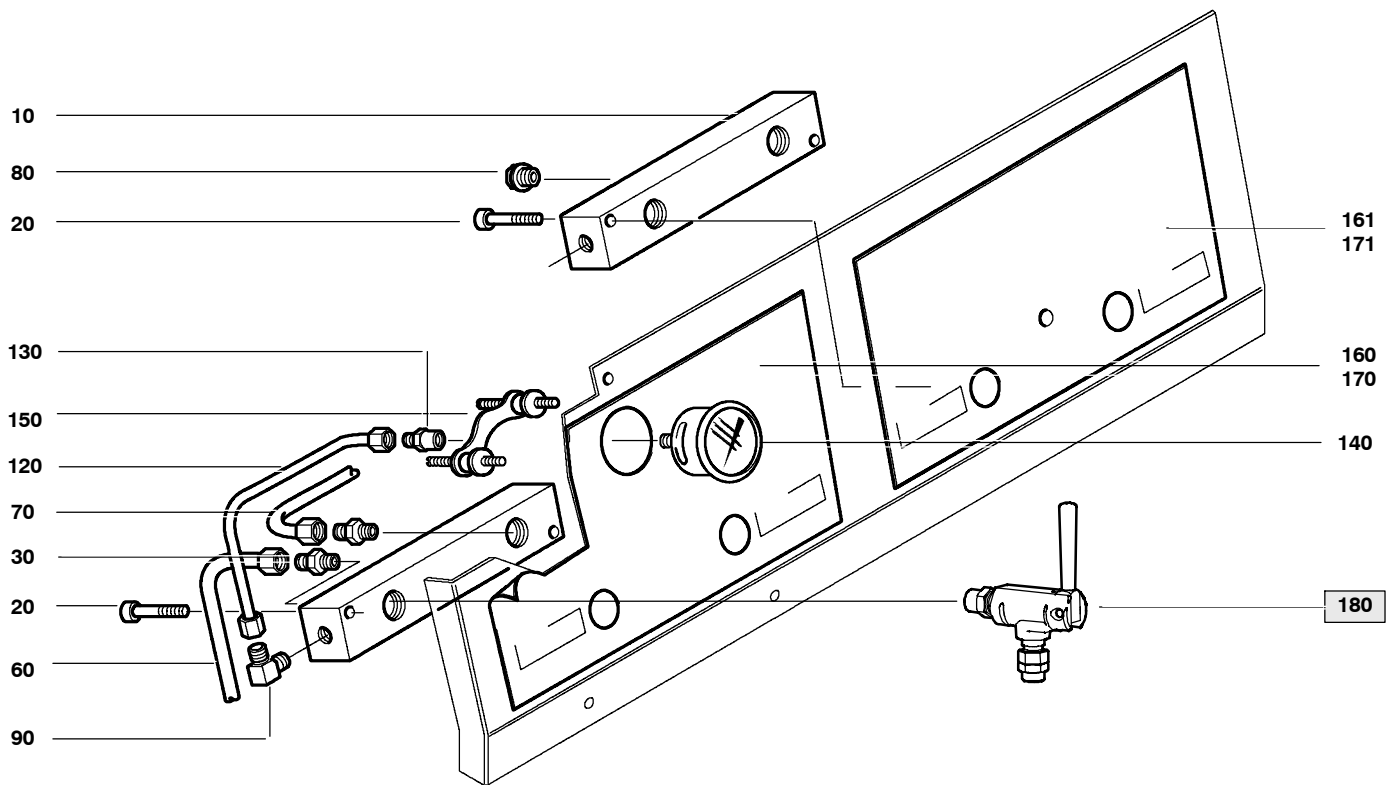
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 77630
 Assembly 77630
 Assemblage 77630

Armaturentafel
 Instrument panel
 Tableau des instruments

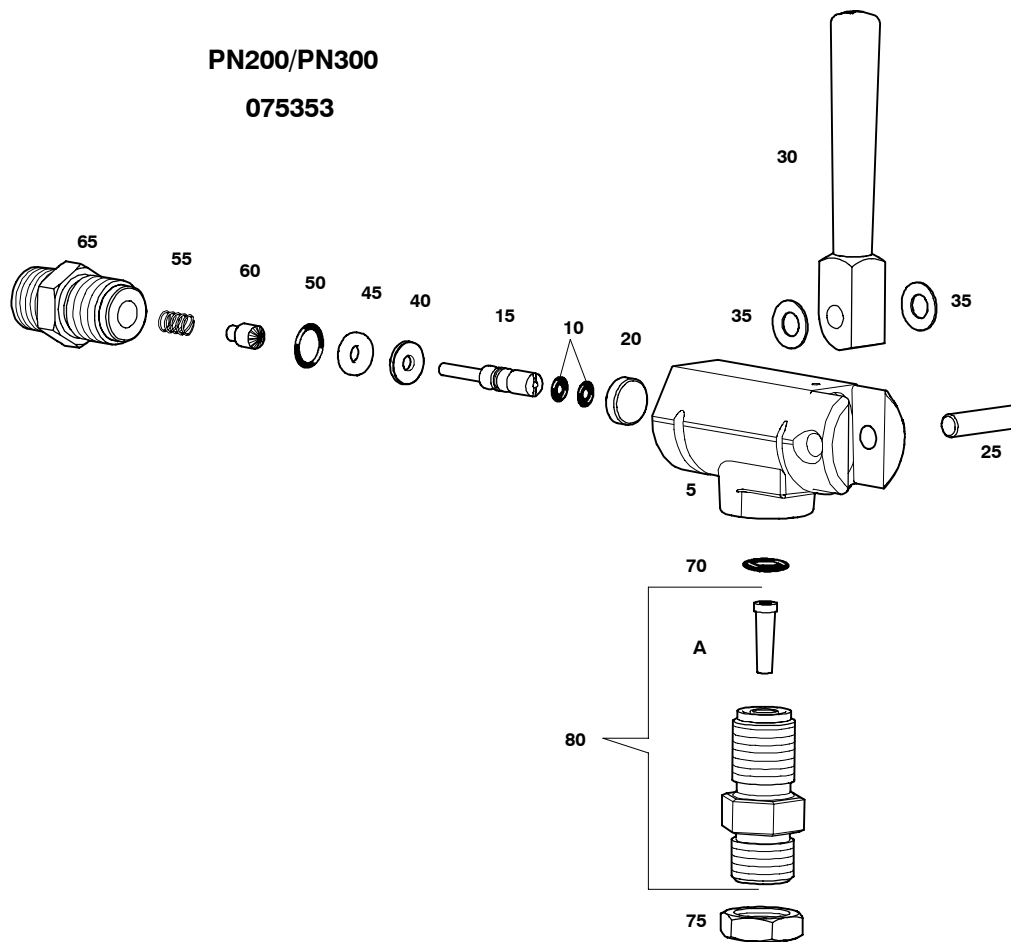
D15.3- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78096	1	Blech ohne Bohrung	panel, plain	tôle, pleine
			20	77638	1	Blech mit Bohrung	panel	tôle, percée
			30	N25546	8	Blehschraube	screw, sheet metal	vis
			30	77636-01	1	Füllpaneel 4x200 o. 4x300	Filling panel 4x200 o. 4x300	Tableau de gonflage 4x200 ou 4x300
			100	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	vanne de détente
			105	81236	1	Klebeschild	sticker	vignette auto-collante
			110	75260	2	Halterung	fixation	fixation
			120	N1042	8	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			130	N102	8	Scheibe	washer	rondelle
			140	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch PN425	UNIMAM Filling hose PN425	flexible Unimam PN425
			150	65594	1	Banderole PN200	revenue seal PN200	banderole PN200
			170	83974	1	UNIMAM-Flaschenanschluß, Nitrox, PN200	bottle connection, Nitrox, PN200	raccord de gonflage, Nitrox, PN200


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 77636-01
Assembly 77636-01
Assemblage 77636-01

Füllpaneel 4x200/4x300
Filling panel 4x200/4x300
Tableau de remplissage 4x200/4x300
D15.3- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77816	2	Verteilerblock	Manifold	bloc de distribution
			20	N3683	8	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			30	N20287	3	G-Einschraubstutzen	union	raccord droit mâle
			40	N3609	3	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			50	N3608	3	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			60	78350	1	Rohrleitung	tube	conduite
			70	78362	1	Rohrleitung	tube	conduite
			80	N16394	2	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté
			90	N20001	2	W-Einschraubstutzen	male elbow	raccord coudé
			100	N3663	4	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			110	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			120	78363	2	Rohrleitung	tube	conduite
			130	N3569	2	G-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle
			140	N22330	2	Manometer	pressure gauge	manomètre
			150	N23880	2	Bügel	fastening	cintre
			160	78128	1	Klebeschild 330 bar	adhesive plate 330 bar	plaque adhésive 330 bar
			161	79308	1	Klebeschild 330 bar	adhesive plate 330 bar	plaque adhésive 330 bar
			170	78129	1	Klebeschild 225 bar	adhesive plate 225 bar	plaque adhésive 225 bar
			171	79309	1	Klebeschild 225 bar	adhesive plate 225 bar	plaque adhésive 225 bar
			180	75353	4	Füllventil	filling valve	vanne de gonflage

PN200/PN300
075353

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 075353
Assembly 075353
Assemblage 075353

Füllventil
Filling valve
Vanne de remplissage
D15.3- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Ventilkörper	valve body	corps de vanne
X			10	N3558	2	O-Ring	o-ring	joint torique
X			15	11318	1	Kolben	valve piston	piston
			20	13718-S01	1	Ventiplatte	valve plate	plaque
			25	N16258	1	Zylinderstift	pin	axe
			30	11322	1	Hebel	handle	levier
			35	N3357	2	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			40	57695	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle d'appui
X			45	13622	1	Ventilsitz	valve seat	siège de vanne
X			50	N3331	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			55	7071	1	Druckfeder	spring	ressort
X			60	57068	1	Dichtkegel	valve cone	cône de soupape
			65	75311	1	Sechskant	hexagon	écrou 6 pans
X			70	N3355	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			75	64279	1	Kontermutter	lock nut	contre-écrou
			80	076421	1	Doppelnippel	double nipple	manchon fileté double

X		A	76386	1	Sinterfilter	sintered filter	filtre en métal fritté
---	--	---	-------	---	--------------	-----------------	------------------------

Ersatzteilliste	E26.1	Rahmen
Spare parts catalogue	E26.1	Frame
Liste des pièces	E26.1	Cadre



VERTICUS 5

Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
78116-01 Standard-Rahmen ...	Standard Frame	Cadre Standard	E26.1- 1
78116-02 Super Silent-Rahmen	Super Silent Frame	Cadre Super Silent	E26.1- 2
78695 Beschilderung	Labelling	Signalisation	E26.1- 3

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.04.2000	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.01.2001	Neue Struktur	new structure	structure nouvelle

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr Year	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	KB 73708	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



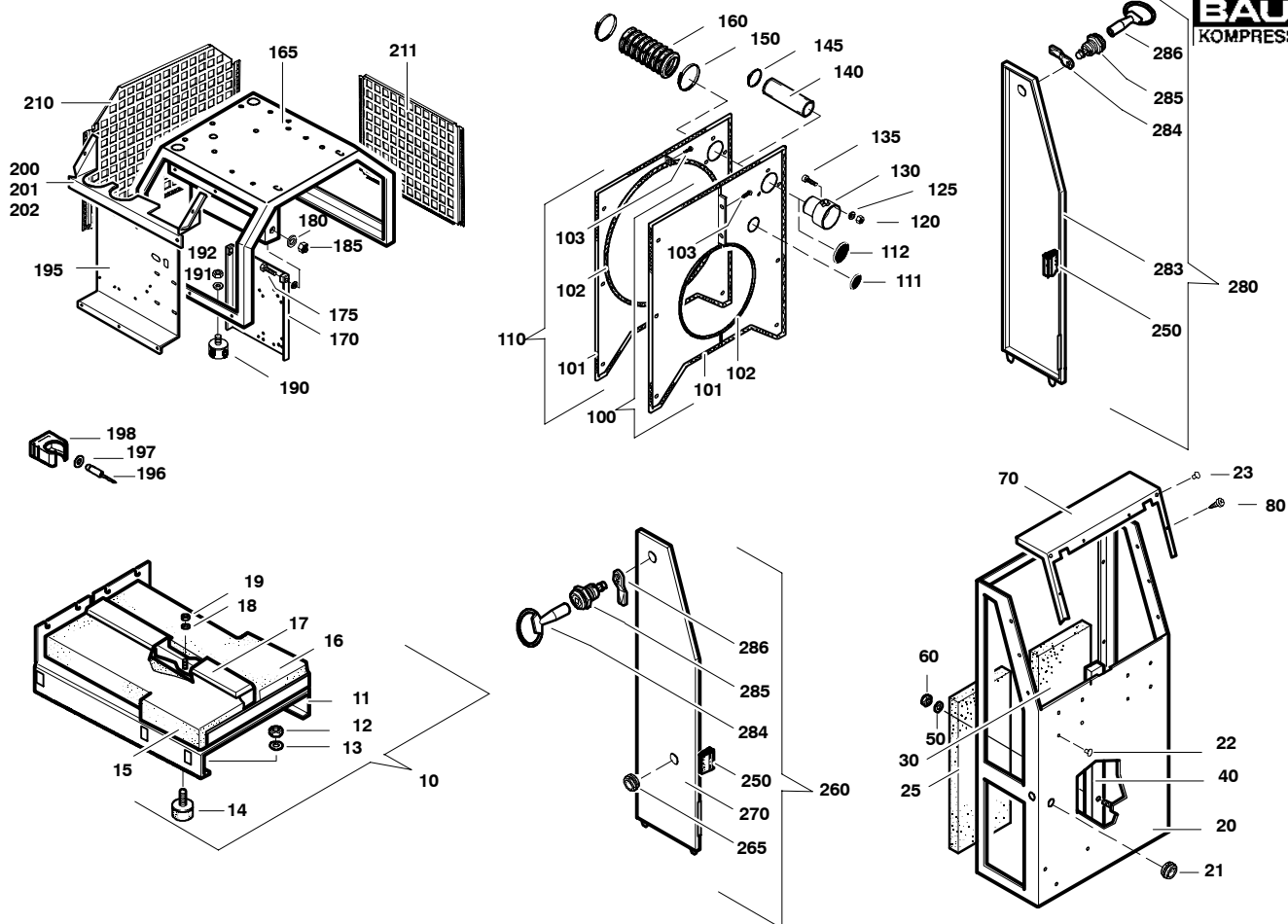
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78116-01 **Rahmen und Verkleidung, V5 Standard**
Assembly 78116-01 **Frame and panelling, V5 Standard**
Assemblage 78116-01 **Cadre et carrosserie, V5 Standard**
E26.1-1

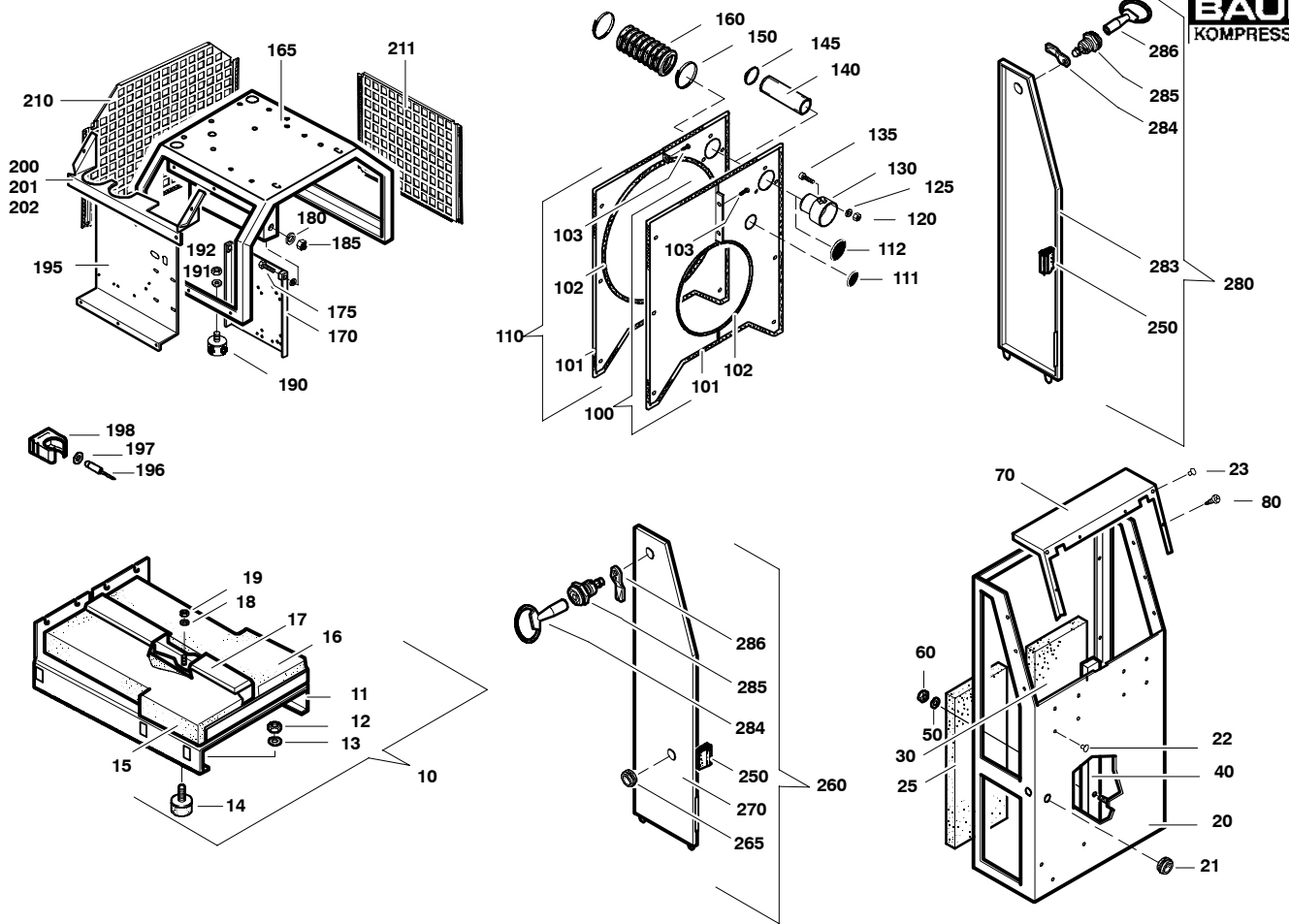
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77631	1	Grundplatte kpl.	base plate assy.	châssis cpl.
			11	77336	1	Grundplatte	base plate	plaque de base
			12	N177	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			13	N15728	4	Scheibe	washer	rondelle
			14	N1547	4	Schwingmetall	vibration isolator	silent-bloc
			15	78258-08	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			16	78258-09	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			17	78204	1	Kabelkanal	cable duct	gaine de câble
			18	N2949	6	Scheibe	washer	rondelle
			19	N2488	6	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			20	77640	1	Frontblech	front panel	façade
			21	N21975	1	Durchführung	feedthrough	traversée
			22	N25624	8	Verschlussstopfen, D7.2	plug, D7.2	bouchon, D7.2
			23	N21769	2	Verschlussstopfen, D9.2	plug, D9.2	bouchon, D9.2
			25	78258-04	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			30	78258-13	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			40	78205	1	Kabelkanal	cable duct	gaine de câble
			50	N2949	4	Scheibe	washer	rondelle
			60	N2488	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			70	77637	1	Oberteil	top	partie supérieure, façade
			80	N25546	1	Blechschaube	screw	vis
			100	78176	1	Schottwand kpl. D485	baffle assy. D485	cloison cpl. D485
			101	N16680*	mm	Kantenschutz	edge protection profile	protection d'angle
			102	N16131*	mm	Zellkautschuk	rubber profile	profilé caoutchouc
			103	N25546	1	Blechschaube	screw	vis
			110	77643	1	Schottwand kpl. D670	baffle assy. D670	cloison cpl. D670
			111	N25643	1	Abdeckung	cover	couvercle
			112	N27915	1	Abdeckung	cover	couvercle
			120	N202	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78116-01 Rahmen und Verkleidung, V5 Standard
 Assembly 78116-01 Frame and panelling, V5 Standard
 Assemblage 78116-01 Cadre et carrosserie, V5 Standard

E26.1- 1

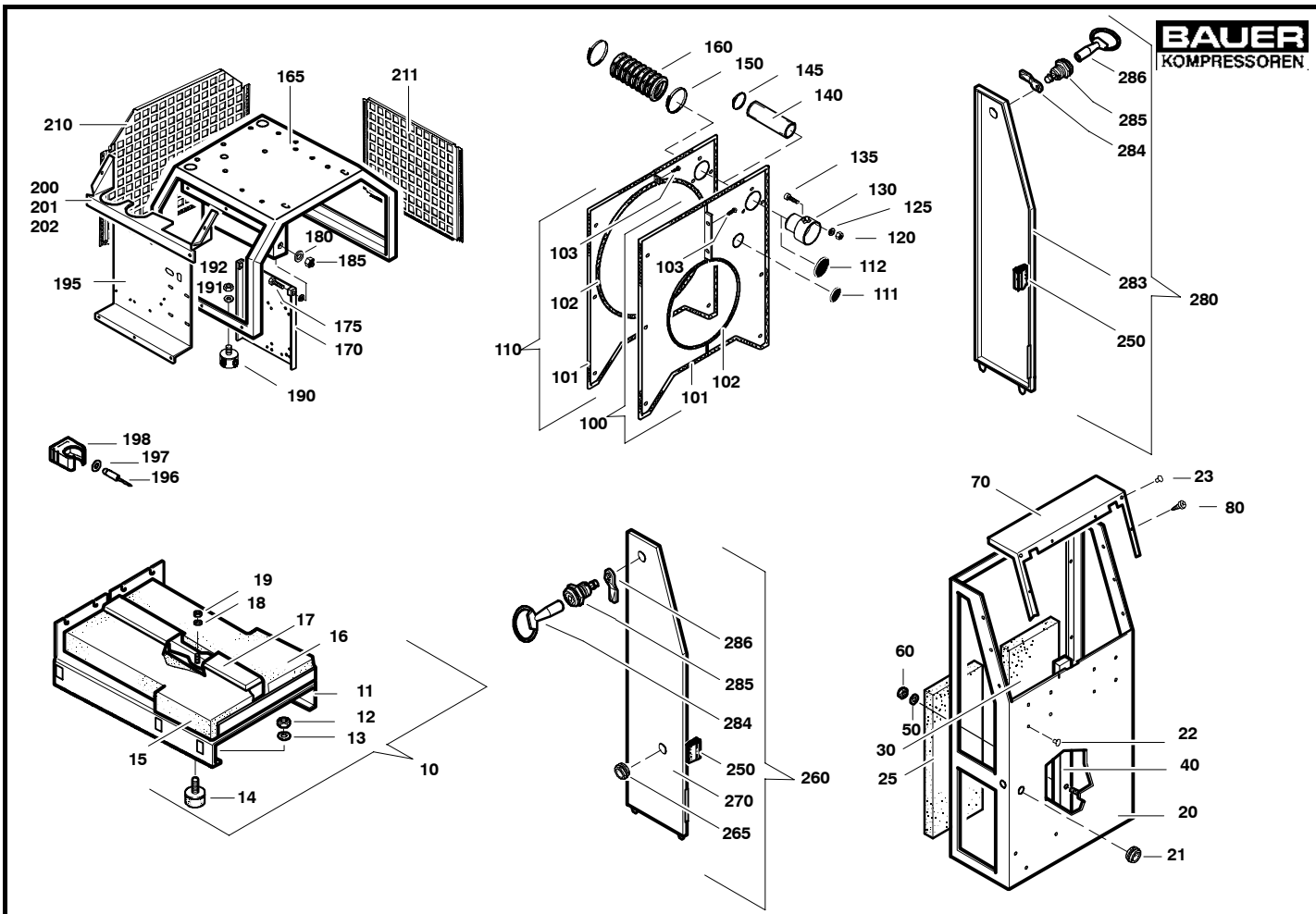
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
	125	N593	3	Scheibe	washer	rondelle
	130	82639	1	Durchführung	intake feedthrough	traversée
	135	N17970	3	Innensechskantschraube	allen screw	vis allen
	140	N27481	mm	Schlauch	intake hose	tuyau d'aspiration
	145	N27540	2	Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
	150	N27541	2	Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
	160	N25045*	mm	Schlauch	intake hose	tuyau d'aspiration
	165	77330	1	Schwingrahmen	anti-vibration frame	cadre anti-vibration
	170	78680	1	Motorwippe kpl.	hinged motor plate	bascule de moteur
	175	N19516	2	Sechskantschraube	hex screw	vis hexagonale
	180	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
	185	N644	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
	190	N25501	4	Schwingmetall	vibration isolator	silent-bloc
	191	N15728	4	Scheibe	washer	rondelle
	192	N177	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
	195	78088	1	Konsole	console	console
	196	N3062	1	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle
	197	N3794	1	Scheibe	washer	rondelle
	198	N24468	1	Schnappschele	clamp	collier
	200	78099	1	Abdeckung, P81	cover, P81	couvercle, P81
	201	79279	1	Abdeckung, P61	cover, P61	couvercle, P61
	202	79278	1	Abdeckung, ohne P-Filter	cover, without P-filter	couvercle, sans filtre
	210	78399	1	Abdeckung	cover	couvercle
	211	78398	1	Abdeckung	cover	couvercle
	250	N16744*	mm	Dichtung	profiled joint	joint d'étanchéité profilé
	260	77615	1	Deckel	cover	couvercle
	265	N27072	1	Durchführung	feedthrough	traversée
	270	78643	1	Deckel	cover	couvercle
	280	77619	1	Deckel kpl.	cover assy.	couvercle cpl.

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

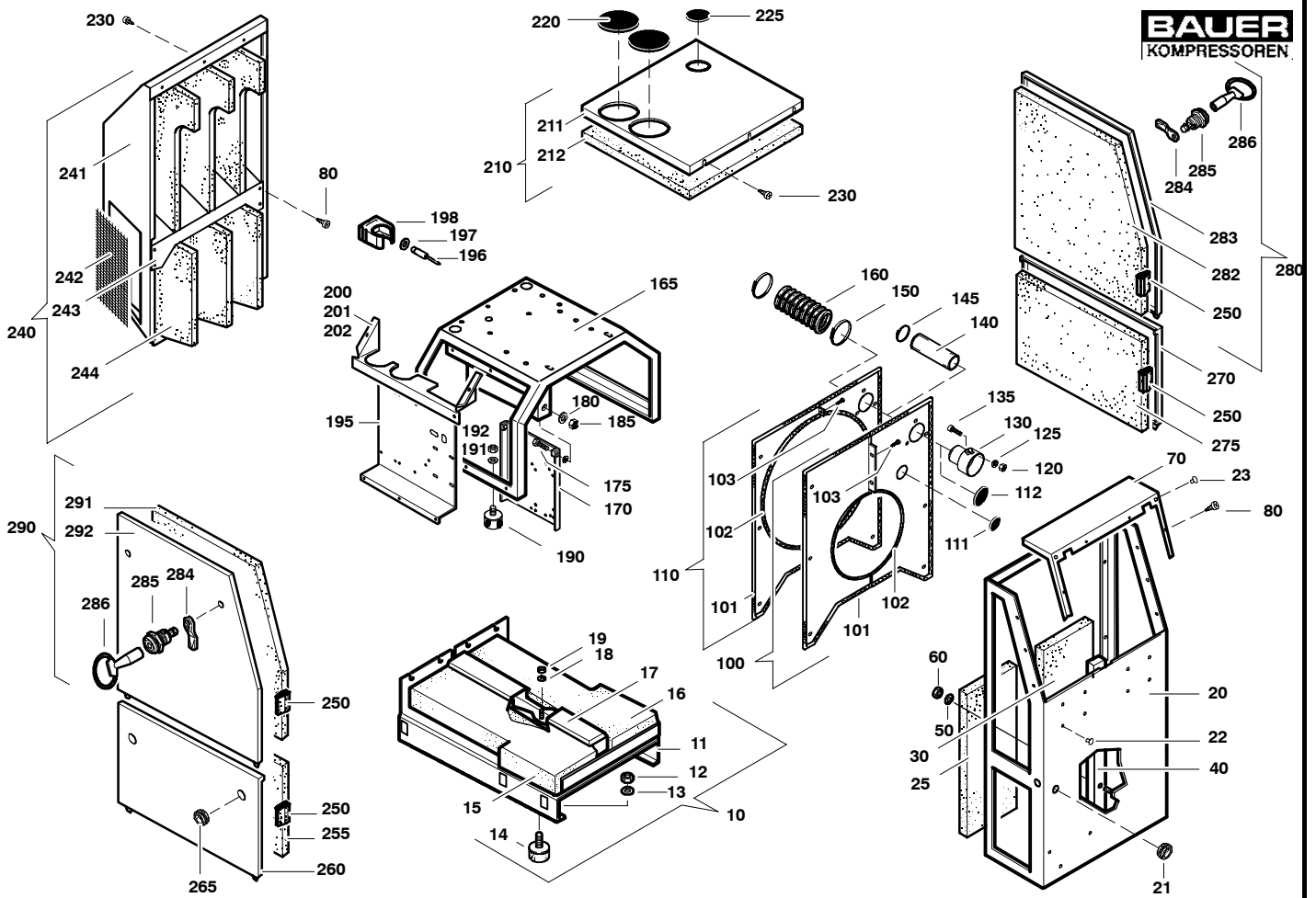


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78116-01 **Rahmen und Verkleidung, V5 Standard**
Assembly 78116-01 **Frame and panelling, V5 Standard**
Assemblage 78116-01 **Cadre et carrosserie, V5 Standard**

E26.1- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			283	77614	1	Deckel	cover	couvercle
			284	N16182	4	Zunge	tongue	languette
			285	N18970	4	Vorreiber	lock	vérou
			286	N16230	4	Schlüssel	pipe key	clef



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78116-02 **Rahmen und Verkleidung, V5 Super-Silent**
Assembly 78116-02 **Frame and panelling, V5 Super-Silent**
Assemblage 78116-02 **Cadre et carrosserie, V5 Super-Silent**

E26.1- 2

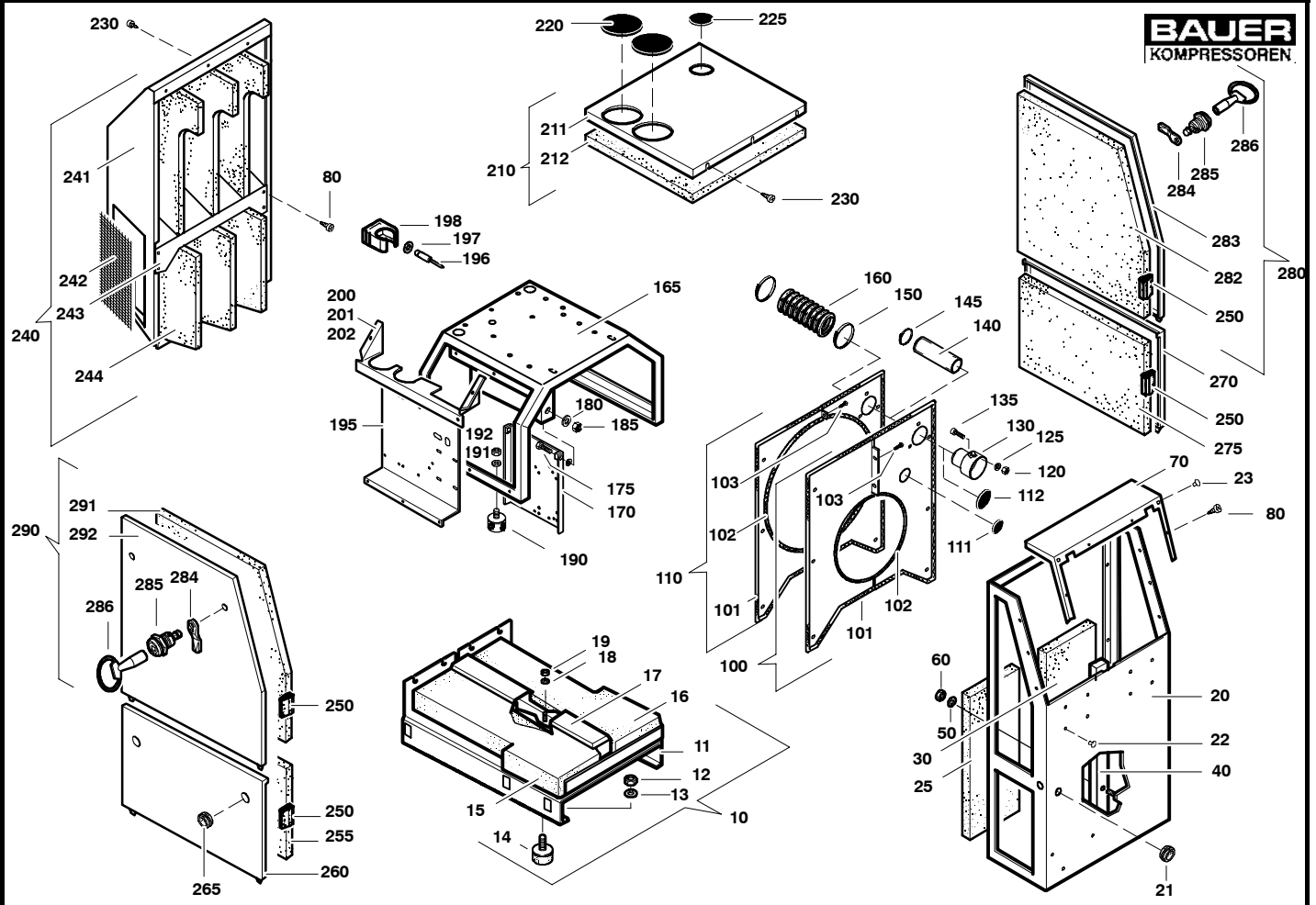
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77631	1	Grundplatte kpl.	base plate assy.	châssis cpl.
			11	77336	1	Grundplatte	base plate	plaque de base
			12	N177	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			13	N15728	4	Scheibe	washer	rondelle
			14	N1547	4	Schwingmetall	vibration isolator	silent-bloc
			15	78258-08	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			16	78258-09	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			17	78204	1	Kabelkanal	cable duct	gaine de câble
			18	N2949	6	Scheibe	washer	rondelle
			19	N2488	6	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			20	77640	1	Frontblech	front panel	façade
			21	N21975	1	Durchführung	feedthrough	traversée
			22	N25624	8	Verschlussstopfen, D7.2	plug, D7.2	bouchon, D7.2
			23	N21769	2	Verschlussstopfen, D9.2	plug, D9.2	bouchon, D9.2
			25	78258-04	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			30	78258-13	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			40	78205	1	Kabelkanal	cable duct	gaine de câble
			50	N2949	4	Scheibe	washer	rondelle
			60	N2488	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			70	77637	1	Oberteil	top	partie supérieure, façade
			80	N25546	1	Blechschaube	screw	vis
			100	78176	1	Schottwand kpl. D485	barrier assy. D485	cloison cpl. D485
			101	N16680*	mm	Kantenschutz	edge protection profile	protection d'angle
			102	N16131*	mm	Zellkautschuk	rubber profile	profilé caoutchouc
			103	N25546	1	Blechschaube	screw	vis
			110	77643	1	Schottwand kpl. D670	barrier assy. D670	cloison cpl. D670
			111	N25643	1	Abdeckung	cover	couvercle
			112	N27915	1	Abdeckung	cover	couvercle
			120	N202	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



E26.1- 2



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78116-02 **Rahmen und Verkleidung, V5 Super-Silent**
Assembly 78116-02 **Frame and panelling, V5 Super-Silent**
Assemblage 78116-02 **Cadre et carrosserie, V5 Super-Silent**

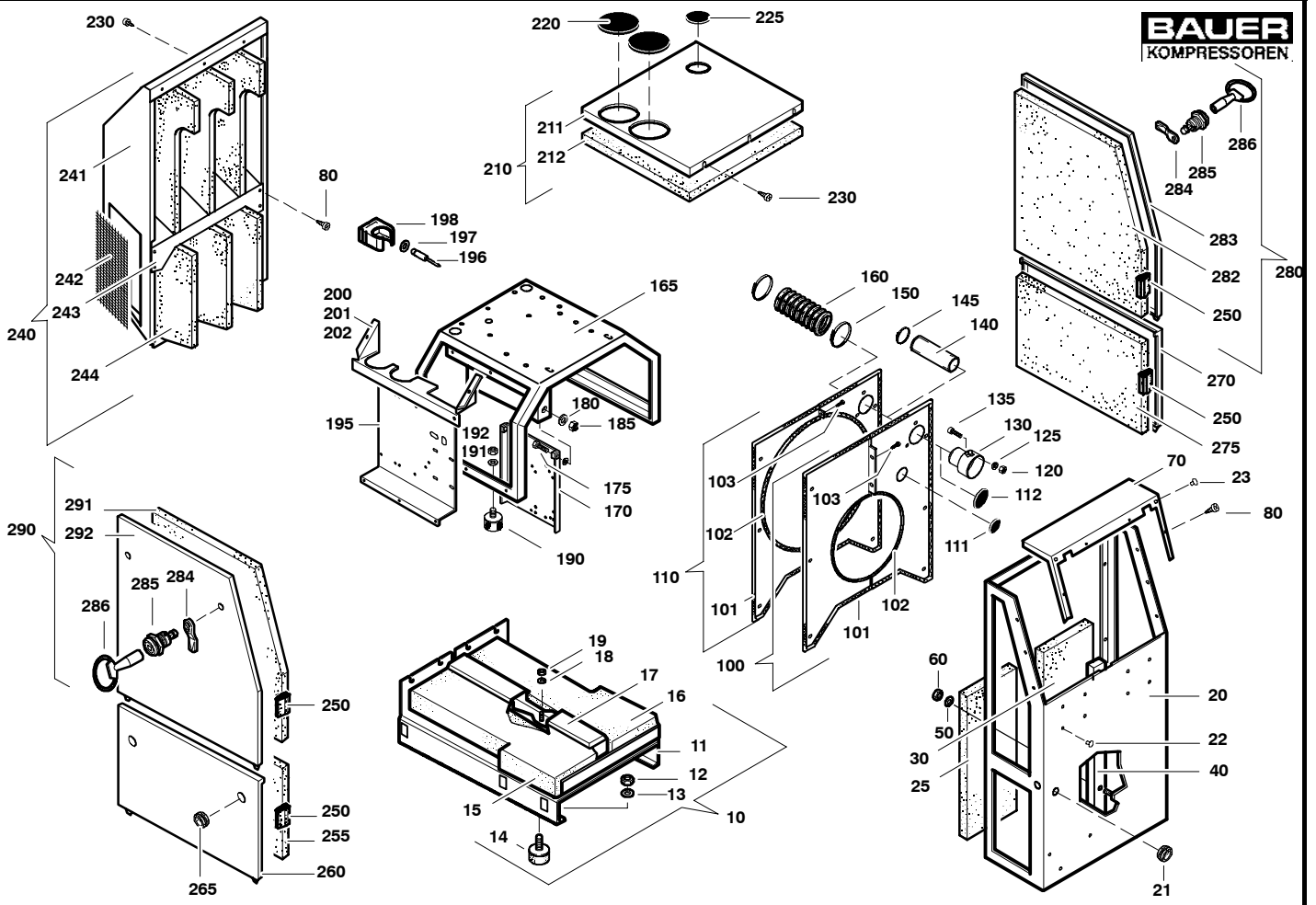
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			125	N593	3	Scheibe	washer	rondelle
			130	82639	1	Durchführung	intake feedthrough	traversée
			135	N17970	3	Innensechskantschraube	allen screw	vis allen
			140	N27481	mm	Schlauch	intake hose	tuyau d'aspiration
			145	N27540	2	Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
			150	N27541	2	Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
			160	N25045*	mm	Schlauch	intake hose	tuyau d'aspiration
			165	77330	1	Schwingrahmen	anti-vibration frame	cadre anti-vibration
			170	78680	1	Motorwippe kpl.	hinged motor plate	bascule de moteur
			175	N19516	2	Sechskantschraube	hex screw	vis hexagonale
			180	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
			185	N644	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			190	N25501	4	Schwingmetall	vibration isolator	silent-bloc
			191	N15728	4	Scheibe	washer	rondelle
			192	N177	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			195	78088	1	Konsole	console	console
			196	N3062	1	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle
			197	N3794	1	Scheibe	washer	rondelle
			198	N24468	1	Schnappschele	clamp	collier
			200	78099	1	Abdeckung, P81	cover, P81	couvercle, P81
			201	79279	1	Abdeckung, P61	cover, P61	couvercle, P61
			202	79278	1	Abdeckung, ohne P-Filter	cover, without P-filter	couvercle, sans filtre
			210	77625	1	Dach	roof	toit
			211	77626	1	Dach	roof	toit
			212	78258-05	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			220	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle
			225	N25625	1	Abdeckung	cover	couvercle
			230	N25733	1	Sperrzahnschraube	self-locking screw	vis auto-freinante
			240	77624	1	Zu/Abluftschacht kpl.	cooling air duct assy.	caisson d'aération cpl.

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

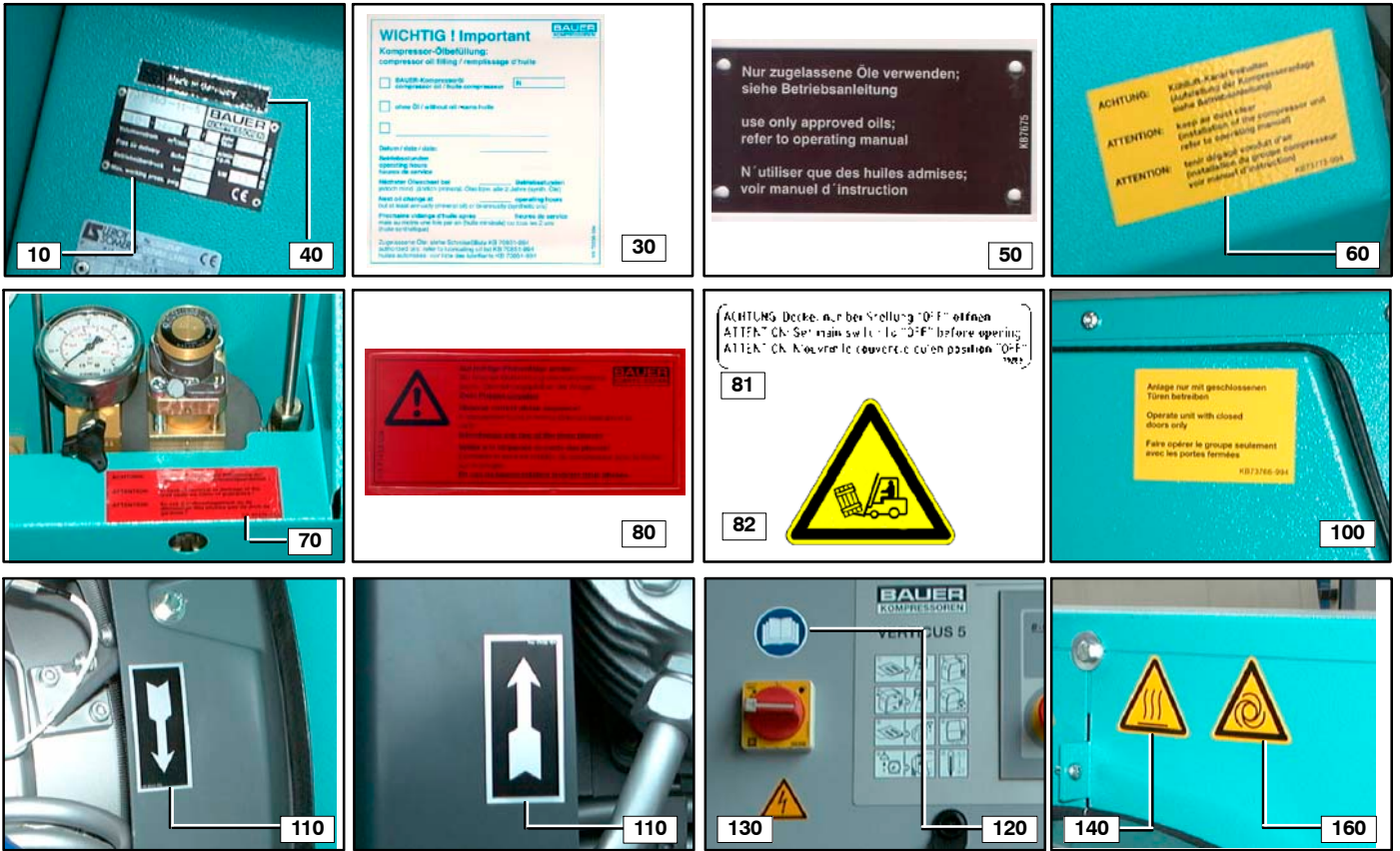


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78116-02 **Rahmen und Verkleidung, V5 Super-Silent**
Assembly 78116-02 **Frame and panelling, V5 Super-Silent**
Assemblage 78116-02 **Cadre et carrosserie, V5 Super-Silent**

E26.1- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			241	77333	1	Zu/Abluftschacht	cooling air duct	caisson d'aération
			242	N22316	8	Gitter	grid	grille
			243	78084	1	Trennwand	baffle	cloison
			244	78258-18	3	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			250	N16744*	mm	Dichtung	profiled joint	joint d'étanchéité profilé
			255	78258-07	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			260	77615	1	Deckel	cover	couvercle
			265	N27072	1	Durchführung	feedthrough	traversée
			270	78643	1	Deckel	cover	couvercle
			275	78258-14	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			280	77619	1	Deckel kpl.	cover assy.	couvercle cpl.
			282	78258-06	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique
			283	77614	1	Deckel	cover	couvercle
			284	N16182	4	Zunge	tongue	languette
			285	N18970	4	Vorreiber	lock	vérou
			286	N16230	4	Schlüssel	pipe key	clef
			290	77620	1	Deckel kpl.	cover assy.	couvercle cpl.
			291	77616	1	Deckel	cover	couvercle
			292	78258-11	1	Schalldämmung	sound insulation	isolation phonique



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78695 **Beschilderung** 78695
Assembly 78695 **Labels** 78695
Assemblage 78695 **Signalisation** 78695

E26.1- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	3723	1	Typenschild	name plate	plaque d'identité
			20	N3333	4	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle
			30	70856	1	Schild, Ölbefüllung	label, oil filling	autocollant, remplissage d'huile
			40	13762	1	Aufkleber, Made in Germany	label, Made in Germany	autocollant, Made in Germany
			50	7675	1	Schild, nur zugelassene Öle verwenden	label, use approved oils, only	autocollant, n'utiliser que les huiles huiles autorisées
			60	73773	3	Aufkleber, Kühlluftkanal freihalten	sticker, cooling air duct	autocollant, ne pas obstruer le conduit d'aération
			70	65329	1	Aufkleber, Garantieanspruch	sticker, guarantee	autocollant, garantie
			80	71410	1	Aufkleber, Phasenfolge	sticker, phase sequence	autocollant, séquence des phases
			81	79283	1	Aufkleber, "Achtung..."	sticker, "Attention..."	autocollant, "Attention..."
			82	79858	1	Aufkleber, Kippgefahr	sticker, risk of fall	autocollant, risque de basculement
			100	73766	2	Aufkleber, Anlage nur mit geschl. Türen betreiben	sticker, operate unit with closed doors, only	autocollant, n'utiliser l'appareil qu'avec les portes fermées
			110	55142	2	Aufkleber, Drehrichtungspfeil	sticker, direction of rotation arrow	autocollant, flèche d'indication du sens de rotation
			120	72555	1	Aufkleber, Symbol; Piktogramm f. Betriebsanleitung.	sticker, short operating instructions	autocollant, courtes instructions de services
			130	N22351	1	Aufkleber, Elektro-Blitz	label, electric flash	autocollant, éclair électrique
			140	N22832	2	Aufkleber, Symbol; Warnung vor heißen Oberflächen	label, hot surfaces	autocollant, surfaces chaudes
			150	72378	1	Aufkleber, GS-Zeichen	label, GS sign	autocollant, signe GS
			160	N22925	2	Aufkleber, Symbol; Warnung vor autom. Anlauf	label, automatic start	autocollant, démarrage automatique

Ersatzteilliste F14.3 Antriebssystem
 Spare parts catalogue F14.3 Drive system
 Liste des pièces F14.3 Système d'entraînement



VERTICUS 5

Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
78404 Antriebsmotoren	Electric drive motors	Moteurs électriques d'entraînement	F14.3- 1
78405-01 Motorzubehör V / KAP 12.14-5.5	Motor accessories V / KAP 12.14-5.5	Accessoires moteur V / KAP 12.14-5.5	F14.3- 2
78405-02 Motorzubehör V / KAP 12.14-7.5	Motor accessories V / KAP 12.14-7.5	Accessoires moteur V / KAP 12.14-7.5	F14.3- 3
78405-03 Motorzubehör V / KAP 150-11	Motor accessories V / KAP 150-11	Accessoires moteur V / KAP 150-11	F14.3- 4
78405-11 Motorzubehör V / KAP 18.1-11	Motor accessories V / KAP 18.1-11	Accessoires moteur V / KAP 18.1-11	F14.3- 5
78405-12 Motorzubehör V / KAP 18.1-15 V / KAP 15.1-11 V / KAP 15.11-11	Motor accessories V / KAP 18.1-15 V / KAP 15.1-11 V / KAP 15.11-11	Accessoires moteur V / KAP 18.1-15 V / KAP 15.1-11 V / KAP 15.11-11	F14.3- 6
78405-16 Motorzubehör V / KAP 180-15	Motor accessories V / KAP 180-15	Accessoires moteur V / KAP 180-15	F14.3- 7
78405-17 Motorzubehör V / KAP 15.1-7,5	Motor accessories V / KAP 15.1-7,5	Accessoires moteur V / KAP 15.1-7,5	F14.3- 8

Ander.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Anderung	Change	Changement
0	01.04.2000	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
HINWEIS	01.01.2001	Neue Struktur	new structure	structure nouvelle
2	26.06.2001	Keilriemenscheibe KAP/V/ G12.14	v-belt pulley KAP/V//G12.14	poulie KAP/V//G12.14
<p>Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.</p> <p>NOTE This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.</p> <p>NOTE Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.</p>				
3	01.06.2003	Neue Blöcke	New blocks	Blocs nouveaux

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr Year	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	KB 73708	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



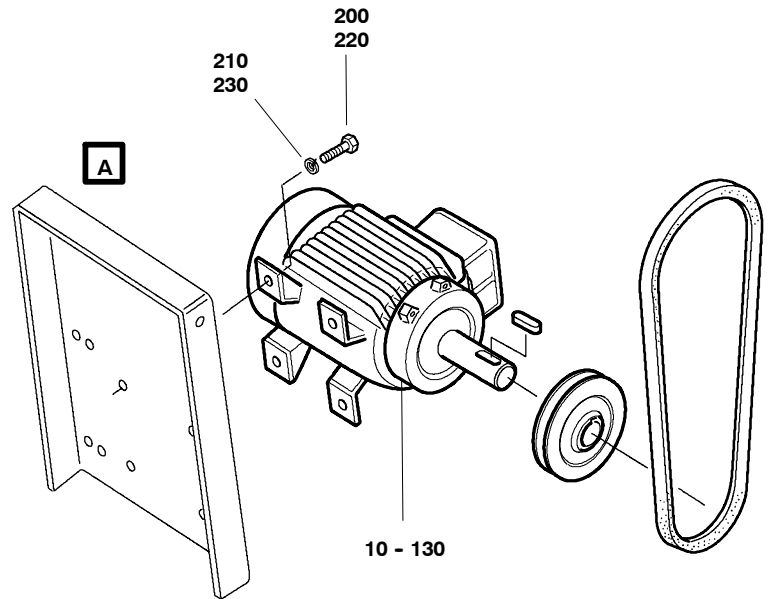
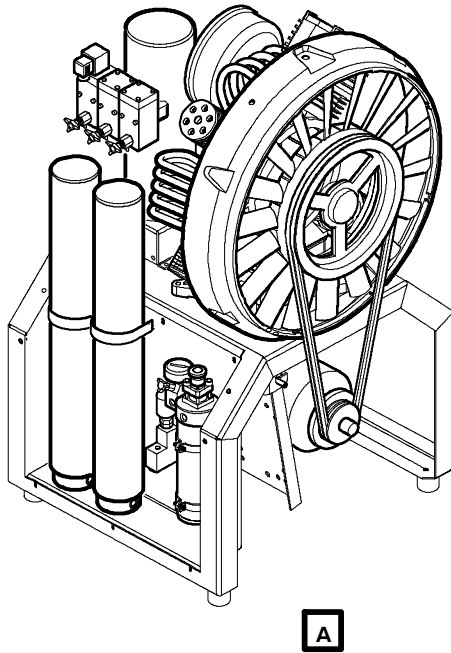
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



A siehe / refer to / voir E26



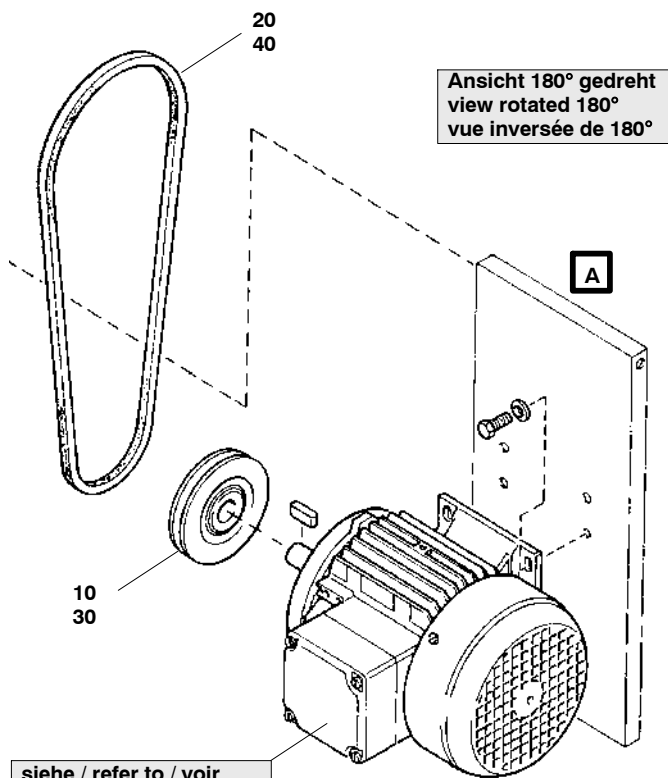
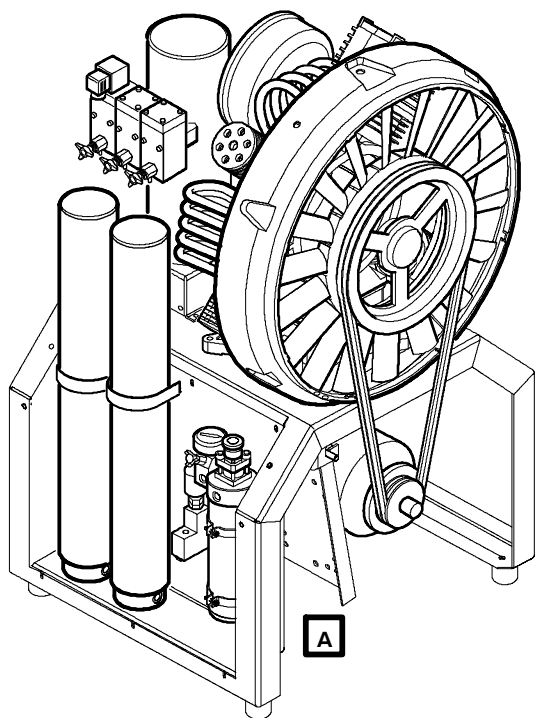
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78404
 Assembly 78404
 Assemblage 78404

Antriebsmotoren 50/60 Hz
 Electric drive motors 50/60 Hz
 Moteurs d'entraînement 50/60 Hz

F14.3- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
			10	N2774	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	3 kW, 220 V, 2840 1/min
			20	N3390	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	4 kW, 400 V, 2815 1/min
			30	N16727	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	4 kW, 220 V, 2815 1/min
			40	N21717	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	5,5 kW, 400 V, 2910 1/min
			50	N17091	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	5,5 kW, 220 V, 2910 1/min
			60	N25462	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	7,5 kW, 400 V, 2910 1/min
			70	N25532	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	7,5 kW, 220 V, 2910 1/min
			80	N22949	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	11 kW, 400 V, 2920 1/min
			90	N25533	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	11 kW, 220 V, 2920 1/min
			100	N25726	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	11 kW, 400 V, 1440 1/min
			110	N25727	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	11 kW, 220 V, 1440 1/min
			120	N24584	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	15 kW, 400 V, 2925 1/min
			130	N25534	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	15 kW, 220 V, 2925 1/min
			200	N19513	Sechskantschraube	hex. screw	vis	M10
			210	N16	Scheibe	washer	rondelle	B10.5
			220	N19523	Sechskantschraube	hex. screw	vis	M12
			230	N1594	Scheibe	washer	rondelle	B13


A siehe / refer to / voir E26

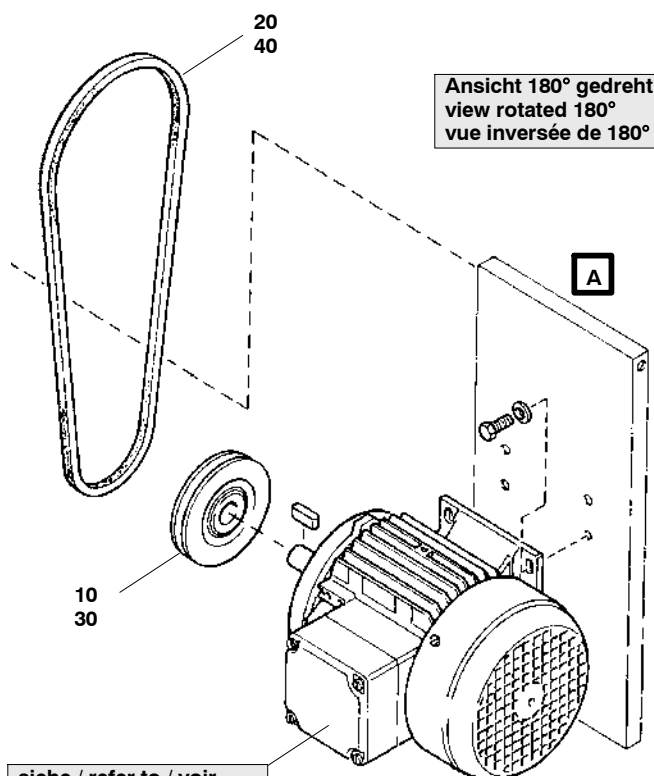
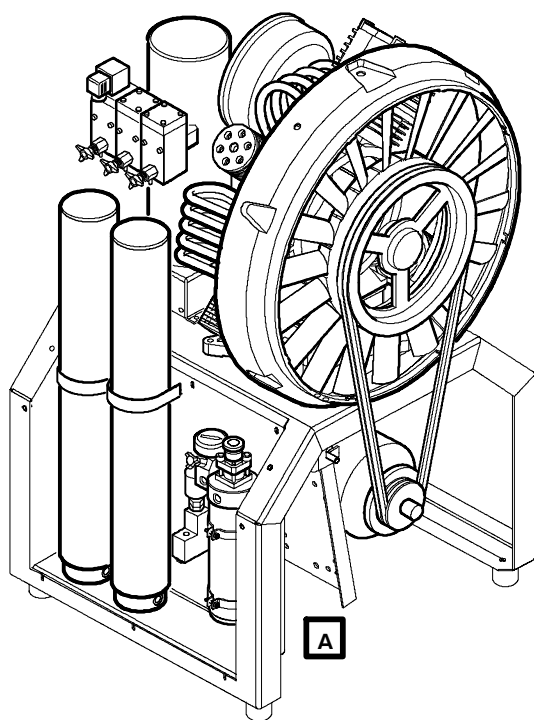
 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-01
Assembly 78405-01
Assemblage 78405-01

 V 12.14, KAP 12.14; 5.5 kW, 50/60 Hz
 V 12.14, KAP 12.14; 5.5 kW, 50/60 Hz
 V 12.14, KAP 12.14; 5.5 kW, 50/60 Hz

F14.3- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N17850	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw180	v-belt pulley, 50 Hz, dw180	poulie à gorge, 50 Hz, dw180
		X	20	N2599	1	Keilriemen, 50 Hz, Lw1982	v-belt, 50 Hz, Lw1982	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982
			30	N17849	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw150	v-belt pulley, 60 Hz, dw150	poulie à gorge, 60 Hz, dw150
		X	40	N18841	1	Keilriemen, 60 Hz, Lw1957	v-belt, 60 Hz, Lw1957	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1957



Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

A siehe / refer to / voir E26

siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1



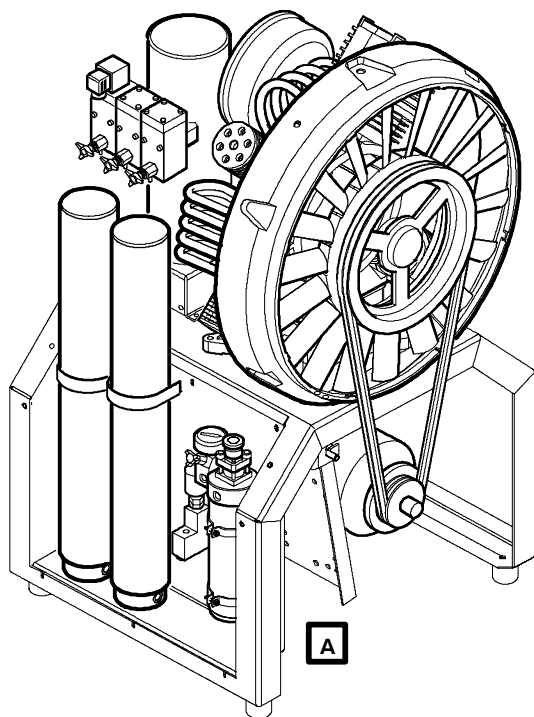
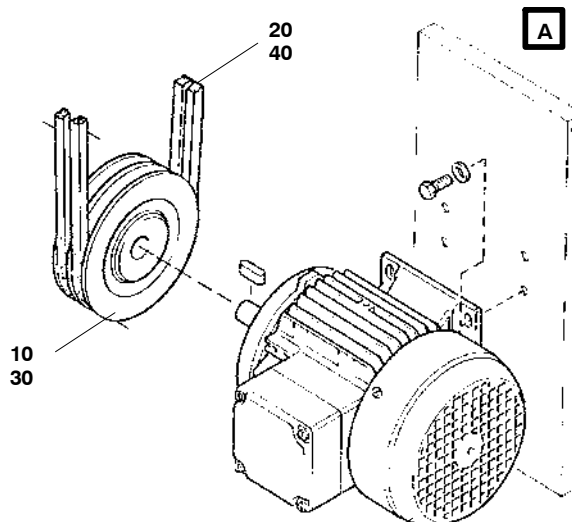
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78405-02
 Assembly 78405-02
 Assemblage 78405-02

V/I/GI 12.14, KAP 12.14; 7.5 kW, 50/60 Hz
 V/I/GI 12.14, KAP 12.14; 7.5 kW, 50/60 Hz
 V/I/GI 12.14, KAP 12.14; 7.5 kW, 50/60 Hz

F14.3- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N18496	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw224	v-belt pulley, 50 Hz, dw224	poulie à gorge, 50 Hz, dw224
		X	20	N2600	1	Keilriemen, 50 Hz, Lw2082	v-belt, 50 Hz, Lw2082	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw2082
			30	N26327	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw190	v-belt pulley, 60 Hz, dw190	poulie à gorge, 60 Hz, dw190
		X	40	N3823	1	Keilriemen, 60 Hz, Lw2032	v-belt, 60 Hz, Lw2032	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw2032


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

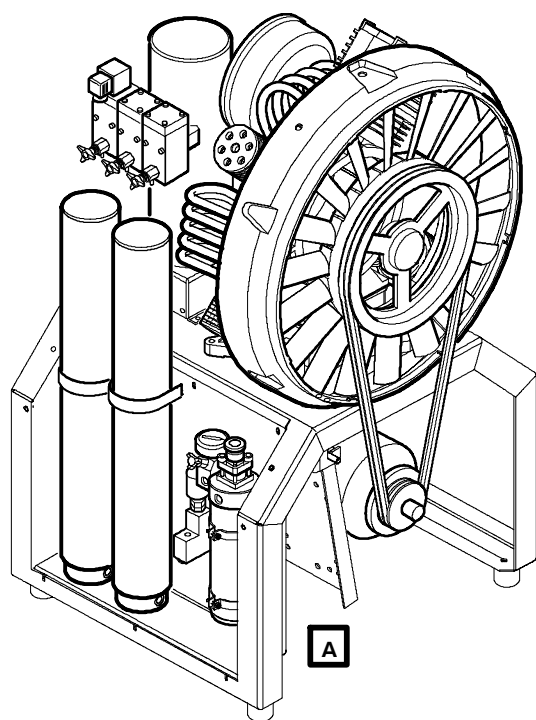
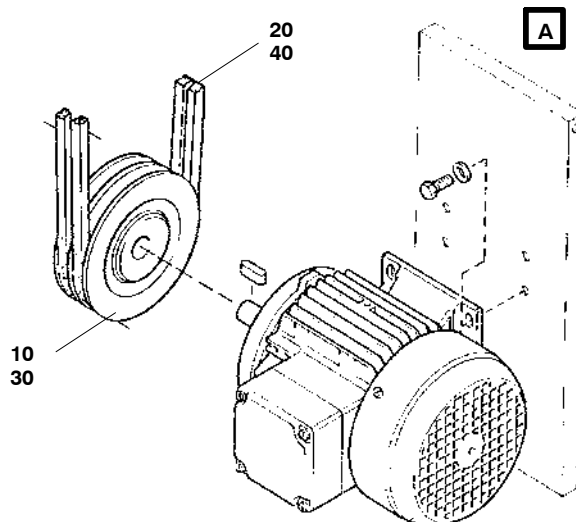
A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-03
Assembly 78405-03
Assemblage 78405-03

 KAP/ V/ I/ GI 150; 11 kW; 50/60 Hz
 KAP/ V/ I/ GI 150; 11 kW; 50/60 Hz
 KAP/ V/ I/ GI 150; 11 kW; 50/60 Hz

F14.3- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N19254	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw140	v-belt pulley, 50 Hz, dw140	poulie à gorge, 50 Hz, dw140
		X	20	N2599	2	Keilriemen, 50 Hz, Lw1982	v-belt, 50 Hz, Lw1982	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982
			30	N18811	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw118	v-belt pulley, 60 Hz, dw118	poulie à gorge, 60 Hz, dw118
		X	40	N2598	2	Keilriemen, 60 Hz, Lw1932	v-belt, 60 Hz, Lw1932	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

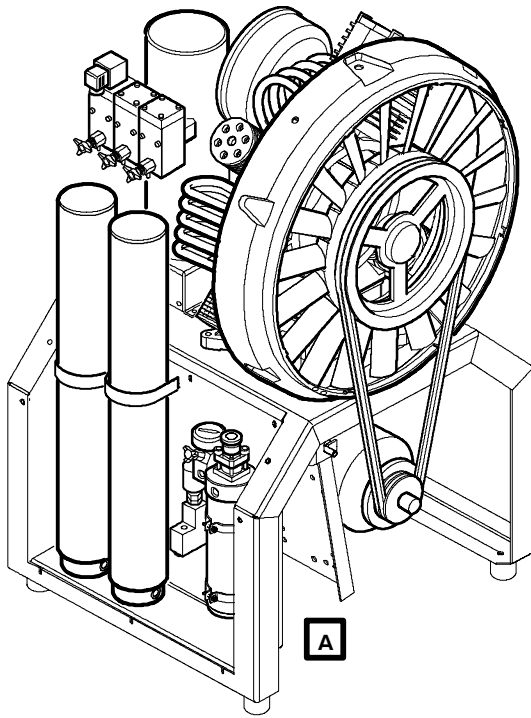
A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-11
Assembly 78405-11
Assemblage 78405-11

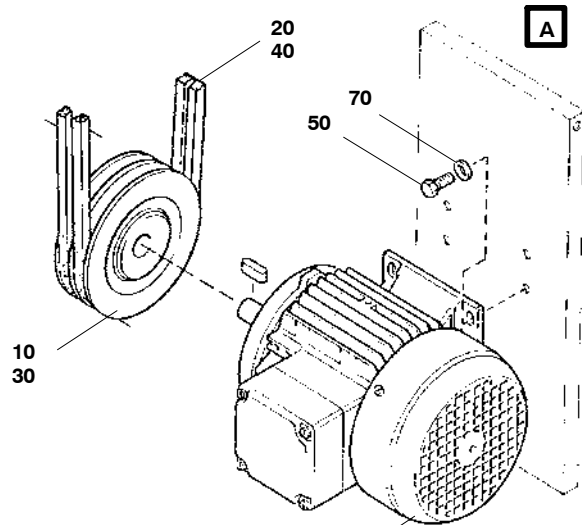
 V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW; 50/60 Hz
 V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW; 50/60 Hz
 V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW; 50/60 Hz

F14.3- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N17113	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw132	v-belt pulley, 50 Hz, dw132	poulie à gorge, 50 Hz, dw132
		X	20	N18841	2	Keilriemen, 50 Hz, Lw1957	v-belt, 50 Hz, Lw1957	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1957
			30	12565	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw212	v-belt pulley, 60 Hz, dw212	poulie à gorge, 60 Hz, dw212
		X	40	N2600	2	Keilriemen, 60 Hz, Lw2082	v-belt, 60 Hz, Lw2082	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw2082



Ansicht 180° gedreht
view rotated 180°
vue inversée de 180°



siehe / refer to / voir
Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26



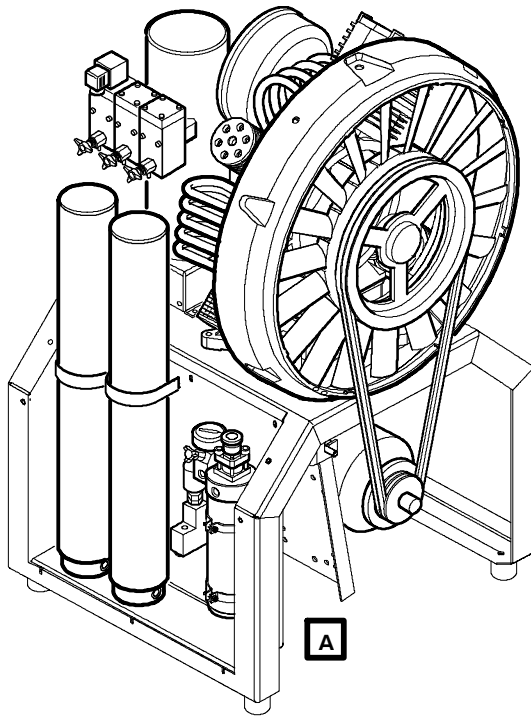
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78405-12 V/KAP/I/G/GI 18.1; I 180; 15 kW; 50/60 Hz
 Assembly 78405-12 V/KAP/I/G/GI 18.1; I 180; 15 kW; 50/60 Hz
 Assemblage 78405-12 V/KAP/I/G/GI 18.1; I 180; 15 kW; 50/60 Hz

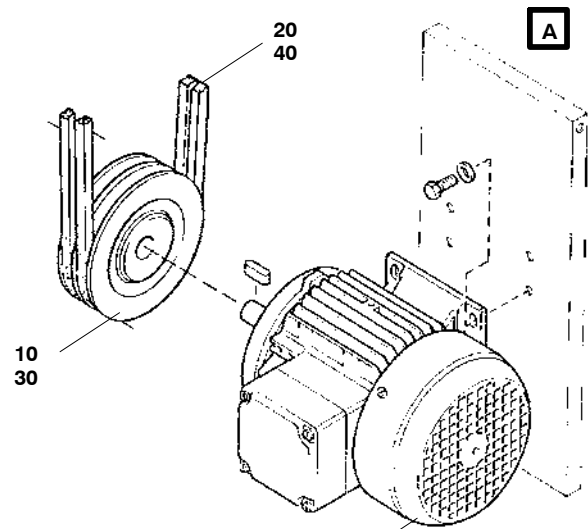


F14.3- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	64581	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw212	v-belt pulley, 50 Hz, dw212	poulie à gorge, 50 Hz, dw212
		X	20	N2599	2	Keilriemen, 50 Hz, Lw1982	v-belt, 50 Hz, Lw1982	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982
			30	64582	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw180	v-belt pulley, 60 Hz, dw180	poulie à gorge, 60 Hz, dw180
		X	40	N2598	2	Keilriemen, 60 Hz, Lw1932	v-belt, 60 Hz, Lw1932	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932



Ansicht 180° gedreht
view rotated 180°
vue inversée de 180°



siehe / refer to / voir
Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26



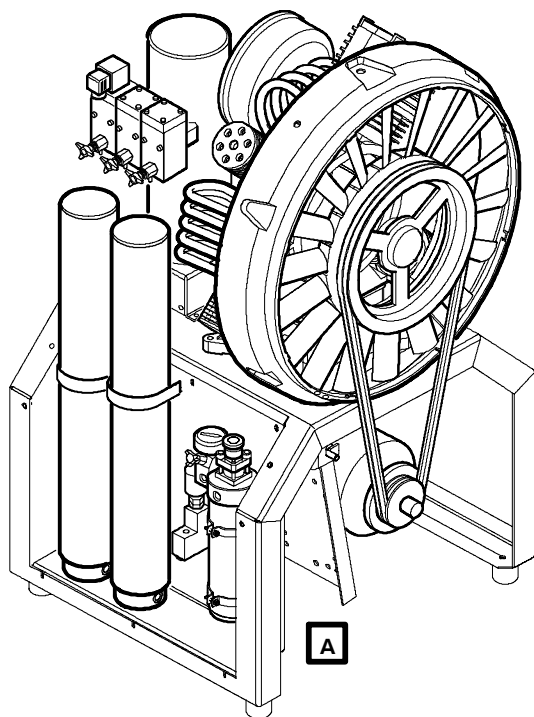
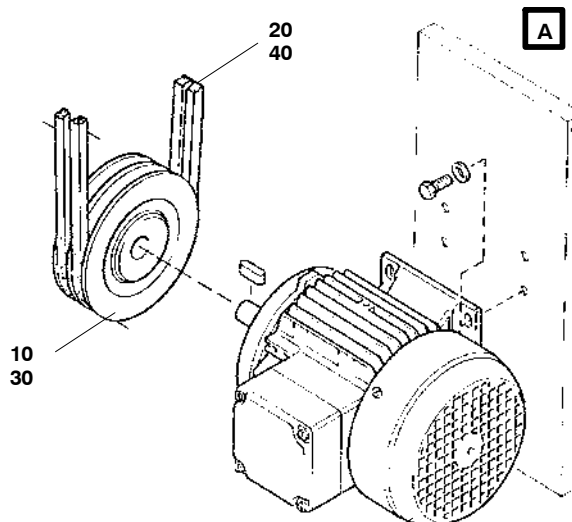
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78405-16 V/ KAP 180; 15 kW; 50/60 Hz
 Assembly 78405-16 V/ KAP 180; 15 kW; 50/60 Hz
 Assemblage 78405-16 V/ KAP 180; 15 kW; 50/60 Hz



F14.3- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N17065	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw160	v-belt pulley, 50 Hz, dw160	poulie à gorge, 50 Hz, dw160
		X	20	N2599	2	Keilriemen, 50 Hz, Lw1982	v-belt, 50 Hz, Lw1982	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982
			30	N17113	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw132	v-belt pulley, 60 Hz, dw132	poulie à gorge, 60 Hz, dw132
		X	40	N2598	2	Keilriemen, 60 Hz, Lw1932	v-belt, 60 Hz, Lw1932	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-17 V/ KAP/ I/ GI 15.1; 7,5 kW; 50/60 Hz
Assembly 78405-17 V/ KAP/ I/ GI 15.1; 7,5 kW; 50/60 Hz
Assemblage 78405-17 V/ KAP/ I/ GI 15.1; 7,5 kW; 50/60 Hz

F14.3- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N18499	1	Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw118	v-belt pulley, 50 Hz, dw118	poulie à gorge, 50 Hz, dw118
		X	20	N18841	2	Keilriemen, 50 Hz, Lw1957	v-belt, 50 Hz, Lw1957	courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1957
			30	N17602	1	Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw100	v-belt pulley, 60 Hz, dw100	poulie à gorge, 60 Hz, dw100
		X	40	N18841	2	Keilriemen, 60 Hz, Lw1957	v-belt, 60 Hz, Lw1957	courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1957

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G59.2
G59.2
G59.2

Kompressorsteuerungen
Compressor control units
Dispositifs de commande



VERTICUS 5



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/fig.
Kompressorsteuerungen m. B-Control	Compressor control units w. B-Control	Commandes de compresseur avec B-Control	G59.2- 1
Kompressorsteuerungen o. B-Control	Compressor control units without B-Control	Commandes de compresseur sans B-Control	G59.2- 2
Kompressorsteuerungen f. V5-F	Compressor control units f. V5-F	Commandes de compresseur pour V5-F	G59.2- 3
B-Control Erweiterung; Grundausführung	B-Control extension, basic version	Extension B-Control, version de base	G59.2- 4
B-Control Erweiterung	B-Control extension	Extension B-Control	G59.2- 5
Überwachungsarmaturen	Monitoring devices	Equipements de contrôle	G59.2- 6
Überwachungsarmaturen für Kompressoren ohne Steuerung	Monitoring devices for compressors without control unit	Equipements de contrôle pour Compresseurs sans commande	G59.2- 7

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.01.1995	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.01.2001	Neue Struktur	new structure	structure nouvelle
2	01.11.2001	B-HW Control hinzu	B-HW control added	Ajout de B-HW control

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>		Jahr Year <input type="checkbox"/> n/min. r.p.m. <input type="checkbox"/> kW <input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	CE	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

KB 73708

Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification

Anlage/Unit/Groupe

Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



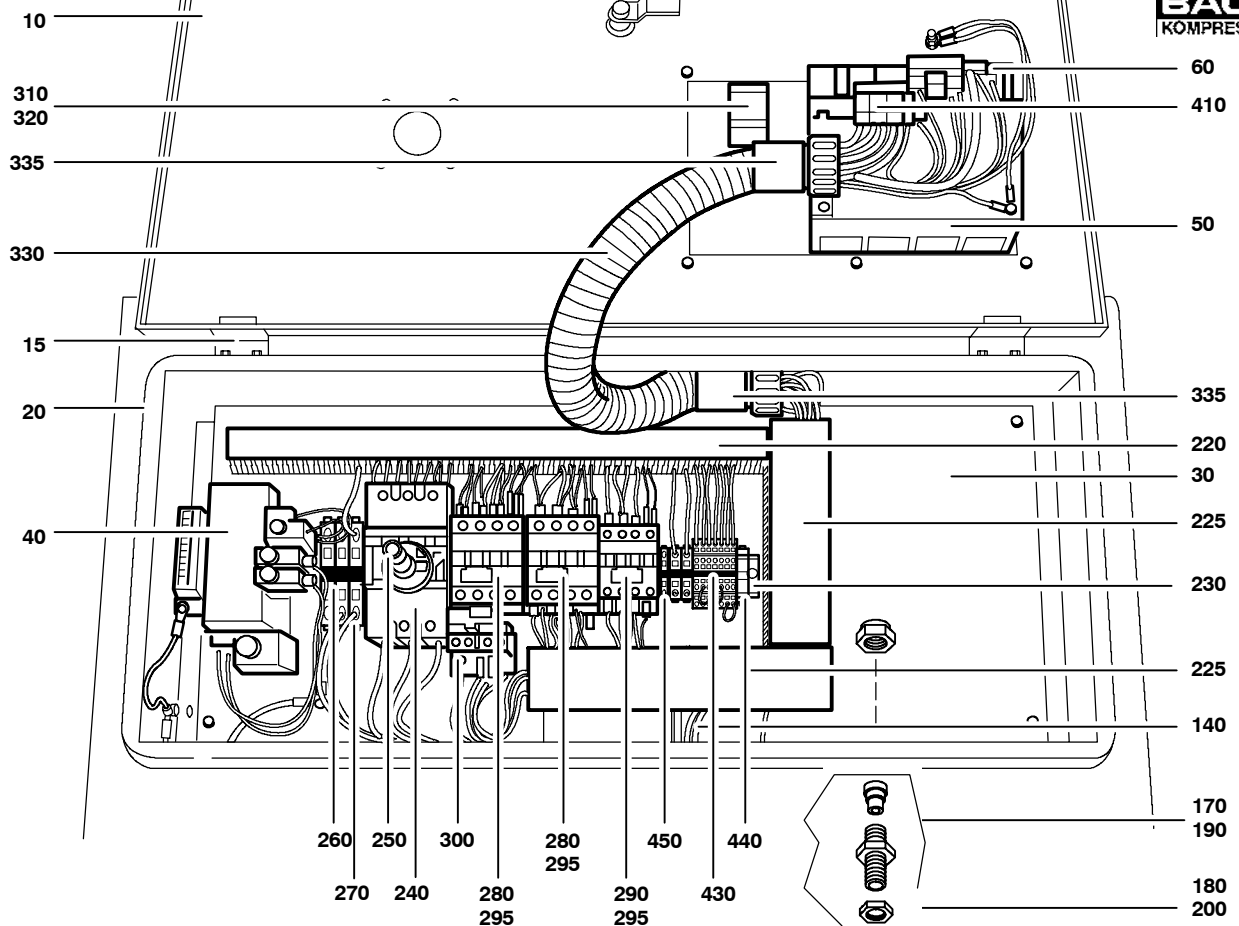
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78266
 Assembly 78266
 Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen m. B-Control
 Compressor control units w. B-Control
 Commandes électriques avec B-Control

G59.2- 1

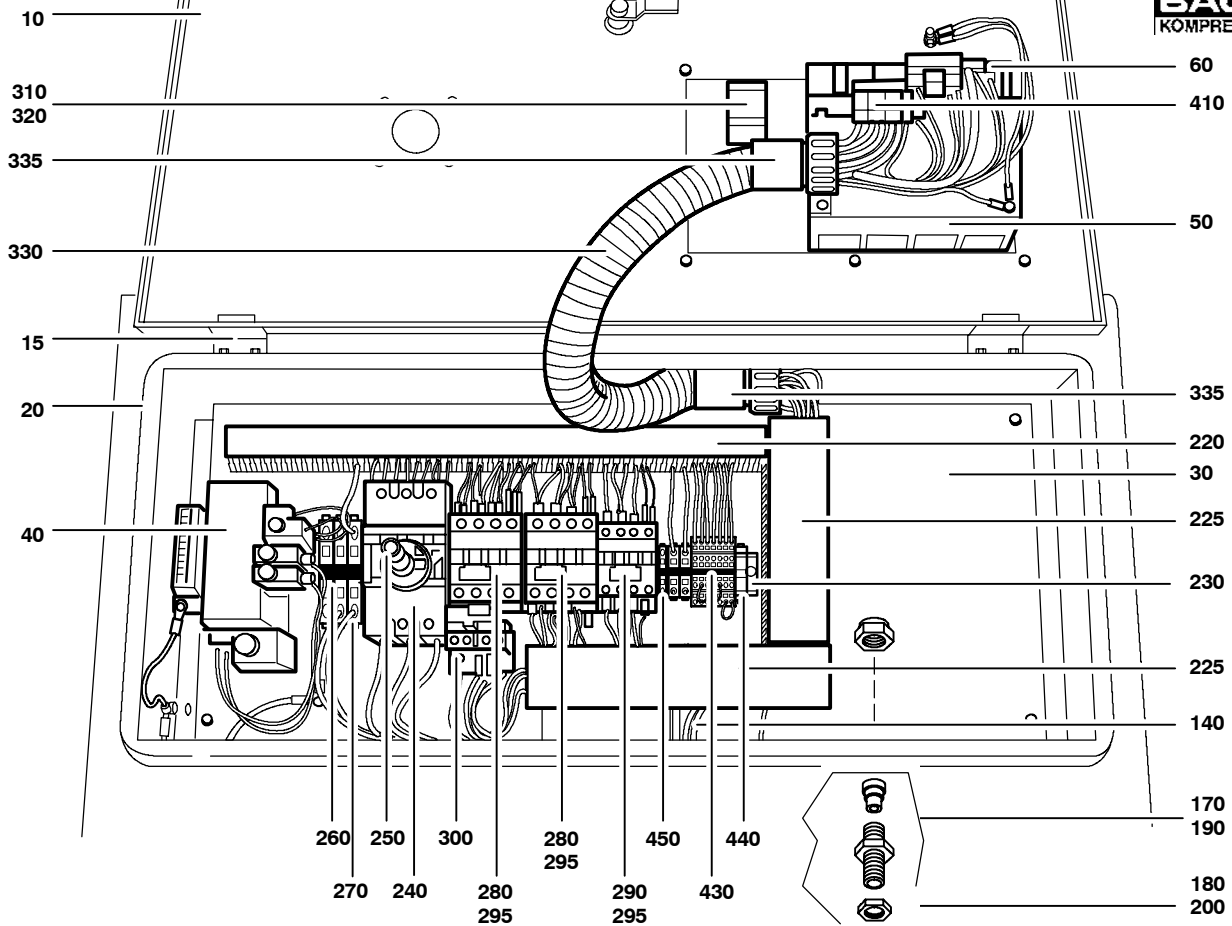
Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	077607	1	Deckel kpl.	Cover assy.	Couvercle cpl.
			15	N25388	1	Befestigungsatz	Mounting kit	Kit de fixation
			20	077610	1	Unterteil kpl.	Housing assy	Partie inférieure
			30	77859	1	Montageplatte	Mounting plate	Plaque de montage
			40	N25287	1	Transformator	Transformer	Transformateur
			45	78131	1	Schild	Label	Etiquette
			50	N25286	1	B-Control	B-Control unit	Unité de cde. B-Control
			60	N25297	1	Stecker	Plug	Prise électrique
			140	078075	1	Kabelbaum	Cable harness	Harnais de câbles
			150	**	1	Anschlußkabel mit Stecker	supply cable w. plug	Câble d'alimentation avec prise
			160	**	1	Anschlußkabel, Motor	Connecting cable, motor	Câble de connexion, moteur
			170	N25553	2	Kabelverschraubung, M32	Cable fitting, M32	Passe-câble à vis, M32
			180	N25561	2	Gegenmutter, M32	Nut, M32	Ecrou, M32
			190	N25552	1	Kabelverschraubung, M25	Cable fitting, M25	Passe-câble à vis, M25
			200	N25560	1	Gegenmutter, M25	Nut, M25	Ecrou, M25
			210	N25773	1	Verschlußstopfen, M25	Plug, M25	Bouchon, M25
			220	N21592*	mm	Kabelkanal	Cable duct	Gaine
			225	N21593*	mm	Kabelkanal	Cable duct	Gaine
			230	N3716	mm	Tragschiene	Mounting rail	Rail support
			240	**	1	Leistungsschalter	Power switch	Disjoncteur
			250	**	1	Drehantrieb	Switch actuator	Interrupteur
			260	**	2	Schutzleiterklemme	Ground terminal	Borne de terre
			270	**	1	Durchgangsklemme	Feed-through terminal	Borne de phase
			280	**	1	Motorschütz	Contacteur	Contacteur

*
**

Meterware
 Siehe G59.2- 1a

Piece goods
 Refer to table G59.2- 1a

Marchandise au mètre
 Se reporter à G59.2- 1a



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78266
 Assembly 78266
 Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen m. B-Control
 Compressor control units w. B-Control
 Commandes électriques avec B-Control

G59.2- 1

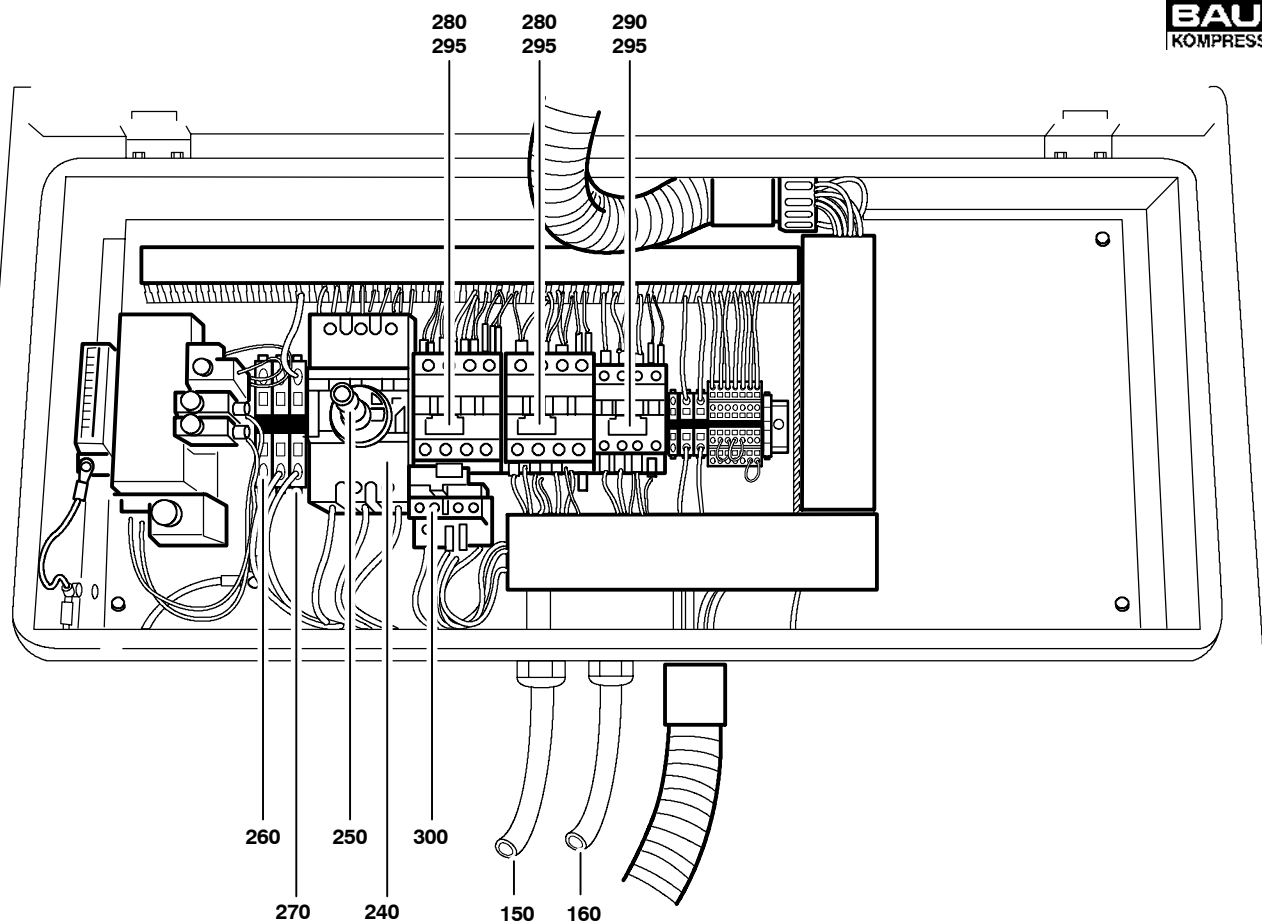
Klasse/Class/Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			290	**	1	Motorschütz	Contacteur	Contacteur
			295	**	1	Entstörglied	Interference suppressor	Dispositif anti-parasite
			300	**	1	Überlastrelais	Overload relay	Relais de surintensité
			305	**	1	Hilfschaltvorsatz	Adaptor	Adaptateur
			310	N21653	1	Not/Aus-Taste	Emergency OFF button	Bouton "Arrêt"
			320	N23597	1	Schaltelement	Switching element	Élément interrupteur
			330	N24447*	mm	Schutzschlauch	Protective hose	Tuyau protecteur
			335	N25432	2	Schlauchverschraubung	Hose clamp	Raccord pour tuyaux
			340	72827	1	Klebeschild	Sticker, control data	Étiquette
			350	72828	1	Klebeschild	Sticker, serial no.	Étiquette
			400	N21760	2	Bolzen	Bolt	Boulon d'écartement
			410	N25403	4	Schirmklemme	Ground terminal	Borne de terre
			420	N25404*	mm	Tragschiene	Mounting rail	Rail support
			430	N25767	6	Doppelklemme	dopple terminal	Borne double
			440	N25768	1	Abschlußplatte	Plate	Plaque
			450	N22064	1	Schutzleiterklemme	Ground terminal	Borne de terre

*
**

Meterware
 Siehe G59.2- 1a

Piece goods
 Refer to table G59.2- 1a

Marchandise au mètre
 Se reporter à G59.2- 1a

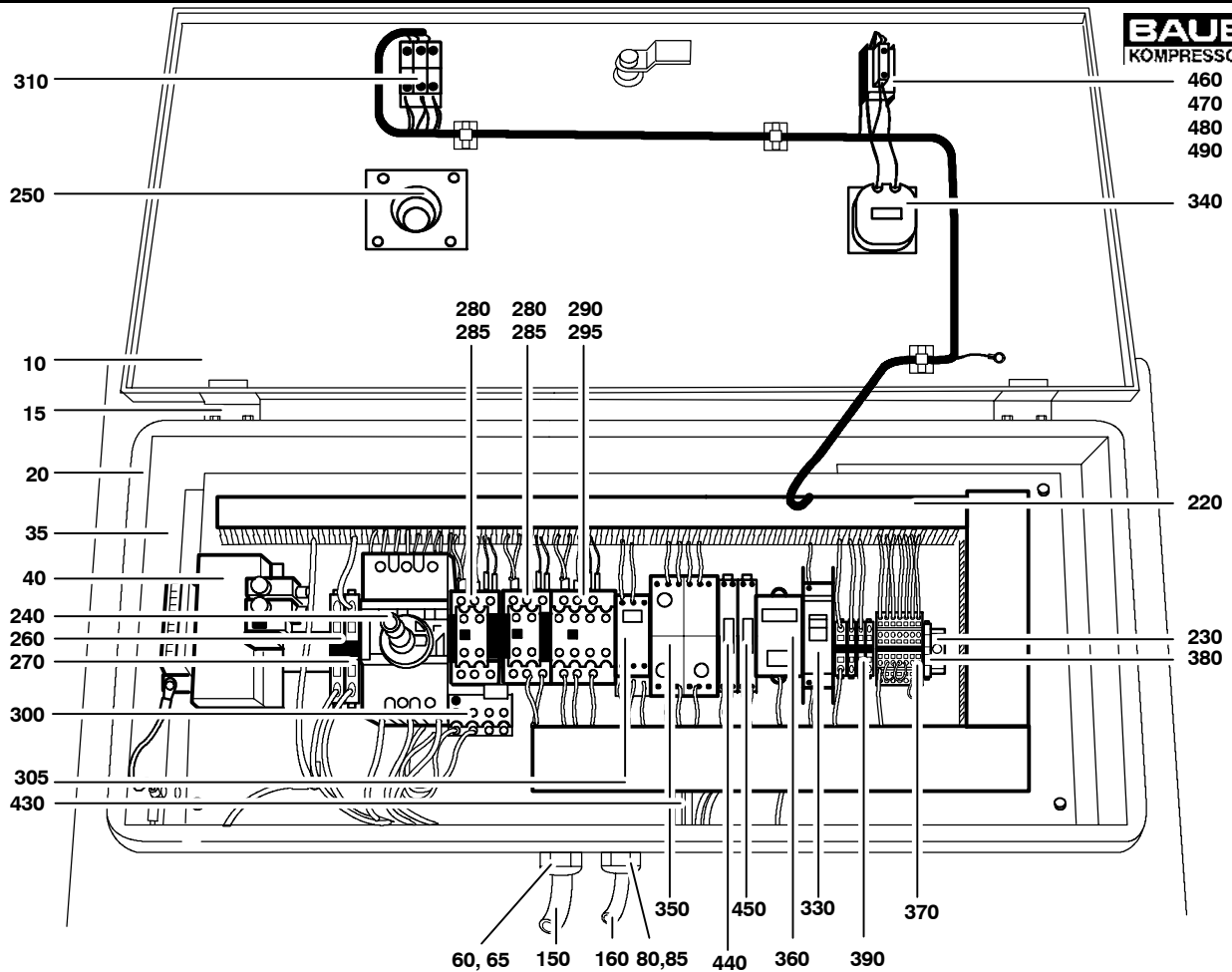


Baugruppe 78266
 Assembly 78266
 Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen m. B-Control
 Compressor control units w. B-Control
 Commandes électriques avec B-Control

G59.2- 1a

Pos	380-440V	220-240V / 380-440V	
	5,5 kW	7,5 kW	11 kW
	84019	84020	84021
150	59187-V002	59188-V001	59188-V001
160	78244-S01	78244-S03	78245
240	N25291	N25290	N25890
250	N25294	N25294	N25294
260	N21609	N21610	N21610
270	N21605	N21606	N21606
280	N19788	N19790	N19792
290	N19788	N19788	N19788
295	N26467	N26467	N26467
300	N19809	N19810	N19812


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78266-01 **Kompressorsteuerungen ohne B-Control**
Assembly 78266-01 **Compressor control units without B-Control**
Assemblage 78266-01 **Commandes électriques sans B-Control**
G59.2- 2

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78789-S01	1	Deckel	cover	couvercle
			15	N25388	1	Befestigungssatz	fastening kit	kit de fixation
			20	77610	1	Unterteil kpl.	housing assy.	boîtier inférieur
			35	77859	1	Montageplatte	mounting plate	plaque de montage
			40	N26301	1	Transformator	transformer	transformateur
			60	N25553	1	Kabelverschraubung M32	cablе grommet M32	raccord M32
			65	N25561	2	Gegenmutter M32	counternut M32	contre-écrou M32
			80	N25552	1	Kabelverschraubung M25	cablе grommet M25	raccord M25
			85	N25560	2	Gegenmutter M25	counternut M25	contre-écrou M25
			90	N25773	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			150	**	1	Anschlußkabel	cablе	câblе
			160	**	1	Anschlußkabel	cablе	câblе
			220	N21592	m	Kabelkanal	cablе duct	gaine
			230	N3716	mm	Tragschiene	rail	rail
			240	**	1	Leistungsschalter	power switch	disjoncteur
			250	**	1	Drehantrieb	actuator	tourniquet
			260	**	1	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			270	**	1	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne de phase
			280	**	1	Motorschütz	motor contactor	contacteur du moteur
			285	**	1	Hilfschalterversatz	motor contactor	contacteur du moteur
			290	**	1	Motorschütz	motor contactor	contacteur du moteur
			295	**	1	Hilfschalterversatz		
			300	**	1	Überlastrelais	overload relay	relais de surcharge
			305	N27204	1	Zeitrelais	time relay	temporisateur
			310	N26308	1	Tastschalter	operation switch	interrupteur
			330	N16206	1	Installationsschalter	installation switch	interrupteur général
			340	N23853	1	Betriebsstundenzähler	hourmeter	compteur horaire
			350	N26809	1	Taktgeber	timer for condensate	minuterie électrique
			360	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	compteur périodique
			370	N25767	9	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne de phase
			380	N25768	1	Abschlußplatte	end plate	plaque de fermeture
			390	N22064	3	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			400	72827	1	Klebeschild	label	étiquette
			410	72828	1	Klebeschild	label	étiquette

*

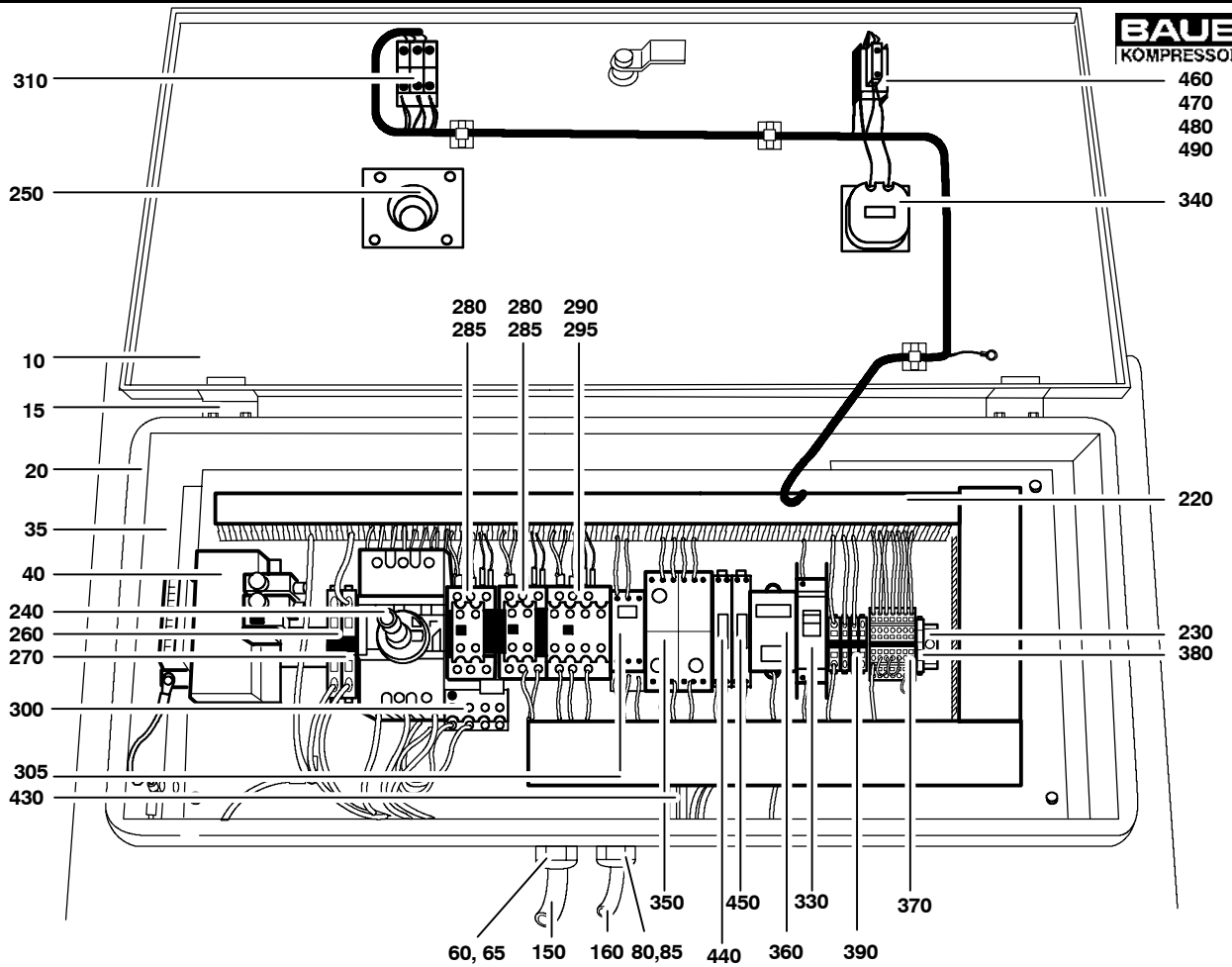
**

 Meterware
 Siehe G59.2- 2a

Piece goods

 Marchandise au mètre
 Refer to table G59.2- 2a

Se reporter à G59.2- 2a

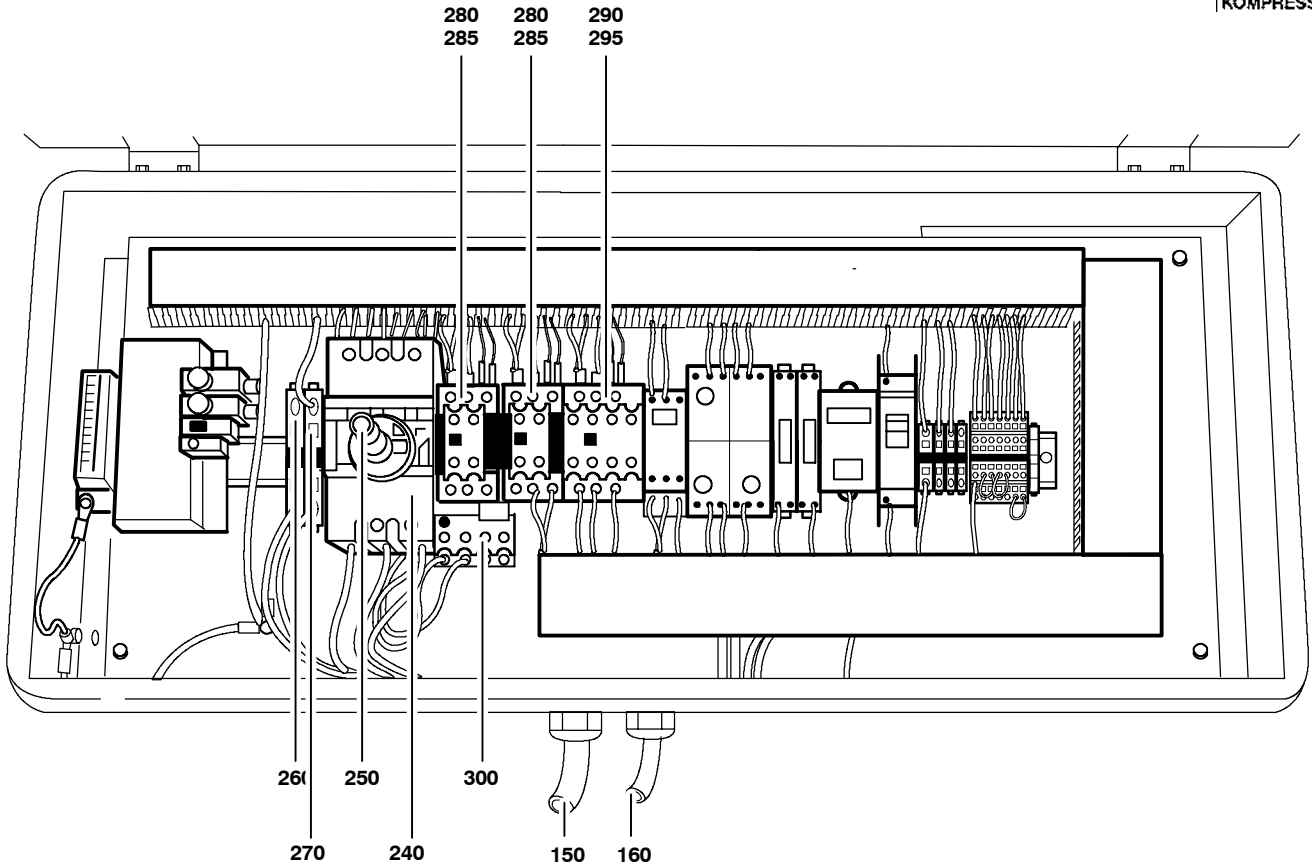


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78266-01 Kompressorsteuerungen ohne B-Control
 Assembly 78266-01 Compressor control units without B-Control
 Assemblage 78266-01 Commandes électriques sans B-Control

G59.2- 2

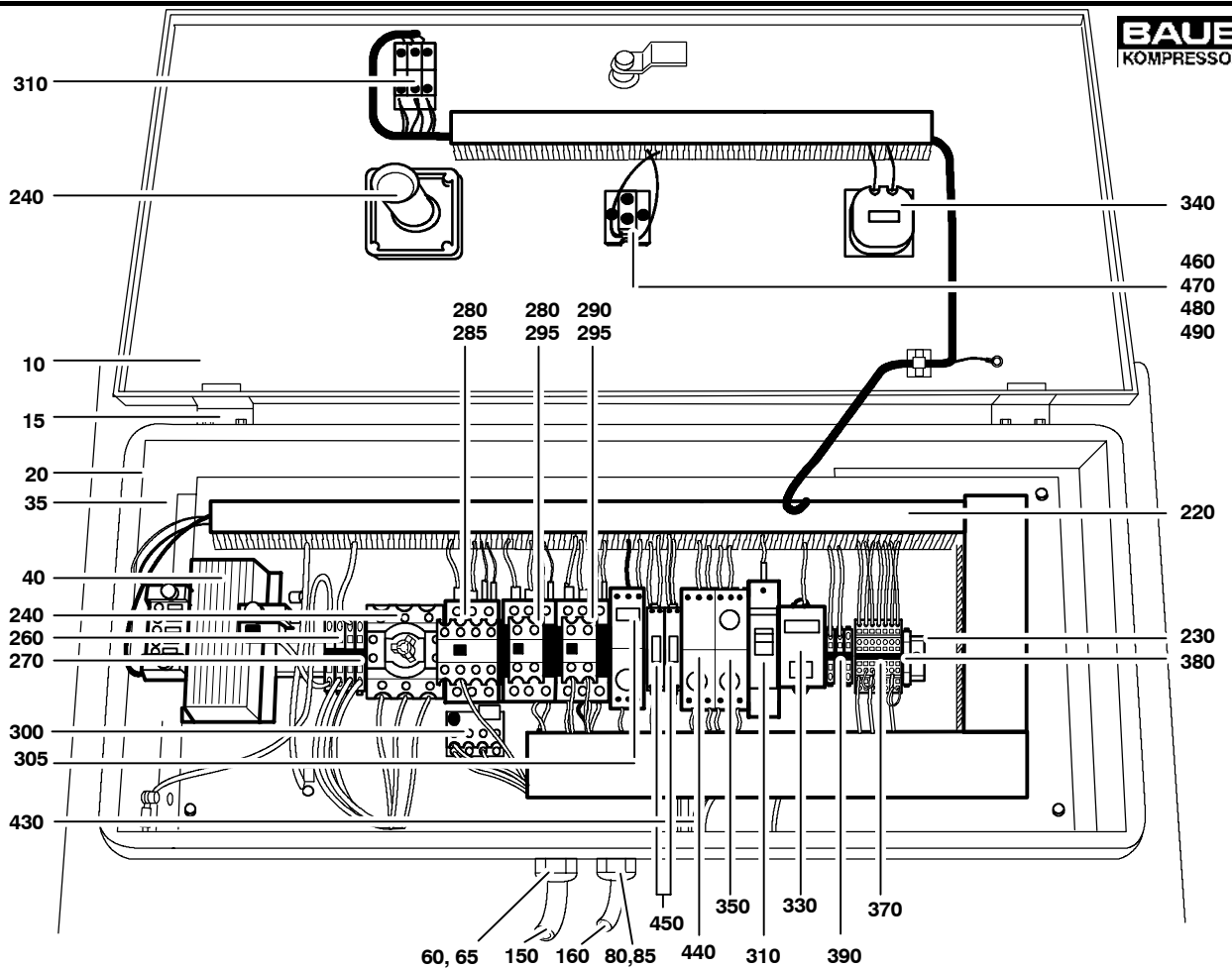
Klasse/Class/Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			430	81667	m	Kabelbaum	cable tree	faisceau de cables
			440	N26920	1	Zeitrelais	time relay	relais
			450	N22441	1	Schnittstellenrelais	relay	relais
			460	N26443	1	Frontelement	warning light	lampe témoin
			470	N26313	1	LED	LED	LED
			480	N26852	1	Linse	warning lens, red	lampe, lentille rouge
			490	N26310	1	Flansch	flange	bride



Baugruppe 78266-01 **Kompressorsteuerungen ohne B-Control**
Assembly 78266-01 **Compressor control units without B-Control**
Assemblage 78266-01 **Commandes électriques sans B-Control**

G59.2- 2a

Pos	220-240V				380-440V				220-240V / 380-440V	
	3 kW	7,5 kW	11 kW	15 kW	3 kW	4 kW	5,5 kW	15 kW	7,5 kW / 4 kW	11 kW / 5,5 kW
	79117	79118	79119-S01	79119-01	79109	79111	79112	79115	79113	79114
150	N3423	N17217	59187-V002	N25635		59187-V002	59187-V002	N17217	59188-V001	59188-V001
160	78243	78246	78244-S01	82169	78243	78244	78244-S01	78246	78244	82226
240	N26918	N26891	N25291	N25288	N26943	N26943	N26918	N26891	N26918	N26939
250	N26569	N26892	N25294	N25293	N26569	N26569	N26569	N26892	N26569	N26569
260	N21609	N21610	N21609	N21611	N21609	N21609	N21609	N21610	N21609	N21609
270	N21605	N21606	N21605	N21607	N21605	N21605	N21605	N21606	N21605	N21605
280	N26776	N26775	N26945	N26950	N26156	N26156	N26156	N26775	N26928	N26776
285	_____	N26778	N26778	N26778	_____	N26916	N26916	N26778	N26780	N26778
290	_____	N26776	N26776	N26775	_____	N26156	N26156	N26776	N26929	N26929
295	_____	N26780	N26780	N26780	_____	_____	_____	N26780	N26778	N26780
300	N26777	N26777	N26946	N26951	N26153	N26152	N26153	N26949	N26574	N26777



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 81696/97 Kompressorsteuerungen, V5-F-Ausführung
 Assembly 81696/97 Compressor control units, V5-F version
 Assemblage 81696/97 Commandes électriques, version V5-F

G59.2- 3

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78789-S02	1	Deckel	cover	couvercle
			15	N25388	1	Befestigungssatz	fastening kit	kit de fixation
			20	77610	1	Unterteil kpl.	housing assy.	boîtier inférieur
			35	77859	1	Montageplatte	mounting plate	plaque de montage
			40	N26301	1	Transformator	transformer	transformateur
			60	N25553	1	Kabelverschraubung M32	cable grommet M32	raccord M32
			65	N25561	2	Gegenmutter M32	counternut M32	contre-écrou M32
			80	N25552	1	Kabelverschraubung M25	cable grommet M25	raccord M25
			85	N25560	2	Gegenmutter M25	counternut M25	contre-écrou M25
			90	N25773	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			150	59188-V001	1	Anschlußkabel	cable	câble
			160	**	1	Anschlußkabel	cable	câble
			220	N21592*	m	Kabelkanal	cable duct	gaine
			230	N3716*	mm	Tragschiene	rail	rail
			240	N26941	1	Leistungsschalter	power switch	interrupteur
			260	N21609	3	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			270	N21605	1	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne de phase
			280	**	2	Motorschütz	motor contactor	contacteur du moteur
			285	N26780	1	Hilfsschaltersatz	motor contactor	contacteur du moteur
			290	**	1	Motorschütz	motor contactor	contacteur du moteur
			295	N26778	2	Hilfsschaltersatz		
			300	**	1	Überlastrelais	overload relay	relais de surcharge
			305	N27204	1	Zeitrelais	time relay	temporisateur
			310	N26308	1	Tastschalter	operation switch	interrupteur
			330	N16206	1	Installationsschalter	installation switch	interrupteur général
			340	N23853	1	Betriebsstundenzähler	hourmeter	compteur horaire
			350	N26809	1	Taktgeber	timer for condensate	minuterie électrique
			360	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	compteur périodique
			370	N25767	9	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne de phase
			380	N25768	1	Abschlußplatte	end plate	plaque de fermeture
			390	N22064	3	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			400	72827	1	Klebeschild	label	étiquette
			410	72828	1	Klebeschild	label	étiquette
			430	81667*	m	Kabelbaum	cable tree	faisceau de câbles

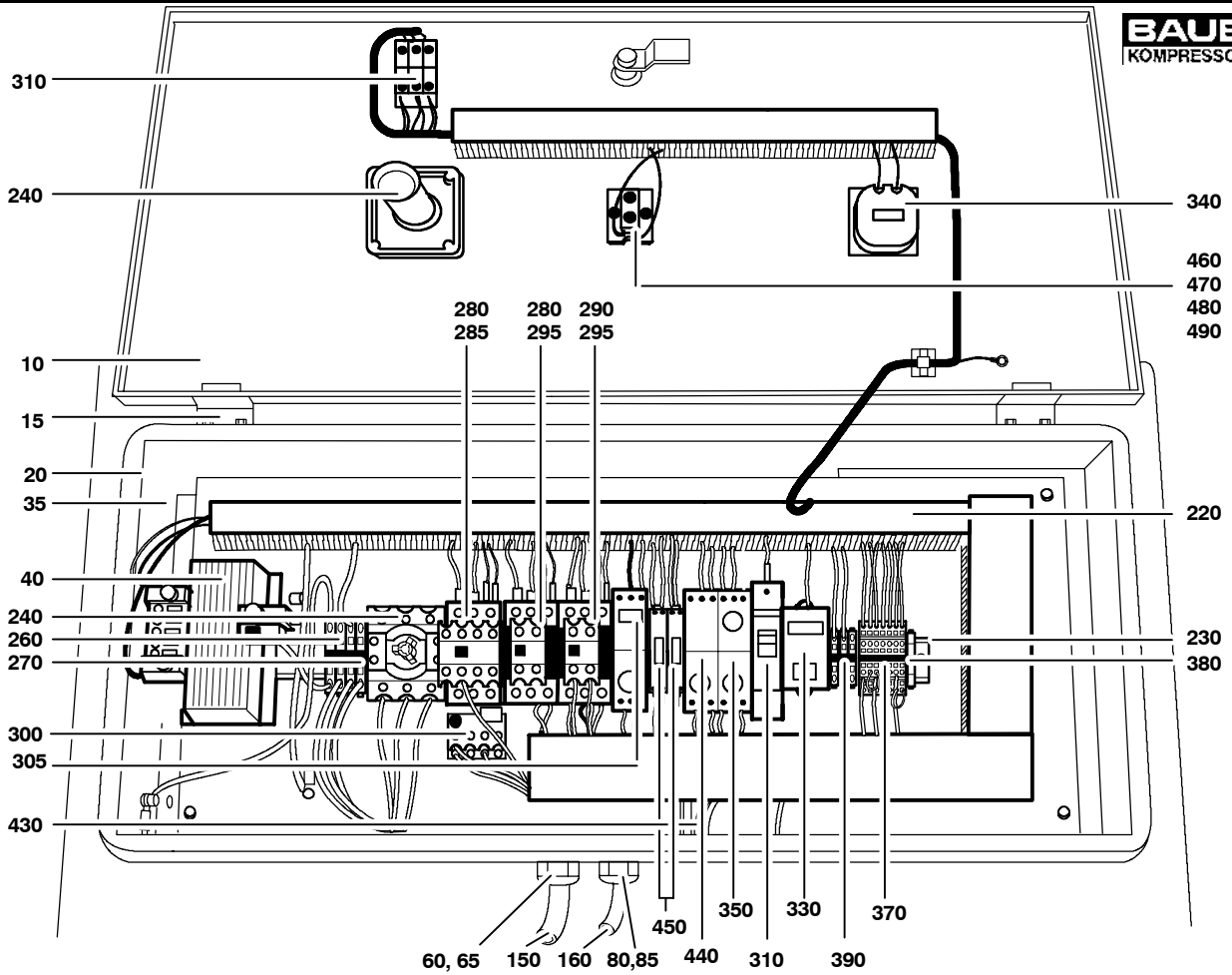
*
**

Meterware
 Siehe G59.2- 3a

Piece goods

Marchandise au mètre
 Refer to table G59.2- 3a

Se reporter à G59.2- 3a

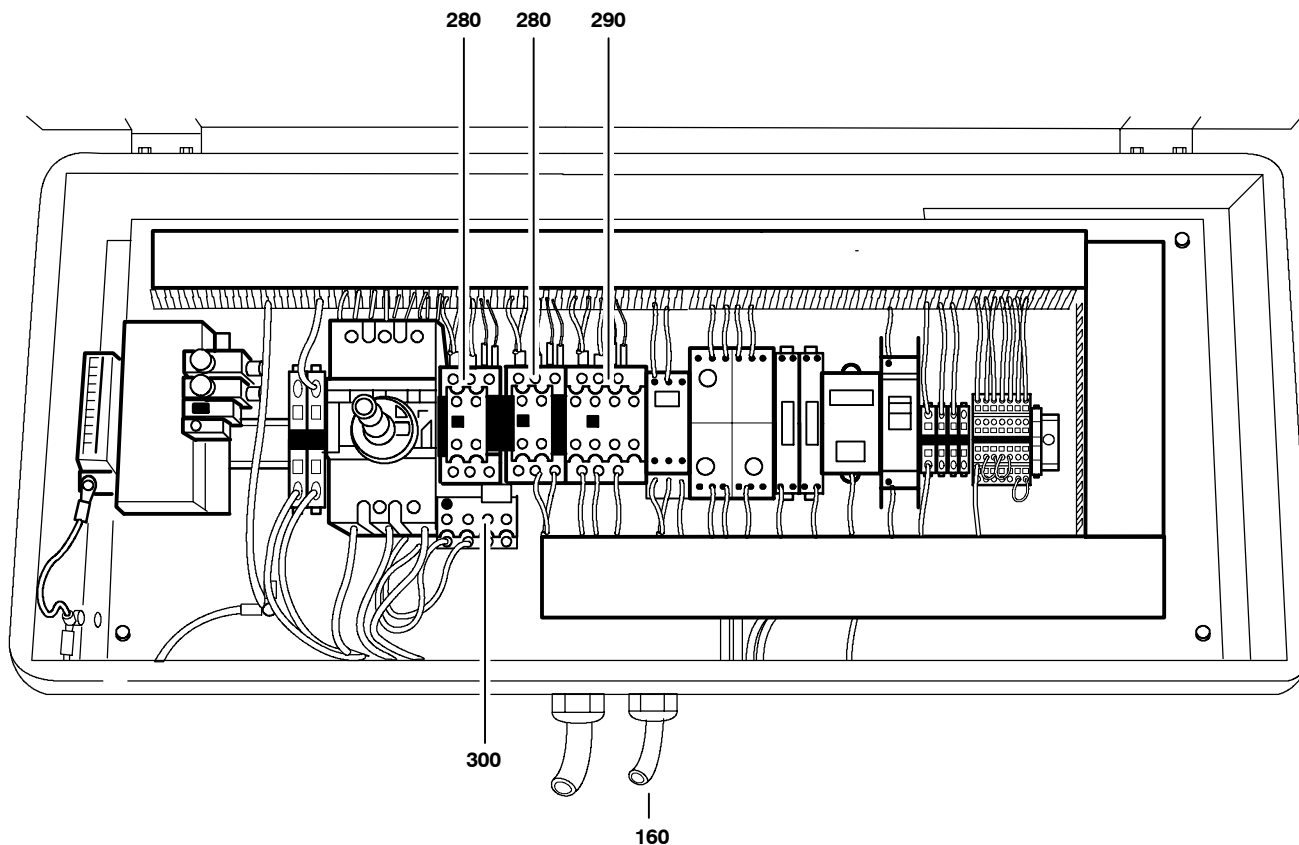


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 81696/97 Kompressorsteuerungen, V5-F-Ausführung
Assembly 81696/97 Compressor control units, V5-F version
Assemblage 81696/97 Commandes électriques, version V5-F

G59.2- 3

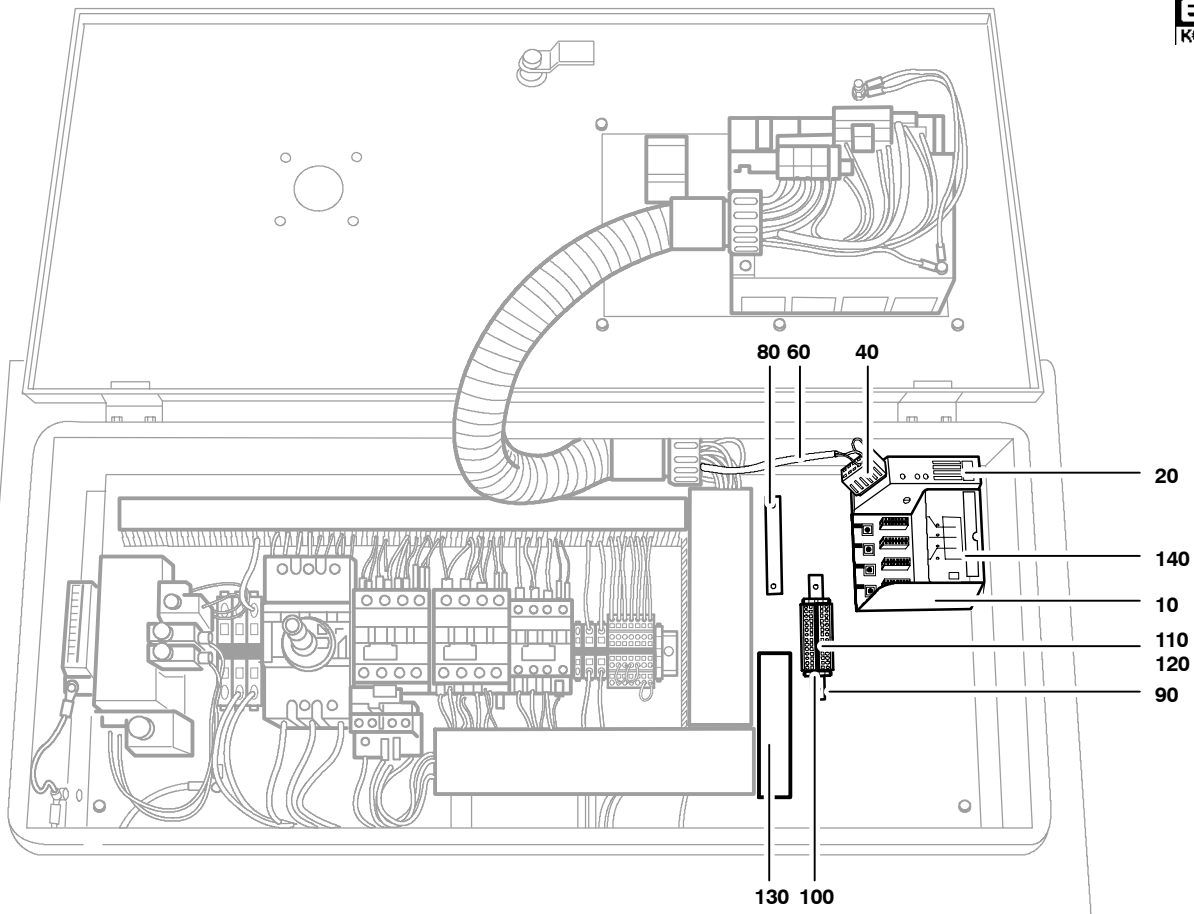
Klasse/Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
	440	N26920	1	Zeitrelais	time relay	relais
	450	N22441	2	Schnittstellenrelais	relay	relais
	460	N26443	1	Frontelement	warning light	lampe témoin
	470	N26313	1	LED	LED	LED
	480	N26852	1	Linse	warning lens, red	lampe, lentille rouge
	490	N26310	1	Flansch	flange	bride



Baugruppe 81696/97 Kompressorsteuerungen, V5-F-Ausführung
Assembly 81696/97 Compressor control units, V5-F version
Assemblage 81696/97 Commandes électriques, version V5-F

G59.2- 3a

	220-240V / 380-440V	
Pos	7,5 kW / 4 kW	11 kW / 5,5 kW
	81697	81696
160	78244-S02	82226
280	N26928	N26776
290	N26929	N26929
300	N26574	N26777



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79608
 Assembly 79608
 Assemblage 79608

B-Control Grund erweiterte Ausführung
 B-Control Basic extended version
 B-Control version étendue de base

G59.2- 4

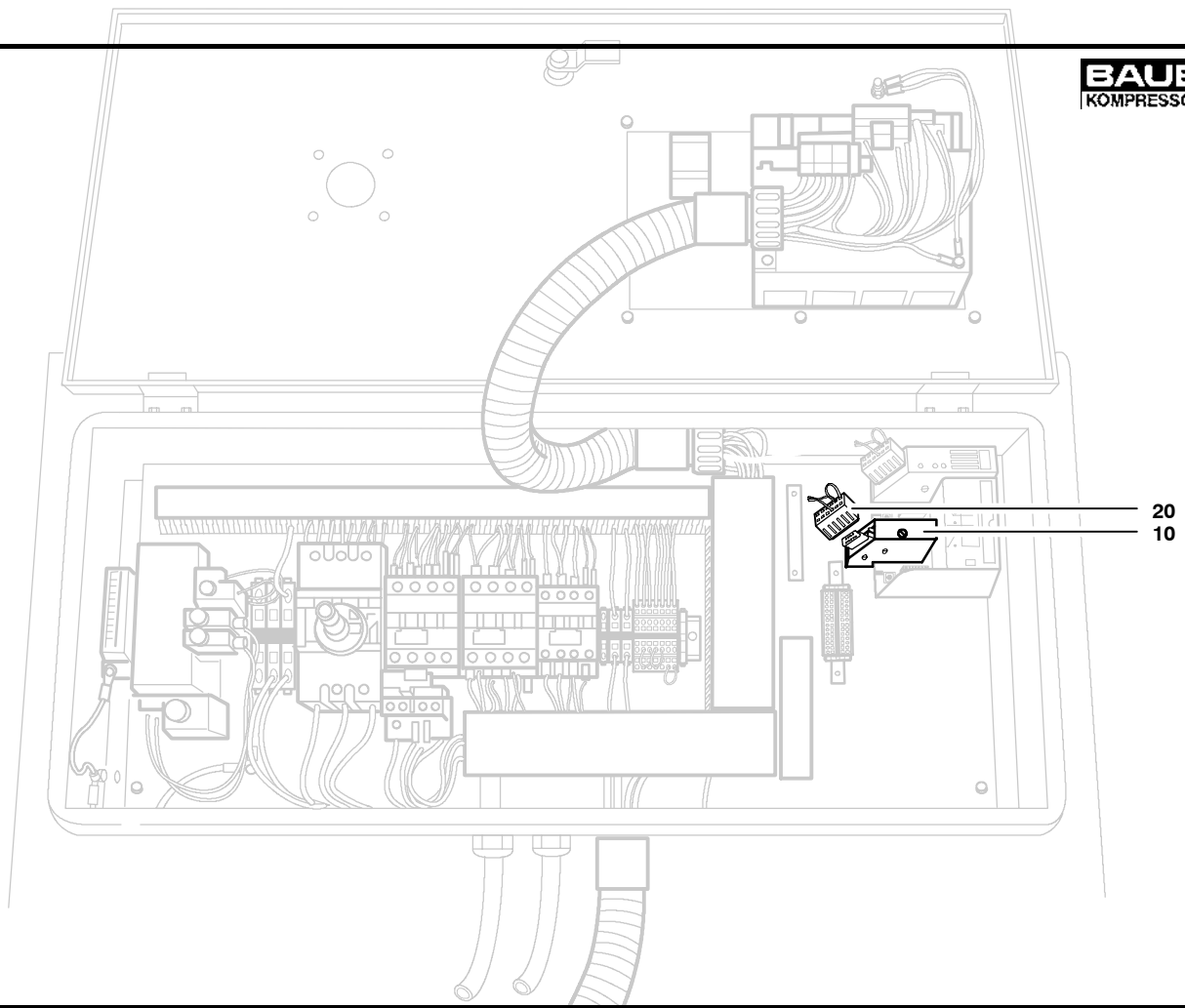
Klasse/Class/Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N25988	1	Modulträger	module support	support
			20	N25989	1	B-Control Modul EX270	B-Control Module EX270	B-Control Module EX270
			40	N25798	1	Stecker	plug	prise
			60	N25384*	mm	Datenleitung	data cable	câble de connexion
			70	N21760	2	Bolzen	bolt	boulon
			80	N25404*	mm	Tragschiene	rail	rail
			90	N4863*	mm	Tragschiene	rail	rail
			100	N23690	2	Endwinkel	stopping clamp	stoppeur
			110	N23685	16	Durchgangsklemme	connecting terminal	borne de connexion
			120	N23778	3	Querverbindung	connection	connexion
			130	N21592*	mm	Kabelkanal	Cable duct	Gaine
			140	N25990	1	B-Control Adaptermodul AF101	B-Control adapter module AF101	B-Control adaptateur AF101

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

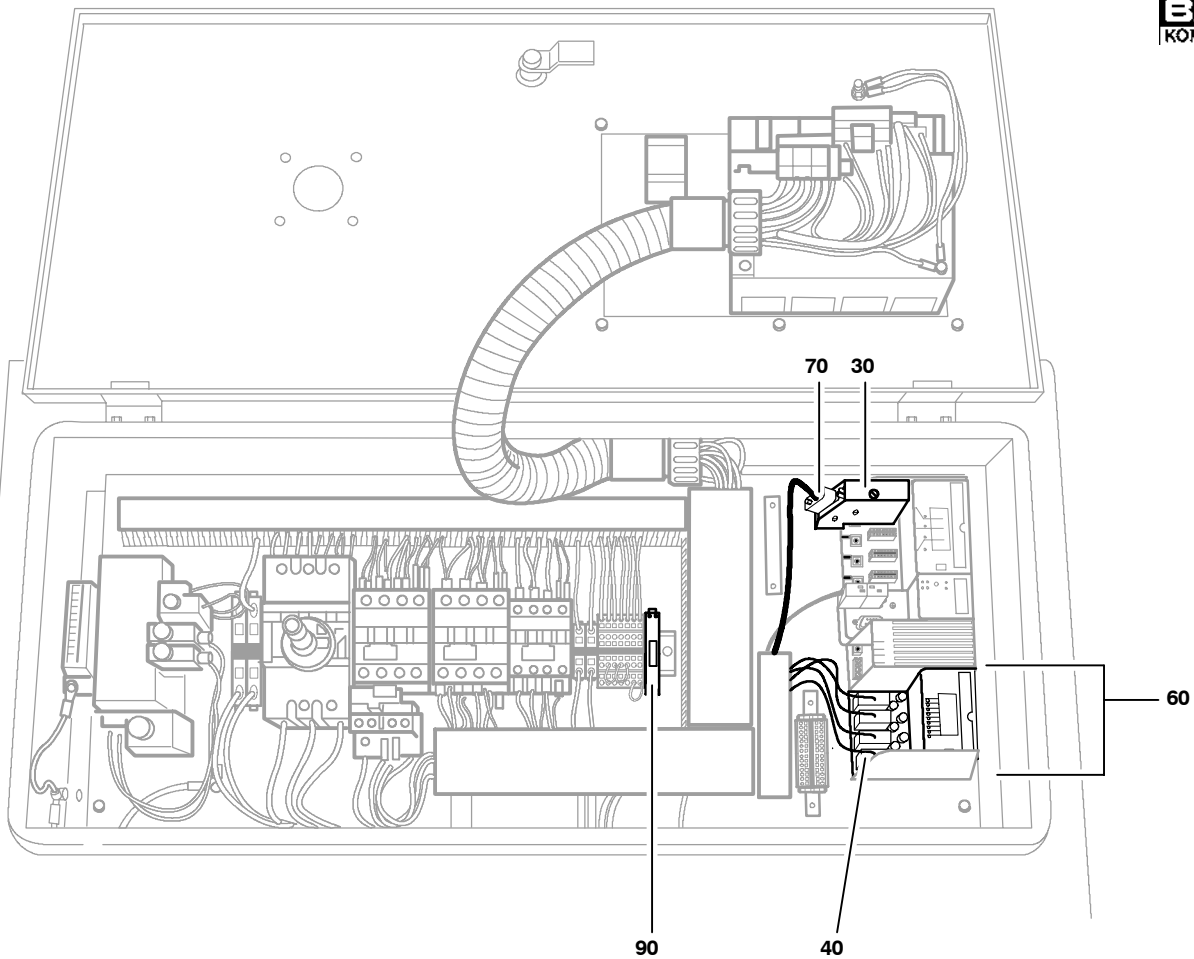


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79198 Temperaturmodul
Assembly 79198 Temperature module
Assemblage 79198 Module de température

G59.2- 5

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N25795	1	Eingangsmodul	input module	module d'entrée
			20	N25798	1	Stecker	plug	prise

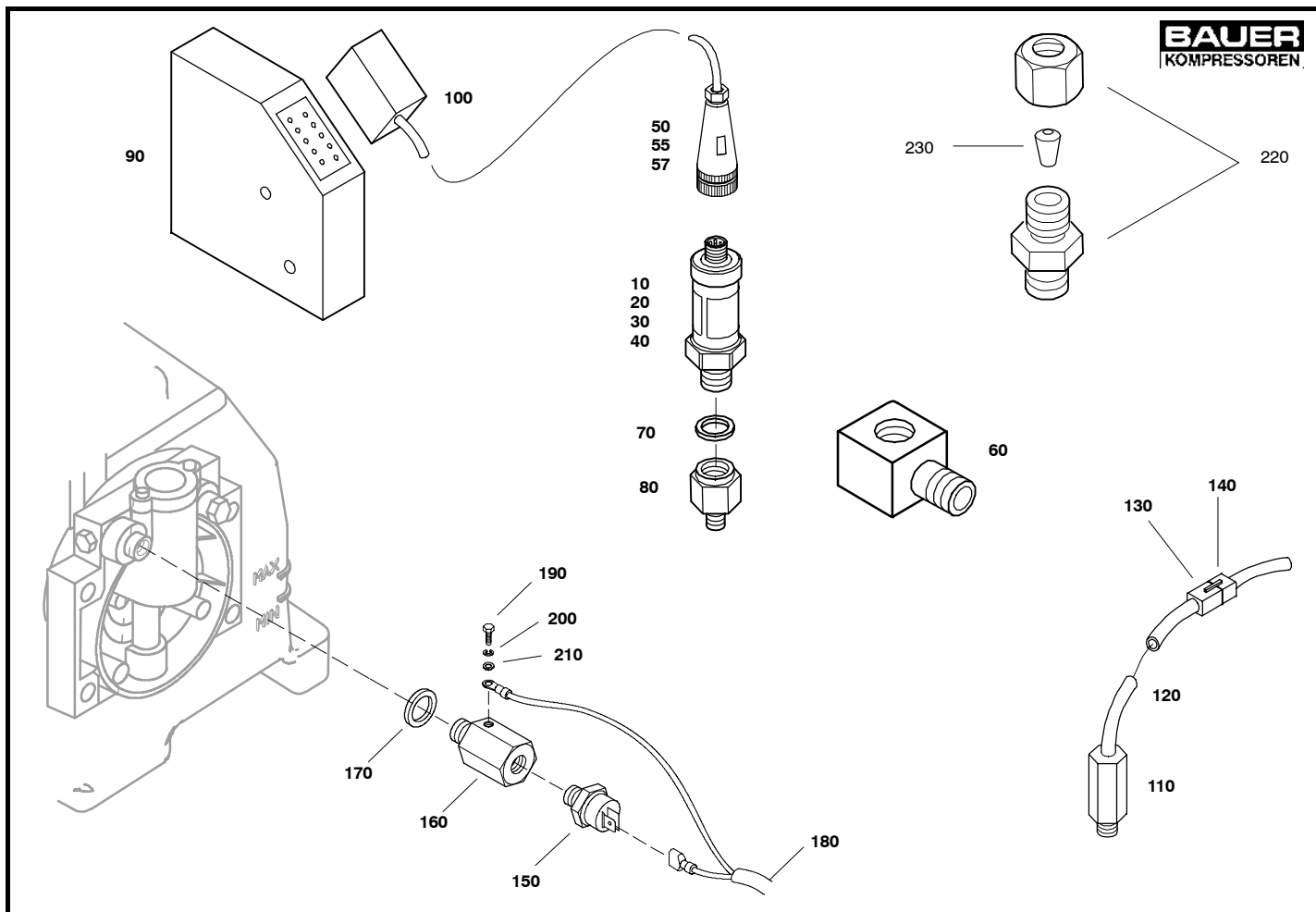


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

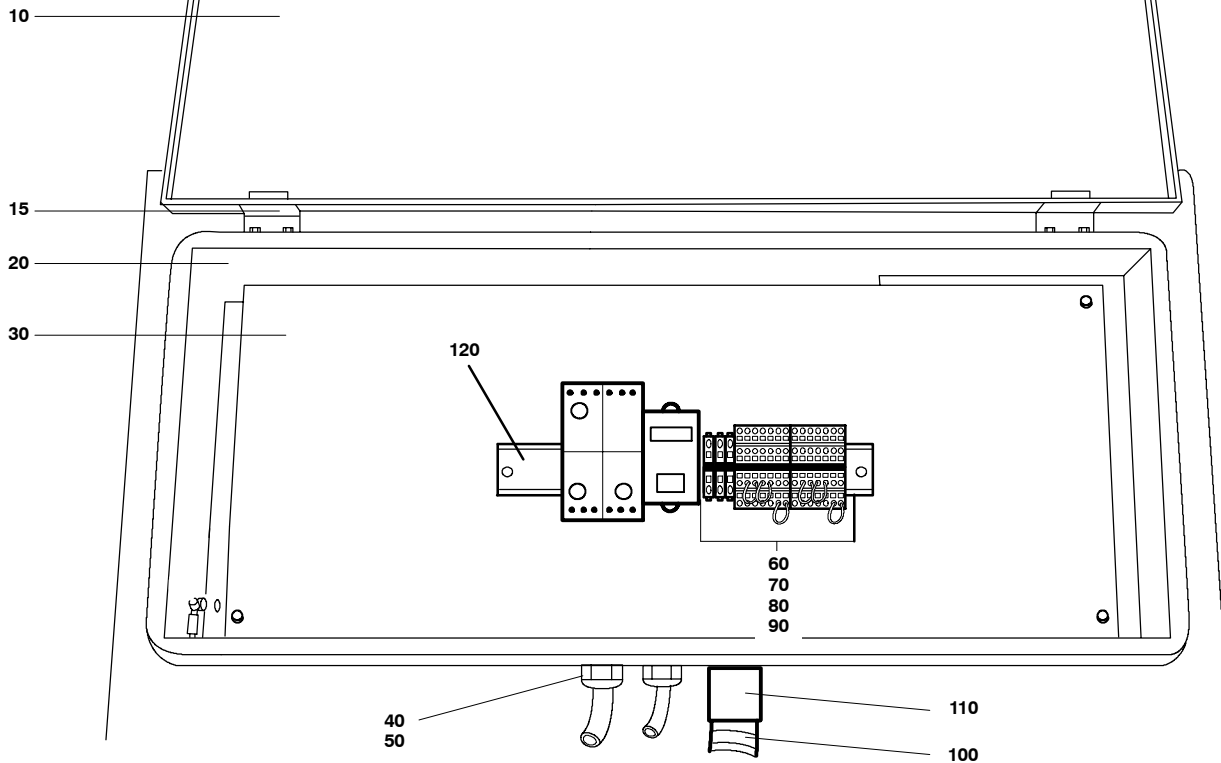
Baugruppe 79108 Erweiterungsset für Verbundbetrieb
Assembly 79108 Extension kit for combined operation
Assemblage 79108 Kit d'extension pour opération combinée

G59.2- 5a

Klasse/Class/Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			30	N25793	1	CAN Schnittstelle	CAN interface	interface CAN
			40	N25830	4	Stecker	plug	prise
			60	N25796	1	B-Control, digit. Ausgangsmodul	B-Control, digit. output module	B-Control, module de sorties digit.
			70	N25797	1	CAN Busstecker	CAN bus plug	prise pour bus CAN
			90	N22441	3	Schnittstellenrelais	relay	relais


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe **Überwachungsarmaturen**
Assembly **Monitoring devices**
Assemblage **Équipements de surveillance**
G59.2- 6

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N25419	1	Druckmeßformer 0-10 bar	pressure switch 0-10 bar	pressostat 0-10 bar
			20	N25420	1	Druckmeßformer 0-100 bar	pressure switch 0-100 bar	pressostat 0-100 bar
			30	N25421	1	Druckmeßformer 0-400 bar	pressure switch 0-400 bar	pressostat 0-400 bar
			40	N25422	1	Druckmeßformer 0-600 bar	pressure switch 0-600 bar	pressostat 0-600 bar
			50	N21762-S01	1	Anschlußleitung kpl., 5 m	connecting cable assy., 5 m	câble de connexion cpl., 5 m
			55	N21762-S02	1	Anschlußleitung kpl., 10 m	connecting cable assy., 10 m	câble de connexion cpl., 10 m
			57	N25785	1	Verlängerungskabel, 5 m	extension cable, 5 m	rallonge, 5 m
			60	78590	1	Anschluß	coupling	raccord
			70	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			80	N18311	1	Gewinde-Reduzierstutzen	reducer	réducteur
			90	N25794	1	B-Control-Eingangsmodul	B-Control input module	module d'entrée B-Control
			100	N25798	1	Stecker	plug	prise
			110	N20878	1	Temperatursensor -40, +260°C	temperature sensor -40, +260°C	capteur de température -40, +260°C
			120	N25383	1	Anschlußleitung kpl.	connecting cable assy.	câble de connexion cpl.
			130	N25430	1	Gehäuse	male connector	prise mâle
			140	N25431	1	Buchsenkontakt	female connector	prise femelle
			150	N26437	1	Öldruckschalter	oil pressure switch	pressostat d'huile
			160	80497	1	Adapter	adaptor	adaptateur
			170	N4602	1	USIT-Ring	USIT ring	joint USIT
			180	N21659	1	Steuerleitung	connecting cable	câble de connexion
			190	N26453	1	Sechskantschraube	hex. screw	boulon
			200	N2949	1	Scheibe	washer	rondelle
			210	N635	1	Federring	spring washer	rondelle fendue
			220	N28274	4	Temperatursensor	temperature sensor	capteur de température
			230	N28438	4	Klemmkegel	clamp	capteur de température



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78501-03 Überwachungsarmaturen
 Assembly 78501-03 Monitoring devices
 Assemblage 78501-03 Equipements de surveillance

G59.2- 7

Klasse/Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78789	1	Deckel kpl.	Cover assy.	Couvercle cpl.
			15	N25388	1	Befestigungssatz	Mounting kit	Kit de fixation
			20	077610	1	Unterteil kpl.	Housing assy	Partie inférieure
			30	77859	1	Montageplatte	Mounting plate	Plaque de montage
			40	N25553	2	Kabelverschraubung, M32	Cable fitting, M32	Passe-câble à vis, M32
			50	N25561	2	Gegenmutter, M32	Nut, M32	Ecrou, M32
			60	N22064	2	Schutzleiterklemme	Ground terminal	Borne de terre
			70	N22063	1	Durchgangsklemme	Feed-through terminal	Borne de phase
			80	N21609	2	Schutzleiterklemme	Ground terminal	Borne de terre
			90	N21597	1	Durchgangsklemme	Feed-through terminal	Borne de phase
			100	N24447*	mm	Schutzschlauch	Protective hose	Tuyau protecteur
			110	N25434	2	Schlauchverschraubung	Hose clamp	Raccord pour tuyaux
			120	N16126*	mm	Tragschiene	Mounting rail	Rail support
			130	N26809	1	Taktgeber	timer	minuterie
			140	N19096	1	Summierzähler	counter	totalisateur

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G60.1
G60.1
G60.1

Ansaugereinrichtung
Intake system
Système d'aspiration



VERTICUS 5

<u>Baugruppe</u>	<u>Assembly</u>	<u>Assemblage</u>	<u>Bild/Fig.</u>
Ansaugereinrichtung IK100-IK12.14	Intake system IK100-IK12.14	Système d'aspiration IK100-IK12.14	G60.1- 1
Ansaugereinrichtung IK150-IK18.1	Intake system IK150-IK18.1	Système d'aspiration IK150-IK18.1	G60.1- 1

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier en ce qui concerne les pièces destinées au montage et les accessoires.

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.04.2000	Grundaussgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.01.2001	Neue Struktur	new structure	structure nouvelle

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr Year	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	KB 73708	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



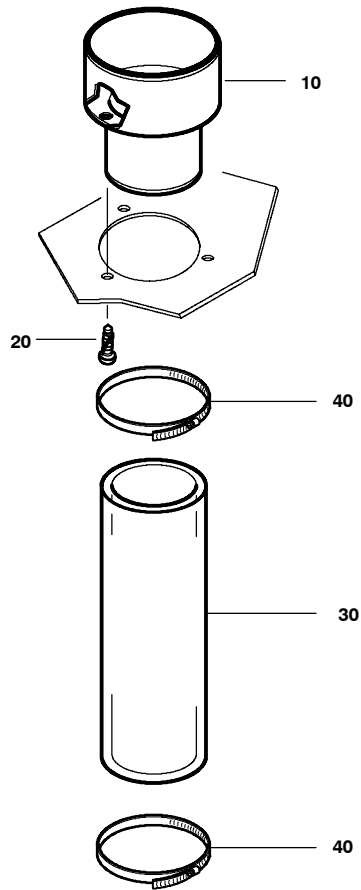
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



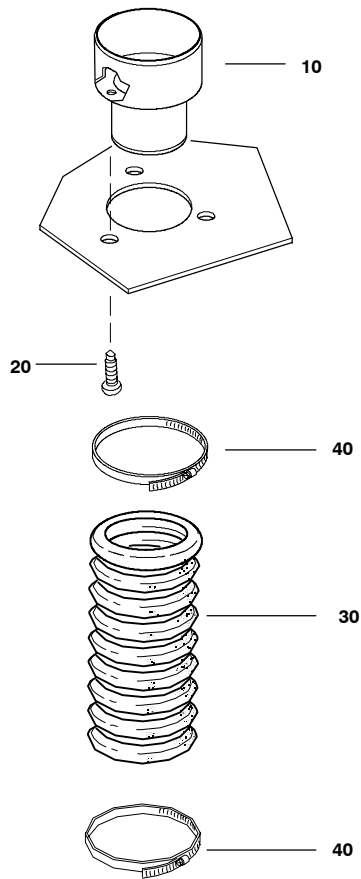
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78620-03
 Assembly 78620-03
 Assemblage 78620-03

Ansaugeinrichtung
 Intake system
 Système d'aspiration

G60.1- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77530	1	Durchführung	feed-through	conduite
			20	N25546	3	Blehschraube	screw	vis
			30	N1005	mm	Schlauch	intake hose	tuyau d'aspiration
			40	N2011	2	Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78620-04
 Assembly 78620-04
 Assemblage 78620-04

Ansaugeinrichtung
 Intake system
 Système d'aspiration

G60.1- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	84188-01	1	Durchführung	feed-through	conduite
			20	N25546	3	Blechschraube	screw	vis
			30	N25045	mm	Schlauch	intake hose	tuyau d'aspiration
			40	N15558	2	Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage